

\$200,000 de plus Mgr Roger Larivière n'est plus négociateur officiel du Patro

OTTAWA — Mgr Roger Larivière, procureur du diocèse d'Ottawa n'est plus le négociateur officiel du Patro d'Ottawa, et le Patro jouit maintenant de \$200,000 de plus pour la construction de ses nouveaux locaux dans le centre communautaire de la Basse-Ville, à la suite de la décision de l'archevêque d'Ottawa, Mgr Joseph-Aurèle Plourde de verser au Patro la somme totale de \$572,000 que la ville a payée à la Corporation épiscopale pour l'expropriation des édifices du Patro, au 410, rue St-André.

par Philippe LANDRY

Le maire d'Ottawa, Me Pierre Benoit a confirmé, vendredi, que Mgr Larivière n'était plus le porteparole du Patro et que ce dernier n'était pas présent lors des entre-



Mgr Roger Larivière

tiens qu'il a eus, vendredi, à l'hôtel de ville, avec le directeur général du Patro, le père Fernand Lacombe, le supérieur de la Communauté des religieux de St-Vincent-de-Paul, le père Henri Paquet et le secrétaire du Conseil d'administration du Patro, M. Gérard Lévesque.

M. Benoit a déclaré par ailleurs qu'il avait reçu copie d'une lettre que l'archevêché avait fait parvenir au Patro et dans laquelle Mgr Joseph-Aurèle Plourde annonce que le diocèse remettra à cet organisme le plein montant perçu par suite de l'expropriation du Patro, quelque \$572,000.

M. Benoit a déclaré que les entrepreneurs de vendredi avaient porté sur la construction du centre communautaire de la Basse-Ville et qu'à la suite du nouvel influx d'argent au Patro, il faudrait vraisemblablement réviser tous les plans.

En octobre 1974

"Nous nous sommes entendus, a dit le maire, et il n'a fallu que cinq minutes, pour essayer d'atteindre l'objectif (l'ouverture des nouveaux locaux du Patro et du centre communautaire) en octobre 1974. On s'attend à ce que les détails soient clarifiés d'ici mardi prochain, au moins en ce qui concerne le Patro."

M. Benoit a déclaré que la lettre adressée par Mgr Plourde au Conseil d'administration du Patro était datée du 29 mars, soit jeudi dernier.

Novalis: reprise des négociations

OTTAWA — Les négociations ont repris, hier soir, entre les employés syndiqués de Novalis et les représentants du conseil d'administration de l'université St-Paul, pendant que les employés poursuivaient, pour une troisième journée, l'occupation des locaux de leur employeur.

par Pierre Y. ALLARD

Tôt ce matin, vers minuit 30, les négociateurs syndicaux et patronaux se quittaient sans avoir conclu d'entente finale, mais le président du syndicat, M. Roch Landriault, s'est dit "très content" du déroulement des pourparlers. Il a même parlé de "gros progrès" et l'on estime généralement qu'un accord de principe pourrait être conclu dès lundi sur la convention collective et les 12 revendications des employés face à la vente des opérations de Novalis.

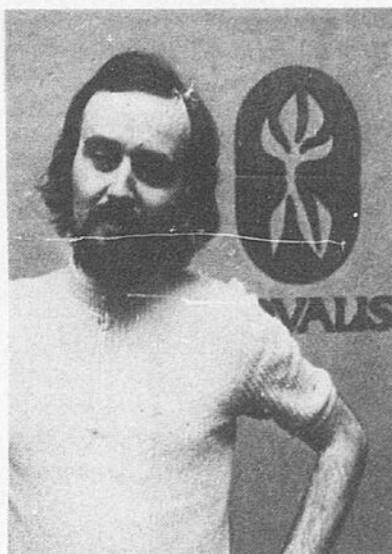
Mercredi, les employés de Novalis apprenaient que toutes les opérations commerciales et administratives de cette maison d'édition seraient cédées à Le DROIT Limitée à la fin d'avril et que la plupart d'entre eux seraient mis à pied. Dès le lendemain, après avoir décrié des journées d'étude et l'occupation des locaux, les représentants syndicaux présentaient à la direction un cahier de 12 résolutions portant principalement sur la sécurité d'emploi et l'indemnisation des employés mis à pied.

Tant chez les cadres que chez les syndiqués, hier soir, on estimait que les négociateurs patronaux étaient favorables, en principe, à l'acceptation des 12 demandes syndicales.

Quant aux négociations sur la convention collective — la première pour ces employés — elles "avanceraient" et une entente sur la masse salariale aurait été con-

clue pendant la séance d'hier soir. D'autres points resteraient cependant en litige. Le président du syndicat, M. Landriault, a précisé au DROIT que l'occupation des locaux se poursuivrait jusqu'à la conclusion d'une entente globale sur tous les points en litige, la ratification de cette entente par le conseil d'administration de l'université Saint-Paul et l'acceptation de cet accord par l'assemblée générale des syndiqués.

Entre-temps, les occupants sont bien ravitaillés en nourriture par leurs collègues ainsi que par les épouses de certains employés, qui apportent spaghetti, biscuits, pain, etc. à Novalis. Ils ne semblent pas, non plus, manquer de sacs de couchage, de jeux de cartes, de musique ou d'entraîn-



M. Roch Landriault, président du syndicat des employés de Novalis, affilié au Syndicat canadien de la Fonction publique.

Le président du Mexique chaudement accueilli à la Chambre des communes

OTTAWA (PC) — Le président du Mexique, M. Luis Echeverria, a été chaudement accueilli, hier, par les députés et sénateurs canadiens réunis dans la Chambre des Communes où le leader du gouvernement de Mexico a proposé au peuple canadien une nouvelle étape de collaboration entre les deux pays.

Par ANDRÉ BELLEMARE

Pour la circonstance, l'allure austère de la salle de délibérations des élus du peuple a fait place à une atmosphère de fête où les puissants projecteurs de la télévision donnaient plus de relief à la manifestation d'amitié entre Mexicains et Canadiens.

M. Echeverria, accompagné de son impressionnante suite de près de 100 personnes, y a lu un discours de 15 pages, en espagnol d'un bout à l'autre, que les auditeurs ont pu comprendre, le cas échéant, au moyen de la traduction simultanée.

Députés, sénateurs et invités ont écouté avec grande attention le message du président mexicain qui a livré avec beaucoup d'éloquence.

Souveraineté économique

Il a été applaudi vivement à deux reprises par les parlementaires canadiens quand il a abordé la question des investissements étrangers, de la souveraineté écono-

mique, un problème qui préoccupe grandement le Canada autant que le Mexique.

M. Echeverria a souligné les applaudissements lorsqu'il a souligné que peu de pays sont aussi bien placés que le Canada pour comprendre ce principe de l'indépendance économique.

Les députés ont également manifesté leur satisfaction quand le président mexicain a dit que son pays appuierait énergiquement toute initiative visant à l'élaboration d'un Code qui devront obligatoirement respecter les sociétés transnationales, qui régirait leurs activités et servirait de principe directeur aux législations intérieures des Etats.

La question des capitaux étrangers dans l'économie canadienne fait l'objet de longs débats ici depuis quelques années et, présentement, les Communes sont saisies d'un projet de loi portant précisément sur une réglementation des investissements étrangers au Canada.

Le premier ministre Trudeau a souhaité la bienvenue au visiteur et à sa suite en trois langues, d'abord en français, en anglais et pour terminer, en espagnol.

Il a souligné les points de ressemblance qui rapprochent davantage le Mexique du Canada et a insisté sur une collaboration accrue entre les deux pays.

LE DROIT

61e ANNE — NO 5

SAMEDI 31 MARS 1973

PAGES — LE NUMERO: 15

Cornwall: retour en classe lundi?

CORNWALL — Il semble maintenant assuré que les quelques 750 étudiants francophones de l'école St-Laurent, de Cornwall, seront de retour en classe, lundi matin.

par Paul ROY

C'est du moins ce qu'ont résolu cette nuit, à l'issue d'une réunion qu'ils tenaient à la salle Nativité, les membres du comité des 8, qui ont toutefois ajouté que leur décision devrait être soumise dimanche soir à l'ensemble des parents et des étudiants en grève depuis le 13 mars.

Cette décision fait suite à l'annonce, hier matin, de la nomination par Queen's Park de M. Thomas Symons comme médiateur dans ce conflit. L'annonce faite par le ministre du Travail et député de Stormont à la législature ontarienne, M. Fernand Guindon, précisait toutefois que M. Symons ne se rendrait à Cornwall qu'à la seule condition que les étudiants retournent en classe.

Le comité des 8 a tenu dans un communiqué remis à la presse à exprimer sa confiance dans la compétence du médiateur et dans son habileté à résoudre le problème.

"Si nous acceptons de cesser de boycotter les cours, c'est parce que nous avons la conviction que par la médiation de M. Symons, le Conseil d'éducation n'attendra pas l'ouverture d'une quatrième école à Cornwall pour mettre fin au système de relais à notre école; que le Conseil fera de St-Laurent une école française à horaire normal dès septembre 1973, en relogant en conséquence la population étudiante; que le Conseil, sans délai utilisera les médias d'information locaux pour informer le public des cours offerts dans toutes les écoles secondaires".

Si le comité des 8 n'épargne pas ses louanges en ce qui concerne M. Symons, il n'y a pas de main morte quand il parle du Conseil d'éducation de Stormont, Dundas et Glengarry. Il l'accuse entre autres "d'avoir agi de façon irresponsable, malveillante et injuste à l'égard de la population francophone des trois comtés unis".

Le communiqué du comité des 8 poursuit en accusant le Conseil de n'avoir jamais tenté de trouver les moyens qui lui permettraient de répondre de son mieux aux besoins de la population française.

A l'issue de sa quatrième réunion spéciale concernant cette affaire, le Conseil d'éducation en était, hier soir, au point où il devait retenir les services d'une compagnie qui sera chargée de déterminer le nombre d'étudiants susceptibles de profiter, dans l'avenir, d'une école secondaire française. Un comité du Conseil formé spécialement pour étudier ce problème devra choisir entre quatre compagnies qui soumettront des projets à cet effet cette semaine.

Toutefois selon le président de ce nouveau comité, le conseiller Joe Gunn, la présence de M. Symons à Cornwall n'a que peu à voir avec l'action que son comité entend entreprendre.



Bousculade au Conseil scolaire

Les esprits se sont échauffés quelque peu hier soir quand le Conseil d'éducation de Stormont, Dundas et Glengarry s'est penché une quatrième fois sans grand succès sur le conflit de l'école St-Laurent de Cornwall. Alors que quelques centaines d'étudiants manifestaient bruyamment à l'extérieur de l'édifice du Conseil

de l'éducation, le président du Conseil M. Fraser Campbell a empoigné solidement le premier ministre du gouvernement étudiant M. Roger Dubé, et l'a repoussé jusqu'à la sortie, lui ordonnant de faire cesser les cris des étudiants. Quelques conseillers sont intervenus pour mettre fin à la bousculade.

"Je te casserais la figure, pour ça"

CORNWALL — Le conflit scolaire de Cornwall a connu son premier incident de violence, hier soir, quand, au beau milieu d'une assemblée du Conseil d'éducation, ne pouvant plus supporter l'agitation des manifestants qui trépassaient à l'extérieur, le président du Conseil, Fraser Campbell, a solidement empoigné le premier ministre du gouvernement étudiant de l'école secondaire St-Laurent, Roger Dubé, le secouant fortement avant de l'entraîner jusqu'à la porte.

De notre envoyé
Paul ROY

Le tout a débuté quand les membres du Conseil, ne pouvant plus s'entendre, enterrés qu'ils étaient par les cris des étudiants francophones qui réclamaient leur école française pour septembre 1973, décidèrent de faire inter-

venir la police pour faire cesser le bruit.

Ils demandèrent alors au président du Conseil, M. Campbell, d'aller instruire les deux policiers qui surveillaient la scène près de la porte d'entrée, de faire cesser les bruits. M. Campbell se leva de son siège et, en se dirigeant vers la porte, s'arrêta pile devant Roger Dubé, lui envoya quelques phrases brèves, et avant que ce dernier ne puisse réagir, l'empoigna solidement, le secoua pendant quelques secondes et le bouscula jusqu'à la porte en lui criant, selon quelques personnes qui ont pu entendre ses propos: "Tu es responsable de ce chahut, va donc les faire taire, vas-y donc".

Arrivés à la porte, des conseillers réussirent à mettre fin à la bousculade, juste au moment où Roger Dubé, s'étant ressaisi, lançait à M. Campbell: "Si je n'étais pas ici pour représenter 700 étudiants, je te casserais la figure pour ça".

Puis il se rendit à l'extérieur pour

demandeur aux étudiants de faire moins de tapage. Ce n'était pas la première fois depuis le début de la soirée que Roger Dubé demandait aux étudiants de faire moins de bruit, et apprenant cela plus tard, M. Campbell s'est excusé auprès du leader étudiant, lui expliquant qu'il s'était emporté ne réalisant pas que Dubé n'était pas responsable du chahut.

Plusieurs témoins de l'attentat, dont certains conseillers francophones, ont conseillé à Roger Dubé de porter plainte contre l'agression dont il avait été victime de la part du président du Conseil. Le jeune étudiant, bien que peu intéressé au début à poursuivre l'affaire en justice, ne niait pas au moment d'aller sous presse qu'il songeait à porter plainte.

Les gens qui lui ont conseillé d'aller en justice lui ont dit que si la situation inverse s'était produite, si lui, Roger Dubé avait osé bousculer M. Fraser Campbell, il aurait assurément passé la nuit derrière les barreaux.

AUJOURD'HUI

Consommation

- La Commission des transports du Canada a donné à la société Bell Canada l'autorisation de hausser les tarifs de ses services téléphoniques, comme elle le demandait. Mais le public peut encore faire valoir ses objections contre la seconde requête de Bell. Pages 3 et 4.

Travail

- Le journaliste Alain Duhamel analyse la portée du congrès triennal de l'Alliance de la fonction publique du Canada, qui s'est tenu à Calgary cette semaine, et il en dégage les répercussions possibles. Page 3.

sommaire

| | |
|----------------------|----------|
| Cinéma et spectacles | 20- |
| | 21-22-23 |
| Editorial | 6 |
| Finance | 32 |
| Horoscope | 9 |
| Hull et Québec | 25-26-27 |
| Nécrologie | 47 |
| Pages sociales | 8-9-10 |
| Petites annonces | 36 à 48 |
| Sport | 28-30-31 |

nuageux

| | |
|----------------------|----|
| Minimum (cette nuit) | 35 |
| Maximum (demain) | 50 |

Le monde de la Philatélie

Emissions diverses

par Guy LOUBIER

Les îles Fidji ont marqué le soixantième anniversaire de l'établissement de l'Union de Rugby de Fidji par l'émission de trois timbres. Comme plusieurs événements historiques, le rugby a été fondé au cours d'un accès de colère. Lors d'un match de soccer à l'école de Rugby en 1823, un joueur du nom de William Webb Ellis devint dépité. En effet, il ne pouvait réussir à botter ce satané ballon de soccer. Il le ramassa donc et courut avec pour marquer un point. Malgré les arbitres qui jugeaient la chose très peu orthodoxe, le bruit se répandit rapidement qu'avec l'option additionnelle de botter le ballon ou de courir avec, on pourrait rendre ce sport plus excitant. Il va sans dire que ce sport est devenu non seulement plus excitant, mais qu'il est devenu également beaucoup plus rude. En 1839, les étudiants de Cambridge l'essayèrent et lui donnèrent le nom de jeu de rugby. Le but du jeu, autre que les tentatives apparentes de démolir les adversaires est de porter le ballon au-delà de la ligne des buts des adversaires et de marquer le plus grand nombre de points au cours de deux périodes de jeu de quarante minutes. Bien que les joueurs se frappent durement, ils ne portent aucun équipement protecteur. Avec le temps, on a formé des équipes professionnelles comptant 13 joueurs par équipe et des équipes d'amateurs comptant 15 joueurs par équipe.

Pour marquer le cinquième anniversaire de son indépendance, l'île de Nauru a frappé d'une surimpression le timbre de 15 cents illustrant le drapeau national. Nauru est une île de l'Océan Pacifique, située à environ 2,000 milles au nord-est de l'Australie. Nauru a connu divers gouvernements en commençant par l'Allemagne en 1888, pour être ensuite mandatée à l'Empire britannique par la Société des Nations. Elle fut administrée conjointement par l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le mandat britannique. En 1947, elle tombait sous la tutelle des Nations unies, mais continua d'être administrée par les trois pays en cause. Elle devint une république indépendante le 31 janvier 1968. A la fin de novembre 1968, elle fut admise à titre de membre spécial dans les pays membres du Commonwealth britannique. Bien qu'elle ne soit pas directement représentée aux réunions du Commonwealth, elle participe toutefois aux autres fonctions du Commonwealth. Connue comme le plus grand producteur de phosphate au monde, ce produit constitue sa principale exportation. Malgré sa petite population de 6,000 habitants, Nauru se tire assez bien d'affaires dans ce monde dominé par les pays géants.

Samoa a émis quatre timbres afin de rendre hommage au mouvement des scouts. Ce mouvement est la conséquence naturelle d'une idée originale fondée sur un livre de Baden-Powell, publié en 1907. Depuis cette époque, le mouvement scout est devenu un vaste organisme d'unification mondiale. Les conditions économiques, culturelles, sociales et éducationnelles diffèrent de façon notable dans les divers pays du monde. Il en est de même du programme, des méthodes et des uniformes de scouts. Les idéaux exprimés dans le serment et la loi des scouts sont les mêmes. Le signe du scout avec trois doigts et le salut sont des symboles universels d'une fraternité mondiale. La 24e Conférence mondiale des scouts sera tenue au Kenya en 1973 et la 25e aura lieu à Copenhague au Danemark. Le Comité mondial des scouts est formé de 12 hommes venant de 12 pays. Le siège social se trouve à Genève, et l'on compte notamment des bureaux régionaux à Costa Rica, aux Philippines, en Syrie et au Nigeria. Un jamboree est constitué de milliers de scouts qui campent ensemble sous le signe de l'amitié mondiale. Le premier jamboree fut organisé par Lord Baden-Powell en 1920. Depuis lors, à tous les quatre ans, sauf durant la Seconde Guerre mondiale, les scouts se sont rencontrés lors d'un jamboree.

Le quatorzième jamboree mondial aura lieu en Norvège en 1975. Les quatre timbres illustrent certaines activités des scouts, entre autres, le hissage du drapeau, les premiers soins et la façon de monter une tente.

L'île de Ste-Lucie a émis quatre timbres illustrant des coiffures féminines. Ils sont jolis et sont caractéristiques du genre de chapeau qu'une femme des îles choisirait. Ces coiffures ont été adoptées des Français, qui même après avoir perdu Ste-Lucie aux mains des Anglais, ont laissé une impression indéfectible de l'influence française. Le chapeau qui couronne la beauté apparaissant sur le timbre de 5 cents est la tenue pour tous les jours. Ceci veut dire qu'on ne peut le porter les dimanches ou lors d'occasions spéciales. Les coiffures figurant sur les timbres de 10 cents et de 25 cents servent à ces fins. Pour les festivités, les femmes de Ste-Lucie ont adopté la coiffure illustrée sur le timbre de 50 cents.

N'oubliez pas que les réunions du Club philatélique de Hull ont lieu tous les mercredis soir à 7 h 30 au 17 Laurier à Hull. Tous sont bienvenus.

Le contrôle étranger sur les entreprises canadiennes

Les partis d'opposition accueillent froidement la déclaration de Gillespie



Le sucre de notre pays

Mme Roland Michener, l'épouse du gouverneur général du Canada, qu'on voit ici à gauche et Mme Luis Echeverria, l'épouse du président du Mexique, en visite ces jours-ci au Canada, en ont profité pour se

rendre dans une érabièrre. Mme Michener on le voit sur la photo semble bien apprécier le sucre d'érable. Quand à Mme Echeverria son opinion n'est pas encore tout à fait faite.

(Photo PC)

OTTAWA (PC) — Les partis conservateur et néo-démocrate ont accueilli assez froidement hier aux Communes la déclaration du ministre de l'Industrie et du Commerce relativement à la mesure législative que le gouvernement entend prendre pour limiter le contrôle étranger des entreprises canadiennes.

"Nous avons besoin d'une action plus vigoureuse que ce projet de loi, a souligné M. Paul Hellyer (PC-Trinity), pour arriver à notre indépendance économique. Ce bill est tout à fait négatif".

M. Hellyer a toutefois ajouté que son parti votera en faveur de son adoption en principe à l'étape de la deuxième lecture afin de donner l'occasion au comité permanent des Finances, du Commerce et des Questions économiques de l'étudier à fond.

Le député a ajouté que les deux derniers gouvernements libéraux ont fait plus que tous les autres gouvernements précédents ensemble pour vendre le Canada aux Etats-Unis.

Programme conservateur

M. Hellyer a soumis un programme en cinq points, qu'adopterait son parti s'il était porté au pouvoir, pour encourager les Canadiens à participer activement au développement de leur propre pays:

- politique de plein emploi; - aide aux petites entreprises;
- augmentation du fonds consacré à la recherche au développement;
- souplesse des institutions financières pour mieux financer les entreprises canadiennes;
- effort massif pour accroître nos exportations.

En 1970, les Etats-Unis possédaient des investissements de \$30 milliards au Canada, soit les trois quarts de tous les investissements étrangers au pays.

Quant à M. David Lewis, chef du NPD, il continue d'être inquiet pour l'avenir de l'indépendance économique du Canada.

"Ce n'est qu'aujourd'hui, dit-il, que le gouvernement réalise l'importance de notre indépendance économique, si nous voulons conserver notre indépendance politique et culturelle".

M. Lewis n'accepte pas davantage le programme conservateur qui, dit-il, se limite à des concessions fiscales plus importantes encore que celles accordées par les libéraux aux grandes sociétés et aux riches investisseurs.

Appui aux employés de Novalis

OTTAWA — Les membres du Syndicat des journalistes d'Ottawa (CSN), réunis en assemblée générale, ont décidé à l'unanimité d'appuyer sans réserve la lutte menée par les employés de la maison d'édition Novalis contre une entreprise "sans coeur" qui, sans avertissement, les met pour la plupart à la porte.

Le SJO, qui regroupe les employés de la salle de rédaction du journal LE DROIT, ne peut comprendre les motifs qui incitent une communauté religieuse — les Oblats — à priver de leur emploi des personnes qui ont consacré 10, 15, 25 ans de leur vie à Novalis et ce pour des salaires de crève-faim dans plusieurs cas.

Les membres du Syndicat des journalistes demandent au conseil d'administration de l'université St-Paul de réviser sa décision et de conserver à son emploi tous les membres du personnel de Novalis.

Pour ce qui est de l'occupation des locaux, le SJO félicite les employés de leur solidarité et les incite à poursuivre leur

lutte. Les membres du SJO seront encouragés à participer symboliquement à cette occupation jusqu'à la victoire. "La dignité humaine, conclut le SJO dans un communiqué, exige que les employés aient gain de cause".

DANS LE CADRE DES CONFERENCES "PROF. HENRY HERBERT GLASMACHER"

L'Institut des communications sociales de l'Université Saint-Paul le Département des arts visuels de l'Université d'Ottawa le Service de l'extension de l'enseignement de l'Université Saint-Paul présentent

Gaston ROBERGE, s.j.
professeur de cinéma à Calcutta, Inde, qui parlera en français sur le sujet:

CINEMAS ET IDEOLOGIES CONTEMPORAINES

La conférence sera suivie de la projection du film NAYAK (La vedette) de SATYAJIT RAY, fameux cinéaste indien. Sous-titres en anglais.

LE JEUDI 5 AVRIL, A 20 HEURES; AUDITORIUM UNIVERSITE SAINT-PAUL 223, RUE MAIN, OTTAWA
ENTREE LIBRE

MESSE

CATHOLIQUE ROMAINE TRADITIONNELLE EN LATIN

Chapelle du Précieux Sang Bank, angle promenade Echo Dimanche à 10h a.m.

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ?

● NOUS PAYONS TOUT COMPTANT

Consultez **J. DAN BRUNET & FILS** L.T.E.E. COURTIER - REALTOR 771-7719

VOYAGEUR LE NOUVEAU TERMINUS MODERNE est MAINTENANT OUVERT

265, rue CATHERINE près de Kent, à la sortie du Queensway

Loterie de l'hôpital de pédiatrie

Gagnant de cette semaine No du billet B-879 Mme Rosemary KELLY.

Mini-loto 88091

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcouru motorisé: 80 cents par semaine ou \$31.20 par année. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

| Par poste | Canada | Pays étrangers |
|-----------|---------|----------------|
| 1 mois | \$ 3.50 | \$ 4.00 |
| 3 mois | \$10.00 | \$12.00 |
| 6 mois | \$20.00 | \$24.00 |
| 12 mois | \$40.00 | \$48.00 |

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

UNIVERSITE D'OTTAWA FACULTE D'EDUCATION

"ATELIERS" EN ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS

DATES: les jeudis 5, 12 et 19 avril 1973.

ENDROIT: au 115 de l'avenue Wilbrod.

HEURE: de 19h 15 à 21 h 15.

MODALITES: quatre "ateliers" de six heures chacun.

ANIMATEURS: Mme Yolaine Boucher, MM. Hervé Cyr, Gérard Dubé et Wilfrid Charbonneau.

FRAIS D'INSCRIPTION: \$15

Pour de plus amples renseignements: J.-GUY BELLEFEUILLE

Faculté d'Education 1245, avenue Kilborn Ottawa (au téléphone: 231-3991)

OUVERT AUJOURD'HUI

Ce n'est plus A L'ANCIENNE qu'il faut régler votre

IMPOT SUR LE REVENU

C'est à la MODERNE qu'il faut le faire... d'une façon rapide, sûre et économique... chez Block! Nous rédigerons votre déclaration et l'expédierons en un rien de temps... et vous économiserez probablement de l'argent! Voyez BLOCK dès aujourd'hui!

Garantie: Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt, nous acquitterons ceux-ci.

H&R BLOCK L.T.E.E.

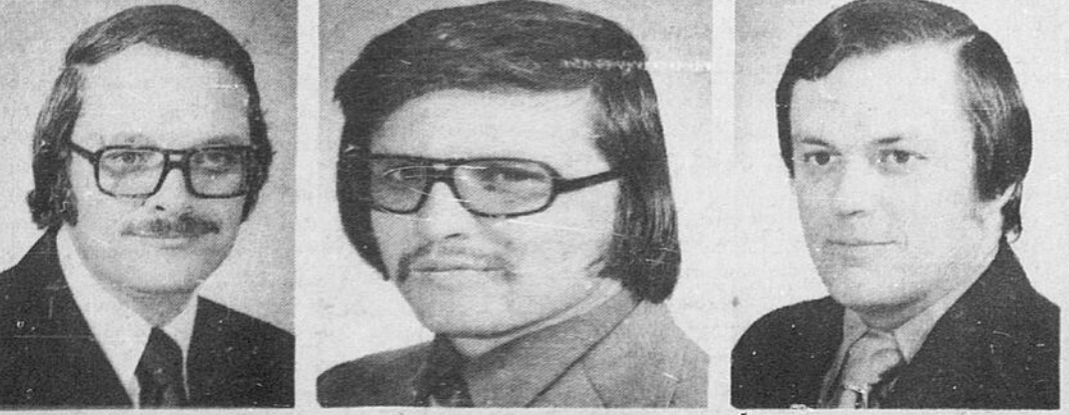
Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 350 succursales au pays

| | | |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 194, boul. St-Joseph Hull, Qué. | FREEMAN CENTRE-VILLE 3e ETAGE | 170, ch. Montréal Vanier |
| 94 Eddy Hull, Qué. | | 226 O'Connor |
| 380 Notre-Dame Gatineau | 1327 Wellington | 280 St. Patrick |
| 332 De-La-Madone Mont-Laurier | 174 Commercial Maniwaki | 1646 Bank Suite 201 |
| 583 1/2 Bank | 3688, ch. Richmond | IL Y A UN BUREAU PRES DE CHEZ-VOUS |

LUN.-VEN. 9 A.M. A 9 P.M. — SAM. 9 A.M. A 6 P.M. — 777-5632 — 234-0924 — AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE

LES PHARMACIES

Lanthier Chouinard Sauriol



EUCLIDE LANTHIER B. Sc. Phm., L. Phm. GILLES CHOUINARD B. Sc. Phm., L. Phm. RAYMOND SAURIOL B. Sc. Phm., L. Phm.

• Test de grossesse • Chargex • Produits l'Oréal • Livraison

LOCATION ET VENTE BEQUILLES — BALANCES DE BEBES CHAISES ROULANTES

HULL: 751, boul. St-Joseph 776-5567 GATINEAU: 391, rue Principale 663-5378



(Photo Studio Impact)

L'occupation

Comme, disent-ils, "ils n'y a pas de honte à être chômeur", les travailleurs de la maison d'édition Novalis ont déjà commencé à occuper leurs heures de loisirs d'agréable façon. Ce qui n'empêche pas, entre-temps,

l'action de se poursuivre, puisque le tout se déroule à l'intérieur même des locaux de Novalis, occupés depuis mercredi soir. Leur mise à pied est prévue pour la fin d'avril.

Les cadres de Novalis se regroupent et protestent

OTTAWA (P.Y.A.) — Surpris de la décision subite de l'université Saint-Paul de céder à LE DROIT Ltée toutes les opérations administratives et commerciales de Novalis, les 20 cadres non syndiqués de cette maison d'édition se sont constitués hier, en association professionnelle et ont délégué trois de leurs représentants auprès de

la direction de l'entreprise.

La position de l'Association professionnelle des cadres de Novalis (APCN) est simple: aucune collaboration au programme d'intégration des services de Novalis aux opérations du DROIT tant que l'université Saint-Paul ne fournira pas de garanties suffisantes aux employés cadres qui se-

ront affectés par l'intégration.

Les garanties exigées par l'APCN ont trait à la sécurité d'emploi, aux indemnités en cas de mise à pied, aux droits acquis et à la protection du personnel non syndiqué.

L'argent avant les personnes

Les membres de l'APCN estiment qu'il serait extrêmement difficile pour l'acquéreur de Novalis de réaliser l'intégration sans leur collaboration. "Comme les pères Oblats, propriétaires de Novalis, ont, dans cette affaire, montré plus de souci pour l'argent que de considération pour les personnes, je crois qu'ils ne resteront pas insensibles à notre position", a déclaré un cadre membre de l'APCN, M. Gilbert Lacasse.

Le personnel des cadres, déclaré-t-on dans un communiqué, se perd en conjectures, quant au motifs qui ont poussé le conseil d'administration de l'université à procéder en toute vitesse à cette transaction. Un porte-parole de l'APCN, M. Maurice Roy, a déclaré hier au DROIT que l'entreprise Novalis est rentable et que les motifs invoqués pour effectuer des mises à pied ne sont "pas fondés".

Tentative

Il a de plus révélé que les cadres non syndiqués de Novalis avaient demandé, mercredi, de rencontrer le conseil d'administration de l'université Saint-Paul pour tenter de faire renverser la décision de céder les opérations au DROIT. Le conseil aurait refusé de les recevoir.

Depuis ce temps, l'Association des cadres est en contact "permanent et constant" avec les représentants des employés syndiqués, et il existe maintenant un espèce de "front commun" entre les deux groupes. M. Roy a affirmé que les 20 cadres non syndiqués étaient "unanimes à vouloir poursuivre la lutte. L'action à entreprendre fera l'objet de discussions au cours des prochains jours, et les gestes posés dépendront de l'issue des négociations avec les employés syndiqués.

"Nous savons, a conclu M. Roy, qui est administrateur à Novalis, que l'imprimerie LE DROIT cherche à protéger ses contrats d'impression; mais comme la communauté des Oblats contrôle également LE DROIT, on aurait pu effectuer cette transaction n'importe quand et par conséquent, la réaliser dans des conditions plus humaines pour le personnel laïc de Novalis".

de famille, cette tuile qui nous tombe sur la tête est inacceptable. Si on nous avait au moins averti un peu plus à l'avance, nous aurions pu chercher dès maintenant de l'emploi" a dit un employé.

Café-information?

Mais non, la soudaine décision de cesser toute opération à Novalis a fait l'effet d'une bombe parmi le personnel de la maison d'édition. "Mercredi matin, lors du traditionnel café-information de la maison, MM. Jean-Robert Bélanger et Elzéar Béliveau ont annoncé la nouvelle aux employés. Ils avaient cependant pris soin d'installer des chaises dans la salle de conférence, au cas où certaines personnes s'en trouveraient mal".

Selon Mme Tremblay, la réaction des employés ne s'est pas fait attendre. "Certains ont pleuré, d'autres ont gueulé, mais la majorité est demeurée bouche bée", a-t-elle dit.

Depuis ce temps, personne à Novalis n'a repris son travail, "puisque le cœur n'y est pas".

Salaires de crève-faim

Même si les conditions de travail à la maison Novalis étaient toutes passables", selon un employé, il n'en était pas de même des salaires. La moyenne étant assez difficile à établir", un règlement de l'employeur interdisant à ses employés de divulguer leur salaire, sous un prétexte caché de ne pas créer de jalousie", elle s'approcherait cependant des \$5,000 annuellement.

Plusieurs cas ont toutefois été cités, par les occupants, de travailleurs qui ne recevraient que \$4,200 et même moins.

Ainsi, une jeune commis-dactylo, comptant cinq années de service à l'emploi de Novalis, n'a reçu pour 1972 que \$3,180. Cette même personne aurait toutefois vu son salaire réajusté depuis lors, "pour rencontrer les normes du salaire minimum".

Quant aux augmentations, "elles ne rejoindraient même pas la hausse du coût de la vie, pour l'année en cours" de dire un travailleur. Et lorsqu'un employé est promu à un poste supérieur, "il doit le plus souvent effectuer l'équivalent de \$2,000 en charges supplémentaires, mais ne reçoit pour cela qu'un maigre \$500 d'augmentation".

"Pour toutes ces années de service, on ne reçoit qu'un avis de congédiement et ça nous écoëure". C'est l'opinion émise hier soir par l'ensemble des quasi-ex-employés de Novalis.

La personne qui s'exprime ainsi est au nombre des occupants de l'édifice Novalis; depuis mercredi dernier, elle ignore qu'elle sera sa situation à la fin d'avril, alors que la maison d'édition fermera ses portes.

par Marthe LEMERY

Pour plusieurs, les chances d'être rembauchés ailleurs sont de plus en plus minces. "J'ai 57 ans, a ainsi dit une employée, et il est quasi-certain que mon âge constituera un handicap lorsque je devrai me trouver un travail ailleurs".

Selon Mme Rita Tremblay, membre du comité responsable de l'occupation de l'immeuble, une vingtaine de personnes auraient déjà dépassé le cap de la cinquantaine, et "même si elles sont très compétentes" leurs qualifications ne compteront guère auprès d'un éventuel employeur.

La question de l'âge ne rentre pas seule en ligne de compte pour les 116 employés de Novalis. "C'est bien beau d'être réengagé ailleurs, mais ça signifie également commencer en bas de l'échelle".

Pour des employés qui ont donné 5, 10, 15 années au service de cette maison d'édition d'Ottawa, l'ancienneté, les vacances annuelles, les congés de maladie accumulés, tout est perdu.

"Quand on est marié, père ou mère

Un cas

OTTAWA — Serge Huppé est un jeune travailleur de 19 ans à l'emploi de la maison d'édition Novalis.

Il y a trois semaines, Serge aurait pu accepter un emploi chez un détaillant d'automobiles, à Hull. Serge qui ne gagnait que le salaire minimum — \$1,80 l'heure — à Novalis, pensait changer d'emploi pour accroître ses maigres revenus.

Son patron, ayant été mis au courant, lui offrit une hausse de salaire de 59 cents l'heure pour qu'il demeure à Novalis. Il accepta. On lui avait également laissé entendre qu'il deviendrait employé permanent à la fin d'avril.

Or, mercredi, la maison d'édition Novalis annonçait la cessation de ses opérations commerciales au DROIT et on apprenait aux employés qu'ils seraient, pour la plupart, mis à pied, vers la fin d'avril.

Serge qui croyait avoir réglé ses problèmes, se demande maintenant ce qui va lui arriver...

LE DROIT

Un congrès de consolidation plutôt que d'orientation

CALGARY — (De notre envoyé) — Le troisième congrès triennal de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) aura servi plus à la consolidation qu'à la recherche d'une orientation fondée sur les grandes préoccupations des fonctionnaires fédéraux.

Une analyse d'Alain DUHAMEL

Après avoir réglé rapidement, le premier jour, deux problèmes de régie interne ayant trait aux rapports des éléments entre eux et avec le centre de l'Alliance, les délégués ont consacré tout leur temps à l'étude des statuts et règlements de leur syndicat puis ont terminé le congrès, avant d'écrire un nouvel exécutif, en approuvant les prévisions budgétaires.

Adoptées pour ainsi dire à la sauvette dans les dernières heures en assemblée générale, les six déclarations de principe, qui touchaient pourtant des points importants (bilinguisme, syndicalisation des cols blancs, heures de travail et salaires, sécurité d'emploi, lois des relations de travail et l'emploi dans la fonction publique fédérale) n'ont pu faire l'objet d'un débat approfondi.

Tous les délégués ont reçu les déclarations de principe au moins une semaine avant le congrès et les comités du congrès, composés en général d'une quinzaine de personnes nommées par les éléments, les ont approuvées en y apportant des changements mineurs.

Victoire des autonomistes

Les éléments autonomistes de l'Alliance, l'Union des employés de la Défense nationale en tête, ont pu résister à tout mouvement favorisant à leurs yeux la centralisation. En dépit des longues heures de débat, parfois interrompues par des conflits de procédure, on relève peu de changements dans les statuts et règlements de l'Alliance. Dans ses structures, l'AFPC

Appui au bilinguisme

par Vic PARSONS

CALGARY (PC) — Une politique de négociation qui, tout en assurant la protection des fonctionnaires unilingues, apporte un ferme soutien au programme de bilinguisme du gouvernement fédéral, a été entérinée hier, dernier jour du congrès de l'Alliance de la fonction publique du Canada — AFPC.

L'AFPC s'est également déclarée d'accord avec la campagne envisagée par le Congrès du travail du Canada — CTC — en vue d'organiser les cols blancs et a voté des résolutions concernant la retraite qui autorisent certains travailleurs à prendre leur retraite après 25 années de service.

Tout en soutenant la politique fédérale de bilinguisme, les 265 délégués présents — qui représentent le troisième syndicat du Canada dans l'ordre d'importance — ont adopté une résolution permettant le transfert des fonctionnaires unilingues à d'autres postes sans qu'ils perdent pour autant sur le plan du salaire ni celui du statut.

Quand le gouvernement décide de désigner comme bilingue un poste occupé par un unilingue, ce dernier a le droit de refuser toute mutation et le syndicat lui reconnaît le droit de demeurer à son poste.

Cependant, un fonctionnaire unilingue qui désire se faire muter à le droit de n'accepter la mutation qu'à un poste désigné comme unilingue.

Le congrès s'est achevé avec la réélection par acclamation de MM. Claude Edwards, président du conseil national et William Doherty, vice-président.

Les trois autres vice-présidents ont également été réélus en l'occurrence MM. James Wylie, René Prud'homme et Andy Stewart.

demeure essentiellement la même puisqu'elle conserve ses directeurs nationaux et ses conseils régionaux.

Les délégués ont voulu consolider le développement de l'Alliance au cours des trois dernières années en maintenant les mêmes rapports, et les mêmes tensions, entre éléments centralisateurs et éléments autonomistes.

L'Alliance, issue de la fusion de l'Association du service civil du Canada et de la Fédération du service civil du Canada, n'a pas encore complété l'intégration des effectifs, du moins sur le plan de l'orientation syndicale.

Faut-il conclure que l'effort de synthèse entrepris grâce aux déclarations de principe a été inutile?

M. Claude Edwards, le président de l'AFPC, admit qu'il aurait préféré que le congrès étudie plus en profondeur les déclarations de principe. Néanmoins, il estime que le congrès a donné aux leaders du syndicat un cadre d'orientation.

Répercussions à prévoir

CALGARY (De notre envoyé) — Deux événements auront, au cours des prochains mois, des répercussions importantes sur la fonction publique fédérale.

Le premier a trait à la Loi des relations de travail dans la fonction publique fédérale. Le gouvernement s'est engagé, à l'ouverture de la session en janvier dernier, à présenter un projet de refonte de cette loi.

En même temps, le gouvernement fédéral devrait publier les conclusions du rapport Bryden que les syndicats de fonctionnaires réclament depuis sa rédaction, en juin 1971.

Le second événement a trait à la dotation en personnel. La Commission de la fonction publique doit annoncer d'ici quelque temps de nouvelles directives à ce sujet.

Depuis 1967, la Commission de la fonction publique, dans un geste de

les manoeuvres politiques et les intérêts immédiats de certains éléments ont empêché la tenue d'un débat qui aurait dû aboutir sur la définition d'une orientation fondée plus sur les grandes préoccupations des fonctionnaires syndiqués que sur l'organisation syndicale elle-même.

Rien sur le patron

Parce qu'ils se sont beaucoup plus intéressés à leurs structures, à leurs statuts et à leurs règlements, les délégués ont négligé d'adopter une vue d'ensemble sur la fonction publique d'où ils proviennent.

Cette tendance se manifeste, par exemple, dans le fait que l'on a à peu près rien entendu, ni en bien ni en mal, sur l'employeur qu'est le gouvernement fédéral. A par quelques lignes dans le discours inaugural du président, pas un mot sur le Conseil du trésor. Dans un congrès syndical, il est plutôt rare de ne rien entendre contre la sources de toutes les misères des syndiqués: le patron.

Quatre fois plus de plaintes

Or depuis cette date, le nombre de plaintes soumises par les employés a augmenté de 300 pour cent. Et bien que le sujet ne puisse faire l'objet de négociations dans le cadre de la Loi des relations de travail dans la fonction publique et dans le cadre de la Loi de l'emploi dans la fonction publique, l'Alliance de la fonction publique (AFPC) a réclamé de la Commission de la fonction publique qu'elle reprenne son leadership en matière de dotation en personnel.

Deux résolutions au troisième congrès triennal de l'AFPC traitaient du problème. L'une d'entre elles affirmait que l'on peut "supposer à bon droit qu'on fait preuve de favoritisme" dans certains ministères. Les deux résolutions réclamaient le rétablissement des jurys d'examen sous la direction de la Commission de la fonction publique.

A l'heure actuelle, dans au moins cinq ou six ministères fédéraux, on recourt souvent à des agences spécialisées ou à des comités de sélection que les employés syndiqués jugent plus ou moins compétents.

Le comité du congrès a proposé, cependant, le rejet des deux résolutions "puisque l'Alliance a déjà recommandé à la Commission de la fonction publique de s'en remettre à des contrôles plus rigoureux ainsi qu'à une révision continue de la dotation en personnel à la fonction publique".

L'AFPC s'attend à ce que la Commission de la fonction publique mette sur pied un groupe spécial de vérification et de surveillance dont les pouvoirs seraient suffisamment étendus pour qu'il puisse intervenir efficacement contre toute procédure discriminatoire ou injuste.

Bell a eu ce qu'elle demandait

OTTAWA — La Commission canadienne des Transports a accordé à quelques dollars près les augmentations sollicitées par Bell Canada au niveau des coûts de service, de l'équipement et des installations. Il s'agissait de la quatrième augmentation en quatre ans.

par Georges-André POUDRIER

Les augmentations accordées se chiffrent à \$35,3 millions alors que Bell Canada demandait \$36 millions. En 1973, toutefois, la compagnie Bell Canada pourra compter sur un supplément de revenus de \$22 millions.

Les hausses entreront en vigueur vers la mi-avril, compte tenu de la marge de sept jours après le dépôt de la décision de la Commission et des impératifs administratifs de Bell Canada.

Ces millions se traduiront pour le simple consommateur en une augmentation de cinq cents par mois ou un et demi pour cent (le plus élevé des deux) sur les services résidentiels et sur les postes supplémentaires résidentiels et hôteliers.

En ce qui concerne l'échelle Ontario-Québec, des taux interurbains, les aug-

mentations sont applicables aux premières minutes seulement soit deux cents de plus pour la première minute d'un appel composé directement; cinq cents pour les trois premières minutes d'un appel acheminé par la téléphoniste; 10 cents de plus pour les trois premières minutes d'un appel de personne à personne. Enfin, le prix minimum par appel passe de 10 à 15 cents.

Les frais d'installation seront augmentés de cette année de 25 pour cent et à compter du premier janvier 1974 d'un autre 25 pour cent.

Toutefois, les frais d'installation ne seront pas haussés si le service téléphonique n'exige pas la visite du personnel de Bell Canada.

Autre requête

Ces augmentations ont été accordées en vertu de la requête "A" de Bell Canada touchant principalement 1973. La requête "B", relativement aux augmentations de 1974, n'a pas encore été examinée par la Commission canadienne des Transports. La date des audiences sera fixée vers le premier mai.

Si les hausses tarifaires avaient été en vigueur pendant les 12 mois de 1973, Bell Canada aurait pu compter sur un supplément de revenus d'environ \$29 millions.

A compter du premier janvier 1974, le revenus additionnels prévus seront de \$35,3 millions.

Rendement de 7,8 pour cent

La Commission estime que les hausses qui ont été approuvées permettront à Bell Canada d'avoir un rendement du capital moyen d'environ 7,8 pour cent en 1973. Ce pourcentage est exactement celui sollicité par la compagnie Bell Canada dans sa requête "A".

La Commission avait accordé le 19 mai 1972 une hausse représentant le même pourcentage. La Commission précise qu'elle estime toujours raisonnable le taux d'accroissement de 7,8 pour cent pour l'année 1973.

Les deux requêtes de Bell Canada ont été déposées auprès de la Commission le 10 novembre 1972. Des audiences publiques ont été tenues à Ottawa du 10 janvier au 16 février pour traiter

de la requête "A".

Les commissaires étaient M. Edgar Benson, qui présidait la Commission, M. G. Frank Lafferty et Mme Anne H. Carver.

Nationalisation

Plusieurs organismes publics, les gouvernements de l'Ontario et du Québec ainsi que plusieurs associations professionnelles et sociales avaient demandé le rejet des requêtes de Bell Canada. Plusieurs avaient même exigé la nationalisation de la compagnie Bell Canada.

La Commission précise que la question de la nationalisation, qui a été soulevée, en est une d'ordre politique qui ne relève pas d'elle.

Autre texte en page 4

Les seules demandes de hausse qui ont été refusées sont les frais d'installation si le service téléphonique n'exige pas la visite du personnel de Bell Canada et le coût d'installation d'un service de réponse téléphonique.

La Commission a souligné que c'est toutefois l'une des plus faibles hausses accordées depuis 1969.

Des critiques injustifiées

— Symons

OTTAWA — Le commissaire provincial à l'enseignement du français, M. Thomas Symons s'étonne des critiques formulées à son endroit par le vérificateur provincial à la législature concernant le coût élevé de la réalisation du rapport Symons puisque 10 pour cent du budget de \$56,000 qu'on leur avait accordé n'a pas été utilisé.

Dans une lettre qu'il adresse au premier ministre William Davis, celui qui a résolu le conflit de Sturgeon Falls explique qu'il est nécessaire de se remémorer l'état de hâte dans lequel on a dû réaliser le rapport Symons pour bien comprendre la nature des dépenses encourues.

M. Symons a qui on reproche entre autre des reçus de taxi pour une somme de \$3,182 indique qu'il a en effet loué une voiture et les services d'un chauffeur parce qu'il ne possède pas d'auto et qu'il n'a pas de permis de conduite mais qu'il n'a pas utilisé cette somme pour payer "une série de taxis" ainsi qu'il a été dit. M. Symons explique que les services d'une voiture louée de même que l'aide d'un chauffeur lui étaient essentiels puisqu'ils devaient en même temps poursuivre son travail à l'université Trent dont il était le président.

Cette voiture louée précède en outre M. Symons n'a jamais été utilisée à des fins personnelles. Plusieurs fois elle a été le siège de sessions de travail au cours des longs voyages entre Peterborough et Sturgeon Falls, North Bay, Ottawa et Toronto ce qui n'aurait pu être le cas si nous avions voyagé en autobus en trains ou en avion.

Devant l'urgence de la situation dit d'autre part M. Symons il était impensable d'accepter de perdre du temps à attendre les trains ou les autobus et de voyager seulement lorsque ces derniers étaient disponibles.

La nécessité de procéder avec rapidité ne fait aucun doute souligne M. Symons qui rappelle qu'à cette époque il avait été arrêté sur une voie rapide par un agent de la police provinciale pour recevoir un appel d'urgence du ministre qui lui demandait son aide pour résoudre le conflit de Sturgeon Falls.

Les frais de transport encourus par la Commission, ajoute le commissaire doivent être considérés en regard de la situation qui existait à l'automne et au début de l'hiver 1971-72 alors qu'il était urgent de trouver des solutions aux problèmes et aux tensions.

La Commission, qui a aussi été l'objet de critiques pour ses notes d'hôtel, était obligée, précise M. Symons, de se réunir en soirée parce que plusieurs des individus avec qui elle devait travailler n'étaient disponibles qu'en cette période de la journée. D'autre part plusieurs de ces personnes ont manifesté le désir de se réunir dans un cadre non officiel où il était plus facile, selon elles, d'en arriver à un consensus que dans un bureau du gouvernement.

M. Symons précise qu'à chaque fois que ce procédé a été utilisé, le prix des chambres louées se situait dans la moyenne.

Enfin a fait remarquer M. Symons il aurait été souhaitable qu'il ait eu l'opportunité de discuter des critiques dont la Commission fait l'objet avant la préparation du rapport final du vérificateur provincial.

J'aurais alors été en mesure d'expliquer plusieurs dépenses, a-t-il dit et ceci, a-t-il enfin conclu aurait été simple justice pour les individus concernés.

Bell: les opposants ont jusqu'au 1er mai

Par ELIE LALANCETTE
OTTAWA (PC) — La Commission des transports du Canada a laissé savoir que les plaintes relatives à la deuxième requête de la compagnie Bell Canada, en ce qui touche une autre hausse des tarifs téléphoniques pour 1974 pourront être déposées d'ici le 1er mai.

La requête "A" a permis à la compagnie Bell d'obtenir des revenus de l'ordre de \$22 millions pour 1973 et de \$35.3 millions pour l'an prochain.

La requête "B" exige d'autres hausses et notamment une augmentation de 50 pour cent du coût des services d'installation d'un appareil

téléphonique, ce qui en porterait le coût à \$22 comparativement à \$11 qu'il est présentement.

La décision contenue dans un document de 17 pages en ce qui touche la requête "A" donne cependant un aperçu de ce que peut accepter la CTC dans la seconde requête.

Ainsi, en ce qui touche le programme de construction de la compagnie Bell, même si les intervenants qui s'opposaient à la hausse des tarifs ont établi que le programme a été réduit de \$525 à \$508, sans conséquences graves pour les abonnés, la CTC précise que s'ils doivent continuer à recevoir un service

de la qualité actuelle ou approuvée, il faudra que la compagnie réunisse annuellement beaucoup plus de capitaux que n'en peut produire annuellement l'autofinancement.

La CTC prépare donc ainsi le public au désir que Bell a de lancer une émission d'obligations de \$75 millions à compter de septembre 1973. Mais pour que les obligations se vendent, il est donc important pour eux que les revenus par actions soient bons.

En ce qui touche l'imposition d'une taxe pour l'assistance de la téléphoniste, la CTC croit qu'il n'est pas raisonnable que tous les abonnés soient obligés

de partager les frais imposés par quelques usagers qui appellent la téléphoniste au lieu de consulter l'annuaire, ces numéros étant inscrits.

Dans son intervention pour s'opposer à la hausse des tarifs, le gouvernement du Québec, par l'entremise de son procureur avait soutenu que si le taux de rendement par action s'élevait à plus de 8.2 pour cent, ce que la CTC permet, il aurait fallu l'intervention immédiate de la Commission.

Pour répondre à l'objection, la Commission a cité l'argument de la compagnie Bell elle-même, soit que si le rendement n'atteint pas 7.8, ce

que la compagnie considère comme un minimum, il faudrait intervenir. mentaires des journaux, de la radio et de la télévision.

Intervention

Les interventions devant la Commission sont souvent coûteuses et techniques, mais comme le grand public en est affecté la commission canadienne des transports note qu'elle cherche présentement un moyen d'assister le public pour se préparer à de telles auditions.

Au cours de cette audition, un seul individu, M. C. Gilmour, a pu assister à toutes les auditions du 10 janvier au 16 février. "Pourtant, précise la CTC, l'intérêt du public s'est révélé également dans les com-

Vol de timbres

WESTON (MASSACHUSETTS) — Des timbres d'une valeur de \$50 à \$100,000 ont été volés au cours de la nuit de jeudi à vendredi dans le Musée de philatélie du collège Régis à Weston dans le Massachusetts.

Après s'être introduits dans le musée, les malfaiteurs ont débranché le système d'alarme et ont pillé un coffre-fort où étaient entreposées les pièces de plus grande valeur.

À PARTIR DU 1^{er} AVRIL À RADIO-CANADA,

Canada: 5 Portraits

Une série de 5 émissions spéciales

dans le cadre des Beaux Dimanches pour aider les Canadiens à mieux comprendre leurs compatriotes et leur pays.

THE Quality Denture Clinic

- Prothèses dentaires amovibles complètes et partielles — directement au public
- Garantie de remboursement sans condition de 90 jours pour toutes les prothèses dentaires neuves
- Garantie d'un an sur les ajustements à toutes les nouvelles prothèses
- Réparations et doublures
- Aucuns frais de consultation.

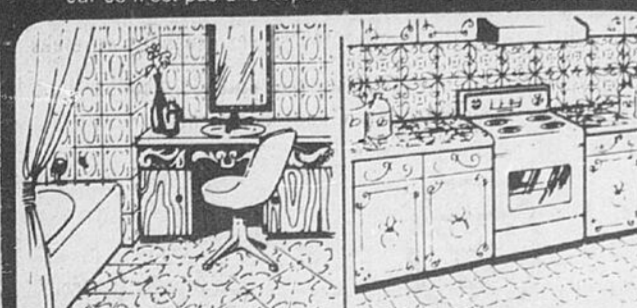
428 RIDEAU angle Chapel 236-6568

Ouvert de 9h a.m. à 5h p.m. Jeudi jusqu'à 7h p.m. Membre de la Denturist Society. En tant que membres acceptés nos honoraires de service sont conformes au tarif des honoraires établis par la Denturist Society.

Les Belles MOSAIQUES & TUILES CERAMIQUES

- MEDAILLON pour murs 12 le pi.ca.
- VALENCIA murs & planchers 31.39 le pi.ca.
- DECORATIVE murs 49c le pi.ca.
- ARTISTICA planchers 51.60 le pi.ca.

- Pour SALLES DE BAINS, CUISINES, VESTIBULES, SALLES A MANGER, SALLES DE JEUX, etc.
- Inusables toujours propres, sans entretien, économiques
- TRES FACILE A POSER... Installez-les vous-mêmes!
- (Nous vous montrons).
- Elles donnent du prestige et de la valeur à une maison car ce n'est pas une dépense mais... UN INVESTISSEMENT



SALLE DE BAINS MUR: "Medaillon 264" 66" le pi.ca. PLANCHER: "Sunlight 10400" \$150 le pi.ca.

CUISINE MUR & COMPTOIR: "Def 107" 72" le pi.ca. PLANCHER: "Octogone 5106" \$105 le pi.ca.

- LA PLUS RICHE VARIÉTÉ AU CANADA
- Choix complet de plus de 1000 modèles et couleurs incluant les nouveaux Lavande, Avocado, Aztec Gold, etc.
- UN DES PLUS GRAND STOCK EN AMERIQUE DU NORD
- Visitez notre salle d'échantillons. Conseils gratuits.
- BIENVENUE AUX PROPRIETAIRES (lorsque vous rénovez, ou avant d'acheter une nouvelle maison).
- Prix d'usine à partir de 49¢ le pied carré

Matériaux pour une LUXUEUSE SALLE DE BAINS de dimensions normales, couleurs de votre choix (comme illustré ci-dessus) LE TOUT POUR SEULEMENT \$99

- 80 pi.ca. murs "Medaillon 264"
- 25 pi.ca. plancher "Sunlight 10400"
- Adhésif, ciment pour joints
- Un sceau en véritable marbre d'Italie

ACHÉTEZ VOS MOSAIQUES & TUILES CERAMIQUES DIRECTEMENT CHEZ NORTH AMERICAN TILE CORPORATION Cie Nord Américaine de Carrelages

298 ch. Richmond Tel. 725-3709

Où demandez le nom de votre "DISTRIBUTEUR NATILGO" le plus proche.

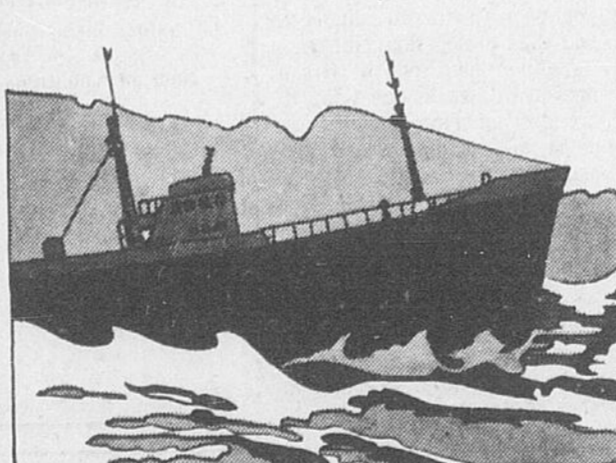
NOUS FAISONS AUSSI L'INSTALLATION

- Travail soigné par experts.
- Prix raisonnables.
- Estimations gratuites.
- Garantie par firme réputée.



Les montagnes...le 1^{er} avril

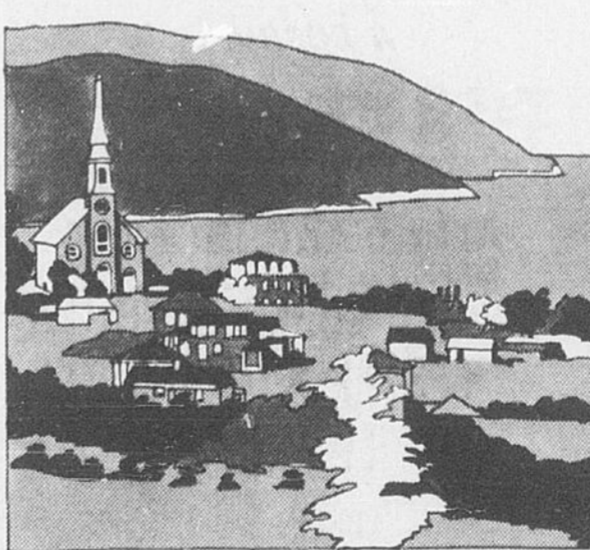
La splendeur de la nature est plus marquée que partout ailleurs au Canada, dans cette région où des milliers d'acres de pins géants se trouvent au pied des plus hautes montagnes du pays. Les habitants conservent l'esprit aventureux des pionniers, même lorsque l'expansion de l'industrie pénètre les montagnes.



L'Atlantique...le 22 avril

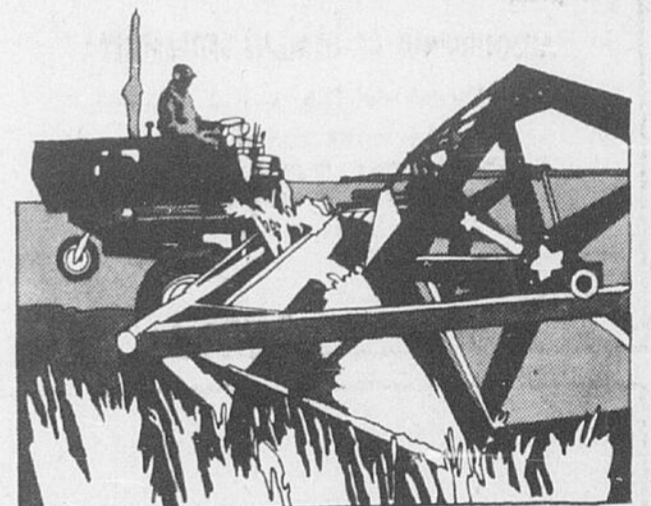
Le sol rocailloux et la tradition maritime de cette région ont donné un caractère particulier à ses habitants. D'une nature cordiale, épris de tradition, ils concilient tant bien que mal leur mode de vie avec les progrès de l'industrie. Une région que le temps semble avoir épargnée et dont les habitants préparent un avenir prospère.

Une production exceptionnelle qui jette une nouvelle lumière sur les rapports existant entre tous les Canadiens. Cette série traite des 5 régions géographiques du Canada, des habitants de chaque région et de la façon dont la géographie régionale influence les habitants. Narration de Jean Duceppe.



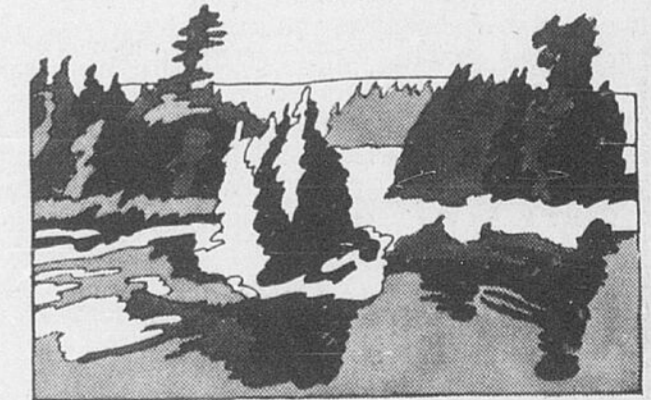
Le Saint-Laurent...le 29 avril

Les deux éléments qui forment le Canada se retrouvent dans cette attrayante région. C'est ici que les cultures française et anglaise se rencontrent. Des fermes ancestrales y côtoient de grandes villes en pleine expansion. Cette région pittoresque, que traverse le puissant fleuve Saint-Laurent, forme la grande voie d'accès au reste du pays.



Les Prairies...le 13 mai

Le grenier du Canada, où les champs de céréales s'étendent à perte de vue. Un pays paisible, aux grands espaces, dont les habitants sont épris de liberté et vivent à l'unisson avec cette terre dont ils tirent leur subsistance.



Le Bouclier canadien...le 20 mai

Le relief accidenté du terrain et la dureté du climat font du Bouclier canadien une région assez mystérieuse. Le nord de cette région a une population fière de son esprit indépendant. Le Bouclier canadien est bordé au sud par quelques-uns des principaux centres industriels du Canada où l'on exploite ses importantes ressources naturelles, source d'un brillant avenir pour le pays.

Voyez l'émission "Canada: 5 Portraits" de 20 h 30 à 21 h 30, au réseau français de Radio-Canada.

Présenté par

GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED.



"Je ne connais pas les demandes... ils ne me les communiquent pas"

Basse-Ville: Benoit en a "plein le casque"

par Philippe LANDRY

OTTAWA — Le maire de la capitale, M. Pierre Benoit, a répété, vendredi, qu'il en avait "plein le casque" des tractations qui ont cours dans la Basse-Ville d'Ottawa.

Parlant, en particulier, du projet du Comité du Réveil de la Basse-Ville d'interdire des poursuites contre la ville, le maire a déclaré que le Comité du Réveil ne communiquait que rarement avec lui, sinon par la voie

des journaux, et que si le comité voulait interdire des poursuites, il avait beau y aller, qu'il en avait "plein le casque."

Le maire Benoit n'a pas été en mesure de dire si les demandes des citoyens étaient justifiées "parce que je ne les connais pas... ils ne les communiquent pas".

M. Benoit a déclaré qu'il ne savait plus où en étaient les choses. Selon les dernières nouvelles qu'il en a eues il appert que le Comité du Réveil veut que la construc-

tion de l'artère St. Patrick soit retardée. Le maire déclare qu'il a déjà eu deux ou trois rencontres avec les porte-parole de la Basse-Ville, des portes-parole "qui semblent changer d'un jour à l'autre, qui semblent, d'un jour à l'autre, représenter différents organismes... Franchement, je ne sais plus où nous en sommes".

Le maire s'en est pris en particulier à l'ancien président du Comité du Réveil de la Basse-Ville, M. Pierre Ouellette, "et certains autres



Deux hommes, deux pays

(Téléphoto PC)

Le premier ministre Trudeau avait revêtu ses plus beaux habits, hier matin. Il est allé en personne accueillir le chef d'Etat mexicain, M. Luis Echeverria, à la porte du Parlement pour l'inviter par la suite à prendre la place d'honneur dans l'enceinte de la Chambre des Communes. Le président mexicain a prononcé devant les députés et les sénateurs une allocution dans laquelle il a fait valoir que le Canada et le Mexique avaient beaucoup en commun, étant donné notamment leur proximité respective du géant américain.

Benoit n'interdira pas le parc Lansdowne aux Nats

OTTAWA — Le maire Pierre Benoit n'a aucunement l'intention d'interdire aux Nationaux d'Ottawa l'entrée du parc Lansdowne.

Le maire ne croit pas non plus que l'Association de l'Exposition du Canada central ait recours à ce moyen pour forcer l'équipe de hockey à déposer une caution de \$100,000 en prévision de la saison 1973-74. M. Benoit a déclaré que cette mesure serait complètement inutile. Il laissait entendre que la solution au problème devait être négociée.

Quant aux rumeurs voulant que les Nationaux d'Ottawa déménagent à Toronto l'an prochain et qu'ils se rendent dès maintenant dans la Ville-Reine pour y disputer les éliminatoires de l'Association mondiale de hockey, le maire a déclaré qu'il n'était aucunement surpris, mais il a précisé qu'il se fiait quand même encore aux déclarations des dirigeants des Nationaux qui disaient que l'équipe resterait dans la capitale pour le reste de la présente saison et pour l'an prochain.

Le maire s'est refusé à dire

s'il croyait personnellement que les Nationaux allaient continuer d'être domicile au parc Lansdowne. "S'ils ont changé d'avis, ils ne me l'ont pas dit et je n'ai aucune indication contraire."

La GRC bloque le Père Berrigan

WINNIPEG (PC) — Le Père Daniel Berrigan, un prêtre américain en liberté sous condition pour avoir brûlé des appels de service militaire, s'est vu refuser vendredi la permission de se rendre en avion à Winnipeg. Il devait parler vendredi après-midi et aujourd'hui aux étudiants de l'Université du Manitoba.

Le Dr William Klassen, qui dirige le département des études religieuses de l'université, a déclaré que le Père Berrigan lui avait téléphoné de Toronto pour lui apprendre que la GRC lui avait donné l'ordre de descendre de l'avion qui partait pour Winnipeg.

Le prêtre a ajouté qu'on lui avait ordonné de retourner aux Etats-Unis. M. Klassen n'a pu donner d'autres détails. Il avait auparavant déclaré que les autorités de l'Immigration à Ottawa avaient permis la visite.

Le Père Berrigan a fait deux ans et demi de prison pour avoir brûlé des documents militaires.

Deux collectes de sang

OTTAWA — Les donateurs de sang pourront se présenter, jeudi, à l'hôtel de ville d'Ottawa, et le lendemain, à l'école secondaire de Commerce, alors que la Croix-Rouge y tiendra deux collectes de sang. Les citoyens pourront se présenter, jeudi, entre 9 h 30 et midi, et de 1 h 30 à 4 h au

cours de l'après-midi. A l'école secondaire de Commerce, l'équipe de la Croix-Rouge recevra les donateurs entre 9 h et midi.

Notons que la clinique permanente de la Croix-Rouge, au 85 de la rue Plymouth, à Ottawa, est ouverte tous les jours de la semaine de 9 h à 5 h pm.

Projets domiciliaires subventionnés

Les conservateurs encouragent la mentalité de ghetto (Lewis)

TORONTO (PC) — Le leader du Nouveau parti démocratique, M. Stephen Lewis, a accusé hier le gouvernement provincial d'encourager la mentalité de ghetto au sein des résidents

dans les projets domiciliaires subventionnés. M. Lewis, lors d'un échange acerbe avec le ministre ontarien du Revenu, M. Allan Grossman, répondait ainsi aux déclarations

de ce dernier, concernant les politiques de la Société d'habitation de l'Ontario.

M. Grossman avait préalablement expliqué qu'il existait effectivement un préjudice contre ceux qui résidaient dans un secteur "où le projet domiciliaire en question était réservé aux gens à faible revenu." M. Lewis a vivement répliqué à cette remarque du ministre ontarien, déclarant que cet esprit de ghetto était une conséquence de l'inaction gouvernementale au cours des dix dernières années, "qui n'a pu acclimater les gens à l'atmosphère de ces quartiers."

Il a de plus ajouté que le gouvernement de M. Davis se réfugiait derrière l'opposition des associations de contribuables pour ne pas mettre en chantier de nouveaux projets domiciliaires.

Un peu plus tôt, M. Grossman avait signalé que l'opposition des municipalités avait forcé la SHO à abandonner plusieurs projets de logements subventionnés, dont un de 1,758 unités à Toronto, cette année.

Il a cependant réfuté les arguments du leader libéral, M. Robert Nixon, à l'effet que près de \$100 millions ne seraient pas dépensés en 1973, devant l'opposition des citoyens.

qui semblent plus intéressés à causer du trouble qu'à travailler à améliorer le sort des gens qu'ils sont censés représenter... Ces gars-là, j'en ai plein le casque".

Relogement

Par ailleurs, le maire Benoit a qualifié "d'irréalistes" les garanties exigées par certains "dits" représentants de

la Basse-Ville relativement au relogement, dans la Basse-Ville, des personnes déplacées par la rénovation urbaine. Le maire a déclaré que la ville était dans une obligation légale de reloger les personnes déplacées. Il a déclaré qu'on serait en mesure de reloger "toutes" les familles.

LUNDI CHEZ
CAPLAN'S
MESDAMES
GAGNEZ
UN MANTEAU
DE
PRINTEMPS
par **Niccolini**
6 GAGNANTES
CHANCEUSES

Tout ce que vous avez à faire c'est de venir chez Caplan, remplir une formule de participation et la déposer dans une des boîtes à cet effet. Aucun achat nécessaire.

LA LISTE DES GAGNANTES SERA ANNONCÉE LE LUNDI 16 AVRIL

Caplan...rue Rideau...235-3381

FAITES FORTUNE EN BIENS IMMOBILIERS

Les valeurs des propriétés et les revenus des maisons de rapport ne cessent d'augmenter. Les investissements en biens immobiliers sont plus profitables que jamais. C'est le temps de vous lancer! Des milliers de personnes au Canada doivent leur succès, dans une large mesure, à notre cours intensif de dix semaines en biens immobiliers au Canada. Ce cours par correspondance se donne en français ou en anglais.

C'EST PEUT-ÊTRE LA CLE DE VOTRE FORTUNE!

FRAIS ENTièrement DEDUCTIBLES

Pour obtenir une brochure gratuite, découpez et postez cette annonce, en indiquant votre nom et votre adresse, à:

THE CANADIAN PROPERTY MANAGERS ASSOCIATION
Div. 235, 311-85, rue Sparks
Ottawa, Ontario K1P 5A7

VENTE ET EXPOSITION DE PEINTURES A L'HUILE DE JOHN MANSFIELD

150 peintures à l'huile d'un artiste canadien de renom. Toutes les toiles sont dans des cadres de votre choix à compter de 19.00 jusqu'à \$99.00 et plus.

AUJOURD'HUI ET DEMAIN SEULEMENT!

Ouvert de 10h a.m. à minuit.

La vente aura lieu au
CARLETON TOWERS HOTEL
SALON "E"

150, rue ALBERT 238-1500
La vente est sous la direction de John et Irene Mansfield, directeurs d'art.

Le rat. l'ami utile.

Il en coûte des millions pour financer la lutte contre le cancer. De nouveaux laboratoires doivent être construits et équipés. Des scientifiques, techniciens de laboratoire et des assistants doivent être payés.

Les rats sont parmi nos amis les plus utiles et coûtent de \$2 à \$9 chacun. L'entretien des 25,000 souris que peut posséder à la fois un laboratoire coûte environ \$375 par jour.

Un microscope électronique coûte entre \$45,000 et \$88,000. Les compteurs cellulaires sont de \$6,500. Un ultra-centrifuge est de \$18,000.

Les dépenses se poursuivent ainsi. Mais elles rapportent. Le nos jours, des milliers et des milliers de patients sont guéris tous les jours.

On peut vaincre le cancer.

Pour plus amples renseignements, communiquez avec votre unité locale contre le cancer.

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

UNITÉ OTTAWA-CARLETON,
388, rue MacLaren.
Tel.: 235-1893

Le Rallye Tiers-Monde à besoin... D'AFFICHES

AFIN D'ANNONCER LA MARCHÉ COMMEMORATIVE "LESTER B. PEARSON" LE 5 MAI

Participez au concours d'affiches et vos oeuvres seront exposées

Les prix: des trophées pour votre école et pour vous

TOUS PEUVENT PARTICIPER!!!

THEME: "Les pays pauvres font tout leur possible pour progresser. Aidons-les!"

REGLES: Affiches de 18" x 24". On peut utiliser tout matériel. Il faut inscrire les mots "Miles for Millions" et "5 mai" ou "Rallye Tiers-Monde".

JUGEMENT: Les affiches doivent être rendues au bureau du Rallye Tiers-Monde 119, ave Ross, Ottawa, avant 6h p.m., le 13 avril. La décision sera rendue durant la semaine du 16 avril. Au verso des formules d'inscription, vous devez indiquer clairement votre nom, votre âge, votre adresse et votre école. Les affiches appartiendront au Rallye Tiers-Monde et seront exposées dans toute la ville avant la Marche.

IL Y AURA TROIS CATEGORIES DE PRIX: ECOLE PRIMAIRE, ECOLE SECONDAIRE, PUBLIC GENERAL.

ON PEUT S'INSCRIRE EN FRANÇAIS, EN ANGLAIS OU DANS LES DEUX LANGUES.

POUR PLUS D'INFORMATIONS COMPOSEZ 725-3235

Modification à la Loi sur la circulation routière

Payer ou marcher... à vous de choisir

Vous avez besoin de votre permis de conduire. Ne risquez donc pas de le perdre parce que vous n'avez pas payé vos amendes promptement.

Une nouvelle loi de l'Ontario, qui entre en vigueur lundi, le 2 avril 1973, prévoit la suspension du permis de conduire des chauffeurs reconnus coupables d'une contravention selon la Loi sur la circulation routière et selon certains autres règlements, si lesdits chauffeurs manquent de payer les amendes qu'ils ont reçues.

Ceci vous paraît peut-être dur. Mais 100,000 automobilistes doivent actuellement environ \$10 millions d'amendes arriérées, et ceci n'est pas juste envers les autres 3.6 millions d'automobilistes contribuables de l'Ontario.

Condamnations survenues à partir du 2 avril:

Si vous êtes reconnu coupable, le 2 avril ou après, d'une contravention selon la Loi sur la circulation routière, la Loi sur les véhicules publics ou la Loi sur les véhicules commerciaux, on vous enverra un avis de l'amende et du délai de paiement. Si vous manquez de payer l'amende, ou de prendre des dispositions pour la payer, le tribunal est autorisé à ordonner la suspension de votre permis de conduire.

Condamnations survenues avant le 2 avril:

Si vous êtes l'un des 100,000 automobilistes ontariens qui doivent encore des amendes pour condamnations d'avant le 2 avril, attendez-vous à ce que vous recevrez un avis. Il sera envoyé par poste de 1ère classe à l'adresse indiquée sur votre permis de conduire. Si vous manquez de payer dans les 15 jours, on pourra suspendre votre permis de conduire sans aucun avis supplémentaire.

La suspension d'un permis de conduire restera en vigueur et le renouvellement sera refusé jusqu'à ce que l'automobiliste respectif ait payé toutes ses amendes arriérées. Nous ne voudrions pas que cela vous arrive. Si vous devez une amende, veuillez donc la payer promptement. C'est tellement mieux que de marcher.

Ministère du Procureur Général Ontario Ministère des Transports et des Communications

Distinction et dernier cri

Pour vous!

derouin
opticiens, opticians
Ltd.

111, O'Connor 237-7270 1081, Carling 725-3351 261, ch. Montréal 746-4472 877, ch. Shefford 745-9186 Billings Bridge 731-8893

EDITORIAL

Le dernier budget avant les élections?

Pour la quatrième année consécutive, le gouvernement Bourassa a pu présenter un exposé budgétaire annuel ne comportant aucune hausse de taxe. Il a même fait plus puisque le document présenté jeudi soir à l'Assemblée nationale renferme une série d'allègements fiscaux évalués à tout près de \$100 millions et dont les principaux bénéficiaires se trouvent dans la catégorie des citoyens à faible revenu ainsi que les municipalités.

Il appert donc qu'au chapitre de l'économie, l'équipe Bourassa qui remportait la victoire électorale le 29 avril 1970, a tenu parole. Ayant fait de la stabilité économique au Québec son principal cheval de bataille, elle a réalisé au moins cet objectif. Et rappelons qu'elle a navigué en eau trouble plus souvent qu'à son tour depuis son accession au pouvoir. En effet, ce n'est qu'un tour de force magistral, tant du côté rendement que du côté relations publiques, qui a permis au Gouvernement d'assainir le climat économique de la province de sorte que les placements de capitaux au Québec prévus pour l'exercice financier 1973-1974 passeront de \$1.6 milliard à \$1.8 milliard.

Le ministre des Finances peut, dans ce contexte, être fier de la saine gestion qu'il a apportée à l'économie de la province. Augmenter de 9.5 pour cent les dépenses gouvernementales — c'est-à-dire les porter à \$5,119,000,000 — soustraire du même coup au fardeau fiscal quelque 125,000 contribuables gagnant moins de \$2,500 chez les célibataires, et moins de \$5,000 chez les gens mariés donne lieu à la réjouissance, surtout à l'approche d'élections qui pourraient vraisemblablement avoir lieu avant la présentation d'un autre budget.

Il ne faudrait tout de même pas que le Gouvernement se leurre. Si l'économie du Québec est saine par rapport aux années passées, il n'y a pas lieu de porter des oeillères: la comparaison inévitable qu'il convient de faire avec les autres provinces, l'Ontario voisine notamment, démontre amplement que le rattrapage est loin d'être complété. Il suffit de se limiter aux statistiques pertinentes au chômage, pour ne toucher qu'à un seul aspect évident de la disparité, et il y a tout de suite lieu de conclure qu'au Québec, on n'est pas près de voler de ses propres ailes économiques.

Revenons aux allègements sélectifs de M. Garneau. Ils sauront plaire sur-le-champ aux 125,000 nouveaux exonérés d'impôt personnel, il va sans dire. Ils plairont aussi à la collectivité québécoise qui se voit libérée de la taxe de vente sur les achats de moins de 15 cents. Cette mesure soulagera tout autant les marchands,

qui avaient la responsabilité de la perception et de la comptabilité, que les acheteurs touchés.

Le travailleur tenu de déjeuner quotidiennement dans les restaurants sera sans doute heureux d'apprendre qu'il n'aura plus à payer de taxe sur les repas de moins de \$1.49. Auparavant, l'exemption ne s'appliquait que si le repas était moins de \$1.24. Il s'agit ici d'une petite économie, il est vrai, mais d'une petite économie qui, répétée quotidiennement parviendra à avoir son impact sur le budget familial.

Une autre exemption qui sera reflétée elle aussi dans le budget familial semble être celle touchant l'Hydro-Québec. Désormais dispensé de payer des droits hydrauliques, cet organisme ne peut plus justifier la hausse des tarifs d'électricité qui avait été annoncée plus tôt. Voilà ce qui est on ne peut plus réconfortant, pourvu, évidemment, que les dirigeants de l'Hydro-Québec parviennent à rendre aussi permanent que possible un tel sursis.

Les municipalités recevront \$40 millions additionnels pour différents programmes d'aide. Il s'agit là d'un octroi qui ne figurait nullement sur la liste des crédits présentés jeudi dernier par M. Garneau. De telles surprises ont toujours l'heur de plaire, ou tout au moins d'apaiser ceux qui, de par leurs contacts et leurs relations avec le gouvernement de la province, se permettent parfois d'en trop exiger.

Enfin, il convient de noter qu'il y aura diminution de l'impôt foncier scolaire qui atteindra un niveau de \$1.30, le premier juillet de cette année et de \$1.25, en 1974.

Encore une fois, si l'exposé budgétaire québécois témoigne des succès relatifs du gouvernement Bourassa en matière d'économie, il témoigne aussi de l'approche d'élections dans cette province.

Louis ROCQUE

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par
LE DROIT LÉVE, 376, rue d'Assise, Ottawa

Éditeur et directeur général:
Jean-Robert Bélanger

Rédacteur en chef: **Marcel Gingras** Trésorier: **Gaston Cabana**

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044



PROMOTION DE

LA LANGUE FRANÇAISE

Albert BEAUDET

Sagesse

La seule chose qui montre à un homme ce qui est caché aux autres c'est la souffrance (Esquimaux). C'est quelquefois en se répétant qu'on se contredit (France).

(Press) clippings: Découpures ou COUPURES

Il ne faut pas confondre le contenant et le contenu: la cornette et la monnaie, le bouchon et la bouteille. Confusion il y a quand s'agissant d'articles, de photos, etc. découpés dans les journaux, on dit "découpures" plutôt que "COUPURES". Rappelons à qui commet cette faute que ce qui est découpé devient une coupure. C'est cette dernière qui est conservée: ce sont les découpures, les retailles, qu'on jette.

Comment retenir le bon mot? En pensant à un autre sens de coupure qui donne à ce terme de la valeur: soit "Billet de banque représentant une fraction du billet type" (Petit Robert) ou "Billet de banque d'une valeur moindre que celle du billet type" (Petit Larousse). L'important ici: l'esprit le devine: n'est pas de savoir quelle est la valeur du billet type, mais qu'une coupure est un billet précieux moyen d'échange à qui n'a plus un liard en bourse.

Soit dit en passant, il existe des firmes qui se spécialisent dans la scrutation des journaux pour y découper pressement, informations, articles, photos etc. intéressant les abonnés à leur service, lequel se dit "service de coupures de journaux" (Press clipping service).

Monsieur ou M.; Madame ou Mme; Mademoiselle ou Mlle?

Le cas de Monsieur n'est pas unique, c'est celui de Madame et de Mademoiselle. Pour la commodité de notre propos nous n'allons traiter que de Monsieur (M). Quand faut-il abréger? Chaque fois qu'on ne parle pas qu'on ne s'adresse pas au monsieur. Quand on parle de lui on abrège: quand on lui parle on allonge. Des exemples?

1er cas — Pierre a vu M. Lalancette hier et lui a fait part du projet.

2e cas — "Je vous prie, monsieur de bien vouloir assurer un accueil favorable à notre projet."

Dans la suscription d'une lettre, il faut écrire Monsieur (en toutes lettres) parce que la lettre est destinée à aboutir entre les mains du monsieur destinataire lequel jettera les yeux sur la suscription et lira son nom comme si on s'adressait de vive voix à lui.

Bref dans le style direct on écrit Monsieur (Lalancette), dans l'indirect on y va de l'abréviation (M).

Head-quarters (d'une société); SIEGE (social)

Autre langue, autres tours, avon-nous déjà écrit. On le voit bien dans le cas du mot head-quarters dont les anglophones font plus grande consommation que les français. En anglais, le mot se dit du haut lieu où se commandent les armées ainsi que des bureaux centraux où les dirigeants d'une entreprise se tiennent et animent l'affaire.

AVEZ-VOUS COMPRIS LE DERNIER MOT DE SA PHRASE?



En français? Restriction. L'expression "quartier général" se borne au domaine militaire. Hors l'armée, point de quartier général. Pour une entreprise on emploie SIEGE (SOCIAL). Nous mettons "social" entre parenthèses parce que point n'est besoin du mot lorsque le contexte indique clairement qu'il s'agit du siège "social" et non d'un quelconque siège. En français on ne dit pas les évidences. Voir l'exemple qui suit!

Un français concis

Nous voyons dans La France agricole un titre qui nous enchante par sa brièveté et qui fait valoir cette qualité de notre langue: la CONCISION. Ce titre? Celui-ci: "Le franc à la loupe". O merveille! Admirez la suppression du mot "vir". Que celui qui a souci de se doter d'une langue raffinée, parcourant incisive ait songé de garder cet exemple en mémoire.

Equivalents

broken home — foyer dissocié, désuni, brisé
dent (to) (automobile) — cabosser
dents (automobile) — cabossages
frontier — terres neuves, vierges
hailed, to be (fig) — être applaudi
lose ground (To) (fig) — glisser
marketing board, meat — office de la viande
noise around an issue, to make a lot of — faire beaucoup de tam-tam autour d'une question
problem child — enfant à problèmes
proceed by trial and error — opérer par tâtonnements
regulatory powers — pouvoirs réglementaires
rewards (immatérielles) — satisfactions

La contribution du parti conservateur à la pension de vieillesse: \$19 sur \$100

par le sénateur Renaude LAPOINTE

Le projet de loi C-147 présenté par le gouvernement Trudeau et adopté par le Parlement, a proposé la plus forte augmentation globale de la pension de vieillesse qui ait été accordée depuis la mise en oeuvre de ce régime par les libéraux, il y a plus de vingt ans.

Grâce à cette mesure, qui vise à améliorer sensiblement la situation économique des 1,800,000 citoyens âgés du pays, le gouvernement montre une fois de plus combien le sort de ces personnes le préoccupe. Pour la 8e fois depuis 1950, un ministre libéral aura préconisé une hausse de ces bénéficiaires et c'est sous les régimes libéraux depuis 1966 que la somme totale affectée à la sécurité de la vieillesse est passée d'un milliard à \$2 milliards 900 millions, ce qui signifie qu'elle a presque triplé en moins de sept ans.

Comme le signalait le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'hon. Marc Lalonde, sur la pension de base de \$100 que nous venons d'atteindre, la contribution du Parti conservateur représente \$19, soit deux petites augmentations qui sont survenues juste avant les élections. Par contre, le Parti libéral a haussé la pension chaque année depuis 1968.

Un certain nombre d'autres dispositions ont été prises dans le domaine de l'impôt sur le revenu, toujours en faveur des personnes âgées. A l'issue de toutes les exemptions fiscales préconisées par les libéraux, un demi-million seulement de pensionnés seront assujettis à l'impôt sur le revenu, comparativement à 1,350,000 précédemment.

Environ 500,000 personnes (sans autre revenu) bénéficient de \$170 par mois si elles vivent seules, ou de

\$325 par mois s'il s'agit d'un couple; 550,000 autres ont droit (en plus du \$100 de base) à des prestations partielles s'échelonnant de \$1 à \$69 par mois selon que leurs autres revenus sont jugés insuffisants; enfin, 750,000 qui ont déjà des revenus suffisants n'en recevront pas moins la pension de base de \$100 par mois.

Certains députés ont proposé d'abaisser à 60 ans l'âge d'admissibilité à la pension et de verser automatiquement aux deux époux lorsque l'un d'eux devient sexagénaire. Ils n'ont pas songé longtemps au coût énorme qu'entraîneraient de telles mesures. Actuellement, 830,000 Canadiens ont de 60 à 64 ans et 320,000 autres personnes de moins de 60 ans sont mariées à des sexagénaires. La mise en vigueur des mesures suggérées augmenterait donc de 1,150,000 le nombre de pensionnés et coûterait à l'Etat, à raison de \$100 par mois chacun, \$1 milliard 380 millions additionnels, s'il fallait en outre leur verser le supplément de revenu garanti, on arriverait à un déboursé de \$1 milliard 480 millions.

Si l'on considère les besoins des familles pauvres, des invalides et d'autres désavantagés, il est douteux qu'une telle manière de faire constitue le moyen le plus efficace d'utiliser des crédits supplémentaires. D'ailleurs, lorsque M. Lalonde a convoqué les ministres provinciaux du Bien-être social pour discuter de ces propositions, tous s'accordaient à reconnaître qu'elles étaient inopportunes. Ces ministres n'étaient pas en faveur d'accorder des prestations mensuelles versées à ces personnes sont de beaucoup inférieures à la somme de \$170 que touchent les retraités nécessitant de 65 ans et plus.

au moins égaux et que leurs niveaux d'assistance à ces gens sont malheureusement de beaucoup inférieurs aux prestations accordées par le gouvernement fédéral aux personnes âgées.

Tous ont demandé qu'on organise une conférence fédérale-provinciale pour discuter des programmes sociaux dans une perspective globale, afin de doter le pays d'un régime de sécurité sociale plus cohérent, comme le recommandait d'ailleurs le Conseil canadien du bien-être. Une première conférence en vue de cette révision doit avoir lieu à la fin d'avril. Ce n'est qu'alors qu'on pourra avoir une juste perspective de tous les gens qui vivent dans la pauvreté et pas seulement de certains groupes.

Cette façon d'envisager la situation, que les provinces font valoir avec insistance, est en tous points conforme au troisième principe énoncé dans le discours du trône, à savoir qu'il importe d'assurer un rapport équilibré entre le revenu garanti des personnes inaptes au travail et les allocations versées aux personnes aptes au travail mais sans emploi.

Par exemple, le Canada compte 150,000 mères obligées d'élever seules 330,000 enfants; plus 200,000 invalides de 18 à 65 ans; plus 575,000 assistés sociaux enregistrés dans les provinces (environ un million et demi si l'on compte les personnes à leur charge). Les prestations mensuelles versées à ces personnes sont de beaucoup inférieures à la somme de \$170 que touchent les retraités nécessitant de 65 ans et plus.

Avant donc de prendre une décision, il faut considérer le cas de tous les groupes sociaux et essayer d'assu-

rer à tous les Canadiens, quel que soit leur âge, les moyens de subsister convenablement. Avons-nous le droit de donner \$150 ou \$170 par mois à des gens de 60 à 65 ans quand des infirmes ne reçoivent que de \$100 à \$135 en vertu des lois d'assistance des provinces? Qui a le plus besoin d'un soutien?

En vertu de la loi C-147, on consacre \$300 millions de plus en prestations aux personnes âgées, ce qui fait, on l'a dit, un total de \$2 milliards 900 millions, soit 13.2 pour cent du budget fédéral. La condition de ces personnes ayant été considérée avec sympathie et équité, la prochaine étape consistera à pourvoir au sort des familles pauvres, qui préoccupent particulièrement le gouvernement. La réforme du programme des allocations familiales a été promise dans le discours du trône et on déploiera à l'égard de la famille canadienne la même sollicitude dont furent l'objet les citoyens âgés.

Actuellement, le gouvernement dépense \$640 millions pour les familles ayant des enfants de moins de 18 ans et il leur abandonne en plus \$610 millions de recettes fiscales provenant de l'impôt sur le revenu. Dans ce domaine également, il faut bien le dire, les conservateurs n'ont pratiquement rien fait quand ils étaient au pouvoir.

Que le Canada soit en avance sur tous les autres pays pour les prestations qu'il verse à ses vieillards, cela ne fait aucun doute. Et que le Parti libéral soit celui qui a institué les mesures sociales les plus généreuses et qui mérite vraiment d'être appelé le parti du peuple, cela aussi ne fait aucun doute. Il est bon de rappeler ces vérités de temps à autre.

Au Sud-Vietnam

L'Amérique civile a "remplacé" l'Amérique militaire

SAIGON (Reuter) — L'Amérique militaire a cédé sa place au Sud-Vietnam, à l'Amérique civile.

Selon un recensement officiel, 8,000 civils américains sont en poste au Sud-Vietnam, dépendant directement ou indirectement du budget américain.

L'installation de cette véritable armée de civils est dénoncée par le Vietnam du Nord et le GRP pour qui les Etats-Unis ont reconstitué une armée de "conseillers militaires déguisés".

Au château de la Celle-Saint-Cloud, le chef de la délégation du GRP, le professeur Nguyen Van Hieu, chef de la délégation du GRP dont il est un des ministres, a affirmé que les Etats-Unis maintenaient sous le déguisement de civils de 10 à 20,000 conseillers militaires.

Les effectifs des services de l'attaché de défense

américain à Saigon, qui a repris les locaux—baptisés le Pentagone de l'Est— du haut commandement militaire évacués jeudi, s'élèvent à 1,200 hommes, parmi lesquels un certain nombre d'officiers du département de la Défense placés dans le cadre de réserve.

Gardes vietnamiens

Seul signe de changement: la garde devant le Pentagone de l'Est est assurée par des Vietnamiens et non par la police militaire américaine.

Celle-ci est cependant présentée à l'ambassade des Etats-Unis où des Marines continuent d'assurer la protection des diplomates.

Ils sont 159 à se partager à tour de rôle, la garde du véritable camp retranché de la mission américaine. Quatorze autres soldats américains resteront également au Sud-Vietnam avec pour mission de rechercher, aux côtés de 35 soldats nord-vietnamiens, les quelque 2,500 soldats américains et de milliers d'autres civils et militaires vietnamiens portés disparus au cours de plus de 10 ans de guerre.

Dans les milieux militaires américains, on souligne que la majorité des civils sont des techniciens et des spécialistes engagés par des sociétés privées sous contrat avec le département américain de la Défense pour assurer l'entretien de certains équipements militaires, notamment les réseaux de radar et de l'aviation.

Le département de la Défense a fixé leur nombre maximum à 5,500 personnes, précise-t-on officiellement à Saigon.

Cessez-le-feu

Conformément aux accords de Paris, la Commission militaire mixte quadripartite a mis fin à ses activités avec le retrait des troupes américaines et la libération

Le GRP rejette les menaces de Nixon

PARIS (Reuter) — Le porte-parole du gouvernement révolutionnaire provisoire, M. Ly Van Sau, a rejeté vendredi les menaces faites par M. Nixon dans son dernier discours, au cours duquel le président américain a averti le Nord-Vietnam qu'il s'exposait à des représailles s'il continuait à acheminer des armes vers le Sud-Vietnam par la piste Ho Chi Minh.

"Le peuple vietnamien ne cédera jamais à de telles menaces. Le président américain sait pertinemment que les Vietnamiens n'ont jamais abdicé devant les menaces des Etats-Unis et ont résisté aux bombardements massifs, a déclaré M. Sau. "Nous rejetons les accusations du président Nixon. Elles sont dénuées de tout fondement. Le Nord-Vietnam ne fait pas passer clandestinement des hommes et des armes au Sud-Vietnam. Mais M. Nixon n'a pas abandonné le grand projet américain qui consiste à empêcher la population sud-vietnamienne d'obtenir la liberté et l'indépendance."

des prisonniers de guerre. Quelques heures après le départ du dernier combattant américain, 270 militaires nord-vietnamiens ont quitté Saigon jeudi pour Hanoi. Les 305 restants doivent regagner leur pays samedi.

Depuis, l'administration du cessez-le-feu est entièrement la responsabilité des parties sud-vietnamiennes et sa supervision celle de la Commission internationale de contrôle et de surveillance (CICS).

Sur le terrain, la situation demeure en grande partie

inchangée par le départ des troupes américaines. Le haut commandement sud-vietnamien fait état de 136 violations du cessez-le-feu au cours des dernières 24 heures jusqu'à midi vendredi, attribuées aux forces communistes.

La plus importante a été le bombardement du camp de Rangers à Ton Le Chanh, à 50 milles au nord de Saigon. Assiégé depuis trois semaines, le camp a reçu au cours du bombardement près de 1,400 obus.

Faites carrière dans la fonction publique

"A L'INTENTION DES RESIDANTS DU QUEBEC SEULEMENT"

DIRECTEUR ADJOINT DU SERVICE DES RELATIONS DU TRAVAIL

- Traitement initial de \$16,100 à \$20,000 selon la compétence. Ministère de l'Education, Service général des personnels des organismes d'enseignement; poste à Québec.
- Sous l'autorité du directeur du service, le titulaire est responsable de la surveillance des différents mandats accordés à chacun des responsables de l'élaboration, la négociation, l'interprétation et l'application des conventions collectives de travail régissant les diverses catégories de personnels oeuvrant dans le secteur paragouvernemental de l'éducation, en vue d'en assurer une application conforme. A cette fin, il doit: assister aux réunions des divers comités de négociation, évaluer les demandes soumises par la partie syndicale, assurer la liaison avec les directions générales concernées par les problèmes discutés lors de ces réunions, analyser les besoins en personnel requis pour assurer le bon fonctionnement des comités de négociation.
- Etre titulaire d'un diplôme universitaire terminal dans une discipline appropriée de préférence en relations industrielles et posséder environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste dont quelques-unes dans la négociation de conventions collectives.
- Concours A621AQ—Date limite pour l'inscription: 13 avril 1973.

CONSERVATEUR EN CHEF DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC

- Traitement initial de \$19,925 à \$25,400 selon la compétence. Ministère des Affaires culturelles; poste à Montréal.
- Le titulaire est responsable de la planification, de la direction, de la coordination et du contrôle des activités des divers secteurs de la Bibliothèque nationale. A cette fin, il doit: rassembler et conserver des exemplaires des documents publiés au Québec ou à l'extérieur du Québec dont le sujet principal concerne le Québec; compiler et publier périodiquement la bibliographie courante et rétrospective de ces documents; voir à l'établissement et à la mise à jour d'un catalogue des collections des bibliothèques les plus importantes du Québec et d'un index des principaux périodiques du Québec; mettre sur pied un bureau central d'échange de documents à l'intention des bibliothèques du Québec; organiser des expositions en vue de mettre en valeur les collections de la Bibliothèque nationale; assurer la liaison avec les ministères, les bibliothèques et les associations oeuvrant dans ce secteur d'activités.
- Etre titulaire d'un diplôme universitaire terminal en bibliothéconomie et de préférence posséder une formation universitaire complémentaire en sciences humaines. Posséder un minimum de 10 années d'expérience dans le domaine de la bibliothéconomie particulièrement en administration de bibliothèques de recherches. Avoir une bonne connaissance des différents milieux reliés à l'information, l'édition et les relations publiques. Aptitudes manifestes au travail de conception, de coordination et de direction. Habileté administrative éprouvée.
- Concours A620BB—Date limite pour l'inscription: 13 avril 1973.

DIRECTEUR DU SERVICE DES RELATIONS DU TRAVAIL

- Traitement initial de \$18,950 à \$23,000 selon la compétence. Ministère de l'Education; Service général des personnels des organismes d'enseignement; poste à Québec.
- Sous l'autorité du directeur général, le titulaire est responsable de la mise en oeuvre des différentes conventions collectives de travail régissant les diverses catégories de personnels oeuvrant dans le secteur paragouvernemental de l'éducation. A cette fin, il doit: concevoir les politiques et les programmes nécessaires à la réalisation des objectifs du service; participer à l'élaboration des projets de conventions collectives en collaboration avec les partenaires du gouvernement; orienter, diriger et contrôler les activités des équipes de travail chargées de la négociation, l'interprétation et l'application des conventions collectives de travail.
- Etre titulaire d'un diplôme universitaire terminal dans une discipline appropriée de préférence en relations industrielles ou en droit et posséder 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste notamment dans la négociation de conventions collectives et la gestion du personnel. Avoir une bonne connaissance du milieu scolaire. Aptitudes manifestes au travail de conception, de coordination et de direction. Habileté administrative éprouvée.
- Concours A620BC—Date limite pour l'inscription: 13 avril 1973.

AGRONOME

- Traitement initial de \$7,792 à \$13,939 selon la compétence; possibilité de carrière jusqu'à \$17,173. Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation; postes dans les diverses régions du Québec.
- Constituer et maintenir à jour un centre de documentation régional à l'intention des agriculteurs. Organiser les cours agricoles aux adultes en collaboration avec les organismes participants. Collaborer à la formation des jeunes agronomes et technologues.

- Administrer les lois, règlements et directives émanant du ministère de l'Agriculture dans le territoire assigné. Former des groupes d'études composés d'agriculteurs, planifier leurs exploitations, analyser et expliquer les résultats comptables de leurs opérations en vue d'améliorer leur formation économique et la rentabilité de la gestion de leurs entreprises. Participer aux cours de formation des adultes et aux campagnes annuelles d'éducation en milieu rural. Participer aux études d'aménagement et de zonage de la région et du territoire concernés.
- Etre membre de la Corporation des agronomes de la province de Québec (joindre une photocopie de sa carte de membre pour l'année 1973). Posséder plusieurs années d'expérience pertinente dans l'un ou l'autre de ces secteurs d'activités.
- Concours A106—Date limite pour l'inscription: 13 avril 1973.

AGRONOME-EVALUATEUR

- Traitement initial de \$7,792 à \$13,939 selon la compétence; possibilité de carrière jusqu'à \$17,173. Office du crédit agricole, postes dans les diverses régions du Québec.
- Etudier les problèmes financiers des agriculteurs selon les méthodes et procédés reconnus afin de déterminer les possibilités et l'envergure des prêts et subventions appropriés à leur situation; apprécier la compétence et la solvabilité des requérants afin de s'assurer que les prêts et les subventions consentis sont utilisés de façon profitable; préparer, à cet effet, des plans d'opération avec les requérants pour leur permettre d'opérer sur une base plus rentable; surveiller en général les garanties de l'Office.
- Etre membre en règle de la Corporation des agronomes de la province de Québec (joindre une photocopie de sa carte de membre pour l'année 1973). Posséder quelques années d'expérience reliée à la fonction. La préférence sera accordée aux candidats qui auront déjà servi ou consentants à suivre des cours en évaluation de fermes.
- Concours A106A—Date limite pour l'inscription: 13 avril 1973.

INSPECTEUR EN HYGIENE PUBLIQUE

- Traitement initial de \$5,744 à \$6,617 selon la compétence. Ministère des Affaires municipales; postes à Weedon, l'Assomption, Maniwaki et Granby, Rimouski, Lachine, Rouyn, Amos, Hull, Québec, Montréal.
- Inspecter les maisons d'habitation et les établissements publics afin de s'assurer qu'ils rencontrent dans leur construction, leur aménagement et leur fonctionnement, les conditions normales d'hygiène publique; faire enquête dans les endroits susceptibles de causer des nuisances publiques et suggérer les moyens à prendre pour améliorer les conditions sanitaires de ces lieux; examiner les terrains d'individus ou de municipalités désireux d'aménager une installation d'eau potable; contrôler le versement des eaux usées des municipalités et recommander, s'il y a lieu, les corrections appropriées; surveiller la qualité des eaux de consommation.
- Etre titulaire d'un diplôme d'un institut de technologie agricole avec spécialisation en hygiène publique ou un diplôme d'études collégiales avec spécialisation pertinente ou une attestation d'études d'équivalence reconnue; OU
- Etre titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et posséder 6 années d'expérience pertinente aux activités de l'inspecteur en hygiène publique.
- Concours A237—Date limite pour l'inscription: 13 avril 1973.

DEPUTE-REGISTRATEUR

- Traitement initial de \$4,821 à \$6,997 selon la compétence. (traitement sous révision). Ministère de la Justice; postes à Campbell's Bay, Montmagny et Percé.
- Assister le registraireur dans ses tâches administratives et juridiques et notamment: vérifier et enregistrer les quittances, les radiations et les actes (ventes d'immeubles, obligations...), percevoir les honoraires d'enregistrement et rédiger les certificats de recherche de propriété. Remplacer le registraireur lorsque les circonstances l'exigent.
- Avoir réussi une 11e année d'études dans une institution reconnue par le ministère de l'Education et posséder au moins 3 années d'expérience dans un travail de bureau, de préférence reliée à la fonction.
- Concours PA-5439—Date limite pour l'inscription: 13 avril 1973.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement auprès de la Commission de la fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "offre de service" qu'elles peuvent se procurer aux bureaux de la Commission:

1050, rue Conroy, Québec 4 tél. 643-3984
255, boul. Crémazie est, Montréal 354 tél. 873-3035

ou aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.

Il ne sera tenu compte que des candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études. Prière d'indiquer le poste qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'un poste, il est indispensable de présenter une formule distincte dans chaque cas.



LES TROIS MAGASINS FERMES LES LUNDIS

Magasinez DU MARDI JUSQU'AU SAMEDI

126, rue Rideau Billings Bridge Lincoln Fields
9h 00 à 5h 30 9h 30 à 6h 00 9h 30 à 6h 00

Composez 236-4511 pour tous les trois magasins
Tous les trois magasins ouverts
jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h

CHARLES OGILVY LIMITED

... VOICI LA MEILLEURE OFFRE JAMAIS VUE DANS LE DOMAINE DE L'IMMEUBLE

Nous en sommes convaincus!



... Voyez si vous n'êtes pas d'accord!

VERIFIEZ TOUS LES ITEM INCLUS

TOUT INCLUS \$8535 LIVREE ET ERIGEE

NOUS CONSTRUISONS PARTOUT (sur votre terrain)

| | | | | | |
|--|-------------|---------------|--|--------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> Revêtement extérieur..... | Oui inclus | Oui installé | <input type="checkbox"/> Armoires de cuisine..... | Oui incluses | Oui installées |
| <input type="checkbox"/> Isolant Rockwool..... | Oui inclus | Oui installé | <input type="checkbox"/> Fenêtres aluminium doubles..... | Oui incluses | Oui installées |
| <input type="checkbox"/> Isolant Thermobar..... | Oui inclus | Oui installé | <input type="checkbox"/> Moustiquaires aluminium..... | Oui inclus | Oui installées |
| <input type="checkbox"/> Electricité 100 amp. 110-120..... | Oui incluse | Oui installée | <input type="checkbox"/> Carrelage de planchers..... | Oui inclus | non installé |
| <input type="checkbox"/> Fini d'intérieur..... | Oui inclus | Oui installé | <small>(CUISINE ET CHAMBRE DE BAINS)</small> | | |
| <input type="checkbox"/> Toutes les portes et accessoires..... | Oui inclus | Oui installés | <input type="checkbox"/> Accessoires de plomberie..... | Oui inclus | Non installés |
| | | | <input type="checkbox"/> Platoniers..... | Oui inclus | Non installés |

SETUR CONSTRUCTION LTEE

En montre au ... 2014, ch. Ogilvie, Ottawa. 749-5957
(en face de Shoppers' City)

OUVERT 5 jours par semaine de 10 a.m. à 8 p.m.

Sam et dim. de 11 a.m. à 5 p.m. FERME LUNDI

Prenez la sortie nord du chemin Blair près du Queensway, tournez à droite à un bloc sur le chemin Ogilvie.



GOUVERNEMENT DU QUEBEC

vie familiale et sociale

Autour de Justin

Une cinquantaine de membres de l'Association des épouses des sénateurs et députés libéraux et leurs familles ont été reçus par le jeune Justin Trudeau et sa mère, Mme Margaret Trudeau, à la résidence d'été du premier ministre au lac Harrington, pour un après-midi de sport en plein air, suivi de rafraîchissements autour d'un bon feu dans l'âtre. Des films ont été présentés à l'intention des jeunes invités, de 8 mois à 18 ans. Ici, au cours de l'activité en plein air, on voit de gauche à droite: Mme Eugène Whelan, Mme Tom Lefebvre, Mlle Danielle Côté, fille du sénateur Jean-Pierre Côté, Mme Pierre Trudeau et son fils Justin, Mme Jean-Pierre Côté et Mme Albert Béchar.



(Photo par Gilbert Côté, fils du sénateur Jean-Pierre Côté)

Le boycottage du prix de la viande

Ottawa serait épargné

par Patricia POIRIER

OTTAWA — Il semble fort peu probable que le mouvement déclenché à Toronto et un peu partout à travers les États-Unis, pour boycotter le prix de la viande ne se déclenche à Ottawa.

Quelque 600 Torontoises ont organisé un mouvement afin de boycotter durant la première semaine d'avril, le bœuf et le porc, en signe de protestation contre la hausse constante des prix de la viande.

Mme Francis Balls, porte-parole de l'Association des consommateurs canadiens a expliqué que l'Association n'avait pas prévu l'organisation d'un tel mouvement puisque le boycottage de la viande n'aurait qu'un effet à court terme. "Les prix de la viande diminueraient durant une semaine, puis recommenceraient à grimper très vite", a précisé Mme Balls.

Elle a expliqué que l'Association du consommateur canadien avait fait parvenir un mémoire au comité spécial des Communes chargé d'étudier la hausse des prix des aliments. Dans ce mémoire, l'Association recommande au gouverne-

ment une meilleure planification agricole et exprime l'inquiétude de voir les grosses "chaînes" de magasins absorber des profits qui ne sont pas nécessaires et de faire payer injustement le consommateur.

Pour sa part, le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Herb Gray, lorsqu'interrogé au sujet du boycottage des prix par les Torontoises, a déclaré que "les citoyens mécontents avaient le droit de faire connaître leurs griefs". Cependant, il a signalé qu'il avait compris que ces mouvements ne visaient pas le Gouvernement, mais bien les grosses compagnies.

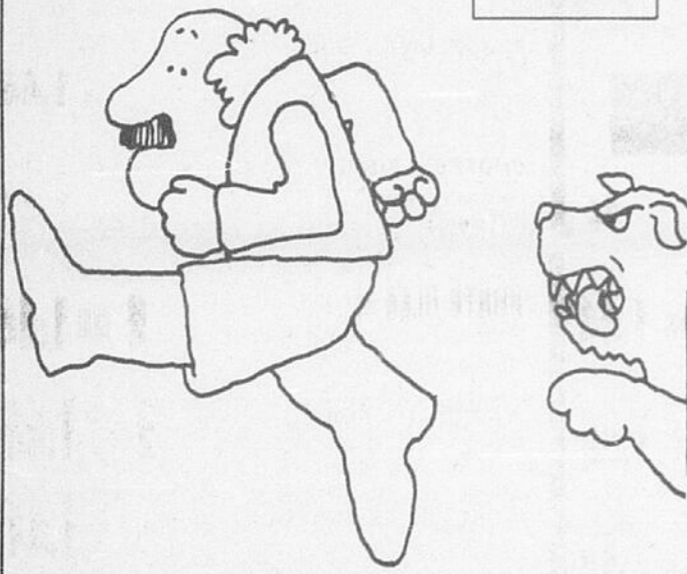
M. Gray s'est prononcé contre le gel des prix, alléguant que ça ne réglerait aucun problème. Mme Balls, de l'Association des consommateurs, ne préconise pas non plus le gel des prix. Selon elle, un gel entraînerait des hausses abusives des frais de bureaucratie, bureaucratie qui servirait à surveiller l'application et les normes du gel.



Tiens bon l'ami!

si vous pouvez attendre jusqu'à mardi, vous trouverez des valeurs fantastiques pour votre maison.

LE FESTIVAL DE L'AMEUBLEMENT SIMPSONS-SEARS simplement son plein. Livraison à votre maison.



Carnet du jour

Centre d'accueil Champlain

L'Auxiliaire du Centre d'accueil Champlain, de Vanier, sous la présidence de Mme Ernest Chartrand, tiendra une importante réunion d'organisation de la dégustation de vins et fromages, à 8h, le mercredi 4 avril, au Centre d'accueil Champlain. Tous les membres sont priés d'y assister.

Université d'Ottawa

A la suite du programme "Chine 73" qui comprenait des cours en civilisation asiatique et une semaine culturelle de la Chine, qui devra être couronné d'un voyage en Chine, l'Université d'Ottawa offre un cours de chinois élémentaire (6 crédits - LIN 2003), un cours intensif offert du 22 mai au 29 juin 1973, 10 heures par semaine, du lundi au vendredi de 7 à 9, pour un total de 60 heures de cours, plus laboratoire, salle 317, Pavillon Tabaret. On peut suivre le cours avec ou sans crédits. Pour ceux qui suivent le cours avec crédits les frais du cours sont de \$118.00; pour les auditeurs libres le cours sera de \$71.00. Dans les deux cas il faut s'inscrire au département de l'Extension à l'Université d'Ottawa, 5, rue Osgoode, tél. 231-2390. Pour tout autre renseignement, adressez-vous au département de Linguistique et Langues modernes, tél. 231-4207.

Fédération des oeuvres d'Ottawa-Carleton

Le dîner annuel de remise des certificats et la réunion annuelle de la Fédération des oeuvres d'Ottawa-Carleton ne feront qu'un seul événement cette année, qui aura lieu à 6h 30, à l'issue d'une réception à 5h, le mardi 10 avril, à la salle des congrès, zone "A" du Centre municipal d'Ottawa, au parc Lansdowne.

Galerie nationale

Le conservateur en chef de la Galerie nationale du Canada, M. R.H. Hubbard, a organisé, à la demande du Elvehjem Art Center, une exposition intitulée "Paysages canadiens", de 1670 à 1930. Elle sera inaugurée le 11 avril au Elvehjem Art Center, Université du Wisconsin, Madison, États-Unis, où elle demeurera jusqu'au 13 juin. Elle sera ensuite présentée du 15 juin au 1er août, aux Hopkins Center Art Galleries, du collège Dartmouth, de Hanover, New Hampshire et du 20 août au 7 octobre, à l'Art Museum de l'Université du Texas.

Clinique d'arrêt de fumer

L'Association d'Ottawa-Carleton contre la tuberculose et les maladies respiratoires et la Société canadienne du cancer, section d'Ottawa, offrent une clinique d'une semaine de cinq jours aux personnes intéressées

à arrêter de fumer. La clinique Ste-Anne, d'Ottawa, sera l'hôte. Elle débutera de 8 à 9 h 30, le lundi 9 avril, à la salle 111, de l'école secondaire De-La-Salle, 501, rue St-Patrice, Ottawa, et ainsi chaque soir jusqu'au vendredi.

Femmes d'affaires

Le dîner international annuel de l'Association des femmes d'affaires professionnelles et commerciales, d'Ottawa, aura lieu à 6 h 30, le samedi 7 avril, à la salle Renaissance, du Château Laurier. Mlle M.A. Macpherson, directrice de la division des Affaires politiques et internationales des Nations unies, au secrétariat des Affaires extérieures, sera la conférencière.

Récents mariages

Lavigne — Desjardins

CURRAN (DNC) — L'abbé Lionel Larocque, de Curran, a béni le mariage de Mlle Lyne Desjardins, fille de M. et Mme Gaëtan Desjardins, de Curran, à M. Armand Lavigne, fils de Mme Roland Lavigne, de Curran également. Les nouveaux époux demeureront à Alfred.

Drainville — Duchaine

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Irène Duchaine à M. Jacques Drainville a été béni par l'abbé Maurice Magagnan, curé, à l'église Ste-Croix, d'Haileybury. La mariée est la fille de M. et Mme Eugène Duchaine. Le marié est le fils de M. et Mme Rosaire Drainville, tous d'Haileybury. M. Mungo Ireland était soliste, accompagné à l'orgue par Mme Jeannette Ireland. Mme Vicki Kragero était la dame d'honneur, Mmes Jill Middleton et Sandra Cutmore, tous deux soeurs de la mariée, demoiselles d'honneur. M. Stephen Cutmore, garçon d'hon-

neur, MM. Gaëtan Drainville et Fred Sauvé, placiers, et Billy Middleton, neveu de la mariée, porteur d'anneaux. La réception a été offerte à la salle de la Légion canadienne d'Haileybury, d'où le couple est parti pour un voyage dans le Sud de l'Ontario.

Beaulac — Courchesne

HAILEYBURY (DNC) — A l'église Coeur-Immaculée, de Thornloe, l'abbé A. Roberge, curé, a béni le mariage de Mlle Solange Courchesne, fille de M. et Mme Maurice Courchesne, à M. Jules Beaulac, fils de M. et Mme George Beaulac, de Belle-Vallée. M. René Levasseur, soliste, était accompagné par M. Maxime Gravel. Mlle Madeleine Courchesne, soeur de la mariée, était demoiselle d'honneur; M. Réal Beaulac, frère du marié, garçon d'honneur; Christine Boisvert, de Chelmsford, bouquetière; et André Courchesne, page. La réception a été offerte à la salle de Thornloe. Les nouveaux époux résideront à Toronto.

BONNIE H¹R CLEANERS



Vêtements en suède et en cuir

Remis en parfait état — même les plus délicats! FAITES-VOUS CONFIANCE

1181, boul. St-Laurent (au Slack Shack)

Charles, Jean et Buffalo

invitent leurs clients et amis à venir les rencontrer et à déguster les mets de choix de la salle à manger du Restaurant Kian et par la même occasion profiter des repas d'hommes d'affaires, le midi.

Chaque petit salon de la salle à manger vous offre un service téléphonique et une atmosphère d'intimité et de détente.



CHARLES



JEAN



BUFFALO



651, BOUL. ST-JOSEPH HULL
Pour réservations 770-3880

AU RESTAURANT un menu des plus variés vous est offert à des prix modiques. Le service est rapide.

"Au Restaurant KIAN on mange bien"

AU SALON-BAR Yvon Farmer à l'orgue vous fera danser et vous divertira avec une musique de choix.



VOUS ETES INVITE A ASSISTER GRATUITEMENT A UNE CLINIQUE D'ANALYSE CAPILLAIRE DE 2 JOURS commanditée par REDKEN LABORATORIES INC. Division de la recherche capillaire MARDI et MERCREDI les 3 et 4 avril.



M. Rinaldo et ses coiffeurs sont heureux de présenter cette nouvelle approche scientifique à la coiffure l'étude et la structure de la texture des cheveux humains — développée par les laboratoires Redken.

Faites connaissance avec M. TIM Le spécialiste en analyse capillaire des laboratoires Redken qui ne sera ici que pendant 2 jours!

C'est pour vous l'occasion de connaître les facteurs scientifiques de santé et de beauté ayant trait aux soins et à la condition de vos cheveux. N'y manquez pas!

LE COIFFEUR M. FRANK du salon reconnu de New York, Bernard's est maintenant chez Rinaldo

Rinaldo

HAIR STYLISTS

PLACE DE VILLE, GALERIES DES BOUTIQUES

Stationnement souterrain gratuit — Hôtel Skyline
Téléphonez maintenant, composez 232-0094, 232-2054

AMEUBLEMENT UNIQUE ET DIFFERENT

"ANTIQUE" (PIN)

"RUSTIQUE" (CEDRE)

IDEAL POUR SALLE DE JEUX ET CHALET DISPONIBLE PAR:

ADVANCED PREFABS Limited

811, ave Boyd, Ottawa K2A 2C8 — 722-6563
(Angle Carling, 1ère à l'est de Broadview)

EN MONTRE MAINTENANT DANS NOS MAISONS DE VACANCES

HOROSCOPE

Lundi, le 2 avril 1973.
SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes tenace, persévérant et même entêté. Vous êtes disposé à l'action plutôt qu'à la contemplation. Vous réussirez dans maintes entreprises, mais vous aurez des difficultés causées par votre tempérament trop violent. En amour, vous êtes intransigeant et vous subirez des échecs avant de vous fixer définitivement.



(LE BÉLIER)
21 mars
au
19 avril

Ne perdez pas de temps de la journée: circonstance imprévue viendra modifier vos plans. Le moment n'est pas favorable aux déplacements qui ne présentent pas une nécessité immédiate.



(LE TAUREAU)
20 avril
au
20 mai

Un échec est susceptible de se transformer en réussite. Vous devez vous protéger contre des situations et des circonstances qui menacent de vous défavoriser.



(LES GÉMEAUX)
21 mai
au
21 juin

Vous hésitez entre deux propositions différentes: elles ne valent pas mieux l'une que l'autre. Vous pouvez recevoir de la collaboration d'une personne de l'autre sexe.



(LE CANCER)
22 juin
au
21 juillet

Une personne qui jusqu'ici vous était antipathique vous cause de l'étonnement. Dans le domaine sentimental, vous marchez de surprise en surprise.



(LE LION)
22 juillet
au
21 août

Une parole peut être mal interprétée: ne jugez pas trop vite. Dans le domaine sentimental, vous semblez courir des risques. La journée est favorable aux affaires.



(LA VIERGE)
22 août
au
22 septembre

On vous trace le chemin à suivre et on abat les obstacles devant vous. Un déplacement s'effectue dans les conditions les plus propices.



(LA BALANCE)
23 septembre
au
21 octobre

Une nouvelle orientation d'affaires se précise aujourd'hui de façon originale. Le climat familial est plus favorable que jamais.



(LE SCORPION)
22 octobre
au
21 novembre

Évitez, aujourd'hui, de participer à des discussions de quelque importance: vous y perdriez votre autorité et votre prestige.



(SAGITTAIRE)
22 novembre
au
21 décembre

Vous aurez, aujourd'hui, des distractions originales. L'intervention d'une personne plus âgée vous tire momentanément d'embarras.



(CAPRICORNE)
22 décembre
au
20 janvier

C'est le bon temps d'ébaucher des projets financiers et de mettre de l'ordre dans vos affaires. Un ami peut vous venir en aide dans une difficulté sur le plan sentimental.



(LE VERSEAU)
21 janvier
au
19 février

De portez pas de soupçons sur une personne non responsable. Certains projets dont vous attendiez une issue prochaine semblent prendre une autre tournure.



(LES POISSONS)
20 février
au
20 mars

Si vous recevez plus de correspondance qu'à l'ordinaire, il ne faudra pas tarder à répondre. Vous n'avez pas à limiter vos ambitions. Surprise ce soir.

Choix du nom dans le mariage

BONN (Reuter) — Le cabinet ministériel ouest-allemand vient d'approuver un projet de loi autorisant la femme à conserver son nom après le mariage et prévoyant des procédures de divorce plus rapides.

Selon ces nouvelles mesures, un mari ne pourra plus exiger que le devoir primordial de son épouse soit la tenue de maison, mais par ailleurs il pourra dans certains cas bénéficier d'une pension alimentaire.

Le ministre ouest-allemand de la Justice, M. Gerhard Jahn, a déclaré que le cabinet souhaitait la mise en vigueur de cette nouvelle loi du mariage et de la famille avant la fin de l'actuelle session du Bundestag, en novembre 1976.

Ce projet clarifie le principe de l'égalité des conjoints et apporte une meilleure protection sociale aux femmes divorcées, a dit M. Jahn.

En se mariant, la femme ne serait plus obligée de porter le nom de son époux. Ce dernier, s'il le désire, peut choisir le nom de sa femme, ou encore le couple peut utiliser les deux noms.

Selon une autre clause du projet, les conjoints pourront mettre fin à leur union, par consentement mutuel, après une vie commune de 12 mois au lieu d'une séparation de trois ans exigée actuellement.

Toutefois, lorsque le divorce n'est désiré que par un seul conjoint, le couple devra encore attendre une période de trois ans avant que le tribunal ne prononce la fin de l'union.

Le nouveau projet de loi abolit les jugements de culpabilité en établissant les causes du divorce, ne soulignant que "les situations objectives du mariage".

En déterminant lequel des conjoints versera la pension alimentaire, on ne tiendra compte que de la condition sociale et économique des partenaires.

Woolco LUNDI JOUR 144

AUBAINES FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME
DITES: PORTEZ À MON COMPTE

VÊTEMENTS POUR DAMES

- SOUTIENS-GORGE POUR DAMES** — En Kodel, 32A — 38B
Blanc, seulement **2 pour 1.44**
- GAINES-CULOTTES POUR DAMES** — Tailles M et F Spandex lycra
Blanc, seulement **ch. 1.44**
- CULOTTES POUR DAMES** — Fini satiné, Tailles P, M, F, Blanc, rose, lilas, mais **4 pour 1.44**
- JUPONS POUR DAMES** — Tricot arnel, Tailles P, M, F, Blanc, rose, bleu, rose **ch. 1.44**
- CULOTTES BIKINI POUR DAMES** — Arnel imprimé, Tailles P, M, F, Divers motifs **3 pour 1.44**
- PULL-OVERS A MANCHES COURTES POUR DAMES** — 100% acrylique, Tailles P, M, F, Marine, blanc, brun **ch. 1.44**
- CHEMISIERS A MANCHES LONGUES POUR DAMES** — Pressage permanent, Tailles 32-38, rose, bleu, beige, rouge **ch. 1.44**

VÊTEMENTS pour FILLETTES

- CULOTTES POUR FILLETTES** — Tout coton, Grandeurs 8-14, Motifs **5 pour 1.44**
- MAILLOTS T POUR FILLETTES** — 100% nylon, Grandeurs 7-14, Bleu, rouge, brun, mais, Rayés **2 pour 1.44**

VÊTEMENTS POUR ENFANTS

- CULOTTES POUR FILLETTES** — 100% nylon, 4-6X, Motifs **5 pour 1.44**
- JUPES POUR FILLETTES** — 100% acrylique, 4-6X, Bleu, vert, rouge, brun, (Plaids) **ch. 1.44**
- MAILLOTS T POUR ENFANTS** — Polyester/coton, 4-6X, Bleu, rouge, blanc, mais, rose **ch. 1.44**
- PYJAMAS POUR ENFANTS** — 100% coton, 4-6X, Divers motifs en bleu, rose, mais, vert **2 pour 1.44**
- PANTALONS POUR GARÇONNETS** — Jambes évasées, 4-6X, Brun, vert, marine, violet **ch. 1.44**
- VÊTEMENTS DE NUIT POUR FILLETTES** — 100% coton, 2-3X, Motifs en mais, bleu, rose, rouge **ch. 1.44**
- PANTALONS POUR BAMBINS** — 2-3X, Divers modèles en rouge, vert, brun, bleu, Jambes évasées **paire 1.44**
- DORMEUSES POUR BEBES** — Ratine, 12-24 mois, Mais, rose, bleu, blanc **ch. 1.44**
- MAILLOTS DE BAIN POUR BEBES** — Ratine, 12-24 mois, Bleu, mais, vert **ch. 1.44**
- MAILLOTS T POUR BEBES** — Manches courtes, 12-24 mois, Bleu, mais, rouge, rose, brun **ch. 1.44**
- COUVERTURES DE NOUVEAU-NÉ** — 100% coton, 30" x 40", Motifs **2 pour 1.44**
- CULOTTES POUR BEBES** — Plastique, P.M.F.S.F. Blanc, seulement **2 pçts 1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

- TAILLE UNIVERSELLE** — Extensibles, Tout transparents, Epices beige, blanc **7 pour 1.44**
- BAS AUX GENOUX** — 100% nylon, Taille universelle, Blanc, bleu, rose, brun, ivoire **4 pour 1.44**
- BAS "BERMUDA" POUR DAMES** — Nylon et coton, Pointures 9-11, Blanc, rose, marine, mais, brun **2 pour 1.44**
- BAS AUX GENOUX POUR FILLETTES** — Nylon extensible, 6 8/16, Blanc, marine, bleu **3 pour 1.44**
- CHAUSSETTES SPORT POUR GARÇONNETS** — Coton peigné, Pointures 8-10, Violet, blanc, brun, bleu **3 paires 1.44**
- BAS NYLON POUR JEUNES** — Pointures 9-11, Brun, bleu, vert, blanc, or **3 pour 1.44**
- BAS NYLON POUR HOMMES** — Pointures 10-12, Marine, brun, or, bourgogne **3 pour 1.44**
- SACS A MAIN POUR ENFANTS** — Aspect "mouille", Noir, brun, blanc, bleu **ch. 1.44**
- FOULARDS POUR DAMES** — 100% acétate, 27" x 27", Motifs, Bleu, mais, beige, violet, rouge **ch. 1.44**

CAFÉ ROUGE

DINER A LA DINDE DE LUXE — Dinde juteuse, savoureuse farce, patates pilées, légumes gelée aux atccas, petit pain et beurre, tarte aux pommes et crème glacée **le tout 1.44**

ARTICLES MÉNAGERS

- ÉPINGLES A LINGE WOOLCO** — 120 épingles à 7 solides ressorts **2 pçts 1.44**
- CINTRES EN METAL** — Diverses teintes, Paquet de 10 **2 pçts 1.44**
- 4 JOLIES CHOPES A BIÈRE** — 4 différentes étiquettes, Capacité 12 onces **ch. 1.44**
- GROSSES ÉPONGES** — Paquet de 12, Gardent toujours leur souplesse **2 pçts 1.44**
- PAQUET DE 10 LAVETTES** — Diverses rayures en couleur, 100% coton **2 pçts 1.44**
- PAPIS DE BAIN** — Tapis Rubbermaid, bleu, rose ou blanc, 14" x 23" **2 pour 1.44**
- PLAQUES MURALES** — Divers modèles **2 pour 1.44**
- TAPIS DE BAIN** — Tapis en mousse en forme de dollar, Vert, seulement **2 pour 1.44**
- ARTICLES EN PLASTIQUE** — choix de divers articles **2 pour 1.44**

ARTICLES VEDETTE

POUR LE MATIN DE PAQUES — grand lapin ou coq assis, 12 onces de chocolat, Votre choix **ch. 1.44**

PAPETERIE

- SACS A ORDURES** — 25 grands sacs 36" x 26" **3 pour 1.44**
- BLOCS-NOTES** — Lignés ou non **4 pour 1.44**
- SERVIETTES EN PAPIER DOESKIN** — 400 serviettes en papier, 13 1/2" x 9" **2 pour 1.44**
- LIVRES A COUVERTURE RIGIDE POUR ADULTES** — Fiction et livres éducatifs **3 pour 1.44**
- ROULEAUX AVEC BRASSE** — Avec peigne et pincettes à rouleaux, Sac pratique **2 pour 1.44**
- ENSEMBLE POUR RECEPTION** — Comprend chapeaux, ballons, masques et paniers pour 5 **2 pour 1.44**
- ESSUIE-TOUT JUMBO DE FACELLE** — Diverses teintes **4 pour 1.44**
- PAPIER HYGIENIQUE ROYALE** — **6 pour 1.44**
- SERRE-FEUILLES — MODELE PLIANT** — Noir et brun **2 pour 1.44**
- TASSES EN PLASTIQUE POUR BREUVAGE CHAUD** — Paquet de 50 tasses de diverses couleurs **2 pçts 1.44**
- ENSEMBLE SALIERE, POIVRIERE ET PLATEAU** — Plaque chrome **l'ens. 1.44**
- LIVRES D'HISTOIRES POUR ENFANTS** — Lectures éducatives **2 pour 1.44**
- RUBAN ADHESIF SCOTCH** — 1010", 1/2" de large **7 rouls 1.44**

ARTICLES DIVERS

- BLANCHISSEUR JAVEX** — 128 onces **3 bout. 1.44**
- LITIERE POUR CHATS** — Sac, 10 liv, de litierie aseptisée **2 sacs 1.44**
- SEMENCE A GAZON** — Choix de deux sortes, Pour un gazon sain **2 pçts 1.44**
- SACS "LEAF & LITTER"** — Réutilisables, avec attaches, 33 x 45" ou 46 bossesaux **3 pour 1.44**

BONBONS-BISCUITS

- BEIGNES** — Vaste choix de beignes frais du jour **2 douz. 1.44**
- ROULES A LA SAUCISSE ET PATES A LA VIANDE** — Frais du jour, Savoureux comme goûter ou comme repas complet **1 douz. 1.44**
- BONBONS MELANGES** — Un assortiment de bonbons à centre mou ou dur, Bon choix de saveurs **3 liv. 1.44**
- LAPIN DE PAQUES EN CHOCOLAT** — 1 liv. de chocolat plein **2 pour 1.44**
- "WAGON WHEELS"** — 12 délicieux biscuits à la vanille, mauve-entrobés séparément **4 pour 1.44**
- BONBONS "WHITE HEATHER"** — Bonbons importés — chocolat ou caramels entrobés de chocolat **2 liv. 1.44**
- TABLETTES ET BONBONS M. & M.** — Paquet de 5 à 15, Chocolats et arachides entrobés de bonbon **5 pçts 1.44**
- ARACHIDES BEAVER EN SAC 2 LIV.** — Arachides espagnoles, barbecue et blanches **2 pçts 1.44**
- PATATES CHIPS HOSTESS** — Diverses saveurs, 9 et 10 on **3 pçts 1.44**
- CROUSTILLES** — Bugles, Pizza Spins, Barrels, Whistles **4 pour 1.44**
- LAPINS EN CHOCOLAT** — Dans de jolies boîtes, 12 onces **ch. 1.44**

BIJOUTERIE

- BOUCLES D'OREILLES** — Divers modèles **la pre 1.44**
- PARAPLUIES "BULLE"** — Parapluies en plastique transparent ou de couleur, Vaste choix de teintes **ch. 1.44**
- CHOPES A BIÈRE** — Chopes de style moderne, Verre transparent et poignées de couleur **ch. 1.44**
- PORTE-CLES** — Vaste choix de modèles **2 pour 1.44**
- CEINTURE-CHAINES** — Blanc ou jaune, Divers modèles **2 pour 1.44**
- FOURCHETTES A FONDUE** — Tiges en acier inoxydable et manches en bois **ch. 1.44**
- BROCHES EN FORME DE FRUITS ET DE FLEURS** — Vaste choix de teintes et de modèles **ch. 1.44**
- PORTEFEUILLES POUR GARÇONS ET FILLES** — Sections pour photos et monnaie, Brun ou noir **ch. 1.44**

QUINCAILLERIE

- ENSEMBLE DE TOURNEVIS** — 6 morceaux, divers modèles, construction solide **l'ens. 1.44**
- PILES A LAMPE DE POCHE** — Piles de format C, D et AA **3 pour 1.44**
- ROULETTES** — En blanc seulement, Faciles à pointer **ch. 1.44**
- TABLES A PATIO** — Diamètre de 19", construction solide **ch. 1.44**
- BALAIS DE GARAGE** — 14" de large et poignée 54" **ch. 1.44**
- BOUTEILLES "THERMOS"** — Diverses teintes, Capacité 15 on **ch. 1.44**
- USTENSILES DE MAISON** — Choix de divers articles **ch. 1.44**
- PORTE-BROSSE ET BRASSE POUR SALLE DE BAINS** — Modèles en chat ou chien, Rose ou jaune **2 pour 1.44**

RAYON DES CAMÉRAS

- RUBANS A CASSETTES AUDIOSONIC** — Emballage triple, entre-pairement de 3 figures **ch. 1.44**
- "MAGICUBES"** — 12 lampes éclair pour ramonaux-X et autres, genre **ch. 1.44**

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| 1 | E | T | A | R | E | A | S | S | I | S | E | S | R | V | M |
| 2 | E | N | E | I | D | A | E | E | L | V | R | A | I | I | |
| 3 | C | E | N | V | I | V | N | T | L | R | I | O | V | N | S |
| 4 | N | M | R | A | A | I | S | U | G | R | E | T | I | V | E |
| 5 | A | E | O | R | I | O | N | I | M | A | L | R | T | A | L |
| 6 | E | T | B | A | P | N | N | A | C | E | O | O | A | L | B |
| 7 | G | E | O | D | E | U | L | C | N | E | I | U | I | I | I |
| 8 | I | I | U | E | T | A | I | N | P | L | S | S | L | D | T |
| 9 | S | P | T | I | D | D | O | I | E | I | A | A | L | E | S |
| 10 | N | M | L | R | E | S | D | T | T | B | C | S | E | S | I |
| 11 | A | E | O | N | R | E | T | U | A | U | O | E | M | T | S |
| 12 | R | I | T | E | M | E | E | L | N | L | U | C | E | I | E |
| 13 | T | S | P | I | N | R | L | E | C | O | R | A | N | N | R |
| 14 | N | M | E | T | R | E | S | R | E | V | A | R | T | E | R |
| 15 | I | S | O | U | S | O | U | T | I | R | E | R | E | E | I |

Accidents
aide
assises
avion

Balles
borne
bout
braves

Cour

Destinée

Empiètement
épidémies
être
éviter

Impersonnel
inutile
intransigeance
invalides
irrésistible

Lacune
laminoir
lois

Maladroït
mise

Nulle

Postes
Races

rade
rate
ravier
ravitaillement

Situer
sous
soutirer

Tare
toilette
traverser
trous

Voir
volubile
vrai

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page



HEURES D'AFFAIRES
lun., mar., merc., sam.: 9h a.m. à 6h p.m.
jeu. et ven. 9h a.m. à 9h p.m.

1350 CHEMIN DE RICHMOND
CENTRE COMMERCIAL LINDOLN FIELDS

SI VOUS ENLEVEZ NOS BAS PRIX
IL VOUS RESTE UN MAGASIN A RAYONS ORDINAIRE

Les tissus auront une apparence naturelle plutôt que synthétique

FLORENCE, Italie (Reuter) — Les collections automne-hiver présentées au palais Pitti de Florence, apparaissent sous le symbole nature.

Le tweed est en grande vedette dans la série Boutique, et même des vestes de fourrure

comportent parfois une longue ceinture de tweed enroulée plusieurs fois autour de la taille. On cherche surtout à donner aux tissus une apparence naturelle plutôt que synthétique.

Compte tenu de la hausse des prix de la laine comme produit

brut sur le marché international, les nouvelles créations vestimentaires réalisées en Italie deviendront un symbole de condition sociale.

Les styles s'inspirent aussi de la nature. Le modéliste italien Montedoro fait revivre le tradi-

tionnel costume anglais de promenade en lainage à carreaux se portant sous un manteau imperméable en popeline qui s'apparente au "trench coat".

Les mannequins portaient des chapeaux qui conviendraient parfaitement pour aller à la pêche ou faire une promenade au soleil.

Les couleurs se rapportent également à l'aspect écologique. Les tons de vert, utilisés pour les fourrures aussi bien que les tissus vont de la feuille

de laurier aux épinards, en passant par la teinte bouteille. Il y a aussi les rouges vin et briques, et dans la gamme des beiges, les nuances évoquant le sable et le chameau du désert. Le rose est inexistant dans ces collections.

Les jupes recouvrent le haut du genou, bien que certains

couturiers tentent de ramener la vogue des mini-jupes. Chez Krizia, la jupe disparaît complètement. Cette modéliste a conçu un ensemble comprenant un chandail à col roulé, qui descend jusqu'au bas des hanches, et une sorte de collant en tricot "tweed" qui rejoint presque le long corsage.



Un fauteuil importé "de race"
"SAPHIR CHAIR"

STYLE MODERNE D'INSPIRATION MEDIEVALE!

Un fauteuil sensationnel et facile à monter! Toile naturelle, courroies en couleur et monture en pin séché teint en vert, en orange ou en bois naturel.

Il fera sensation dans toute pièce de la maison!
Au comptant et à emporter — \$39.95 chacun

193, RUE BANK 232-7277
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT 745-2283
VAN LEEUWEN BOOMKAMP LTD



(Photo Studio Impact)

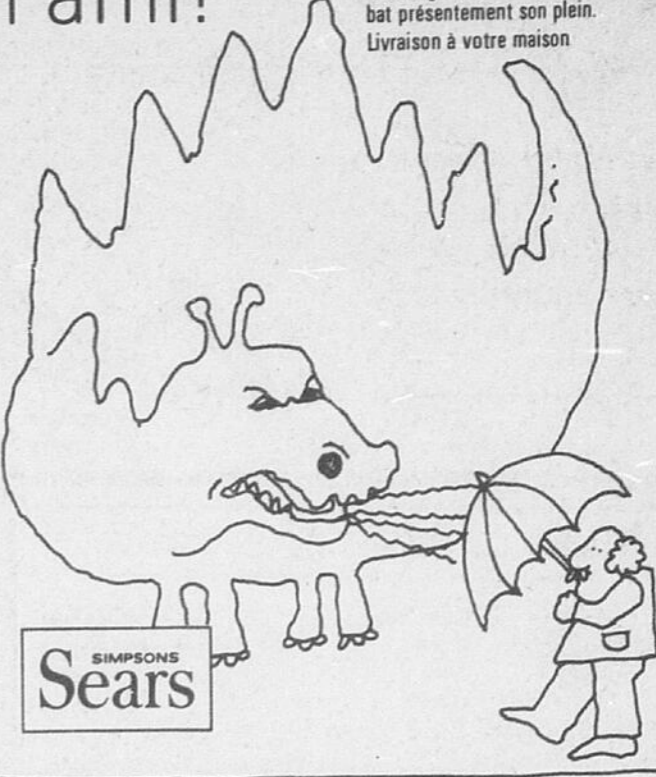
Malades sous le rythme mexicain

Un groupe de douze danseurs folkloriques mexicains et huit musiciens Mariachi, sous la direction de Luis Felipe Navarro, ont entretenu les malades de l'Hôpital général d'Ottawa, de leurs danses, chants et musique enlevante. Il y avait des malades de tous les âges et de toutes les catégories. Les Mexicains sont des étudiants d'universités et d'écoles secondaires de la province de Jolisco, qui retournent aujourd'hui au Mexique. Au nom de l'administration, du personnel et des malades de l'hôpital, le Dr Mohammed Said, qui parle couramment l'espagnol, a remercié le groupe mexicain, qui a par ailleurs, laissé quelques souvenirs à l'hôpital. Ici, on voit un musicien et une danseuse s'entretenir avec la petite Anne Richard.

Tiens bon l'ami!

si vous pouvez attendre jusqu'à mardi, vous trouverez des valeurs fantastiques pour votre maison

Le festival de l'ameublement Simpsons-Sears bat présentement son plein. Livraison à votre maison



Simpsons Sears

Nous présentons Simplicité de Yardley... ou les effets magiques d'une bonne composition chimique!

De quoi s'agit-il?

Une découverte révolutionnaire! Une nouvelle gamme de produits de soins et de maquillage, alliant des PROTÉINES DE SOURCES NATURELLES à des gels purs, pour soigner votre peau naturellement mais simplement, rapidement, sans substance gluante.

Quelle est son action?

En acquérant de la maturité, la peau du visage et du cou est incapable de renouveler suffisamment d'hydratation pour compenser les constants effets desséchants du climat canadien. *Simplicité* aide à équilibrer le dosage d'hydratation, que les intempéries font perdre, et rend à la peau des huiles saluaires, naturellement adoucissantes, sans faire emploi de graisse épaisse ou de substance gluante.

Cela s'accomplit comment?

Grâce à des progrès en chimie, *Simplicité* allie des protéines de sources naturelles, des émoullissants, des humectants, des composants hydratants (et quelques autres secrets) dans des gels transparents, super-légers, thermo-actifs, d'une haute tension de surface. (Ça paraît compliqué?) Le phénomène est simple... la formule spéciale de ces gels transparents et très purs se compose d'éléments chimiques que la peau absorbera pour se nettoyer, se nourrir, et aider à maintenir un équilibre convenable entre sa composition chimique et

son hydratation. Appliqués sur le visage et le cou, ces éléments pénètrent la surface de la peau, en doses conformes à la nature, pour rétablir un juste équilibre entre les éléments chimiques et l'hydratation. Cependant, la légèreté et la translucidité du gel sont telles qu'après l'application, vous ne pouvez le voir ni le sentir. (Aucune trace d'huile, pas de graisse, pas de crème qui se décolore, pas de substance poisseuse ni gluante!)

Comment l'employer?

NETTOYEZ D'ABORD avec le gel démaquillant *Simplicité*... étalez du bout des doigts. Attendez une minute. Essuyez. Bien nettoyée, la peau renaît à la vie, sans se sentir poisseuse.

RESTEZ RAVISSANTE tout en soignant votre peau, grâce à la *crème-gel de nuit Simplicité*... Du bout du doigt, étalez-en une mince couche. C'est tout! Elle n'est ni huileuse, ni grasse, ni collante. Vous ne pouvez ni la voir ni la sentir sur la peau. Pourtant, elle continue pendant la nuit à nourrir et à hydrater votre peau.

SOYEZ FRAICHE COMME UNE ROSE, le matin, avec le gel tonifiant *Simplicité*... Appliquez-le du bout du doigt et vous le sentirez picoter car les nerfs font venir des réserves fraîches dans les capillaires, pour revivifier et rafraîchir la peau sous la couche épidermique.

PROTÉGEZ L'ACTIVITÉ DE VOTRE PEAU avec le gel hydratant *Simplicité*. Étalez-en peu et uniformément par mouvements légers. Il semblera disparaître.



QUEL QUE SOIT VOTRE TYPE DE BEAUTÉ... LES PRODUITS DE MAQUILLAGE SIMPLICITÉ vous feront encore plus jolie.

...des lèvres dont la beauté révèle un peu de vous-même. Un nouveau rouge à lèvres à pâte ferme qui glisse doucement et uniformément sur les lèvres. Brille et scintille pendant des heures, tout en restant onctueux. Magnifique palette de nouvelles teintes *Simplicité*, intenses ou douces comme un pétale.

Pour des yeux qui attirent tous les regards! Un regard calme et doux avec le *farde-paupière Simplicité en poudre*, et un trait fin d'*eyeliner en pain Simplicité*. Le *mascara-brosse Simplicité* fait paraître les cils longs et fournis.

Pour celle qui tient toujours à son teint de jeune femme. Le *fond de teint en gelée* et la *poudre comprimée Simplicité* effacent et dissimulent petites rides et imperfections si subtilement, que vous n'en croirez pas vos yeux!

Pour retrouver l'incarnat de la jeunesse. Le *rouge en gelée Simplicité*, une idée toute nouvelle, pour illuminer les pommettes. Votre carnation paraît plus saine et jeune, d'une beauté tout à fait naturelle... (elle est tout à fait naturelle, presque!)

Comptez sur vos doigts... pour compléter votre beauté. Le *vernis Simplicité*, de conception toute nouvelle, met vos ongles en harmonie avec vos lèvres. D'une magnifique ténacité, il existe dans des tons riches et subtils qui vous donnent de l'élégance jusqu'au bout des doigts.

Consultez l'esthéticienne Yardley. Demandez-lui des renseignements sur le Cercle de beauté *Simplicité* et une démonstration des produits de soins et de maquillage *Simplicité*. Vous n'en croirez pas vos yeux.

Prix de détail proposés, \$2.00 et plus.



yardley simplicité
PRODUITS DE SOINS ET DE MAQUILLAGE

OFFRE SPÉCIALE DE PRIMES
d'une durée limitée seulement. Avec l'achat de produits *Simplicité* de \$7.50 ou plus, vous recevrez: un produit de soins *Simplicité*, format courant, plus un rouge à lèvres *Simplicité* dans la teinte de votre choix. Cette offre prendra fin le 15 mai 1973.

"Les produits de beauté SIMPLICITÉ sont offerts au comptoir Yardley chez A. J. Freiman, Robert Simpsons, Simpsons-Sears, Charles Ogilvy, et autres principaux grands magasins et principales pharmacies."

lundi est le jour à



LE LUNDI 2 AVRIL SEULEMENT

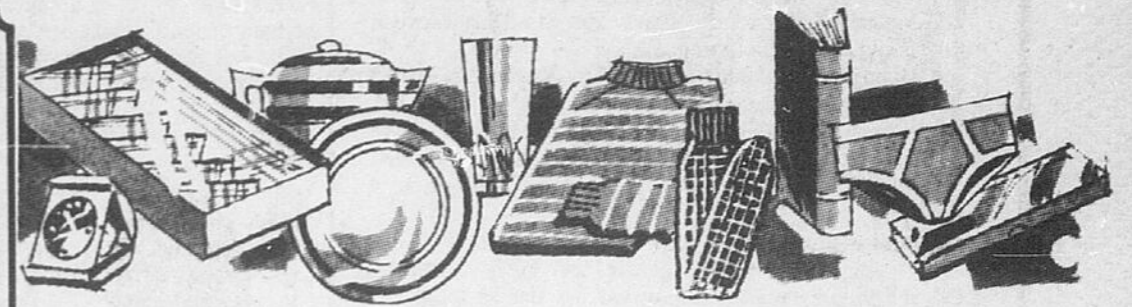
PLUS DE 100 ARTICLES

Une occasion magnifique de vous procurer à prix d'économie une foule d'articles pour vous et votre famille.

Recherchez les étiquettes à 1.33 indiquant aussi le prix courant et vous verrez combien vous économiserez!



MIRACLE MART
Une Division de Steinberg Limitée



Nous vous donnons plus que vous aviez prévu

Articles de cuisine et de maison

- VERRES ISOLÉS **6** pour **1.33**
- TASSES À CAFÉ EN FAÏENCE Motifs et coloris divers. **4** pour **1.33**
- CENDRIERS DE VERRE PRESSÉ Utiles dans toutes pièces. **3** pour **1.33**
- LOUCHES POUR LA SAUCE **3** pour **1.33**
- FOUET POUR BATTRE LES OEUFS **3** pour **1.33**
- SABLIER DE PLASTIQUE **3** pour **1.33**
- CUISEUR POUR LÉGUMES CONGELÉS **2** pour **1.33**
- ÉPREINDREUR (Pour le jus) **2** pour **1.33**
- 6 SOUS-VERRES DE PLASTIQUE **2** pour **1.33**
- LIVRE DE RECETTES EN PLASTIQUE **2** pour **1.33**
- PORTE-ÉPICES DE PLASTIQUE **2** pour **1.33**
- SHAMPOING GLAMORENE POUR TAPIS En aérosol de 24 on. **1.33** chacun
- SACS À ORDURES PRESTIGE Paquet de 25, 26" x 36" **2** paquets **1.33**
- COUVRE-TABLETTES DE VINYLE. MacTac, papier auto-adhésif. Rouleau de 2 verges. Motifs variés. **2** pour **1.33**
- AMPOULES GIVRÉES MIRA-MART 40, 60 ou 100 watts. Paquet de 2 **5** paquets **1.33**
- PLATEAUX DE BOIS EXOTIQUE. MIRA-MART Choix de 3 modèles. **1.33** chacun
- BOLS DE BOIS EXOTIQUE. MIRA-MART Formes et grandeurs variées. **3** pour **1.33**

Produits d'hygiène et de beauté

- SEL ENO EN SACHET D'ALUMINIUM. Paquet de 10 sachets. **3** paquets **1.33**
- SHAMPOING CURITY POUR BÉBÉ Bouteille de 8.5 on. **2** pour **1.33**
- POUDRE VASELINE POUR BÉBÉ. Utile pour toute la famille. 9 on. **2** pour **1.33**
- LOTION BUCCALE NOXZEMA. Rafraîchit l'haleine. 19 on. **2** pour **1.33**
- LAMES Gillette Plus. Pour raser ras et en douceur. Paquet de 5. **2** paquets **1.33**
- PAPIER HYGIÉNIQUE MARLBORO Rose ou blanc. Paquet de 4 rouleaux. **2** paquets **1.33**
- PAPIER MOUCHOIR CANADELLE Blanc, rose, jaune. Paquet de 400 feuilles. **5** paquets **1.33**
- SHAMPOING LADY PAT Pour cheveux gras ou normaux. 20 on. **2** pour **1.33**
- REVITALISEUR CLAIROL BALSAM. Pour cheveux gras ou normaux. 24 on. **2** pour **1.33**
- BAIN MOUSSE TWINKLE Pour les enfants. 24 on. **2** **1.33**
- SAVON JERGENS POUR LE BAIN Savon blanc. **15** pour **1.33**

MICHIGAN BURGER

REPAS À 1.33 - OFFRE SPÉCIALE **REPAS COMPLET**
Comprenant: soupe ou jus, burger avec frites, tarte aux pommes, boisson.
Restaurant le Quick

Quincaillerie, accessoires d'autos

- RÂTEAU DE JARDIN. Dents de métal, long manche de bois. **1.33** chacun
- TURN EDGER. Lame d'acier, poignée 'D' manche de bois. **1.33** chacun
- FOURCHE DE JARDINAGE. Lame de 6", long manche de bois. **1.33** chacune
- ROULEAU À PEINDRE ET PLATEAU. Rouleau de 9 1/2" duveteux, cœur de fibre. **1.33** l'ens.
- HOUSSE À BOUTONS-PRESSION POUR VOLANT Noir, rouge ou bicolore. **1.33** chacune
- COUVRE-PHARE DE BRUME **1.33** chacun

Linge de maison, tissus

- OREILLERS PLUME DE POULET. Revêtement à rayures et fleurages rose et bleu. 17" x 25". **1.33** chacun
- SERVIETTES ÉPONGE IMPRIMÉES POUR CUISINE 18" x 30". Choix d'imprimés et couleurs. **2** pour **1.33**
- DOUBLURE DE RIDEAU DE DOUCHE. Vinyle "suédine" qualité 6, 72" de largeur. Teintes variées. **1.33** chacune
- HOUSSES DE COTON POUR OREILLERS. Blanc. 2 au paquet. 20" x 27". **2** paquets **1.33**
- PAQUET DE LINGES DE TABLE. Coton quadrillé. 16" x 16". Paquet de 5. **2** paquets **1.33**
- PAQUET DE DÉBARBOUILLETES. Coton éponge, 12" x 12". Paquet de 5. **2** paquets **1.33**
- TENTURES DE PLASTIQUE DOUBLÉES. Motifs et coloris divers. 72" x 84". Ord. 87c **2** paquets **1.33**
- COUSSINS FLEURIS DÉCORATIFS. Rembourrage de mousse. 16" x 16". Or, rouge, bleu. **1.33** chacun
- STORES DE PLASTIQUE. 36" x 70". Blanc. Ord. 2.17 **1.33** chacun
- DOUBLURE TAFFETAS POLYESTER 45" de largeur. Lavable à la machine. **2** verges **1.33**
- CARPETTES UTILES 18" x 27" Tissus et coloris divers. Ord. 1.97 **1.33** chacune

Papeterie, disques

- CRAYONS DE COULEUR À L'EAU 8 dans une pochette de vinyle. Ord. 87c **3** pochettes **1.33**
- TASSES DE STYROFOAM DE 7 on. Pour boissons froides ou chaudes. Paquet de 50. Ord. 49c **4** paquets **1.33**
- PAPIER BLANC POUR MARCHINE À ÉCRIRE 150 feuilles. 8 1/2" x 11". Ord. 87c **3** paquets **1.33**
- BOÎTE DE PAPIER À ÉCRIRE 12 feuilles et enveloppes. 4" x 5". **3** boîtes **1.33**
- JEUX DE CARTES EN PLASTIQUE. Dans contenant utile de plastique. **1.33** chacun
- PAPIER À DESSIN DE COULEUR 9" x 12". 50 feuilles. Ord. 77c **3** paquets **1.33**
- MICROSILLONS Solde de disques microsillons. **1.33** chacun

Vêtements pour bébés, enfants

- CHEMISES-T POUR BÉBÉ. Nylon extensible, manches courtes. Teintes variées. 1, 2, 3. **2** pour **1.33**
- JOUETS GONFLABLES Ballons, lapins, éléphants, soldats, clowns. **2** pour **1.33**
- CULOTTES TAILLE UNIQUE POUR FILLETES. Nylon extensible. Teintes variées. 7 à 14. **3** pour **1.33**
- CHEMISES-T NYLON POUR FILLETES Manches courtes, piqûre contrastante. Teintes variées. 7 à 14. **1.33** chacune
- CULOTTES NYLON EXTENSIBLE POUR BAMBINES. Taille unique, dentelle garniture. Teintes variées. **8** pour **1.33**

- CALEÇONS COURTS NYLON EXTENSIBLE POUR BAMBINS Bleu, or, vert. 4, 6, 6x. **3** pour **1.33**

Vêtements pour hommes

- MAILLOTS À MANCHES COURTES POUR HOMMES. Coton-rayonne. Blanc, marine, clair, bleu, or, vert. P.M.G.E.G. **1.33** chacun
- MAILLOTS DE NYLON POUR HOMMES. Manches courtes, garniture contrastante. Blanc, bleu, marine, abricot, mais, chameau. P.M.G.E.G. **1.33** chacun
- MAILLOTS COTON MIXTE POUR HOMMES. Manches courtes. Jaune, blanc, or, bleu. P.M.G.E.G. **1.33** chacun
- CALEÇONS COURTS NYLON HOMMES, JEUNES GENS. Trois modèles, imprimés divers. P.M.G. **2** pour **1.33**
- MAILLOTS POUR HOMMES ET JEUNES GENS. Encolure ras du cou. Manches courtes. Fortrel® polyester-coton. Blanc, vert, bleu, or. P.M.G. Ord. 2.00 **1.33** chacun
- CHAUSSETTES POUR HOMMES ET JEUNES GENS. Mélange laine-nylon. Teintes variées. Pointures: 10 à 13. Ord. 2.00 **1.33** la paire
- CALEÇONS BIKINI HOMMES ET JEUNES GENS. Fortrel® polyester-coton. Blanc, vert, or, bleu. P.M.G. Ord. 1.00 **2** pour **1.33**
- PYJAMAS COTON POUR GARÇONS Or, bleu, rouille. 8 à 16. Ord. 2.47 **1.33** chacun
- CALEÇONS COURTS COTON POUR GARÇONS. Finition Sanitized. Blanc, or, vert. P.M.G. **2** pour **1.33**
- MAILLOTS POUR GARÇONS Mélange coton-rayonne. Manches courtes. Blanc, clair, marine, bleu, or, vert. P.M.G.E.G. **2** pour **1.33**
- MAILLOTS MANCHES COURTES GARÇONS Mélange coton-rayonne. Beige, jaune, blanc, bleu poudre. 8 à 16. Ord. 1.79 **1.33** chacun

Rayon des jouets

- "EASTER BEAN BAG". Têtes de lapin variées. **1.33** chacun
- HOT WHEELS Zowee double. Voitures amusantes diverses. **2** pour **1.33**
- "MATCH BOX". Modèles divers. Pièces mobiles. **3** pour **1.33**
- GOLDEN FAVOURITES. Livres de contes divers. **1.33** chacun
- BANDES DESSINÉES. Mortadel & Philemon, l'Atomique Insecticide, La Bande des Vise-En-Biais, Quel Safari. **1.33** chacun

Rayon de la photographie

- RUBAN CASSETTE C-60 PHILIPS. 60 minutes d'enregistrement sur les deux côtés. En boîte. **1.33** chacun
- FILM KODACOLOR 35mm 20 POSES. Le développement n'est pas compris. **1.33** chacun
- FILM KODACOLOR 126 - 20 POSES. Pour appareils à chargement cartouche. Le développement n'est pas compris. **1.33** chacun
- PAQUET DE CASSETTES MIRACLE MART Paquet de 3 cassettes C-60. Total de 3 heures d'enregistrement. **1.33** chacun
- PAQUET VIEWMASTER. Consiste en 3 bobines, au total 21 diapositives de 3 dimensions. **1.33** chacun

Chaussures pour toute la famille

- PANTOUFLES ROMÉO VELOURS CÔTELÉ POUR ENFANTS. Rouge ou bleu. Pointures: 5 à 10, pas de 1/2. **1.33** la paire
- PANTOUFLES ROMÉO VELOURS CÔTELÉ POUR ADOLESCENTES. Rouge ou bleu. Pointures: 11 à 4, pas de 1/2. **1.33** la paire
- SOULIERS DE TOILE POUR DAMES. Semelles de crêpe enveloppantes. Blanc, marine. Pointures: 5 à 10, pas de 1/2. **1.33** la paire
- BOTTES DE CAOUTCHOUC POUR ENFANTS. Semelles antidérapantes, doublure de fillet. Noir, blanc. Pointures: 5 à 10, pas de 1/2. **1.33** la paire
- CAOUTCHOUCS EXTENSIBLES POUR HOMMES. Semelles antidérapantes. Noir. P.M.G. **1.33** la paire
- MOCASSINS DE VINYLE POUR ENFANTS. Semelles de mousse, surpiqûres contrastantes. Havane. Pointures: 5 à 10; 11 à 3. **1.33** la paire

Vêtements de soutien, bas

- SOUTIEN-GORGE ÉTROIT. Rembourrage de Kodol® polyester. Sans repassage. Blanc. 32 à 36A; 32 à 38B; 34 à 36C. Ord. 1.97 **1.33** chacun
- SOUTIEN-GORGE Attache-avant. Dentelle nylon sans rembourrage. Blanc, chair, noir. 32 à 36A; 32 à 38B; 34 à 38C. Ord. 1.97 **1.33** chacun
- CULOTTES NYLON ANTI-STATIQUE. Applique brodée. Finition satin. Tons variés. P.M.G. Ord. 97c. **2** pour **1.33**
- JUPONS COURTS TRIACÉTATE ARNEL®. Longueur moyenne. Blanc, chair. P.M.G. Ord. 1.97 **1.33** chacun
- BAS-CULOTTES TAILLE UNIQUE. A culotte renforcée. Micro maille, nylon extensible. Beige, épice. **6** pour **1.33**
- BAS AUX GENOUX DIAPHANES. Taille unique. Beige ou épice. Nylon extensible. Ord. 39c **5** paquets **1.33**
- MULES TISSU ÉPONGE POUR DAMES. Teintes variées. P.M.G.E.G. Ord. 97c **2** paquets **1.33**
- CHAUSSETTES BERMUDA DAMES, ADOLESCENTES. Nylon extensible, tricot fantaisie. Pointures: 9 à 11. Ord. 97c **2** paquets **1.33**

Bijoux et accessoires

- COLLIERS LONGS OU COURTS. Pièces moulées sur le fil. Arc-en-ciel, blanc ou rouge-blanc-bleu. **3** pour **1.33**
- CARRÉS D'ACÉTATE 27" x 27". Motifs et coloris variés. **2** pour **1.33**

- Allocations familiales
- "Mise de côté" pratique
- Stationnement facile



• Meadowlands Mall, 1595 Merivale Road, Ottawa, Ont.

• Fairlawn Plaza, 2160 Carling Ave, Ottawa, Ont.

Les Galeries de Huil, Boulevard St-Joseph et rue Montclair, Huil, Qué.

Satisfaction garantie ou prompt remboursement avec le sourire!

• LUNDI À JEUDI, 9:30 A.M. À 10 P.M.
• VENDREDI ET SAMEDI, 9 A.M. À 10 P.M.

• LUNDI À MERCREDI, 9:30 A.M. À 6 P.M.
• JEUDI, 9:00 A.M. À 9 P.M.
• SAMEDI, 9 A.M. À 6 P.M.

LUNDI AU MERCREDI, 9H À 18H
JEUDI ET VENDREDI, 9H À 21H
SAMEDI, 9H À 17H

D'une rive à l'autre



avec
Edgard Demers

Sur les bords de l'Outaouais

Ottawa, capitale à la basse-ville chambardée... Une ruine persiste à l'effet que l'on érigerait un super-marché à proximité du manoir Macdonald, rue Cobourg... Un homme politique bien connu serait à la base de ce projet...

De l'autre côté de la rivière... Le décorateur-photographe-régisseur Aldo Marleau est très pris, ces temps-ci, à préparer les derniers détails avant l'inauguration officielle d'une "La Palombière" tout à fait rénové afin que la salle puisse servir comme théâtre de poche...

A la hauteur de Montebello... Guy Racine, un ancien du regretté camp St-Louis, si nous en jugeons par notre longue conversation, sait-il qu'un des fondateurs de cette oeuvre qui persiste pendant 25 ans, soit le chanoine Anselme Hébert, est curé de Montebello... C'est là que nous avons revu ce sympathique prêtre...

A la hauteur de Thurso et de Masson... Vous êtes-vous peut-être demandé ce que font les curés, le dimanche soir?... Très souvent, ils se reçoivent, les uns les autres... Ou encore reçoivent-ils d'autres prêtres ou personnalités... Ce fut le cas de l'abbé Roland Lajoie, curé de Thurso, et de l'abbé Albert Titley, curé de Masson... Ils furent les hôtes d'un imposant Père Antoine, dimanche soir dernier, dont la mission est à peu près celle du Père Ambrise, soit sauver les artistes.

D'une source à l'autre

Sur les bords du canal Rideau... A ne pas confondre: Pierre Collin, l'un des interprètes de "Mademoiselle Jaire" au Studio du CNA, et Pierre Collin, préposé à la comptabilité au CNA... Leur dentiste les a souvent confondus, apparemment, sans pour cela jamais avoir eu de dent contre eux...

Le long du fleuve Saint-Laurent... A la hauteur de Cornwall... C'est dans cette ville, soit à la hauteur de 8 heures, le samedi 7 avril, que la chorale de l'Université d'Ottawa, sous la direction de François Bernier et accompagnée à l'orgue par Stephen Shields, interprétera "Requiem", de Cherubini... A la hauteur de Montréal... L'étudiant en droit Jean-Claude Paré, un des 62 membres de ladite chorale mixte et pianiste à ses heures, rentrera dans la métropole quelque temps après cet engagement... Judith Hilliker perdra donc un bon accompagnateur... A la hauteur de Québec... André Langellier, le maître en karate, passe la fin de semaine dans la vieille capitale...

A la source de la nostalgie... Le 27 mars, jour mémorable... C'était le 60e anniversaire du journal "LE DROIT"... La 45e attribution des statuettes "Oscar"... La 10e Journée mondiale du Théâtre...

A pareille source... Le passage à Ottawa, il y a une couple de semaines, de "No, No NANETTE", comédie musicale créée en 1925 et devenue en reprise le triomphe des années '70, nous rappelle une drôle de coïncidence... Evelyn Keyes, qui partageait la vedette avec Don Ameche, une autre ancienne étoile de l'écran américain, a repris en tournée le rôle joué à Broadway, en 1971 et 1972, par Ruby Keeler... Cette dernière fut dans la vie privée la première épouse de l'incomparable Al Jolson... 1946, les studios Columbia tournèrent "The Jolson Story" avec Larry Parks dans le rôle titulaire et Evelyn Keyes dans celui de la première femme du chanteur... Vingt-sept ans plus tard, Miss Keyes suit donc encore dans les traves de Miss Keeler... Si vous avez vu "No, No Nanette", eh bien, vous savez qu'il n'y avait pas de quoi se plaindre.

Demers en mer

Sur les bords de la Volga... Le chansonnier Claude Léveillé, avec qui nous avons bavardé lors de son dernier tour de chant au Canada, soit au "Vieux clocher" ("Les Jérolas" sont à l'affiche, ce soir, à cet endroit), avant sa seconde tournée en URSS qui comprendra 28 récitals, dont un à Moscou et à Leningrad... Les musiciens Georges Angers, Richard McLeach et Errol Walters, de Montréal, accompagnent Claude Léveillé... En 1968, ce dernier avait donné 18 concerts... Il faut croire que Léveillé a laissé un bon souvenir là-bas...

L'auteur de "Frédéric", qui ces derniers mois s'est produit au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, continue donc à beaucoup voyager... Après l'URSS, Léveillé passera quatre jours à Stockholm pour la télévision suédoise... Le 23 avril, il sera en Pologne...

Puis, ce sera une semaine à Paris pour un microsillon

Sur les bords du Saint-Laurent... Claude Léveillé est attendu à Montréal, le 2 mai prochain... Sitôt rentré, il complètera la partition musicale de "Pour cinq sous d'amour", de Marcel Dubé, qu'il a promis à Marjolaine Hébert pour son théâtre d'été la Marjolaine, à Eastman... Il y aura première, le 24 juin.

Le fédéral évaluera les programmes de bilinguisme avec les provinces

OTTAWA (PC) — Des représentants du gouvernement fédéral entreprendront, la semaine prochaine, une série de rencontres avec les gouvernements provinciaux pour évaluer les progrès du programme de bilinguisme, a annoncé, vendredi, devant un comité parlementaire, le secrétaire d'Etat, M. Hugh Faulkner.

Les discussions porteront principalement sur les programmes d'enseignement du français et de l'anglais qui ont reçu l'appui financier du trésor fédéral.

Le fédéral distribue \$260,000 en subventions

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a annoncé hier qu'il octroyait 38 subventions d'un montant global de \$261,458 dans le cadre de son programme de subventions de la Direction de la citoyenneté et du civisme.

Cinq programmes relèvent de cette Direction, soit ceux des organisations de citoyens, des citoyens autochtones, des citoyens et de leurs cultures, des voyages-échanges et des droits et libertés des citoyens.

Parmi les subventions qui intéressent le Québec, notons celle de \$2,000 au comité des citoyens du relogement de Notre-Dame-de-la-Paix, de Trois-Rivières, pour un projet de comité d'information des assistés sociaux et celle de \$535 à l'Opération rencontre audio-visuelle d'Amos.

Grâce à une subvention de \$880, un groupe d'étudiants de l'École Anne-Hébert, de

global du programme", a déclaré M. Faulkner au comité s'occupant du cinéma, de la radiodiffusion et de l'aide aux arts.

M. Mark Rose (NPD—Fraser Valley ouest) a soutenu que M. Faulkner devait faire preuve de plus de leadership dans son appui au programme de bilinguisme à travers le pays.

"Quelqu'un doit prendre le leadership, et je crois que c'est vous, a dit M. Rose. Dans certaines régions du pays, il faut faire attention lorsque vous faites allusion au bilinguisme."

"Dans quelles régions

les partis et que, de ce fait, tous les députés étaient responsables de son application.

Multiculturalisme

M. Faulkner a, par ailleurs, affirmé que le Conseil de la radio et de la télévision canadiennes allait accorder une extension d'un an au permis du poste de radio CKSB de Winnipeg pour émettre des émissions dans une langue autre que l'anglais ou le français. La radiodiffusion dans une troisième langue est présentement étudiée par Radio-Canada et le gouvernement.

M. Faulkner a répondu que la première priorité du gouvernement était d'assurer des services dans les deux langues officielles dans toutes les régions du pays. En ce qui concerne la diffusion dans une troisième langue, Radio-Canada projette d'offrir des services en cri et en inuit dans le Grand Nord.

M. Paul Yewchuk

PARTICIPEZ AU CONCOURS "LES GRANDS SUCCES"

- 1) Dites-nous quel produit Succès vous employez?
- 2) 2 personnes gagneront chacune \$100.00 par semaine.
- 3) Il vous faudra identifier le Succès du jour.
- 4) Ecoutez CKCH Superadio/97

Nom..... Tél.....
Adresse..... C.P.....
Ville..... Prov.....

Faites parvenir le tout à:

CKCH/97
72, rue Laval, HULL, Qué.

Avez-vous réclamé votre crédit?

Même si vous ne payez pas d'impôts, vous pouvez bénéficier du nouveau régime de crédit des taxes foncières du gouvernement de l'Ontario, mais vous devez faire votre demande en remplissant une formule d'impôt de 1972.

Vous trouverez une formule mauve de réclamation spéciale à cet effet dans le nécessaire d'impôts 1972. Une explication du régime se trouve sur la formule.

Le nouveau régime de crédit des taxes foncières offre de plus grands avantages à plus de gens — les personnes âgées, les chambreurs, les pensionnaires et les familles à revenu modique.

Si vous avez payé des taxes foncières

ou loyer l'an dernier, vous êtes peut-être admissible.

Prenez un nécessaire d'impôt à tout bureau de poste si vous n'en avez pas déjà. Et faites-nous parvenir et la formule d'impôt et la formule de réclamation mauve. Mais hâtez-vous — n'oubliez pas que les formules d'impôts et de réclamation doivent être postées avant le 30 avril.

Votre bureau fédéral de district de la taxe se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

Le régime de crédit des taxes foncières de l'Ontario: nous y avons pensé mais c'est vous qui en aurez le crédit.

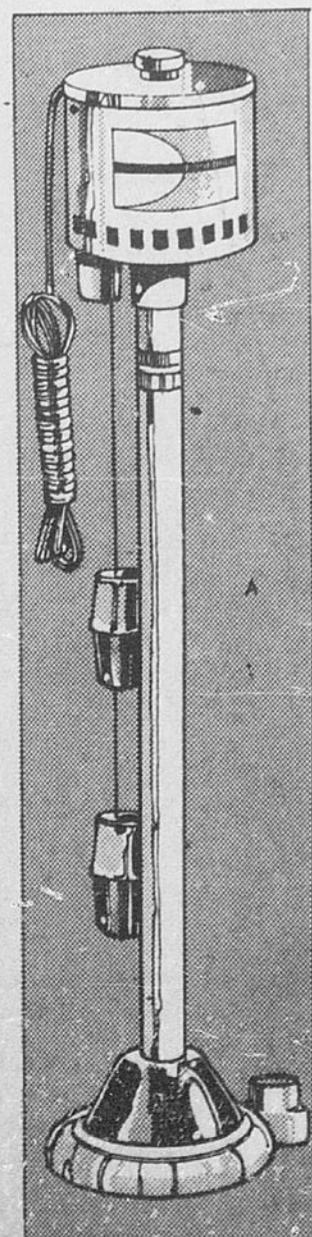


Ontario

Hon. John White
Trésorier

Hon. William G. Davis
Premier ministre

Hon. Allan Grossman
Ministre du Revenu



SIMPSONS
Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Pompe de puisard motorisé de 1/3 HP

Arbre en acier à bout chromé pour plus de durabilité. Interrupteur automatique positif encastré. Turbine ne se bouchant pas. Pompe 3,600 gal. à l'heure à élévation de 5'. Base en fonte. Cordon de rallonge de 10'. 36" de haut. Fonctionne sur CA 60 cyc. 115 volts.

49⁹⁸

RAYON 42
PLOMBERIE et CHAUFFAGE

LE DROIT



Pipelines... tracteurs ...et les parties de sucre d'antan

par Doris-G. POUDRIER

Chaque année, à la fonte des neiges, les érables saluent le retour du printemps. C'est le temps des sucres. Le spectre de la machine a envahi les érablières les plus éloignées. Les traditionnelles chaudières sont graduellement remplacées par des "pipelines" et les chevaux ont cédé leur place à des tracteurs. Les producteurs ont dépassé le stade artisanal. Ils sont entrés dans l'ère de l'automatisation... de l'industrialisation.

Les parties de sucre d'antan en prennent pour leur rhume. Malgré tout, le temps des sucres est de plus en plus populaire. La semaine dernière les écoliers du Conseil des écoles séparées d'Ottawa sont partis en "caravane" pour la cabane de St-Alexandre.

Ce "sucrage de bec" avait été précédé par une leçon sur la fabri-

cation du sirop. C'est ainsi que les écoliers ont appris qu'il ne faut pas parler de sève... mais d'eau d'érable et qu'il faut trente gallons d'eau d'érable pour faire un gallon de sirop.

L'eau d'érable est recueillie dans des chaudières ou grâce à un pipeline. Elle est ensuite versée dans un récipient qui peut contenir 5,000 gallons. L'eau se condense et à 219 degrés on obtient du sirop. Par la suite, avec le sirop bouilli à 232 degrés on obtient de la tire d'érable.

Et finalement après une belle journée au soleil, dans le calme de la nature et les pétarades des tracteurs, les professeurs raconteront à leurs élèves fatigués et collés que ce n'est pas pour rien que notre emblème national est la feuille d'érable puisque nous sommes les seuls, avec quelques Etats du Nord américain, à jouir du temps des sucres.



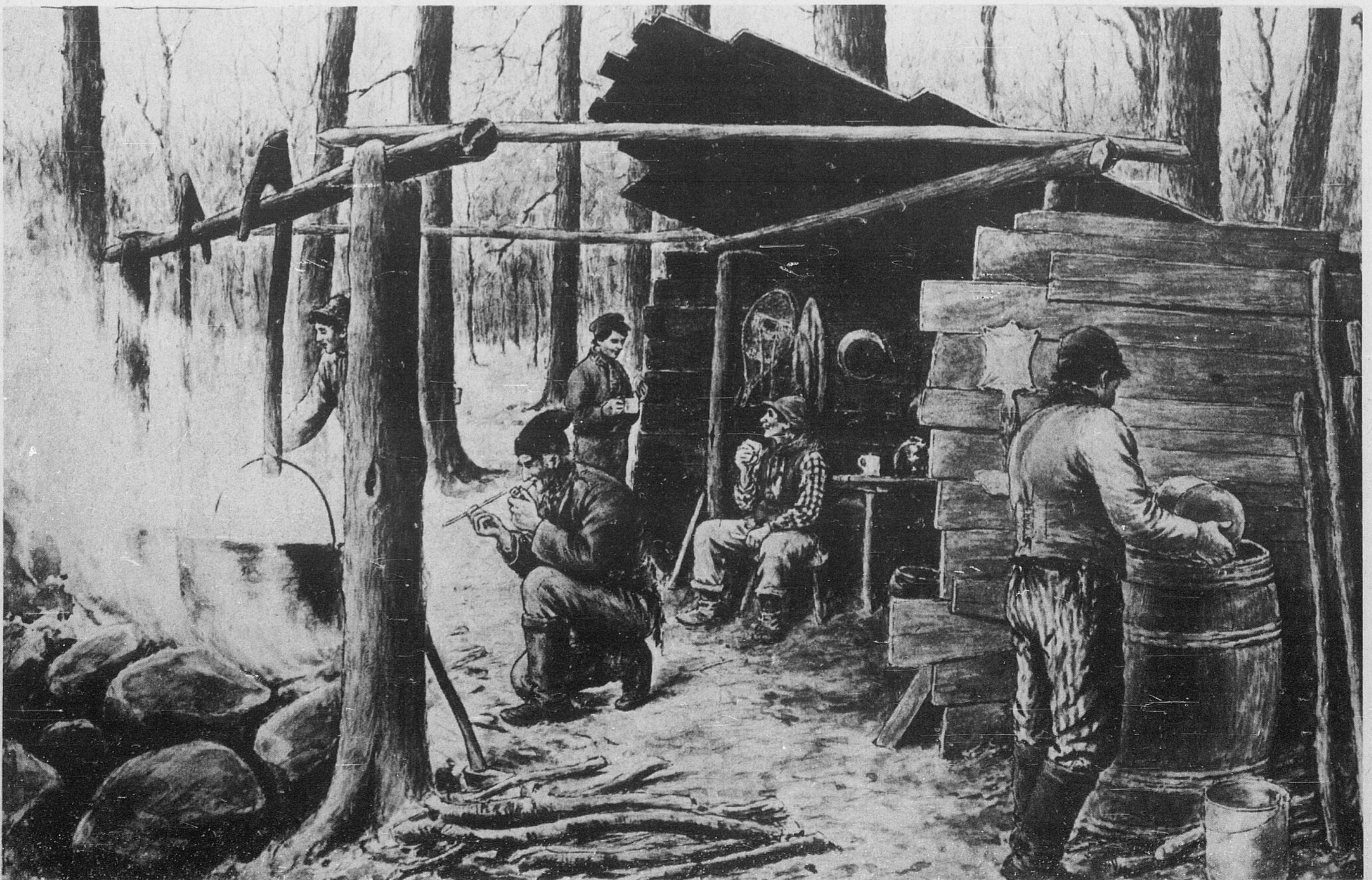


C'est collant... c'est sucré... mais c'est bon. (Photo Studio Impact)



On veut de la tîre... (Photo Studio Impact)

Les employés de la cabane à sucre doivent voir à ce que leurs fourneaux fonctionnent à plein rendement pour satisfaire l'appétit gargantuesque des écoliers.



Les sucres d'antan...

Bien avant l'arrivée des Blancs, les indigènes avaient appris à extraire et à concentrer par évaporation l'eau d'érable. Au début de la colonie les anciens ne produisaient que pour satisfaire les besoins de la famille. Ce n'est que depuis la fin du siècle dernier que cette exploitation se développa à l'échelle commerciale. On remplaça

d'abord la hache par la tarière pour l'entaillage; les casseaux en bois et en écorce par des seaux en alliage de cuivre; le chaudron de fonte, par la casserole d'évaporation qui fut à son tour remplacée par l'évaporateur moderne.



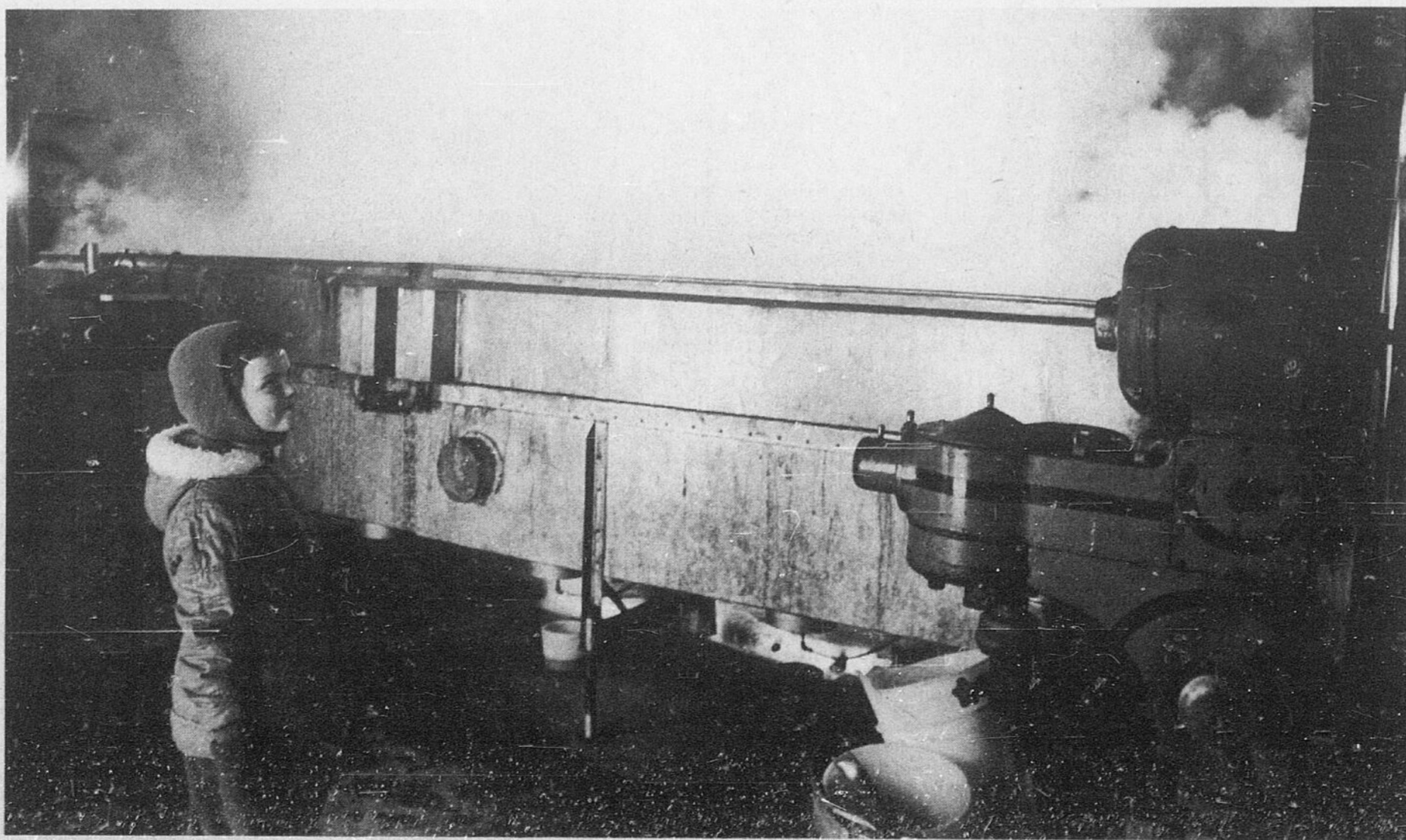
Des écureuils aux Indiens...

La légende raconte que c'est en observant le manège des écureuils qui grattaient l'écorce des érables, au printemps, pour se désaltérer que les Indiens ont eu l'idée d'entailler les érables...

(Photo Studio Impact)



N'est-ce pas que l'eau d'érable est sucrée... de demander l'institutrice à trois écoliers.



On s'aiguise l'appétit...

Avant d'aller déguster en plein air la tire d'érable les visiteurs s'arrêtent un instant devant une immense cuve pour humer l'eau d'érable qui s'évapore.

(Photo Studio Impact)

La revue de la semaine

par Doris-G. Poudrier



Le gouvernement libéral continue d'épater en accomplissant de véritables prouesses sur la corde raide. Lundi soir dernier, le gouvernement de M. Trudeau a survécu à une cinquième motion de censure grâce à l'appui des néo-démocrates et des créditistes.

On sait que M. Trudeau pourrait être renversé très facilement puisqu'il ne possède pas la majorité absolue. Les libéraux détiennent 109 sièges, les conservateurs 107, le NP 31, les créditistes 15 et il y a deux indépendants.

Le NP a expliqué qu'il appuyait le gouvernement Trudeau pour permettre l'adoption d'un projet de loi qui augmenterait les pensions de vieillesse.

Services de santé

Le front commun de l'Outaouais à l'urgence est parvenu à sensibiliser le gouvernement du Québec.

Le ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay, a accepté le 23 mars, lors d'une visite éclair de délier les cordons de sa bourse en annonçant une série de projets à moyen terme impliquant des coûts d'immobilisations de l'ordre de \$19.1 millions et des coûts d'exploitations annuels de l'ordre de \$9.4 millions.

Le ministère entend mettre sur pied dans l'Outaouais neuf centres locaux de services communautaires (CLSC) ajouter 159 lits à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, 16 à Pierre-Janet, rendre disponibles 110 lits de plus pour les malades chroniques et doter la région de 400 autres lits pour les personnes âgées.

Par leurs pressions, les gens de l'Outaouais semblent avoir ébranlé le gouvernement québécois qui avait décidé en novembre dernier d'investir seulement \$6 millions dans l'Outaouais.

Télévision française à Toronto

Après les écoles françaises, les Ontariens ont enfin obtenu l'ouverture d'un poste de télévision française à Toronto. Cette victoire de la francophonie a été saluée le 23 mars par l'inauguration du poste CBLFT-Toronto, canal 25.

Le directeur régional des services français de Radio-Canada à Toronto, M. Pierre Larose, a déclaré à cette occasion que "l'avènement du poste de télévision française est la réalisation d'un rêve de la francophonie sud-ontarienne, un droit acquis au même titre qu'on a le droit d'avoir en Ontario des écoles françaises."

La crise de Cornwall

Pendant qu'on ouvrait une station de télévision française à Toronto, les étudiants de Cornwall continuaient de se battre pour l'obtention d'une école secondaire française homogène, pour septembre 1973.

Depuis trois ans, les francophones et les anglophones partagent l'école St-Laurent. Cette année, les anglophones fréquentaient le "St-Lawrence" le matin et les francophones prenaient possession de l'école St-Laurent l'après-midi. Les francophones ne veulent plus de ce système de relai. C'est pourquoi ils ont déclenché la grève.

Le Maine et ses minorités

L'Etat du Maine, aux Etats-Unis, est de plus en plus conscient des valeurs de ses minorités. A cet effet, un projet de loi sur le bilinguisme, actuellement présenté à la Législature du Maine, est le dernier des symptômes d'un désir de retour à des cultures originales.

Le projet de loi propose de donner aux communautés du Maine, qui comptent une population suffisante, la chance de prolonger leur éducation bilingue jusqu'en 8e année.

Les lois actuelles de l'Etat du Maine prévoient cet enseignement bilingue jusqu'à la 2e année.

Les partisans de ce bill sont généralement ceux qui voient le Maine et l'Amérique comme un alliage de nombreux courants culturels plutôt que comme un "melting pot".

Nouvelle éruption

Une nouvelle éruption volcanique s'est produite sur l'île de Heimay, au Sud de l'Islande, ensevelissant maison après maison sous une mer de cendres. Le centre de la ville de Vestmannaeyjet, qui compte 5,300 habitants, a été atteint.

La population a été évacuée tout comme ce fut le cas, il y a deux mois, lorsque le volcan Helgafell, sur l'île Vestmanna, à six milles au large des côtes de l'Islande fit éruption.

Les cannibales

Les autorités brésiliennes ont révélé au cours des derniers jours que des tribus d'Indiens cannibales ont été repérées à l'extrême Nord de l'Amazonie.

Quelque 52 tribus, qui compte 20,000 membres, devront être pacifiées pour permettre la construction de la "Périmétrique nord" la nouvelle route transamazonienne qui doit relier à partir de 1976 l'océan Atlantique à la Cordillère des Andes.

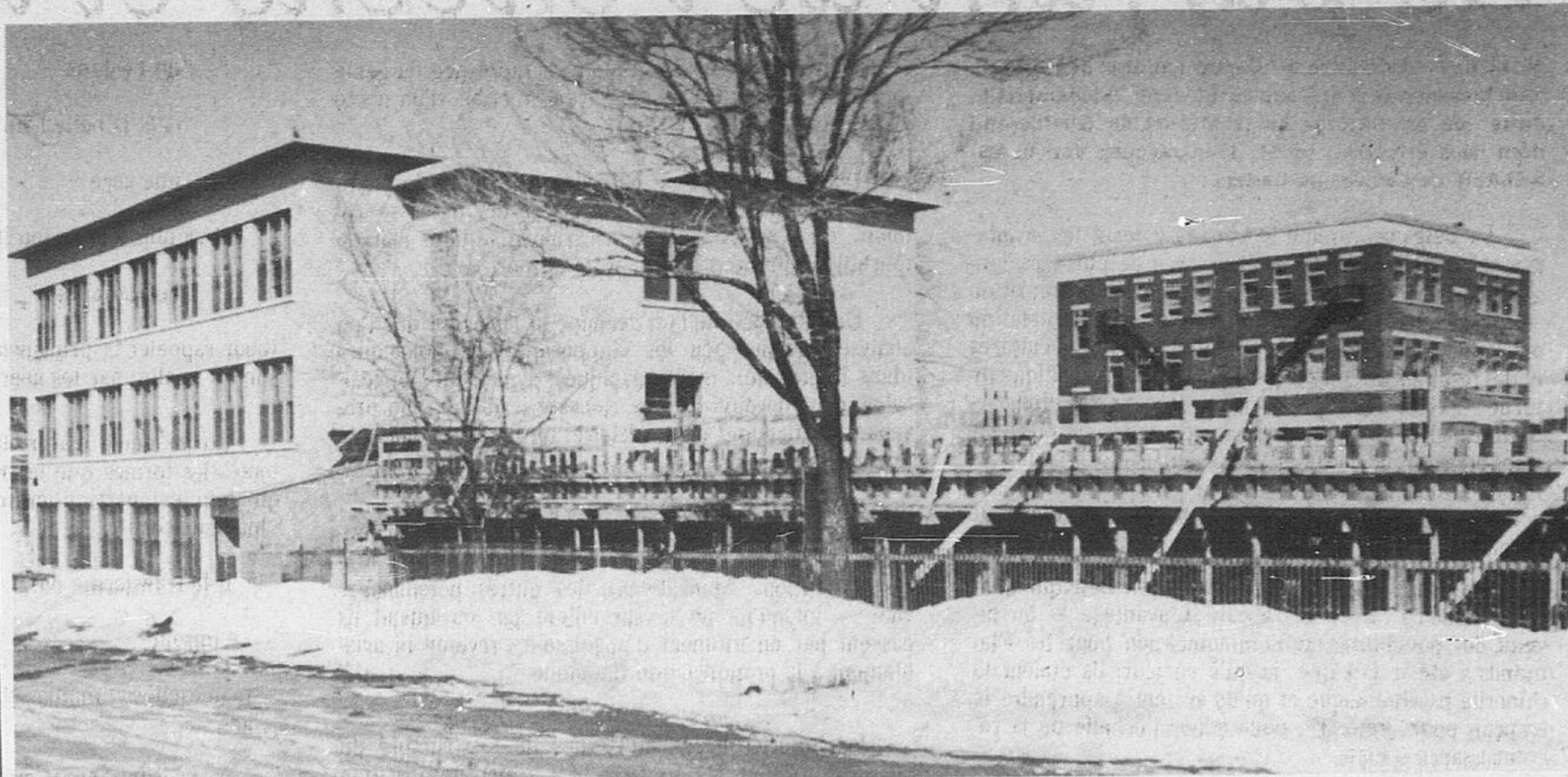
Selon l'ethnologue explorateur Francisco Meireles, le cannibalisme reste fréquent dans cette partie de l'Amazonie. Les Indiens de cette région ne mangent pas de la chair humaine pour satisfaire leur faim, mais pour acquérir les vertus guerrières des autres Indiens qu'ils ont tués au cours de combats.

1873-1973

Centenaire de la paroisse Sainte-Anne

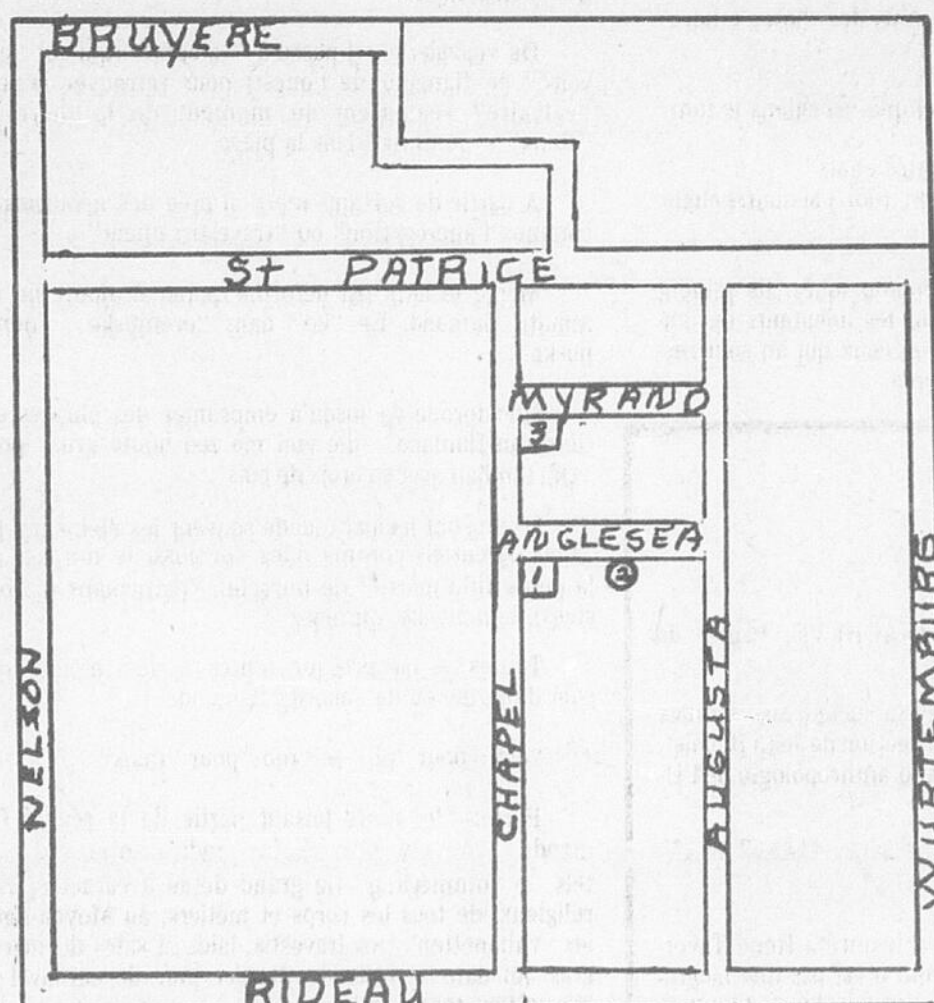
Ecole Ste-Anne

Vers 1873, la paroisse Notre-Dame étant trop grande, Mgr Guigues décida de créer une nouvelle paroisse qu'il plaça sous la protection de Ste-Anne. La pierre angulaire fut posée le 4 mai 1873 et la paroisse confiée à M. Alleau. Mgr C.A. Demers se dévoua actuellement comme curé depuis 1965. Son prédécesseur fut William Scantland. L'église, rénovée de fond en comble en 1967, est une des plus belles de la ville tout en étant très sobre. La population diminue beaucoup chez nous. Les gens qui sont partis aiment beaucoup revenir. On essaie de garder le juste milieu pour respecter la foi religieuse des personnes âgées et des jeunes.



Une nouvelle aile est en construction à l'école Ste-Anne

(Photo Studio Impact)



1) Ecole Ste-Anne actuelle. 2) Ecole Brébeuf. 3) Ecole Ste-Anne (ancienne)

Rencontre des trois écoles de la paroisse Sainte-Anne

Brébeuf

Bonjour! Je me nomme, l'école Brébeuf et je suis située sur la rue Anglesea. Je n'abrite que des garçons.

Ste-Anne 2

Tu ne me reconnais pas? Depuis 17 ans que je te regarde du coin des rues Chapel et Anglesea. Je suis le deuxième édifice mais j'ai conscience de vivre de l'âme de la première école Ste-Anne qui elle était située sur la rue Myrand. Approche, car sa voix est lointaine et faible. Si tu sais écouter, tu l'entendras.

Ste-Anne 1

C'est moi qui fus la première. Je ne comptais que cinq salles de classe dirigées par les Soeurs de la Charité d'Ottawa.

Brébeuf

Moi, je suis plus vieille car je fus construite en 1906, renfermant douze classes et dirigée par les Frères des Ecoles Chrétiennes.

Ste-Anne 2

Oh! moi je ne fus construite qu'en 1956 car je suis jeune.

Brébeuf

Mais aujourd'hui, je suis quelqu'un. Je compte maintenant cent quatre-vingt-sept garçons de la 1ère année à la 8e année.

Ste-Anne 2

Eh bien! voilà que je te dépasse car je possède quatorze classes abritant deux cent soixante élèves de la maternelle à la 8e année. Bientôt une partie neuve contenant des classes et un gymnase s'ajouteront. Je serai alors fréquentée par les filles et les garçons. Que fera-t-on de toi, école Brébeuf?

Brébeuf

Oh! moi, mes longues années sont terminées, je crois; je puis enfin me reposer. Mais je suis fière de toutes les personnes qui sont passées chez moi, spécialement Mlle Fernance Boulais qui ouvra ici durant 37 ans.

Ste-Anne 2

Pas si vite! Nous aussi nous tenons à souligner la présence de Mlle Juliette Pilon qui enseigna en 2e année au-delà de 30 ans et aujourd'hui, elle est notre bibliothécaire.

Brébeuf — Ste-Anne 1, 2

Et que de personnalités sont sorties de nos murs. Médecins, avocats, prêtres, mères de famille, secrétaires, ouvriers... ont fréquenté nos écoles et font aujourd'hui honneur à notre paroisse.

Bonne fête du centenaire à tous les résidents de la paroisse Ste-Anne.

Le directeur du Patro répond aux étudiants

En quelle année, le Patro a-t-il débuté? Qui l'a commencé?

Le père Pierre Busque, aidé par quelques religieux, l'a commencé par un terrain de jeux pendant l'été. Alors le Patro a été inauguré par Mgr Lemieux, archevêque d'Ottawa, le 24 août 1957.

Quels en sont les responsables?

Directeur général: le père Fernand Lacombe; Aumônier: le père Jean-Guy Charon; Directeur des programmes: le frère Rodrigue Morin;

Secrétaire: le frère P.E. Ruel. Les responsables de groupe: jeunes adultes (garçons), M. André Léveillé; adolescents, M. André Dubois; pré-adolescents, M. Pierre Dyotte; jeunes adultes (filles), adolescentes et pré-adolescentes, Lise Caouette.

Nommez quelques activités.

Badminton, basket-ball, volley-ball, natation, bricolage, hockey, etc...

Pour quelle raison le Patro a-t-il été formé?

Le Patro est avant tout un centre de formation humaine et chrétienne à l'heure du loisir. Autrement, c'est un centre où l'on nous offre des activités sportives et culturelles, mais on apprend aussi à être responsable et à s'occuper des autres.

Pourquoi êtes-vous devenu grand responsable du Patro?

J'avais d'abord été nommé aumônier du Patro. Lorsque mon prédécesseur a quitté la charge de directeur général, on m'a demandé de bien vouloir remplir ce poste, ce que je fais depuis trois ans.

Aimez-vous votre occupation?

Oui! J'aime mon occupation parce que j'aime vivre avec les jeunes et qu'il y a beaucoup à faire avec eux.

Nicole LAMOTHE
Christine DESCARIE
Anne BRIND'AMOUR



Il est possible de s'initier à différents sports au Patro.

(Photo Studio Impact)

(Francine LEDUC)

CENTENAIRE 1873-1973

Ste-Anne est notre paroisse
Elle nous a tous vu naître et croître
Et jamais nous ne quitterons
Cette paroisse que nous adorons.

Depuis le cher curé Myrand
Et la vieille école Ste-Anne
Il y eut plusieurs changements
Dans notre belle paroisse Ste-Anne.

Chaque soir nous nous réunissons
Hockey, billard, judo
Voilà ce que nous faisons
Au centre des loisirs du Patro.

En cent ans nous avons progressé
Des appartements, des projets nous avons bâtis
Et jamais nous n'avons cessé
De rouler sur le chemin de la vie.

littérature

LE DROIT

Le parfum de l'encens et l'odeur des frites

N.D.L.R. — Au Studio du Centre national des Arts se joue présentement et jusqu'au 14 avril, "Mademoiselle Jaire" du dramaturge belge Michel de Ghelderode dont nous entretenons ici M. Jean-Jacques Van VLASSELAER, de l'université Carleton.

La Belgique comme le Canada connaît les avantages et les désavantages de l'existence de plusieurs langues dans une même nation. Sur le plan de la stimulation — par une sorte de rivalité culturelle —, ou de la création artistique — par la présence simultanée des deux cultures et des résultats uniques engendrés par leur dialectique interne —, cette double présence peut avoir des effets remarquables. Parmi ceux-ci, nous pouvons compter certains écrivains de culture flamande mais d'expression artistique française comme le poète Emile Verhaeren, le romancier Charles de Coster et le dramaturge Michel de Ghelderode.

Les deux langues principales (1) en Belgique sont le néerlandais (2) et le français. L'avantage — au niveau des possibilités de communication pour les Flamands a été le fait que, jusqu'à ce jour, ils étaient la minorité psychologique et qu'ils avaient à apprendre le français pour "réussir", pour gravir l'échelle de la reconnaissance sociale.

Michel de Ghelderode a écrit son oeuvre théâtrale en français, mais il continuait à parler flamand chez lui, avec sa famille, au café du "Compas" où il retrouvait ses amis artistes ou quand il replongeait dans la vie, celle qui est faite de terre, de sang, de larmes et de rires... Car, de Ghelderode est Flamand avec tout ce que ce caractère comprend de profondeur, d'anxiété interne, de mélange inextricable de mysticisme et de kermesse, de religion et de carnaval, de réalisme et de surréalisme, de Lamme Goedzak et de Till l'Espiegle (3).

Un Flamand qui écrivait en français, mais dont la langue maternelle et toute la culture sont éminemment présentes, est comme une âme torturée dans un corps parfait. Toute l'oeuvre et la pièce "Mademoiselle Jaire" en est un très bel exemple, est imprégnée du génie du peuple flamand, passé à travers le crible d'un poète visionnaire.

D'abord l'oeuvre est baignée dans une atmosphère où le parfum de l'encens et l'odeur des frites se côtoient, où la procession et le carnaval se lient dans le tourbillon effréné de la vie et de la mort.

Ensuite, lorsque l'on découpe la langue et que l'on analyse quelque peu ses composantes phonologiques (dans la graphie), morphologiques, syntaxiques et lexicales, nous découvrons une richesse d'information provenant du flamand et qui éclaire, on ne peut mieux, le texte, à première vue difficile.

Sur le plan de la prononciation, il y a des personnages qui ont nettement l'accent flamand (les trois Mariekes, Antiqua Mankabéna); les autres personnages vont — lorsqu'ils ne se surveillent pas ou quand ils passent par un moment d'angoisse — revenir invariablement à la prononciation flamande.

Les interférences syntaxiques de la structure du néerlandais, sont parfois à la base d'une déformation voulue par le poète:

— "Ce plus n'être des choses, ça!"
pour: "Ce ne sont plus des choses à faire"

— "comme ils font ça les chiens"
pour: "tel que les chiens le font"

— "Pas à moi le chien, moi quatre chats"
pour: "ce chien n'est pas à moi; moi j'ai quatre chats"

Quant aux "collages" morphologiques, ils raillent quelque peu les erreurs que font les débutants qui apprennent une langue étrangère ou ceux qui en sont restés à leurs premiers balbutiements.

"du l'enfant"

"och, la belle homme"

"une ange"...

Il va plus loin lorsqu'il déforme à dessein:

"... bon voyache

(pour rappeler la prononciation moins tendue des consonnes finales, par les néerlandophones)

Ou lorsque à travers la pièce, il s'amuse à donner toutes les formes que les Flamands donnent à un mot qui leur est particulièrement difficile à prononcer: "mademoiselle".

Il le transforme en:

"miselle

, "mameselle", "mamoiselle", "mamiselle", "moimoiselle".

Sa transformation graduelle du mot "calvaire" a une toute autre dimension, car elle est en même temps symptomatique de la progression de l'action interne des protagonistes.

De "cavalerie" il passe à "calverie" (qui est "calvaire" en flamand de l'ouest) pour retrouver le mot "calvaire" seulement au moment de la mort du "Roux" — le Christ dans la pièce.

A partir de certains mots, il crée des néologismes comme "l'aperception" ou "travestissement".

Même le latin est déformé quand il ajoute un diminutif flamand. Le "ke" dans "oremuske", "dominuske".

Ghelderode va jusqu'à emprunter des phrases entières au flamand: "die viel mè zen houte krus" pour "Qui tombait avec sa croix de bois".

L'emprunt lexical touche souvent les éléments, les objets essentiels comme dans "et aussi le mirakel de la petite fille morte" (le miracle), "parochians (paroisiens), la nouvelle apprenez".

Toutes — ou presque toutes — les interjections sont d'origine ou de sonorité flamande:

"och" pour "oh" — "mo" pour "mais"

Parfois, les mots faisant partie de la réalité flamande, n'ont pas de véritable traduction en français, tels: le "ommegang" (le grand défilé à caractère non religieux, de tous les corps et métiers, au Moyen-Âge), les "vuljanetten" (des travestis, laids et sales du mardi-gras qui dans la folie du dernier jour de carnaval se permettent tout).

Le flamand n'intervient pas partout. En fait, seul le deuxième acte en est lourdement chargé. On le retrouve également à la fin du premier acte et en quelques éléments éparpillés au quatrième acte.

Guide du traducteur

Irène de Buisseret (1) nous a légué son "Guide du traducteur", paru grâce aux efforts opiniâtres d'une poignée de collègues, et un tout petit peu grâce à nous, trois cents souscripteurs fortunés. Fortunés non pas du fait de nos possibilités financières, mais parce que, membres de l'Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario, nous avons pu souscrire, ou cru que nous devions le faire, peut-être par solidarité posthume. Pendant des mois, nous avons attendu le document, failli même en oublier l'existence, bien que les amis de feu "la comtesse" nous aient affirmé que l'oeuvre était réelle et valable. Dois-je avouer que les hommes de peu de foi qui s'étaient glissés parmi les souscripteurs, s'ils ont eu la curiosité intellectuelle d'ouvrir le livre reçu il y a quelques jours, d'en lire une page ou deux, ou encore la table des matières, sont à la fois honteux et heureux.

Mademoiselle de Buisseret a simplement oublié, en exergue, de dédier son livre aux omniscients, aux pédants, aux insignifiants dont notre profession n'a certes pas l'exclusivité: peut-être parlent-ils seulement un peu plus fort ou écrivent-ils un peu plus noir parce qu'ils sont justement des spécialistes du verbiage? Mais ce livre mettra définitivement fin à l'activité néfaste des faux prophètes en traduction. Sauf que j'oublie à mon tour de parler au conditionnel, puisque les imbéciles (il y en a parmi les traducteurs, terminologues et autres professionnels de la langue...) ne liront pas ce chef-d'oeuvre — au sens fort du terme — et que faute de "la générosité d'un mécène", comme l'écrit dans son avant-propos brillant et pieux Ronald Després, le grand public ne pourra se procurer l'ouvrage, puisqu'il en reste à peine dix exemplaires au siège de l'A.T.I.O. Faudra-t-il une pétition, une subvention de l'Etat, une levée en masse, pour que cet outil indispensable soit mis à la disposition de tous ceux qui veulent vraiment devenir de bons traducteurs? A moins qu'il ne se fasse une nouvelle conspiration des gens en place, qui craindraient de se voir déboulonner par les avides lecteurs de cette oeuvre véritablement, authentiquement (2) magistrale.

(1) Irène de Buisseret, GUIDE DU TRADUCTEUR, Ottawa, Association des traducteurs et interprètes de l'Ontario, 1972, 450 pages.

(2) Mlle Buisseret appréciait cela des "mots-éléphants"...

Ce n'est qu'au moment où les personnages sont réellement eux-mêmes, où l'on retrouve l'origine de l'ETRE, les tripes, l'essentiel, les réactions primaires, non réfléchies, immédiates — ... quand les personnages sont fatigués ou saouls, quand la mort est présente... que les emprunts et les interférences auront lieu.

Le Carnaval, la fête sont flamands, la réflexion sera française; le réel est flamand, le surréel est français; les réactions naturelles se traduiront en flamand, les phrases toutes faites, apprises par coeur, (pour le médecin, le menuisier, le curé...) seront en français; l'intuitif est traduit en flamand, le rationnel en français.

Il ne faut pas croire que de la part de Michel de Ghelderode, l'interférence est un laisser-aller, un abandon à la facilité, parce que son français, classique, pourrait entrer en compétition avec celui d'un Gide ou encore d'un Montherlant. Non seulement l'emploi du néerlandais sous toutes les formes citées ci-haut, est-il important pour la compréhension de l'oeuvre et ne peut-on, qu'à travers celle-ci, lui donner sa véritable dimension, mais nous devons y ajouter tous les autres écarts de style, tous les effets poétiques que Ghelderode y a glissés. Il forge des néologismes d'une incomparable beauté poétique ("angevoier": l'ange s'envole...) ou d'une pertinence à faire réfléchir (le Roux "pricher": prêcher, prier...) et qui ne sont pas le fruit du hasard, mais qui, au contraire, dépendent de la couleur sonore, (des allitérations), ou surtout de la perspective que le mot prend dans l'oeuvre (voir "calvaire").

Les écarts poétiques en général, l'influence du flamand, font partie de la distanciation que le poète prend d'une langue française qu'il manie à merveille, pour mieux pouvoir toucher le coeur de l'oeuvre. La poésie se retrouve partout, portée par une atmosphère à la fois mystique et haute en couleurs, qui donne à ce théâtre sa grande richesse.

La langue de Michel de Ghelderode est comme les icebergs. Il n'y a qu'une toute petite partie qui paraît, qui est réellement linguistique. Toute la véritable communication, la transaction des fluides véritables se passe sous le manteau de la parole dans cet océan immense de l'âme humaine. De là toutes ces phrases suspendues, cette suite de mots émaillés de "flamandismes" qui, à une première lecture, semble surprenante; ces personnages qui amorcent la réflexion et laissent aux autres la possibilité de remplir ce silence lourd de sens.

Jean-Jacques Van VLASSELAER
Université Carleton

(1) La troisième langue, l'allemand, est parlée par une toute petite partie de la population dans la région orientale de la Belgique, mais est également considérée comme langue officielle.

(2) Le néerlandais est le nom donné à une langue standardisée parlée aux Pays-Bas et dans la partie flamande de la Belgique. Dans cet article, nous parlons surtout du flamand puisque nous nous référons à la partie de la Belgique où est parlée cette langue et surtout parce que la langue employée par de Ghelderode est un dialecte provenant de la ville de Bruges en Flandre occidentale.

(3) Il s'agit des deux personnages principaux du chef-d'oeuvre de Charles de Coster "Thyl Uenspiegel". (Thyl étant le héros habile et Lamme, le gros mangeur)

Au fil des livres

(Une sélection de nouveaux livres reçus par la Bibliothèque Publique d'Ottawa)

Revel, Jean François. LES IDEES DE NOTRE TEMPS. Paris, Robert Laffont, 1972.

Principales idées ou questions qui ont été agitées entre 1965 et 1972. Qu'il s'agisse de philosophie ou de psychanalyse, de révolution sexuelle ou de révolution politique du soulèvement mondial de la jeunesse ou de la transition entre culture écrite et culture électronique, de l'ancienne ou de la nouvelle critique, de l'évolution de la pensée marxiste ou de la génétique moderne, du gauchisme ou du stalinisme.

Kholer, Pierre. LA CONQUETE DES PLANETES. Paris, Albin Michel, 1972.

L'auteur imagine l'histoire de la conquête des planètes depuis le départ du premier robot vers la toute proche Vénus, jusqu'au débarquement d'un être humain sur la lointaine Pluton.

IDEOLOGIES AU CANADA FRANCAIS (1850-1900). Presses de l'université Laval, 1972.

Ouvrage collectif publié sous la direction de Fernand Dumont, Jean-Paul Montminy et Jean Hamelin.

Un travail important dans l'histoire des idéologies au Canada français où l'on observe une tragique prise de conscience des impasses auxquelles ont mené les orientations antérieures et des dilemmes de la collectivité quant à son avenir.

Gallien, Antoine et Roger Pol Droit. LA CHASSE AU BONHEUR, les nouvelles communautés en France. Paris, Calmann-Lévy, 1972.

Essai sur les groupes de jeunes constitués en communautés.

Benzi, Marino. LES DERNIERS ADORATEURS DU PEYOTL: Croyanances, coutumes et mythes des Indiens Huichol. Paris, Gallimard, 1972.

Etude sur les Indiens Huichol, des montagnes sauvages de la Sierra Madre occidentale du Mexique, qui offrent le rare exemple d'une société "primitive".

Benoist, Jean. L'ARCHIPEL INACHEVE. Presse de l'Université de Montréal.

Une étude sur la culture et la société aux Antilles françaises publiée sous la direction de Jean Benoist, professeur au Département d'anthropologie de l'Université de Montréal.

Tavernier, René. LE DOCTEUR AUX MAINS D'ANGE. Les Presses de la Cité.

Le docteur Lapommerais a inspiré à René Tavernier un livre passionnant qui n'est pas une biographie romancée mais l'histoire véridique d'un personnage romanesque. C'est en effet le parfait héros balzacien, beau, séduisant, et intelligent. La folie du luxe, du jeu et des femmes le conduira à commettre deux crimes. Il commence par empoisonner sa belle-mère, dont la fille fut son unique amour, et il continue avec une ancienne maîtresse à laquelle il a fait prendre huit polices d'assurance.

Ritvas, Grigori. GREGOIRE. Paris, Edition Spéciale, 1972. (Traduit et adapté de Y'didish).

Pathétique document sur ce que fut, dans ses replis ordinaires, la guerre dans les plaines de l'Est; mais aussi, extraordinaire tableau des ruses de la mécanique humaine pour surmonter l'insurmontable, pour trouver la faille dans la muraille de la fatalité meurtrière.

Maure, Huguette. L'AVENTURE AU MASCULIN. Paris, Calmann-Lévy, 1972.

Comment les hommes se tirent des embarras de l'amour. Destinée aux hommes, il intéressera des femmes et des couples aussi. Sous un prétexte léger il arrive à l'auteur de dire des choses graves, impitoyables comme on constate, où chacun d'entre nous souvent se retrouve.

Riverin, Alphonse. L'UNIVERSITE ET LE DEVELOPPEMENT SOCIO-ECONOMIQUE. Publications les affaires inc.

Né à Chicoutimi, l'auteur préside depuis 1969 les destinées de l'Université de Québec. Dans cet exposé il tente de saisir les caractéristiques du monde du travail et de l'éducation des années 80, et d'identifier les besoins et les défis auxquels notre société devra répondre.

Les succès de la semaine en librairie

- 1) Tintin et le lac aux requins, par Hergé, Casterman.
- 2) Le combat québécois, par Claude Morin, Boréal Express.
- 3) Guide de la haute fidélité, par Gilles Poirier, L'Homme.

- 4) Kamouraska, par Anne Hébert, Seuil (Poche).
- 5) Croyanances et pratiques populaires, par Pierre Des Ruisseaux, Jour.
- 6) Anne Prédaille, par Henri Troyat, Flammarion.
- 7) Je prends des photos, par Antoine Desilets, L'Homme.
- 8) Les six voyages de Lone Sloane, par Philippe Druillet, Dargaud.
- 9) Une société sans école, par Yvan Illich, Seuil (Poche).
- 10) Votre discothèque, par Paul Roussel, L'Homme.

N.B. Les librairies dont les noms suivent nous ont fourni cette liste des succès de la semaine. Librairie de l'homme nouveau et librairie Cartier Mignault, de Hull, et Le Paradis du livre, de Vanier.

LA LIBRAIRIE DE

L'HOMME NOUVEAU

240, rue Mantcalm — HULL 770-2970

vous propose un "Best-Seller"

TINTIN ET LE LAC AUX REQUINS

Rég. \$2.50

SPECIAL \$1.98

Suggestion de la semaine

LE CHOC DU FUTUR
ALVIN TOFFLER

LIBRAIRIE
CARTIER MIGNAULT

AMEUBLEMENT DE BUREAU

157 Plaza, rue Principale,
HULL — 777-5234

CHARGEX

tourisme

LE DROIT

Un guide de promenades pour Bruxelles

Par CY FOX
BRUXELLES (PC) — L'épouse du représentant de l'Ontario à Bruxelles a uni ses efforts à ceux d'une amie américaine, il y a trois ans, pour mettre au point un guide à l'intention des visiteurs dans la capitale du Marché commun européen.

Les Belges, qui ont de tout temps été sensibles à ce qu'écrivent les étrangers sur leur pays, ont été enchantés de ce guide, publié en 1972. Aujourd'hui Mme Paul Samson, l'auteur canadien de ce petit livre, est à superviser la traduction en français du texte. La version en anglais s'est déjà vendue à plus de 10,000 exemplaires.

"Munis de cet auxiliaire précieux... les hôtes de la capitale admireront nos monuments, mais pénétreront surtout l'âme de notre ville", a commenté un journal bruxellois.

"C'est l'essence d'un tourisme intelligent." Une réaction tout aussi enthousiaste s'est produite de la part du journal Brussels Times, publié en anglais: "Patricia Marini Samson et Anne Fuller Dillon ont réuni leurs deux intelligences pour produire cette merveille de clarté et d'utilité, et on ne saurait trop les en louer."



Mme Paul Samson

Le Guide de promenade de Bruxelles (Brussels Walk Guide), dont la préparation a obligé deux charmantes femmes à marcher d'un bout à l'autre de cette métropole, a été inspiré par une conversation lors d'un dîner à la fin de 1969.

Mme Dillon faisait observer que la capitale belge n'avait pas de manuel complet et commode destiné à aider les visiteurs à en savourer toutes les délices. "Pourquoi n'en faisons-nous pas un?", a dit Mme Dillon à Mme Samson, qui ve-

nait d'arriver à Bruxelles. Mme Samson avait rencontré Mme Dillon, l'épouse d'un conseiller en textiles, grâce à des amis canadiens communs. Elle est venue avec son mari, envoyé par la province d'Ontario pour représenter ses intérêts commerciaux en Belgique, en Hollande et en France.

"J'étais effrayé, au début, d'avoir à faire un livre de ce genre", dit Mme Samson, originaire de Kamloops, C.B., au cours d'une interview. Mais en peu de temps elle en est venue à connaître davantage Bruxelles, et avec Mme Dillon elle a entrepris de réunir toute la documentation possible sur la ville. Ensuite, elles ont préparé des promenades à pied dans les divers quartiers et les parcs.

"Nous avons fait ces promenades un grand nombre de fois, de dire Mme Samson. Chaque fois, nous avons trouvé à changer ou à ajouter quelque chose."

Mme Dillon a exécuté les dessins et les cartes itinéraires qui ornent le petit livre de 114 pages.



L'intérieur d'un Boeing

La photo montre l'intérieur d'un Boeing de la BOAC. Selon les autorités, cette compagnie a développé un système de chariot qui permet à l'équipage de servir en 30 minutes un repas complet à 335 PASSE-

GERS DE CLASSE 3 ECONOMIQUE. Chaque appui-bras a des boutons individuels, soit pour se reposer, appeler les membres de l'équipage, ouvrir la lumière ou pour regarder le film.

Nouvel intérêt pour voyageurs autonomes

Les lignes aériennes scandinaves entendent augmenter de 14 pour cent le remplissage à bord de leurs avions partant vers l'Europe pendant la haute saison printanière-automnale de 1973. Pour y parvenir, SAS recourra à un marketing sophistiqué axé sur la tarification la plus basse possible dont la vente sera principalement assurée par les moyens d'écoulement normaux. A cette fin, un appui supérieur sera accordé à ses agents de voyages.

Comme par le passé, la programmation nationale de tours SAS, qui consiste cette année en 80 programmes soigneusement étudiés avec le concours de 12 importants conducteurs de tours et deux grandes sociétés maritimes, sera matière à source de revenus appréciables pendant la saison qui s'annonce.

Chez SAS, on prévoit aussi que les voyageurs autonomes et les voyages d'intérêt particulier pour un groupe donné, constitueront également une importante source d'attraction de clientèle chez elle comme chez ses agents cette année.

M. Hans J. Dedekam, gérant des lignes SAS pour le Canada, s'attend à une hausse d'au moins 20 pour cent des voyages de la part d'adultes se déplaçant seuls, de même qu'une nouvelle poussée des adolescents et jeunes adultes vers l'Europe.

Comme un nombre croissant de Canadiens ont déjà participé à un voyage organisé en Europe et qu'ils désirent désormais aller à l'aventure sans presser ni restriction aucune, la perspective de vente de voyages autonomes dits IT est donc meilleure que jamais.

Rôle des agents

Dans le but de mieux expliciter leur politique d'offre de voyages autonomes (appelés Independent Travel, en anglais), les lignes SAS publient deux journaux spéciaux qui seront largement annoncés et diffusés par les agences de voyages. Tous deux soulignent le rôle des agents et sont appuyés par des offres de remise gratuite de documents de préparation d'itinéraires aux clients en puissance par les agences de voyages.

La publication table de 10 pages appelée "SAS Independent Traveller" débordante de renseignements sur les nombreux aspects des déplacements à travers le Danemark, la Norvège, la Suède et la Finlande de la part des voyageurs aux goûts très différents.

| | |
|---|-------|
| NEW YORK à Pâques, 20-23 avril | \$59 |
| OLD ORCHARD 23-25 juin | \$49 |
| QUEST-CANADIEN 30 juin et 7 juillet (16 jours) | \$349 |
| L'ACADIE 6-8 juillet | \$55 |
| VIRGINIE (la ou tout à com- mencer), Washing- ton, 11-15 août | \$98 |

**PLACES LIMITEES!
RESERVEZ TOT!**

VOYAGES A F.
Agences Franciscaines,
500 8e Ave., Québec 3
523-0031.

TIMMINS 264-2258
OTTAWA 728-1983
MONTREAL 861-8634

Station thermale bulgare aux hivers doux et aux étés frais

SOFIA — La station thermale Sapareva Banya, en Bulgarie, a été construite autour d'une source minérale chaude dont la température atteint 102 degrés centigrades — plus que l'eau bouillante, l'une des sources les plus chaudes du monde. Elle se trouve à une altitude d'environ 2,350 pieds dans la vallée pittoresque de la rivière Djerman dont la source provient des Sept Lacs dans les montagnes Rila.

L'air chaud de la Méditerranée atteint la vallée par la gorge Strouma. Les hivers sont doux et les étés frais, ce qui rend l'endroit intéressant toute l'année.

Il existe depuis très longtemps une colonie de Thraces à cet endroit, appelée Germanea ou Djermanea. Les Thraces employaient les sources minérales pour le traitement de diverses maladies. Certains historiens ont fait le rapprochement entre le nom Germanea et le mot thrace "german" signifiant chaleur. D'autres pensent qu'il vient du nom de dieu thrace German, seigneur du tonnerre et des éléments naturels.

Sous la domination romaine, Germanea était une colonie prospère établie sur les pentes nord des montagnes Rila. Une route raccordant la côte adriatique à l'empire byzantin, à la ville de Durazzo, passait par cette ville. Germanea fut le lieu

de naissance d'un chef militaire fameux, Velisarius, un des principaux aides de camp de l'empereur Justinien I. Au Moyen Age, la ville fut le siège d'un diocèse, et s'appelait Djermania. Ce nom s'applique maintenant à la rivière qui descend les pentes des montagnes Rila.

Aujourd'hui, l'ancienne cité est en ruines — les murs de la forteresse, la nécropole ainsi qu'une église du 12ème-13ème siècle. Des recherches archéologiques ont mis à jour des monnaies anciennes, des céramiques et des dalles de tombes, des bûchers funéraires, des blocs de pierre et divers détails de l'architecture du château romain. Une partie du système de drainage des bains romains subsiste encore dans la cave du nouveau complexe balnéaire.

Il y a actuellement plusieurs établissements médicaux à Sapareva Banya, comprenant un polyclinique avec salles de consultations médicales et salles de physiothérapie, ainsi qu'un département pour les maladies mineures; une clinique de bains avec deux bassins et des gaignoires; ainsi qu'un sanatorium balnéaire de 220 lits.

L'eau minérale de Sapareva Banya est la plus riche du pays en contenu hydrosulfurique — 15,5 milligrammes par litre d'eau.

L'HOTEL DE LUXE AU COEUR DE SAN FRANCISCO

COMBINAISONS DE VIVIR CHAMBRE BALCONS FERMES ET SUITES DUPLEX AVEC CUISINES ENTIEREMENT EQUIPEES, SALLE A MANGER, SALON-BAR DOMINANT SUR UNE PISCINE CHAUFFEE, PATIO A CHALEUR RADIANTE, TV-RADIO, SERVICE COMPLET D'HOTELLERIE ET STATIONNEMENT GRATUIT DANS UN GARAGE.

Holiday Lodge

| | |
|-------------|-------------|
| TAUX | |
| SIMPLE | \$18 à \$22 |
| DOUBLE | \$20 à \$24 |
| JUMEAUX | \$26 à \$50 |

TEL: 415/776-4470
angle Van Ness et Washington
San Francisco, Calif. 94109

EXCURSION A NEW YORK

3 JOURS
Fin de semaine de Pâques
du 19 au 23 avril

A COMPTER DE \$74

Pour renseignements:
TOURS
FERN NADON
238, boul. ST-JOSEPH, HULL
771-6641

MIAMI BEACH

Sheraton Beach
Sur l'océan, 194e rue, Miami Beach, Fla 33160

\$12
par pers., 2 pers. par ch. (68 des 500 ch.) (sur la baie). Aucuns frais pour les enfants de moins de 18 ans qui occupent la même chambre que leurs parents. Au moins TV noir blanc dans ch. chambre.
5 courts de tennis en argile • Téléviseurs • 700' de plage • 3 piscines • Manca • 2 cafés-restaurants • Parcours de golf • Stationnement gratuit • 3 restaurants sensationnels.

Pour réservations, communiquez avec votre agent de voyage ou téléphonez!

BUREAU A MONTREAL: 514-942-5861
BUREAU A TORONTO: 416-361-1000

OUI, C'EST POSSIBLE!

REPORTAGES COMPLETS dans LES PAGES LE DROIT

LE DROIT EST PARTOUT

| | |
|--|---|
| WAKEFIELD FORT COULONGE MONTEBELLO ST-ANDRE-AVELLIN PAPINEAUVILLE OTTAWA VANIER CORNWALL HAWKESBURY STURGEON FALLS SUDBURY TIMMINS TORONTO ROCKLAND | ALEXANDRIA HULL GATINEAU DES CHENES MASSON ATLMER LUCERNE BUCKINGHAM MANIWAKI PTE-GATINEAU TOURNAINE TEMPLETON THURSO |
|--|---|

ABONNEMENT: (613) 237-3050

Les 4 vérités sur la Austin.

Durable: voilà le mot qui décrit le mieux la Land-Rover et la Austin Marina de British Leyland. En plus d'être, tout naturellement, à l'épreuve de la rouille et couverte d'un revêtement protecteur, la Marina possède un ensemble spécial de 7 éléments pour climat rigoureux. Avec ça elle n'a jamais froid aux yeux et vous! plus!

Le moteur 1800 cm³ de la Austin Marina est identique à celui dont British Leyland a équipé sa MGB. Et comme elle, la Marina possède des servofreins avec disques à l'avant en équipement standard.

La Jaguar de British Leyland est un exemple de style élégant et racé. La Marina de British Leyland a été dessinée selon les mêmes critères d'esthétique.

Chaque Austin Marina a toutes les qualités d'économie et de fiabilité qui ont amené plus de 3 millions de personnes qui en avaient assez de dépenser une fortune en essence et en réparations à choisir la Austin-Mini. La Mini impressionne tout le monde parce qu'elle est si spacieuse à l'intérieur tout en paraissant petite de l'extérieur. Comme la Marina est plus grande, vous pouvez vous imaginer à quel point elle est spacieuse!

Austin Marina

BRITISH LEYLAND

Une Austin de bonne voiture... même en décembre.

La Austin Marina est livrable en trois modèles: le coupé 2 portes de luxe, le sedan 4 portes super de luxe (tous deux livrables avec la boîte automatique Borg-Warner) et la G.T. 2 portes. Il y a cinq dépôts de pièces au Canada et tout un réseau de concessionnaires, d'un océan à l'autre, pour prendre soin de votre Austin Marina.

| | | |
|--|---|---|
| PERCY CARRIERE AUTOMOBILES Ltée 45, ch. de Montréal, Cité Vanier 749-5927 | MANOTICK MOTORS Ltée rue Anne 692-3506 | LONG ISLAND MOTORS 1142, ch. Richmond 729-6169 |
|--|---|---|

tourisme

LE DROIT

Tarifs d'incitation du Canadien National

MONTREAL — Le Canadien National étendra le 1er avril ses programmes de tarifs d'incitation afin d'offrir aux jeunes et aux citoyens âgés des tarifs réduits de voiture-coach toute l'année durant.

M. Yvon Masse, directeur général des ventes et services voyageurs au CN, déclare que les modifications aux tables de tarifs réduits ont été déposées vendredi devant la Commission canadienne des transports.

Les tarifs "sagesse" et "jeunesse" par voiture coach s'appliqueront désormais tous les jours de la semaine, à l'année longue. Les tarifs familiaux sont déjà en vigueur en tout temps.

Grâce aux changements, les tarifs "sagesse" seront en vigueur 245 jours de plus par an et les tarifs "jeunesse", 101 jours de plus.

Le tarif minimum est ramené de \$9 à \$5, ce qui ouvrira de nouveaux parcours aux voyageurs bénéficiant des tarifs spéciaux, notamment ceux de Halifax-Moncton, Montréal-Québec, Toronto-Windsor et Edmonton-Jasper.

Sur la relation Montréal-Ottawa, le tarif minimum d'adulte admissible aux réductions sera de \$4,35, un jour Rouge. Les réductions seront de 20 pour 100 les jours Rouges, 15 pour cent les jours Blancs et 10 pour cent les jours Bleus et seront normalisées dans chacun des programmes d'incitation.

Les réductions variaient antérieurement d'un programme à l'autre et ne s'appliquaient qu'à certains jours. Par exemple, les tarifs "sagesse" pour les voyageurs de 65 ans et plus n'étaient en vigueur que si le voyage était entrepris un jour Rouge.

Les tarifs réduits pour les groupes de 15 adultes ou plus continueront d'être en vigueur. De juin à septembre, aucune réduction ne s'appliquera aux groupes voyageant en voitures-lets ou en voiture-club.

Voyage de rêve sur la Méditerranée

A l'intention des voyageurs exigeants, et qui en ont vu d'autres, Air France et la Compagnie Générale Transatlantique ont uni leurs efforts pour offrir un voyage de rêve, une croisière de 13 jours en Méditerranée à bord du plus grand paquebot au monde, le SS France.

Le "roi des mers" quittera Cannes le 29 avril pour mouiller successivement dans les ports de Naples, du Pirée de Rhodes, d'Haïfa, d'Antalya et de Saint-Nicolas, avant de revenir à Cannes au matin du 12 mai.

Dans le cadre de cette croisière, des voyages de 16 et 21 jours sont prévus à l'intention des Canadiens, au départ de Montréal.



Au Guatemala
Au cours d'une réception à l'ambassade du Canada au Guatemala, cette photo nous fait voir, de gauche à droite, Mme Scharzmann, M. Scharzmann, ambassadeur du Canada, Mme Alfred Mougeot, Mlle Annette Fortier, déléguée du tourisme pour l'Amérique latine, et M. Alfred Mougeot.

Visite du Guatemala

MASSON — Un groupe de 40 touristes de la région d'Ottawa accompagnés de M. Arturo Maldonado de la Cerda, consul général du Guatemala à Montréal, ont visité El Salvador et le Guatemala. Dans le cadre d'échanges touristiques, M. Alfred Mougeot, de Masson, s'est rendu en Amérique centrale, pour y faire de la promotion au moyen de matériel publicitaire "que lui avait procuré le directeur général de la direction du tourisme d'Ottawa, M. Thomas Fletcher".

Selon le communiqué de M. Mougeot, lui "et son épouse accompagnés de Mlle Pagé, de Masson, ont établi de nombreux contacts, tels que les directeurs de Taca Airlines, les présidents des Chambres de commerce et des Instituts touristiques de San Salvador et Guatemala, Nicaragua, Costa Rica et Colombie."

Le but de ce voyage, soutient M. Mougeot, "était d'ouvrir les frontières du Canada aux touristes de l'Amérique latine. M. Mougeot se dit très satisfait de son travail, car il a réussi à organiser trois groupes qui, dès l'été prochain, viendront nous visiter; maintenant il reste à tracer un itinéraire pour faire voir à nos amis du Sud les beautés naturelles de notre pays."

Année touristique record pour la Tchécoslovaquie

TORONTO — Les chiffres définitifs pour 1972, maintenant disponibles, indiquent que 8,724 Canadiens ont visité la Tchécoslovaquie au cours de l'année dernière, soit une augmentation de 23 pour cent par rapport au total pour 1971, qui était de 7,100.

En annonçant ces chiffres, Vaclav Dubsky, directeur pour l'Amérique du Nord du bureau de voyages tchécoslovaque Cedok, a remarqué que le nombre total de visiteurs américains, plus de 54,000 en 1972, a augmenté de 17 pour cent par rapport à l'année précédente, et le total des visiteurs mexicains fut de 3,659 par rapport à 3,200 en 1971.

En tout, la Tchécoslovaquie a attiré 11,498,468 touristes étrangers l'année dernière — une augmentation de 145 pour cent sur les 4,699,391 visiteurs en 1971.

D'après Mr. Dubsky: "1972 s'est révélé la meilleure année jusqu'à présent pour le tourisme tchécoslovaque en général, et pour les touristes en provenance de l'Amérique du Nord en particulier. Les chiffres confirment que la Tchécoslovaquie a affirmé sa position de premier pays touristique de l'Europe de l'Est."

M. Dubsky a parlé de l'intérêt croissant que le public en général porte à la Tchécoslovaquie. Cet intérêt est en plein essor dans beaucoup de régions où il était pour ainsi dire inexistant auparavant, particulièrement dans le sud des Etats-Unis. Les demandes de renseignements émanant de jeunes et d'étudiants ont beaucoup augmenté, a précisé M. Dubsky, ajoutant que le bureau de Cedok, à New York, a une grande influence dans l'éveil de l'intérêt porté à la Tchécoslovaquie, car il offre aux voyageurs un excellent service.

Des réservations, avec confirmation immédiate, peuvent se faire dans 13 des hôtels les plus fréquentés de Tchécoslovaquie par l'intermédiaire de Cedok à New York, et il y a encore de la place pour la saison d'été qui vient. Les annulations doivent se faire 4 semaines à l'avance. "D'après ce que je sais", a dit M. Dubsky, "nous sommes le seul bureau national de tourisme à New York à offrir un tel service."

Le nouveau vol 074 quittera Ottawa à 9 h 05 et arrivera à Montréal à 9 h 34. Le vol 060 continuera d'assurer le service présentement en vigueur, à savoir départ d'Ottawa à 17 h 30 et arrivée à Montréal à 18 h 00.

Air Canada et CP Air modifient leurs tarifs intérieurs

Air Canada et CP Air viennent de modifier les tarifs intérieurs à rabais établis le 1er octobre dernier.

Ces changements, qui devraient mieux répondre aux exigences immédiates et à long terme des passagers comme des transporteurs, suppriment à peu près toutes les différences actuelles entre les tarifs de ces derniers.

Les tarifs ordinaires en première classe et en classe économique resteront les mêmes. Voici les faits saillants de la tarification à rabais:

— Le tarif excursion long trajet 8-30 jours, d'une application très étendue dans le cas de voyages entre deux villes distantes de plus de 700 milles, est inchangé.

— Dans le cas du tarif excursion court trajet, applicable aux voyages entre deux villes distantes de moins de 700 milles, on pourra désormais voyager dans l'une ou l'autre direction toute la journée le samedi et jusqu'à 15 h le dimanche.

— Les rabais particuliers consentis aux personnes âgées, aux jeunes, aux familles et aux groupes sont maintenus, mais on a modifié quelque peu les périodes de validité. Les passagers qui en bénéficient ne pourront voyager le vendredi et le dimanche, jours de pointe.

— Les transporteurs maintiendront aussi certains circuits forfaitaires intérieurs, comme les populaires circuits de ski au Canada. Ils s'efforceront d'en créer d'autres.

— Comme actuellement, les tarifs à rabais ne seront pas valides durant les périodes d'achalandage provoquées par les jours fériés. Au cours de la période de 12 mois commençant le 29 avril, ces jours de pointe seront les suivants: 29 et 30 juin, 1er juillet; 21, 22, 23 et 24 décembre; 1er, 2, 3 et 4 janvier 1974; 11 et 15 avril 1974.

— Les transporteurs maintiendront aussi certains circuits forfaitaires intérieurs, comme les populaires circuits de ski au Canada. Ils s'efforceront d'en créer d'autres.

— Comme actuellement, les tarifs à rabais ne seront pas valides durant les périodes d'achalandage provoquées par les jours fériés. Au cours de la période de 12 mois commençant le 29 avril, ces jours de pointe seront les suivants: 29 et 30 juin, 1er juillet; 21, 22, 23 et 24 décembre; 1er, 2, 3 et 4 janvier 1974; 11 et 15 avril 1974.

— Les transporteurs maintiendront aussi certains circuits forfaitaires intérieurs, comme les populaires circuits de ski au Canada. Ils s'efforceront d'en créer d'autres.

— Comme actuellement, les tarifs à rabais ne seront pas valides durant les périodes d'achalandage provoquées par les jours fériés. Au cours de la période de 12 mois commençant le 29 avril, ces jours de pointe seront les suivants: 29 et 30 juin, 1er juillet; 21, 22, 23 et 24 décembre; 1er, 2, 3 et 4 janvier 1974; 11 et 15 avril 1974.

— Les transporteurs maintiendront aussi certains circuits forfaitaires intérieurs, comme les populaires circuits de ski au Canada. Ils s'efforceront d'en créer d'autres.

— Comme actuellement, les tarifs à rabais ne seront pas valides durant les périodes d'achalandage provoquées par les jours fériés. Au cours de la période de 12 mois commençant le 29 avril, ces jours de pointe seront les suivants: 29 et 30 juin, 1er juillet; 21, 22, 23 et 24 décembre; 1er, 2, 3 et 4 janvier 1974; 11 et 15 avril 1974.

— Les transporteurs maintiendront aussi certains circuits forfaitaires intérieurs, comme les populaires circuits de ski au Canada. Ils s'efforceront d'en créer d'autres.

— Comme actuellement, les tarifs à rabais ne seront pas valides durant les périodes d'achalandage provoquées par les jours fériés. Au cours de la période de 12 mois commençant le 29 avril, ces jours de pointe seront les suivants: 29 et 30 juin, 1er juillet; 21, 22, 23 et 24 décembre; 1er, 2, 3 et 4 janvier 1974; 11 et 15 avril 1974.

CORAL SANDS HOTEL

HARBOR ISLAND, BAHAMAS

SERVICE AERIEN
Vols quotidiens directs à partir de Nassau jusqu'à Ft. Lauderdale via "Out Island Airways" (20 minutes). Des vols aussi quotidiens en partant de Miami et Ft. Lauderdale jusqu'à l'aéroport de Nassau (3 milles) par "Black Key International".

L'île Harbour a été surnommée: "L'ILE DU SUD DANS LES BAHAMAS" FAMEUSE PAR SON HISTOIRE... SA BEAUTE... ET SES TRADITIONS CHARMANTES ET INCHANGÉES.

- La capitale originale avec toute son histoire.
- 14 acres de collines et monts à partir de la ville historique de Dunmore jusqu'à la plage.
- Deux bâtiments... tous les deux donnant sur l'océan.
- Une atmosphère simple et relaxante... et pourtant cosmopolite.
- Boîtes de nuit, marchés de paille, magasinage, saison de beauté.
- Cuisine extraordinaire avec toute son accessoire.
- Plongée sous-marine et instruction, certificat NAUI.
- Bar "Yellow Bird" avec 100 de pério donnant sur la mer.
- Voyages aux îles voisines inhabitées.
- Spectacles et danses gratuits... beaux équipements de tubes respiratoires, jeu de gale, ping-pong, badminton, fers à cheval, cabane et équipement de plage.

Pour des réservations immédiates ou pour tout renseignement, voyez votre agent de voyage ou, écrivez, téléphonez ou télégraphiez Coral Sands, The Harbour, Bahamas. Représentée par les "RR Hotel Representatives" (filiale de Robert Reid Associates, Inc.). Les avions privés, communiquez avec Coral Sands, UNICOM 122.8, Brett King... propriétaire/gérant.

L'HOTEL FERME DU 4 SEPT. JUSQU'AU 31 OCT. 1973.

Vacances réussies avec les voyages organisés Maple Leaf

Découvrez le vrai visage du Canada en choisissant un voyage organisé Maple Leaf. Votre voyage sera préparé avec soin par le CN. Vous partirez l'esprit tranquille.

Vous apprécierez l'atmosphère accueillante des trains du CN, une excellente cuisine, des lits confortables et la détente. Vous descendrez dans des hôtels de marque et ferez les meilleures excursions.

Au CN, pas besoin de voyager en groupe pour bénéficier de conditions privilégiées. Les avantages qu'offrent les voyages organisés Maple Leaf vous laissent votre autonomie et une grande marge d'initiative puisque vous voyagez librement, sans guide.

Offrez-vous, dès maintenant, le plaisir de choisir votre itinéraire parmi les suggestions du CN, comme par exemple:

- M-3 Voyage combiné Gaspésie-Maritimes** 14 jours, \$595*
- M-4 Toronto et les Chutes du Niagara** 5 jours, \$135*
- M-6 Vancouver et les Rocheuses Canadiennes** 15 jours \$785*

*Prix par personne, chambre à deux, départ de Montréal. Sont inclus: transport et voitures-lits; hôtels, excursions et repas spécifiés.

Vivez moderne, voyagez CN.

Consultez, dès maintenant, votre agent de voyages ou le Bureau des Ventes Voyageurs du CN. Envoyez ce coupon à:

Canadien National
Bureau des Voyages
Gare Centrale, Montréal 101, P.Q.

Veuillez m'envoyer les renseignements complets sur les voyages organisés Maple Leaf.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____

Galt

A FORT LAUDERDALE... Le paradis des vacanciers...

Galt OCEAN MILE HOTEL

400 PIEDS DE PLAGE PRIVEE SUR L'OCEAN

- Accès à 3 parcours de golf de championnat
- Courts de tennis gratuits sur les lieux
- Stationnement gratuit
- Repas de gourmet à la "Bimini Room"
- La célèbre "Rum House" présentant Blackie Nelson et les "PERSONALITIES"

Pour la 12e année consécutive!

Pour réservations, composez 1-800-361-9430 (frais virés)

American Express, Diners, Bank Americard et MasterCard acceptés.

Galt OCEAN MILE HOTEL

564 8581

3200, prom. Galt Ocean, Fort Lauderdale, Fl. 33308

TERRE-SAINTE.
Turquie, Grèce, Rome, Juin, août et sept. A partir de... **\$898**

FRANCE
Côte d'Azur, Italie, Suisse, Juin, juillet et sept. (15 jours) **\$698**

MEDITERRANEE
Croisière: Egypte, Espagne, Grèce, Italie, Paris, 12 juil. - 1 août **\$1,085**

Portugal, Espagne, France
S. Jacques de Compostelle 15-30 juil. **\$798**

EGYPTE
Terre-Sainte, Rome, Londres, Paris, 18 juil. - 8 août **\$1,132**

Londres et tour de France
2-24 août **\$1,095**

PLACES LIMITEES! RESERVEZ TOT!

VOYAGES A F., Agences Franciscaines, 500 St. Ave., Québec 3 853-8001.

TIMMINIS: 264-2256
OTTAWA: 728-1893
MONTREAL: 861-8634

arts et spectacles

LE DROIT



"Le bonhomme" de Pierre Maheu, Un gars "ben ordinaire" ou la découverte du temps perdu

par Murray MALTAIS

La venue du BONHOMME de Pierre Maheu aura presque suscité une controverse. Controverse qui n'est pas encore terminée: l'histoire de cet homme de quarante ans qui abandonne femme et enfants dans le quartier de St-Henri, à Montréal, pour redécouvrir la vie, l'amour et la nature prête, c'est le moins qu'on puisse dire, à confusion.

Confusion d'abord au niveau de ce qu'on peut appeler la morale sociale ou élémentaire: Claude Lachapelle a-t-il le droit de laisser ainsi ses "proches"? Ne vaut-il pas mieux pour lui de continuer de vivre dans les malentendus et une atmosphère familiale exécrable... que de devenir "drop-out" à son âge?

On sait que LE BONHOMME a été produit par l'Office national du film et qu'il est distribué à ceux qui en font la demande. Seul le cinéma Outremont, à Montréal, le fait passer

en circuit plus ou moins commercial: encore une fois, le capital prend le dessus de l'éducation populaire.

Après avoir visionné le film, je suis resté dans un état indéfinissable: LE BONHOMME, c'est une manière d'initiation ésotérique pour son éventuel spectateur. Maheu, au départ, semble avoir une intention assez ambitieuse: celle de faire redécouvrir au spectateur (par Claude) le monde. Cela s'appelle susciter une conscience planétaire. Mais lorsque cette conscience-là se met à fonctionner, elle le fait quelquefois au détriment d'autres consciences. Dans le cas qui nous occupe, la conscience planétaire du héros suivra son chemin. Sur ce chemin, il y a justement Yolande, femme des dix enfants du BONHOMME, que ce dernier quittera.

Il s'est trouvé des chroniqueurs pour qualifier le film de révoltant. C'est faire un peu mieux la part des choses en disant que LE BONHOMME est un film de révolté. Maheu,

dans sa démarche avec son héros et ami, veut susciter cette révolution des consciences, bien différente par exemple de la conscience politique ou sociale, de la conscience du manifestant qui proteste parce qu'il n'est pas d'accord avec tel ou tel aspect du "système".

LE BONHOMME, c'est justement cette révolution globale. C'est la réaction d'un homme de quarante ans vis-à-vis de la dévalorisation du travail, dans une société technologique. Si la société et les Eglises officielles n'ont pas réussi à rendre notre environnement physique et moral plus humain, il faut bien chercher ailleurs. En cherchant, Claude découvre L'ARBRE, sorte de rencontre avec un au-delà problématique mais présent, dans la fleur, le soleil, le regard de la femme aimée, la solitude au sein de la grande nature. Ce sont les motivations interdites étalées au grand jour, qui, au bout du compte, rencontrent l'obsession de toute une génération UNDERGROUND, en quête de vérité dans la

traditionnelle COMMUNE, où la société se refait à partir du point zéro. Dès lors, on comprend mieux l'entreprise de Pierre Maheu: elle laisse tant d'ouvertures et de possibilités que, devant tant de perspectives, on est un peu effrayé: comme si, sans crier gare, une autre dimension vous tombait sur la tête. Tant de lumière peut quelquefois faire et du mal et du bien.

En tous les cas, L'EXPERIENCE est à faire, surtout si elle est faite avec la bénédiction de l'ONF, plus ou moins porte-parole du pouvoir en place. On censure ON EST AU COTON et 24 HEURES OU PLUS, mais, c'est toujours ça, la démarche d'un Pierre Maheu semble moins "dangereuse" que celle d'un Gilles Groulx. En ce sens, Maheu fait figure de pionnier: fondateur du PARTI-PRIS, ce n'est certes pas la CONSCIENCE POLITIQUE qui lui fait défaut. Il a passé à un autre étage. Et de cet étage-là, il peut voir encore BEAUCOUP PLUS.

Pierre Maheu. Un gars "ben ordinaire"? Oui... et non. Fondateur de PARTI-PRIS, cette bible de l'intellectuel québécois dans les années 60, il laisse clairement entendre qu'il travaillait à faire de la publicité le JOUR, en s'occupant de la REVUE LE SOIR. Professeur congédié au collège St-Laurent à cause justement de PARTI PRIS, il me confie: "La publicité, c'est vidant, très vidant. J'ai fréquenté le milieu, j'ai vécu de cela. Mais lorsqu'on m'a laissé entendre que je pourrais devenir vice-président (circuit Montréal, Toronto, New-York, Chicago)... je suis parti!".
LE BONHOMME, c'est le premier long métrage et le premier film de Pierre Maheu. Auparavant, il a travaillé comme producteur à l'ONF. Le voici cinéaste... avec l'intention de continuer.
Si LE BONHOMME n'est pas à l'affiche dans un cinéma de la région, on peut se le procurer gratuitement, en communiquant avec le Service de distribution de l'Office national du film, ici même à Ottawa, au 150 de la rue Kent. En outre, signalons que le Ciné-Club de Hull le mettra à l'affiche le 15 avril prochain, en l'auditorium du CEGEP, à 1 h et 5 h de l'après-midi. On ignore encore si, pour l'occasion, on fera appel aux services d'un animateur: c'est affaire de négociation entre l'ONF et le Ciné-Club.

Le cinéma, "d'abord une connaissance de soi"

Mais qu'est-ce donc que la simplicité? En cinq ans de métier, on réalise beaucoup d'entrevues. Avec des gens qui paraissent simples, veulent le paraître, ou le faire croire.

Pierre Maheu m'avoue tout de suite que l'ONF a organisé à Québec un nombre impressionnant de visionnements (120) du BONHOMME: "Dans tous les cas, c'est toujours la première demi-heure de discussions suivant le visionnement qui est la plus difficile. On parle d'abord de CES GENS-LÀ, de LEURS PROBLEMES... Tu comprends, j'aurais pu tourner mon film dans des milieux bien différents..."

"J'ai vu le film une cinquantaine de fois... Auparavant, j'étais producteur. Un producteur, c'est un peu (du moins à l'ONF) l'intermédiaire entre l'administration et le cinéaste".

Une démarche qui ira plus loin

On parle, on jase, on s'interrompt: son prochain film, pour Pierre Maheu, c'est une démarche qui ira encore plus loin que LE BONHOMME, qui sera plus près de cette intimité intérieure qu'on y retrouve. Aller au-dedans.

On sait que Pierre Maheu a réalisé son film en VIVANT AVEC LES PERSONNAGES. Il n'y avait pas de scénario écrit. Il a, bien sûr, fallu du temps pour que les protagonistes Claude et Yolande se laissent aller devant la caméra. Plus de temps encore pour que Claude fasse cette fameuse séquence de L'ARBRE, au fond expérience mystique fondamentale où le moi devient le soi, où la conscience, comme dans une initiation, s'élargit: la pudeur intérieure est encore celle qui est la plus forte.

"Ce ne sont pas les querelles de ménage qui sont importantes... Claude et Yolande se querellaient régulièrement devant les voisins: la vraie pudeur n'est pas apparente; elle est cachée. Tu comprends, la société nous conditionne à cacher nos émotions en public. C'est un peu infantile. Refoulées, ces émotions-là refluent dans notre vie privée. Alors, tu revies tes "pognage-s", ton Oedipe: ta femme devient ta mère: au bout du compte, ça mine".

"Claude et Yolande ne peuvent plus aller nulle part. C'est là que la notion de récrimination apparaît. La famille engendre des frustrations, une société monogamique, des psychoses. Et survient l'asile... Avant, j'aurais fait une thèse sur le syndicalisme, le travail, la société, etc. Plus maintenant".

"On ne se rend pas compte. Dans 1984 de Orwell, BIG BROTHER te regarde. Aujourd'hui, la situation est à rebours: BIG BROTHER ne s'intéresse pas à ce que tu penses, ce que tu lis. Il ne te surveille pas, mais veut te conditionner en t'emplant la tête de toutes sortes d'images avec la télévision".

Pour Pierre Maheu, PARTI PRIS, ce fut d'abord une aventure, une conscience intellectuelle: "De 63 à 67, ça allait... Puis on s'est répété. On s'est, à un moment donné, senti mal pris: le feu sacré n'était plus là".

Et Pierre Maheu d'évoquer les manifestations, les amis arrêtés, la police qui le suivait: "J'ai compris que j'en étais rendu dans le cul-de-sac de l'activisme. Et qu'il me fallait repartir en sens inverse. La répression n'est pas qu'à l'extérieur. Elle est en soi, aussi".

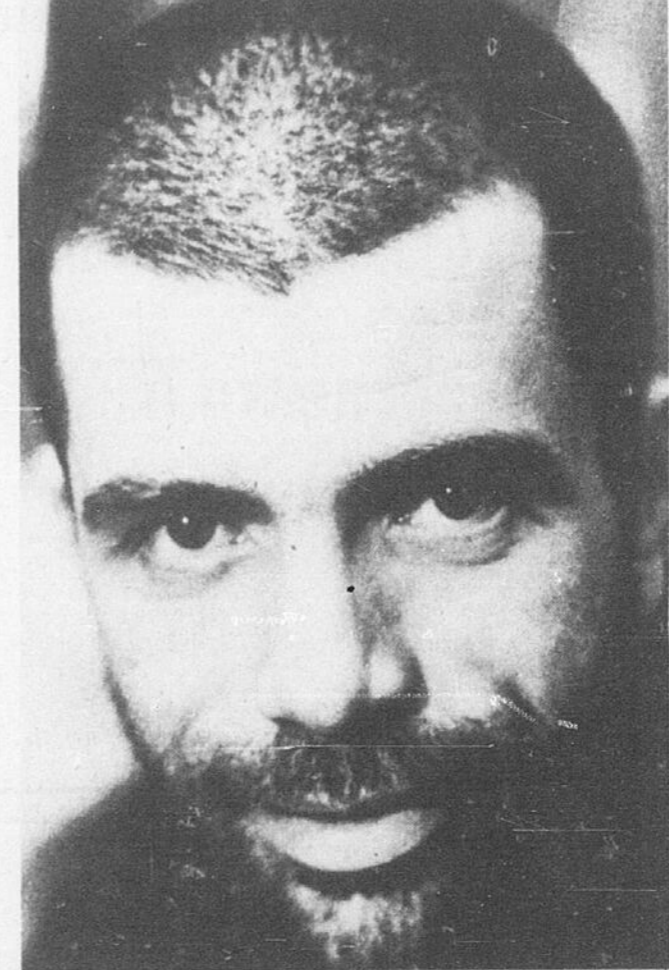
Je devais vivre libre

Et Pierre Maheu de se demander si nous ne vivons pas cette période de "PARADISE LOST" dont parle le grand poète anglais Milton. "Après PARTI PRIS, j'ai senti que je n'avais plus rien à dire: je devais surtout changer, vivre libre... Je regarde les gens, le matin, dans le métro: je songe à 1984 d'Orwell, au MEILLEUR DES MONDES d'Huxley, et je me dis que nous en sommes là. Personne ne se parle, personne ne se regarde. Quant à se toucher... On se dit qu'on vit comme des termites".

"J'ai été l'athée de service à Radio-Canada durant quel temps... Quand on faisait des émissions, on invitait un sociologue, un ecclésiastique, un professeur, un notable et... moi. Je représentais les athées, la gauche, etc".

"La découverte du LSD a été très importante dans ma vie. Ça m'a donné un autre état de conscience. C'est à cette époque

que j'ai fondé IN MEDIA, avec Fernand Dansereau. Mais, au bout d'un an, j'étais déjà fatigué: ça ne correspondait plus à ce que je voulais. Je suis devenu "drop-out". Un jour, l'ONF m'a téléphoné: on me demandait s'il était possible de faire quelque chose avec des séquences officielles, prises au cours de la crise d'octobre de 70. Moi, je voulais plutôt faire un film avec "du vrai monde". C'est comme ça qu'a commencé LE BONHOMME".



Pierre Maheu: "On se dit qu'on vit comme des termites".

Au total, Pierre Maheu a tourné quelque 20 heures de pellicule. Et a éliminé au montage tous les personnages qui racontaient quelque chose. C'est ainsi, que des deux heures passées à filmer le mystique Lanza del Vasto, il n'est resté que deux minutes. Pour Pierre Maheu, un film, ça se fait avec la vie: l'interprétation devient restitution du réel... On creuse l'interdit: "Je n'ai pas fait un film "intelligent": pour moi, LE BONHOMME se continue après la scène de L'ARBRE. Mais, tout ça, c'est bien difficile à mettre en mots".

Son prochain film, qui prendra au moins deux ans à sortir, a déjà un titre provisoire: LA NEF DES FOUS. Tu vois, LE DELIRE, c'est une faculté interdite de l'esprit. Au contraire, il faut s'en servir pour comprendre les choses. En attendant, on demeure des sous-hommes de la peur, de l'interdit, du refoulement. Je veux aller encore plus LOIN que LE BONHOMME: je ne ferai pas un film sur le délire, mais un film délirant. Tourner, pour moi, ça devient une sorte d'atelier thérapeutique... La vérité et l'interdit sont des notions équivalentes. Et la vérité, elle, est inévitable".

Pour Pierre Maheu, le cinéma est donc CONNAISSANCE DE SOI d'abord. Dans cette perspective, il prévoit que son second film sera bien plus difficile encore que le premier... Ce sera sûrement un poème sur l'inattendu ou quelque chose d'approchant ce fameux délire, dont il parle comme d'un vieux copain. Et Pierre Maheu de me rappeler que le ROMA de Fellini contient, lui aussi, sa bonne part de délire... Et l'on se demande si ce délire ne serait pas, en définitive, le compagnon du créateur.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma des gouvernements du Québec ou de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour le Québec, à : M. André Guérin, président BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINEMA DU QUEBEC, 380, rue McGill, MONTREAL, Qué.

et pour l'Ontario, à : M. O. J. Silverthorne, président ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Millwood, TORONTO, Ont.

Beacon Arms HOTEL

4 SALON-BARS A VOTRE SERVICE

- Le salon-bar Bonsoir
- Hughie's House
- Pub Fyfe et Drum
- La Bibliothèque

88, RUE ALBERT

BINGO

LIONS D'OTAWA-OUEST

Parties des premiers arrivés.

LUNDI SOIR GROS LOT

Les portes ouvrent à 6h 30.

SALLE AMBASSADOR

381, ch. RICHMOND

L'OFFICE NATIONAL DU FILM

vous convie à une présentation photographique

VISIONS TERRESTRES

de Judith Eglington

à la

GALERIE DE L'IMAGE

150, rue Kent (à l'angle de la rue Albert)

Lundi à vendredi 10h à 18h

Samedi et dimanche midi à 18h

Jusqu'au 20 mai

ENTREE LIBRE

992-0841

LE TOUT NOUVEL **MADÉLON HOTEL**

365 rue PRINCIPALE GATINEAU

en vedette l'orchestre de

"ANDY AND THE SWINGERS"

Danse et musique pour tous les goûts du mardi au dimanche (dimanche en matinée et en soirée)

Salles de réceptions gratuites réservations 663-8052

SCAMPI - PETONCLES

TAKO-INN

Restaurant - Salon Bar

STEAKS & FRUITS de MER

531 MALONEY EST. 11h a.m. à 2h 30 a.m.

GATINEAU

RIB STEAK - FILET MIGNON

SOLE - CREVETTES

CUISSE DE GRENOUILLE

Le Vieux Clocher

591 Cumberland, Ottawa

En collaboration avec **ANGLE LAURIER** EN VEDETTE

OKCH 197AM 105FM

LES JEROLAS

Spectacles à 7h 30 et 10h 15 p.m.

SAMEDI 31 MARS

BIENVENUE A TOUS!

Billets en vente à la porte \$2.50 pour information 233-3093

LA MAISON LAURIER

335 est, rue Laurier est

fermée afin d'effectuer des travaux de restauration. La Maison Laurier sera ouverte au public le 12 avril.

Heures de visite:

Du mardi au samedi — de 10h à 17h. Dimanche — de 14h à 17h. Fermé le lundi.

Entrée libre.

hebdo CAMPUS week

Dim. 1 avril — Sam. 7 avril

- EXPOSITION: "Peintures de Gus Danzer", il fit ses études de Danzer fut l'éleve de Will Barnett et poursuivit maintenant des études de psychologie à Providence; initiative de l'Association des Etudiants en Sciences de la Gestion et de l'Animation culturelle des Services aux Etudiants U/O; Pavillon Marchand, Salon Bleu, 245 Nicholas, jusqu'au 1 avril; Pavillon Morisset, Salle 070, 65 Hastev, jusqu'au 12 avril.
- THEATRE: "Peer Gynt", par Henrik Ibsen, production sous la direction de John Juliani; Salle Académique, 123 Wilbrod, 8 p.m. Réservations: 231-3398
- CINEMA LITTERATURE: Films documentaires: "La Fin d'un Monde", la Révolution Française, de la fin de l'Ancien Régime jusqu'en octobre 1789; "La Nation ou le Roi"; la Révolution Française, depuis octobre 1789 jusqu'à la proclamation de la République; Pavillon Morisset, Salle 219, 4 p.m.
- CONFERENCE: Le département de Sociologie U/O présente "The French Revolution: The Theories and Social Changes" conférencier invité: Professeur Gilbert Shapiro; Pavillon Tabaret, salle 301, 550 Cumberland, 3 p.m.
- CINEMA LITTERATURE: "Hiroshima Mon Amour", film d'Alain Resnais, scénario de Marguerite Duras; musique de G. Fusco et de G. Delerue, avec Emmanuela Riva, Et Ji Okada, Stella Dassus, Bernard Fresson; Pavillon Marion, Amphithéâtre, 265 Nicholas, 8 p.m.
- FILM: "Cinéma et Idéologie", une à une les idéologies dominantes du vingtième siècle prennent forme et vie sur l'écran... mais cette fantasmagorie sort du plus profond de la vie, et elle y ramène le spectateur, tel qu'en lui-même, enfin l'idéologie le change; Université St-Paul, Amphithéâtre, 223 Main, 8 p.m.
- CINEMA LITTERATURE: "Le Rouge et le Noir", film de Claude Autan-Lara, d'après le roman de Stendhal, avec Gérard Philippe, Danielle Daryeux, Jean Martinelli, Antonella Lusadi, Jean Mercure; Pavillon Colonel By, Amphithéâtre, 770 King Edward, 8 p.m.
- CONFERENCE ET DISCUSSION: "The Knowledge of Shri-gum Mahary Ji, Divine Light Mission and its activities" conférencier invité: Mr. Peter Lyle; Pavillon Montpetit, salle 201, 35 McDougal, 7.30 p.m.

Q*FRAIS D'ENTREE

Animation culturelle Services aux étudiants 231-3487 Cultural Affairs Student Services

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

CINÉCRAN

par Murray MALTAIS

A grands coups de mamelles

LES PETROLEUSES. Un film de Christian Jaque. Avec Brigitte Bardot, Claudia Cardinale et Michael J. Pollard. Couleurs. A l'affiche du cinéma de Paris.

On lance simultanément LES PETROLEUSES et sa version anglaise, THE LEGEND OF FRENCHIE KID.

De légendaire, le film n'a que sa stupidité.

Je ne déteste pas les films fantaisistes aux situations hautement improbables; ils sont une occasion de nous délivrer brièvement du quotidien, tout en nous faisant oublier les maux de la planète, par leur humour ou leur imagination.

Mais lorsqu'un film prend le cinéphile pour un imbécile, je ne marche plus.

Christian Jaque a déjà signé de meilleures productions que cette aventure insipide, où B.B. et C.C. se bagarrent à grands coups de mamelles, sous les regards idiots et timorés de leur entourage.

LES PETROLEUSES, c'est un film d'action où les doubles des deux vedettes (plan éloigné, plan rapproché, raccord) gagnent peut-être plus à être vues que ces dernières. Etalage de costumes. Etalage d'action. Surtout, étalage d'insipidité qui va bon train, de la première à la dernière image.

Sarah Bernhardt mourait il y a cinquante ans

En mars 1923, s'éteignait à Paris Sarah Bernhardt. Le Grand Larousse Encyclopédique retrace ainsi la carrière de l'illustre tragédienne.

"Second prix de comédie au concours du Conservatoire, elle débuta en 1862 à la Comédie-Française, la quitta, se révéla à l'Odéon en 1869 par la délicieuse création du Passant, de Coppée. Reentrée à la Comédie-Française en 1872, elle obtint de brillants succès dans Phèdre, Hernani, Ruy Blas. Rompant brusquement avec ce théâtre (1880), elle commença la longue série de ses tournées à l'étran-

Et dire que pendant ce temps-là, il y a des scénarios valables qui moisissent dans les bureaux des producteurs. C'est cela, le pire. Les contacts, voyez-vous, c'est partout pareil.

Louis Malle avait su au moins éviter la stupidité, lui, avec VIVA MARIA, production qui s'apparente au genre des PETROLEUSES. Quand la femme-objet devient agressive et ridicule, c'est un peu comme si on voyait cette femme se changer en harpie.

Mieux vaut ne pas vous dérouter et regarder la circulation dans la rue ou les nuages. Il y passera sûrement quelque chose de plus intéressant que dans LES PETROLEUSES.

Tel grand-père, tel petit-fils

PAPEETE (Reuter) — Petit-fils du peintre Paul Gauguin, et lui-même sculpteur et lithographe, Paul-René Gauguin est arrivé à Tahiti où il va exposer ses œuvres.

Agé de 62 ans, M. Gauguin se rendra à Taiohae dans l'archipel des Marquises sur la tombe de son grand-père où il déposera une réplique de la sculpture ovri de Gauguin, ainsi que celui-ci en avait exprimé le désir peu avant sa mort en 1903.

"La flemme", prochain spectacle de la Comédie des deux rives

OTTAWA — La Comédie des deux rives clôture la saison avec "La flemme" de Ricardo Talesnik, pièce argentine adaptée par Paul Denis et mise en scène par Guillermo de Andrea. Ce spectacle est placé sous le haut patronage de l'Ambassade argentine à Ottawa. Sur le calendrier 72-73, il fait suite à la représentation des trois pièces

suites: "La Sonate des spectres" de Strindberg, "Pas show à sœur" de Jean Clouâtre, et "Les grands départs" de Jacques Languirand.

Les membres de la section "Théâtre français" du département de Théâtre, et d'Arts visuels de l'Université d'Ottawa présentent ce spectacle, alors

que des membres de la section "Arts visuels" assument la conception du décor, des costumes, et des maquettes publicitaires. Guillermo de Andrea signe maintenant sa seizième mise en scène. Sa réputation d'homme de théâtre a dépassé les frontières argentines pour s'étendre en France, en Italie et au Canada. Son expérience de metteur en scène à la télévision, au cinéma et au théâtre, de même que sa formation de comédien sont impressionnantes.

Ricardo Talesnik est également argentin. Il a, lui aussi, gagné une réputation internationale grâce à sa première pièce LA FLEMMME; et, en 1967, il se mérita le prix "Argentores" pour la meilleure comédie. Le personnage principal de la

pièce est atteint de "la flemme". Sous une paresse apparente, se cache une lassitude sous-jacente, plus forte encore. Oscar refuse désormais le fonctionnarisme ridicule, et est prêt à tout sacrifier plutôt que de s'y enliser. Mais la pression du monde extérieur prend le dessus. "La flemme" est donc une satire sociale. Et c'est dans un curieux mélange de tragique et de comique que Talesnik démontre l'absurdité d'une société capitaliste.

Les représentations de "La flemme" auront lieu du 9 au 15 avril à 20h, à la Salle académique, 133, rue Wilbrod. Le prix d'entrée est de \$1.00 et de \$0.50 pour les étudiants sur présentation de leur carte. Les billets seront en vente à l'entrée, les soirs de la représentation.

Ecrans parallèles

(par M.M.) — Partira? Partira pas? Partira quand? C'est la question qu'on se pose toujours au sujet de l'Escal, qui pourrit allègrement encore, tout comme la semaine passée, au quai de Hull... En théorie, le bateau-théâtre devrait partir en avril. Il faudra sans doute un remorqueur pour la traîner jusqu'à Sorel: le bateau, on le sait trop bien, ne peut se payer le voyage par ses propres moyens... Nous avons communiqué cette semaine avec le ministère des Affaires culturelles du Québec... qui doit nous donner une réponse mardi...

RE... continué. Nous espérons que les titres communiqués sont les bons. Il y a tant de changements! Lundi, à 4 h, salle 219 du pavillon Morisset, on présente deux documentaires sur la REVOLUTION FRANCAISE. Mardi, on pourra revoir l'inoubliable HIROSHIMA MON AMOUR, d'Alain Resnais, d'après un scénario de Marguerite Duras... Le peuple américain y laissa de belles traces, en vérité... C'est à 8, au pavillon Marion. Enfin, LE ROUGE ET LE NOIR (entendez L'ARMEE ET L'EGLISE) de Claude Autant-Lara, réalisé d'après l'immortelle oeuvre de Stendhal, sera projeté jeudi, à 8 h, en l'auditorium du colonel By... Gérard Philippe est de la distribution, dans le rôle de Julien Sorel... Bonne semaine.

Un beau geste: Marlon Brando a REFUSE le prix Oscar, plaidant la cause des PETITS et des MINORITES ETHNIQUES aux USA... Brando, par cette action, réagit contre le SYSTÈME américain et Hollywood, qui commence à se rendre compte de L'ECHEC de L'AMERICAN DREAM dans les consciences... Mais voilà, Hollywood n'a pas de SOLUTION DE RECHANGE, trop occupée sans doute à amasser le capital bien connu...

Quelques productions ces temps-ci, sur les écrans parallèles... Samedi, au REPERTOIRE CANADIEN DU CINEMA, à la Bibliothèque nationale, on présente à 7 h 30 WEDNESDAYS CHILD, un film britannique de Ken Loach. Suivra, à 9 h 30, ENTRE TU ET VOUS, de Gilles Groulx, ci-devant censuré par l'ONF (24 HEURES OU PLUS)... Michel Brault a dirigé la photographie de ce film québécois, qui se veut une chronique du quotidien... Jeudi, aux mêmes heures, on présente HOMER, un film canadien de John Trent, qui raconte des débâcles familiaux et la crise d'indépendance d'un garçon. Suivra MAN HUNT, de Fritz Lang (USA, 1941) qui met en vedette Walter Pidgeon...

Belmondo se blesse au Mexique

MEXICO (Reuter) — Jean-Paul Belmondo s'est blessé jeudi au cours du tournage d'une scène mouvementée d'un film d'espionnage à Acapulco et a dû se faire plâtrer la jambe gauche.

L'acteur français avait refusé de se faire "doubler" par un cascadeur pour tourner la scène. Il devait sauter d'une voiture en marche et était supposé atterrir sur une pile de boîtes en carton. Ces coussins improvisés ont mal amorti la chute et Belmondo s'est retrouvé K.O.

Selon les médecins qui ont plâtré sa jambe gauche, Belmondo souffre d'une distorsion des ligaments. Titre du film dont le tournage a été interrompu: "Comment assassiner le meilleur agent secret du monde".

CINEMA ET LITTERATURE



L'ECOLE NATIONALE DE BALLET
111 RUE MAITLAND, TORONTO M41 1E4
BETTY OLIPHANT DIRECTRICE ET PRINCIPALE
AUDITIONS

L'Ecole Nationale de Ballet est une école et un pensionnat offrant un enseignement général et une formation professionnelle de danse aux élèves de la cinquième à la douzième années. Le programme d'études générales s'aligne sur celui qui est approuvé par le Ministère de l'Ontario. Des effectifs réduits des professeurs dévoués et un programme enrichi permettent à chaque élève de développer ses talents au maximum.

LES AUDITIONS AURONT LIEU A OTTAWA, LE 27 AVRIL, 1973

Pour les demandes d'audition, écrivez à l'adresse nommée ci-dessus. Seuls les candidats s'intéressant à un entraînement professionnel devraient s'y présenter. La priorité est accordée aux candidats les plus jeunes de l'âge de 10 ans entrant en cinquième année. Expérience préalable n'est pas requise à cet âge. Aide financière est disponible si nécessaire.

LA DATE LIMITE POUR LES DEMANDES D'AUDITION EST LE 19 AVRIL, 1973

Galerie nationale du Canada

Angle des rues Elgin et Albert 992-4636

FONTAINEBLEAU

L'art en France — 1528 à 1610

Activités de la semaine commençant le 1er avril:

- dimanche 16h: Conférence en anglais: "The Mystery of Fontainebleau", par Colin Eisler, New York Institute of Fine Arts
- mardi 20h: Conférence en anglais: "The Historical Background of the French Renaissance", par Julian Dent, Université de Toronto.
- mercredi 12h 45: Film: "La Dame de Monsoreau" cinquième d'une série de six épisodes.
- jeudi 12h 45 et samedi 13h 30: Film: "L'Ecole de Fontainebleau: du maniérisme au surréalisme." Fontainebleau, maison des siècles
- jeudi 20h: Film: "La princesse de Clèves", une adaptation cinématographique de Jean Cocteau, d'après le célèbre roman (1878) DE Mme de La Fayette.
- samedi 10h 30: Pour les enfants de 6 à 12 ans: films et visites

dimanche 14h à 18h; lundi, jour de fermeture; mardi et jeudi 10h à 22h; mercredi, vendredi et samedi 10h à 18h; membres des musées nationaux du Canada



Le seul mini-golf intérieur de la région

LE SPORT FAMILIAL PAR EXCELLENCE

OUVERT DE MIDI A MINUIT 7 JOURS PAR SEMAINE

"Consultez-nous pour ligues et tournois"

AU CHAUD L'HIVER — AU FROID L'ETE LA GALERIE DE GOLF INTERIEUR (Galeries Antoine 2e étage) 304, rue Notre-Dame GATINEAU — 663-9956

LES COURSES DU PRINTEMPS...



MERCREDI 7h 45 p.m. SAMEDI-DIMANCHE 2h p.m.

Venez vous amuser au Parc Connaught. A seulement 10 minutes du centre-ville. 10 courses tous les mercredis, samedis et dimanches. Entrée seulement \$1, gratis pour les dames le mercredi soir. Estrade chauffée, entourée de verre. Complètement licencié.

VOYEZ VOS SPORTS FAVORIS SUR TELECOULEURS

PARC CONNAUGHT

CH. AYLNER, LUCERNE Pour réservations 771-1131

Centre national des Arts

CE SOIR jusqu'au 14 AVRIL

Le Théâtre du Centre national des Arts présente au Studio du 27 mars au 14 avril 73 mademoiselle jaire de Michel de Ghelderode mise en scène de Tibor Egervari renseignements: 277-4400

au Studio 20h00 \$3 (Etudiants \$2)

LA SEMAINE PROCHAINE

Renata Sebaldi

"La beauté de sa voix, son élégance personnelle, son charme et la densité de ses interprétations lui ont valu le titre de "reine des sopranos"."

VENDREDI 6 AVRIL

Opéra 20h30 \$5, \$4, \$3, \$2

LA SEMAINE PROCHAINE

Guitariste flamenco de renommée mondiale

Samedi, 7 avril

Opéra 20h 30 \$5, \$4, \$3, \$2

A VENIR

THE NATIONAL ARTS CENTRE THEATRE présente THE THEATRE COMPANY at the ST. LAWRENCE CENTRE, TORONTO dans

A Touch of the Poet

de Eugene O'Neill

Mise en scène de Léon Major

"une des meilleures productions de la compagnie cette saison."

-Toronto Sun

"une des oeuvres les plus plaisantes de O'Neill."

-Buffalo Evng. News

LUNDI JUSQU'AU 14 AVRIL

Théâtre 20h 00 \$4.50

Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau \$2.00

Atelier de musique de chambre

Orchestre du Centre national des Arts sous la direction de Samuel Baron, flûtiste

C.P.E. Bach: Sonate en la majeur pour deux flûtes et continuo

Beethoven: Quatuor en mi bémol majeur, Opus 16

Villa-Lobos: Quintette en forme de Chôros

Mozart: Adagio et Rondo, K. 617

Hugo Wolf: Sérénade italienne

Paul Hindemith: Septuor pour instruments à vent

DIMANCHE, 15 avril

Théâtre 15h 00 \$2

La location ouvre LUNDI

"Tony Award" — meilleur acteur

HAL HOLBROOK dans "Mark Twain Tonight!"

"... un véritable génie du comique."

-N.Y. Times

"Mark Twain Tonight!" est le portrait du créateur de Tom Sawyer et de Huckleberry Finn, une collection rare de textes humoristiques, dramatiques et ironiques tirés de ses ouvrages et de ses lettres.

MARDI, 24 AVRIL

Opéra 20h 30 \$5.50, 4.50, 3.50, 2.50

La location ouvre LUNDI

A VENIR

ravi shankar

"le grand maître de la sitare"

en concert avec Alla Rakha, maître du tabla

Mardi, 17 avril

Opéra 20h 30 \$5, 4, 3, 2

La location ouvre LUNDI

renée claudé

"Sa beauté, son charme, sa féminité et son grand talent: voilà ce qui fait de Renée Claude une grande dame de la chanson."

Samedi, 21 avril

Opéra 20h 30 \$5, \$4, \$3, \$2

La location ouvre DEMAIN

Eugène O'Neill: hommage posthume

OTTAWA — A Touch of the Poet, d'Eugène O'Neill, sera la prochaine vedette du Centre national des Arts, dans le cadre de la série sur abonnement du "Théâtre d'un océan à l'autre". Jouée par la troupe du St. Lawrence Centre de Toronto, la pièce restera à l'affiche du Théâtre pendant deux semaines, à partir du 2 avril.

A Touch of the Poet a été écrit en 1942. Tout comme Long Day's Journey Into Night ("Long voyage dans la nuit"), cette pièce figure au nombre des grandes œuvres posthumes d'O'Neill, décédé en 1953. Sa création, à New York, date en effet de 1957. La distribution en était éclatante: Helen Hayes, Eric Portman, Kim Stanley et Betty Field.

La production du St. Lawrence Centre a obtenu un vif succès dans la salle qui est le port d'attache de la compa-

gnie. Celle-ci présentera au CNA, l'acteur américain Edward Binns, dans le rôle de Coraelius Melody, et Jennifer Phipps, dans celui de sa femme, Nora. Le critique du Globe and Mail n'a pas hésité à écrire: "M. Binns est excellent et incarne parfaitement le personnage abject de Melody. Mlle Phipps est un modèle de retenue et de finesse". Derna Ivy sera Sara Melody et Marilyn Lightstone, Deborah Hartford. Leur donneront la réplique Robert Benson, Ron Hastings, François-Régis Klamer, Sean McCann, Kenneth Wickes et David Yorston. Léon Major, directeur artistique du St. Lawrence Centre, a signé la mise en scène. Les décors sont dus au décorateur attitré de la

compagnie, Murray Laufer et les costumes portent la griffe de Peter Wingate.

Le visage d'Edward Binns n'est certainement pas inconnu des adeptes du petit écran; il a paru de trois cents fois dans deux séries d'émissions célèbres, "The Defenders" et "The Nurses", de même que dans certaines émissions spéciales: "The World of Scholem Aleichem", "This is Marshall McLuhan" et "This is Al Capp". Il figurait également au générique de plusieurs films, notamment Douze hommes en colère, Le Jugement de Nuremberg et Patton. Pour ce qui est du théâtre, M. Binns compte une saison au Guthrie Theatre de Minneapolis, de nombreuses interprétations à Broadway, au Goodman Theatre de Chicago et, la saison dernière, il a tenu le rôle principal dans la production du Neptune Theatre de la pièce d'Arthur Miller, Le Prix.

Jennifer Phipps en est à sa deuxième saison avec la troupe du St. Lawrence Centre. L'an dernier, elle a incarné Mme Sarti dans Galileo, et on l'a vue jouer plus tôt dans l'année The Trial et Twelfth Night; tout récemment, elle a été la Clytemnestre d'Electra. Elle s'est également produite au Manitoba Theatre Centre, au théâtre de Vancouver — dans Crabdance, la saison dernière — et au festival de Stratford où elle a obtenu le prix Guthrie en 1969. Jennifer Phipps a déjà foulé les planches du CNA en 1970, incarnant Prossy dans la réalisation de Candida du festival Shaw, de même qu'avec le Stratford National Theatre dans The Hostages et The Empire Builders.

Marilyn Lightstone, dont la carrière théâtrale compte nombre d'engagements, notamment dans la troupe du festival de Stratford (Masha, The Seagull; Hippolyta, A Midsummer Night's Dream), au Crest Theatre et

à la Theatre Hour Company of Toronto, au Lincoln Centre de New York, au Manitoba Theatre Centre et au festival de Charlottetown, rappellera au public d'Ottawa ses interprétations antérieures dans Mary (rôle titre), de même que dans Jane Eyre et Anne of Green Gables. Vedette de plusieurs films et émissions télévisées, elle vient tout juste de terminer un film tourné à Montréal Lies My Father Told Me, du célèbre metteur en scène tchèque Jan Kadar.

Vivian Reis a tenu les premiers rôles dans ses théâtre régionaux tant aux États-Unis qu'au Canada. Elle compte aussi un grand nombre de participations dans des films et des émissions télévisées. Parmi les récentes (télé), citons "Program X", "Corwin", "McQueen" et "The Psychiatrist". Au chapitre des films, mentionnons Face-Off et A Fan's Notes. Un peu plus tôt dans la saison, Mlle Reis a incarné Olivia dans Twelfth Night et Miss Burstner dans The Trial au St. Lawrence Centre.

arts PLASTIQUES

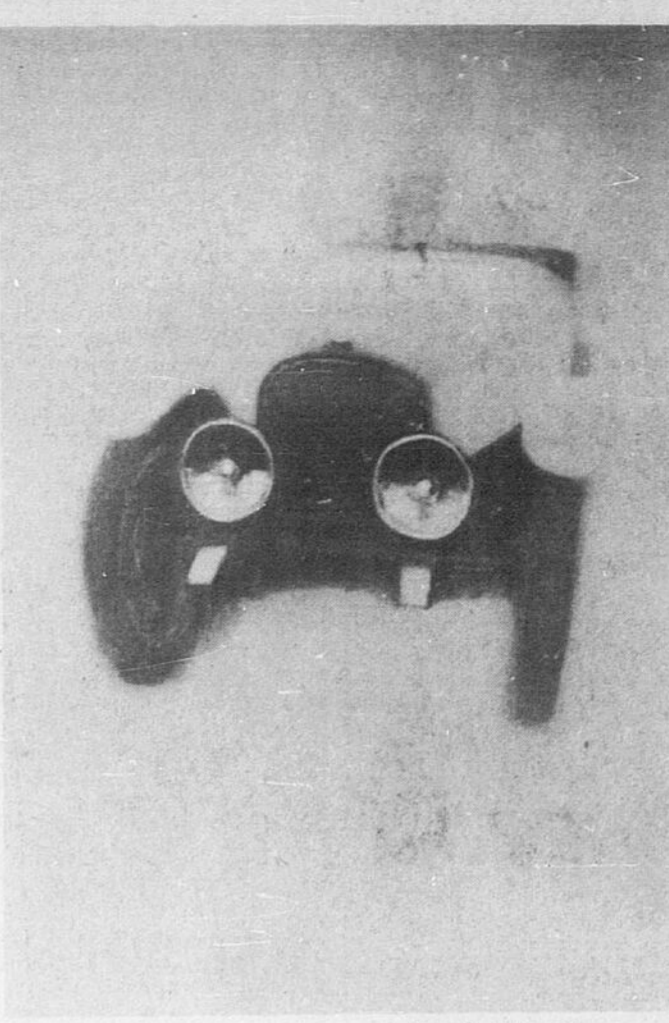
De Niverville et Boyd à la galerie Wells

par Michel DUPUY

Deux artistes d'Ottawa, Georges de Niverville et James Boyd, exposent leurs tableaux et gravures à la Galerie Wells jusqu'au 14 avril.

Georges de Niverville, qui est maintenant dans la quarantaine, a fait ses études à l'École des Beaux-Arts de Montréal sous Lisner Goodridge Roberts et de Tonnancourt, puis à Paris. C'est maintenant un artiste dans le style et qui l'utilise avec constance.

Il nous présente des portraits et des paysages. Passons vite sur ces premiers qui ne sont pas ses meilleures œuvres. De Niverville peint des visages légèrement caricaturaux sur des fonds monochromes de teintes sombres; les visages sont légèrement voilés; ce ne sont pas des êtres vivants mais peut-être des fantômes, les portraits de fantômes qui vivent en nous, les habitants d'un monde qui ne fait que nous regarder d'un œil impassible. On se sent gêné quand on perçoit une couleur forte



(Photo Studio Impact) SA PROPRE AUTO (de Niverville)

comme ce beau rouge dans la veste d'un de ces personnages. Les qualités de Georges de Niverville paraissent mieux dans ses paysages. Ils sont faits essentiellement de deux masses — terre et ciel — entre lesquelles semblent flotter, près de l'horizon, des arbres, des maisons et, qui sait, des villes. Les couleurs sont peu nombreuses et pleines, la lumière tamisée. Pourtant, de temps à autre, des nuages s'élèvent dans le ciel impassible; ils rappellent que la lumière est là. Paysages un peu glacés que ces paysages charnus, beige, moutarde, ou cette plaine de neige. L'espace est là, mais lui aussi se voit: Travail habile, mais révèle-t-il une façon un peu trop systématique de peindre? Pourtant, de Niverville a les moyens de rendre le monde qui l'entoure vivant et chaud. Quelques jolies miniatures nous le confirment tel cet après-midi ensoleillé où les nuages dansent.

De Niverville retrouve la même manière pour peindre les objets que les hommes. Son "portrait" d'une voiture, dont l'exécution technique est excellente, suggère qu'entre êtres vi-

vants et matière, la marge est faible. On trouvera au second étage une trentaine de gravures de James Boyd. Gravure veut dire beaucoup de choses de nos jours où les moyens d'imprimer une feuille sont de plus en plus complexes. Boyd en joue, mais un peu comme on joue à un jeu de hasard. On peut tirer un gagnant, mais aussi un perdant.

Renata Tebaldi en récital

OTTAWA — L'illustre soprano italienne Renata Tebaldi donnera un récital le 6 avril à 20h30 en la salle de l'Opéra du Centre national des Arts. Cette interprète des rôles lyriques les plus prestigieux (Desdémone, Violetta, Hélène de Troie), a été célèbre à l'envi par les critiques et les auditoires du monde entier.

Renata Tebaldi naît à Pesaro, village planté sur le rivage de la mer Adriatique, dans une famille férue de musique. Son père est violoncelliste de métier et il tient à voir sa fille unique étudier un instrument. On ne la pousse pas à prendre des leçons de chant car, de l'avis maternel, l'Italie regorge de chanteurs. Renata apprend donc le piano pendant quelques années sous

la direction d'un cousin. Elle s'arrange pour passer une audition devant les professeurs d'art lyrique du conservatoire de Parme et décroche une bourse.

Campo Galliani, son premier professeur au conservatoire de Parme, l'engage vivement à se perfectionner au conservatoire de Pesaro. C'est pendant la Seconde Guerre mondiale que Renata fait ses débuts à Rovigo, près de Venise, dans le rôle d'Elena du Mefistofele de Boito. A la fin des hostilités, Arturo Toscanini lui offre de participer au gala d'ouverture de La Scala de Milan nouvellement reconstruite.

Renata Tebaldi a fait ses débuts américains à San Francisco

en 1950 et a participé depuis lors, à de nombreux spectacles télévisés: "The Voice of Firestone", "Ed Sullivan Show" et "The Bell Telephone Hour". Sa voix et son visage sont ainsi devenus familiers à d'innombrables spectateurs.

MOSCOU (Reuter) — Le cinéaste soviétique Mikhail Kalatozov, qui réalisa entre autres le film Quand passent les Cicognes, palme d'or au festival de Cannes en 1958, est décédé à l'âge de 69 ans après une longue maladie, annonce l'Agence Tass.

ASSOCIÉE DES APPELS UNIFIÉS ET FÉDÉRÉS

GAGNANT DE 10 TROPHÉES DE L'ACADEMIE

CABARET

4e SEMAINE!

Du lun au ven. 7h 15 - 9h 35
Sam., dim. 1h 55 - 4h 35 - 7h 15 - 9h 35

NELSON

325 RIDEAU AT NELSON 237-6880

DERNIERE SEMAINE!

JACK LEMMON - JULIET MILLS - A BILLY WILDER FILM

Avanti!

COLOR by Deluxe[®]
United Artists

LITTLE ELGIN

ELGIN AT USGAR 284-6876

Guichet ouvre à 1h 00 p.m.
Spectacle à 1.40 - 4.15 - 6.45 - 9.20

THE LEGEND OF FRENCHIE KING

BRIGITTE CLAMPA
BARBET CARNIALE
MICHAEL J. POLLARD
MICHELLE FRENCH

L'Ouest n'est pas un endroit pour l'homme!

RIDEAU AT GALLIEN

BRITANNIA DRIVE-IN

Horaires du Rideau: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.45
Au Ciné-parc, 2e film: "THE DOBERMAN GANG"

L'ENFER, à L'ENVERS QUI SURVIVRA... L'UNE DES PLUS grandes fuites de tout temps!

IRWIN ALLEN'S production of

THE POSEIDON ADVENTURE

4e MOIS!

UN FILM DE RONALD NEAME — PANAVISION COULEUR PAR DELUXE

ELGIN

TOUS LES JOURS à 1.25 - 3.25 - 5.30 - 7.35 - 9.40

ELGIN AT LISGAR 232-0101

The Godfather

RECOMMANDE POUR ADULTES

PLACE DE VILLE CINEMA 1

2.00 - 5.10 8.15

300 SPARKS ST. 235-8546

GAGNANT DE 3 TROPHÉES DE L'ACADEMIE

Dont le meilleur acteur et le meilleur film

Deliverance

Mis en nomination POUR LE MEILLEUR DIRECTEUR ET LE MEILLEUR FILM

PLACE DE VILLE CINEMA 2

13e SEMAINE!
Horaire 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.25

300 SPARKS ST. 235-8546

PAUL NEWMAN IN THE LIFE AND TIMES OF JUDGE ROY BEAN

6e SEMAINE I

Horaire: 2.10 - 4.20 6.35 - 8.55

capitol square cinema 1

230 QUEEN ST., 237-6655

"SOUNDER"

A Robert B. Radnitz/Martin Rice Film

capitol square cinema 2

230 QUEEN ST., 237-6655

RETENU EN 15e SEMAINE!

Radnitz / MATTEL Productions

HORAIRE: 1h 40 3h 35 5h 30 7h 30 9h 35

The Emigrants

Max von Sydow

Liv Ullmann

capitol square cinema 3

230 QUEEN ST., 237-6655

RETENU EN 7e SEMAINE!

HORAIRE: 1.00 - 3.30 - 6.10 - 8.50

FILMS CLASSIQUES

MATINEE DU DIMANCHE SEULEMENT 1er AVRIL, UNE SEULE REPRESENTATION A 2H P.M.

Le dernier film de la série Marx Brothers "DAY AT THE CIRCUS"

Aucun fauteuil réservé

VENEZ TOT

Les portes ouvrent à 1h30 p. m.

Elmdale

FUTURES PRESENTATIONS DU DIMANCHE

Les grandes comédies musicales

8 avril — Naughty Marietta
15 avril — Brigadoon
22 avril — Fire Fly
29 avril — May Time
6 mai — Random Harvest
13 avril — Student Prince
20 avril — Rose Marie

Odeon Theatres

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX

DIANA ROSS / BILLIE HOLIDAY

dans son premier rôle à l'écran

LADY SINGS THE BLUES

Spectacle pour adultes

Situé au centre commercial St-Laurent Stationnement gratuit

ODEON I

QUEENWAY AT ST. LAURENT 745-0341

HORAIRE DU SAMEDI 4.15 6.50 - 9.30

HORAIRE DU DIMANCHE 4.15 6.50 - 9.30

PETER OTOOLE ALASTAIR SIM ARTHUR LOWE

THE RULING CLASS

Spectacle pour adultes

HORAIRE DU SAMEDI 1.30 - 4.00 6.35 - 9.10

HORAIRE DU DIMANCHE 1.30 - 4.00 6.35 - 9.10

Situé au Centre commercial St-Laurent Stationnement gratuit

ODEON II

QUEENWAY AT ST. LAURENT 745-0342

LE FILM LE PLUS HONORE DE L'ANNEE

THE TRUE NATURE OF BERNADETTE

ELMDALE

RECOMMANDE POUR ADULTES

VOIR ANNONCE DANS CETTE PAGE POUR LA MATINEE DU DIMANCHE

WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333

Spectacle complet samedi 2.00 - 3.40 6.20 - 7.15 9.20

Spectacle complet dimanche 7.00 9.00

TERENCE HILL dans "TRINITY IS STILL MY NAME"

SOMERSET

SOMERSET AT BANK 236-9528

Spectacle complet samedi 1.00 - 3.10 5.10 - 7.10 - 9.15

Spectacle complet dimanche 1.30 - 3.25 5.25 - 7.25 - 9.25

"RUN"

12.30 3.30 6.35 9.35

"LOVE"

2.15 5.15 8.20

"RUN"

12.30 3.30 6.35 9.35

"LOVE"

2.15 5.15 8.20

THE MALL

DEUX FILMS

SPARKS ST. MALL 233-7771

MAINTENANT OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

"TRINITY IS STILL MY NAME"

QUEENSWAY DRIVE-IN

RECOMMANDE POUR ADULTES

GUICHET OUVRE à 7h p.m. SPECTACLE à 7h 30 p.m. CHAUFFE-AUTO

MONTREAL RD. ON QUEENSWAY 745-7145



Les belles-soeurs à Gatineau

La célèbre pièce de Michel Tremblay, que ce dernier a écrit en joul et qui fait partie du programme d'études de plusieurs institutions, sera présentée les 6 et 7 avril prochains, à 8 h, sur la scène de l'auditorium de la Polyvalente de Gatineau. Comme le montre notre photo, le metteur en scène Madeleine Filleau a choisi, pour monter l'oeuvre du dramaturge québécois, des interprètes dont la valeur n'a pas attendu le nombre des années... Rappelons que ces mêmes BELLES-SOEURS sont présentées actuellement à Toronto, en version anglaise.

MAINTENANT EN MARCHÉ!

8e SALON ANNUEL DE L'AUTO

AUTO 1973 • Centre Municipal d'Ottawa, Parc Lansdowne

VEN. 30 MARS 5h p.m. à 11h p.m.

SAM. 31 MARS 10h a.m. 11h p.m.

DIM. 1er avril 1h p.m. à 10h p.m.

INTERNATIONAL CHAMPIONSHIP AUTO SHOWS

• Voitures importées 1973 • Voitures de compétition
• Voitures de performance • Voitures sport
• Voitures hors série • Voitures antiques

VOUS POURREZ AUSSI VISIONNER LES TOUT DERNIERS FILMS DE COURSE AU CINEMA NATIONAL BRAKE & CLUTCH

• UN NOUVEAU SALON CETTE ANNEE OFFRANT PLUSIEURS MODELES UNIQUES •

VOYEZ La collection de voitures antiques de la fondation Craven

VOYEZ La voiture hors série des Brasseries Dow, une Monte Carlo Nascar Grand National 1972 préparée pour le Daytona 500

VOYEZ Le "Wheeler-Dealer" Une voiture fantaisiste de 16.000\$ Challenger 1973

VOYEZ Le merveilleux "Muzikart" Une Willy Gasser à dessus basculant de \$20.000

VOYEZ Le coursier à moteur Jumale et essence Double "A"

VOYEZ L'école de conduite de voitures de courses Mosport de Gary Magwood

Et plus de 100 voitures des plus rares et des plus fantastiques en Amérique du Nord

D & R PROMOTIONS ENTREE: Adultes \$2.25 — Enfants 75¢

L'OCNA présente le 5 avril LA CREATION de Joseph Haydn

OTTAWA — L'Orchestre du Centre national des Arts, sous la baguette de Mario Bernardi, exécutera la Création de Haydn à l'Opéra le 5 avril à 19 h 30.

Les solistes de ce programme sont la soprano canadienne bien connue Lilian Sukis du Metropolitan Opera, le ténor Charles Bressler, lauréat du prix de la plus belle voix masculine au festival du Théâtre des Nations de Paris, et la basse Giorgio Tozzi de renommée internationale. Prêteront également leur concours les Cantata Singers d'Ottawa.

Lorsqu'en 1791 Haydn entend le Messie au festival handélien

donné en l'abbaye de Westminster, il se rend compte que l'oratorio (qui diffère de la forme allemande ou italienne par un recours plus marqué aux chœurs, notamment) lui ouvre de nouvelles perspectives. On lui présente un livret inspiré du premier chapitre de la Genèse et d'extraits du Paradis perdu; il le rapporte à Vienne et demande au baron Gan Swieten, musicien et librettiste, de la traduire en allemand.

Dès sa première exécution à Vienne en 1798, la Création a connu le succès. L'oratorio est divisé en trois parties: la chaos du monde, le cinquième jour de la création et le jour de repos, et retrace les sept jours de la création selon la Genèse.

D'origine lituanienne, LILIAN SUKIS arrive au Canada en 1950. Elle obtient son éducation à l'Université McMaster et son entraînement musical au Royal Conservatory of Music à Toronto. En 1967, lors de ses débuts new yorkais, elle crée le rôle de Helen Niles dans la première mondiale de Mourning Becomes Electra de Marvin David Levy. En 1968, elle est choisie par Herbert von Karajan pour le rôle de Woglinde lors de la représentation de Rheingold de Wagner, au Metropolitan, dirigé par le célèbre chef d'orchestre. Depuis lors, Mlle Sukis ne chante que des rôles principaux au Metropolitan: Violetta, Micaela, Nedda, Euridice et Pamina, entre autres. En 1969, lors de la Festspliele à Munich, elle fait ses débuts européens dans le rôle de Cosi Fan Tutte de Mozart et, en septembre de la même année, ses débuts au New York Town Hall. Mlle Sukis donne des récitals au Brooklyn Academy of Music, au Philadelphia Academy of Music, à Boston, Cleveland, Toronto, Chicago et Rochester, et se produit à la télévision dans La Bohème et Il Taboro de Puccini ainsi qu'au Bell Telephone Hour. Mlle Sukis est bien connue pour son interprétation de Fiordiligi dans le film de Cosi Fan Tutte réalisé par la télévision européenne. Elle tourne également des extraits des Noches de Figaro dans le rôle de la comtesse, aux côtés du célèbre baryton Hermann Prey, qui interprète le rôle du comte. Durant l'été 1972, Mlle Sukis chante le rôle-titre dans la première mondiale de Sim Tjong du Coréen Isang Yun, monté par Gunther Rennert et dirigé par Wolfgang Sawallisch à l'occasion de l'ouverture des Jeux Olympiques à Munich. Elle se produit au Vienne State Opera dans le rôle de Violetta de La Traviata de Verdi, répète son interprétation de Fiordiligi dans Cosi Fan Tutte à Berlin et est, de plus, membre invité du Bayerische Staatsoper à Munich. Mlle Sukis partage son temps entre Munich, Vienne Berlin et New York.

Sérénade pour ténor, cor et cordes de Britten avec le Musica Aeterna Orchestra. Charles Bressler a participé à de nombreux festivals internationaux et en particulier aux festivals de Prague, Dubrovnik, Lucerne, Strasbourg et Helsinki.

Son interprétation de Daniel dans le "Jeu de Daniel" au festival du Théâtre des Nations à Paris lui vaut la meilleure récompense destinée à un chanteur.

Charles Bressler chante pour la première fois avec le New York Philharmonic en 1959, avec le Boston Symphony Orchestra en 1961 et l'année suivante il est l'unique soliste à apparaître trois fois à l'affiche lors des cérémonies d'ouverture du Philharmonic Hall au Lincoln Center. Il est actuellement membre de la faculté de l'école de musique Mannes.

Giorgio Tozzi, baryton-basse, commença des études de chant à l'âge de treize ans. D'une famille d'origine italienne très musicienne, il fut poussé à chanter alors qu'il était enfant mais à cette époque, il ne pensait pas du tout faire carrière dans ce domaine. En fait, son ambition était de devenir biologiste et c'est dans ce but qu'il s'inscrivit à la DePaul University à Chicago. Après la seconde guerre mondiale, alors que les emplois se faisaient rares, Giorgio Tozzi mit à profit son instruction musicale et chanta à la radio de Chicago ainsi qu'avec de petites compagnies d'Opéra. Ceci l'amena à New York avec l'Opéra de Benjamin Britten "The Rape of Lucretia" et c'est à ce moment qu'il se fait remarquer de C.B. Cochran qui l'engage pour une comédie musicale à Londres. Puis, Giorgio Tozzi part vers l'Italie afin d'étudier plus profondément sa voix à l'école de musique de Milan et au conservatoire Giuseppe Verdi, également à Milan. Il fait ses débuts en tant que basse en 1950 dans le rôle de Don Rodolfo de l'Opéra "La Sonnambula" de Bellini donné au Teatro Nuovo à Milan. En décembre 1953, il chante pour la première fois à La Scala de Milan dans l'Opéra de Catalini "La Wally" avec pour partenaire Renata Tebaldi et Mario del Monaco. Peu après, en mars 1955, il se produit au Metropolitan Opera à New York qu'il n'a pas quitté depuis.

Actuellement, son répertoire comporte une centaine de rôles lyriques, allant de Don Giovanni ou Figaro de Mozart à Don Quichotte dans la comédie musicale "L'homme de la Manche", en passant par Don Basilio dans "Le Barbier de Séville" de Rossini, le roi Philippe dans "Don Carlo", le Prince Gremin dans "Eugene Onegin", Boris Godounov dans l'Opéra de Mousorskys, Hans Sachs dans les

"Maitres-chanteurs" de Wagner, le roi Marke dans "Pélées et Méliande" de Claude Debussy, différents rôles dans de nombreuses comédies musicales, sans oublier son interprétation d'oratorios célèbres tels que le Messie de Haendel, le Requiem de Verdi et l'Enfance du Christ de Berlioz pour n'en nommer que quelques-uns. La carrière de Monsieur Tozzi a fait de lui l'un des chanteurs les plus sollicités à la fois sur le continent américain et en Europe. Giorgio Tozzi enregistre également des disques, pour les compagnies RCA London et Cetra.

Renaissance du basson français

Par JAMES NELSON
OTTAWA (PC) — L'atmosphère culturelle du Québec avec la France pourra contribuer à la renaissance du basson français comme instrument d'orchestre en Amérique du Nord, déclare le premier basson de l'Orchestre du Centre national des Arts.

Gerald Corey, d'Ann Arbor, Michigan, qui est entre dans cet orchestre l'automne dernier, a fait connaître l'instrument français à son associé, Michael Namer, de Montréal, et tous les deux en ont joué lors des concerts présentés au centre pendant l'hiver.

Le basson est souvent appelé le clown de l'orchestre, mais les joueurs de basson n'aiment pas cette appellation. Cet instrument, en fait, est un instrument à vent de tonalité très basse, qui passe presque son temps à donner les notes graves pour les flûtes, les hautbois et les clarinettes.

Mais à l'occasion, comme

dans l'Apprenti-Sorcier ou dans Pierre et le Loup, on a donné à cet instrument des soli qui lui ont valu avec une certaine justification la réputation de clown.

Le basson date du Moyen-Âge. M. Corey dit que les grands compositeurs classiques pensaient au basson lorsqu'ils ont composé leurs oeuvres importantes, comme par exemple les compositeurs français Debussy et Ravel.

Plus facile à jouer

Mais au siècle présent, le basson allemand est devenu plus populaire auprès des musiciens, parce qu'il est plus facile à jouer. Une grande protestation s'est élevée en France, récemment, lorsqu'une fanfare française a commencé à utiliser le basson allemand.

En apparence, il y a peu de différence entre les deux, sauf que l'instrument allemand a un renflement juste avant le cornet encreché d'ivoire d'où sort le son.

Selon M. Corey, le basson français possède un son plus doux, qui se marie mieux aux autres instruments à vent de l'orchestre, en particulier avec le cor français. Il est également plus lyrique, et possède une plus grande agilité dans les notes élevées.

M. Corey enseigne maintenant le basson à l'Université d'Ottawa, et il déclare qu'il n'y a pas beaucoup d'autres joueurs de basson français au Canada. "Je suis intéressé par les possibilités que renferme le Canada français, et j'espère qu'avec le temps je pourrai influencer quelques-uns des meilleurs joueurs de basson allemands, au Québec, afin qu'ils adoptent l'instrument français.

S'ils décident d'en jouer et de l'enseigner, afin que l'usage se répande au Québec, je crois que ce serait une chose toute naturelle.

A L'AFFICHE A 3 SALLES DE CINEMAS!

LES HOMMES FORTS DE SERGIO LEONE CÈDENT LEUR PLACE AUX TIGRESSES!

POUR TOUS

avec MICHAEL J. POLLARD de "BONNIE ET CLYDE"

CLAUDIA CARDINALE BRIGITTE BARDOT

de "IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'OUEST"

EN COULEURS

LES PETROLEUSES

un film de CHRISTIAN-JAQUE musique de FRANCIS LAI

UN 2e FILM A CHAQUE CINEMA

HORAIRE: Au Cinéma de Paris seulement
Sem. 6.30 et 9.50, 2e film à 8.15
Dim. "Pétroleuses" 12.15-3.35-6.35-9.55
"2e film" 1.50-5.10-8.30

CINÉMA DE PARIS

185 RUE LAVAL TEL: 777-2403

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

THEATRE Buckingham climatise 116 McLaren Buckingham 986-3232

LES CHARLOTS REVIENNENT! VENDREDI 6 AVRIL

Au Cinéma VENDÔME Hull

5e ET DERNIERE SEMAINE!
"ETRE AIME, AIMER EN LIBERTÉ!"

Adultes 18 ANS COULEURS

EROTIC STORY

laissez-vous croquer petites chattes

version Française

HORAIRE: sem. 6.45-10.05, dim. 12.30-3.40-5.45-10.05

CINÉMA VENDÔME STATIONNEMENT GRATUIT

PLAGE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

3 CINEMAS

259, BOUL. ST-JOSEPH angle DUMAS, HULL 770-3174

Etudiants \$1.00 en tout temps

POUR TOUS

UN FILM DE GERARD OURY

"LA FOLIE DES GRANDEURS"

avec LOUIS DE FUNES et YVES MONTAND

Horaire lun. au ven. 5.00-6.50-8.50 SAM. DIM. 2.30-2.29-4.28-6.27-8.26

LE CINE-CLUB CINEMA

les meilleurs films en français.

18 ANS Adultes

LARRY KRAMER and MARTIN ROSEN present KEN RUSSELL'S film of D.H. LAWRENCE'S "WOMEN IN LOVE"

Horaire lun. au ven. 5.10-7.30-9.50 sam. dim. 12.40-3.00-5.20-7.40-10.00

L'AVANT-GARDE CINEMA

excellent film anglais

Après plusieurs mois à Montréal

POUR TOUS

UN FILM DE CLAUDE LELOUCH

"LE VOYOU"

avec JEAN-LOUIS TRINTIGNANT

Horaire lun. au ven. 5.20-7.30-9.40 sam. dim. 12.50-3.00-5.10-7.20-9.30

LE CAVEAU CINEMA

Chefs-d'oeuvre Internationaux

TOWNE CINEMA

5 BEECHWOOD AV. 749-5035

DE RETOUR! SUR DEMANDE POPULAIRE!

samedi et dim. "MASH" à 1.30 - 5.30 et 9.20 p.m. "CONNECTION" à 3.25 - 7.15 p.m. sem. "MASH" 6.30 10.15 "CONNECTION" 8.15

ETUDIANTS 18 ANS ET PLUS 99¢

Sur présentation de votre carte d'étudiant vous pouvez assister au premier spectacle de ces deux films pour seulement 99¢ soit en entrant au Towne avant 11:30 le samedi et dimanche prix régulier \$2.00

GENE HACKMAN dans THE FRENCH CONNECTION

FINISSANT MERCREDI!!

2e film

"Donald Sutherland offre une merveilleuse interprétation!" -Frank Daly, Ottawa Journal.

MASH

"UN CHEF-D'OEUVRE SAUGRENU!" -Joseph Morgenstern, Newsweek.

TOWNE CINEMA

5 BEECHWOOD AV. 749-5035

Jeu 5 avril: "LA MORT D'UN BUCHERON"

5 EXPERIENCES SEXUELLES!

18 ANS Adultes

Brigitte 21 ans
Hélène 20 ans
Régine 17 ans
Elianne 16 ans
Corine 15 ans

COULEUR

Jeunes Filles chez le GYNECOLOGUE

28 FILM

L'AMOUR PAR LA PORTE DE SERVICE

cinéma 777-2322

Cartier 119 principale HULL

HORAIRE: "FILLES" 12.50 - 3.45 - 6.40 - 9.50
"L'AMOUR" 2.20 - 5.15 8.15

EN 5e SEMAINE!

Andy Warhol présente

"ENTIEREMENT ORIGINAL, PROFOND ET TERRIBLEMENT REALISTE!" -Archer Winsten, New York Post

"FRAIS ET INTERESSANT! TOUCHANT ET DROLE!" -Rex Reed, New York Daily News

"LES PERSONNAGES MERVEILLEUSEMENT HUMAINS DE WARHOL - ILS SOURIENT, ILS VIVENT, ILS RIENT, ILS AIMENT, ILS DISCUTENT, ILS SE DISPUTENT, ILS SE FONT DES REPROCHES, et... ILS CHERCHENT... C'ETAIT FORMIDABLE!" -Vincent Canby, New York Times

Andy Warhol présente

"LA GRANDE COMEDIE ET LA PETITE TRAGEDIE, TOUTE UNE GAMME DE COMEDIENS TALENTEUX." -Judith Crist, New York Magazine

"UN HUMOUR SEC! UNE ETRANGETE HYPNOTIQUE! UN TOUR DE FORCE ETONNANT DE LA PART DE SYLVIA MILES." -William Wolf, Cue Magazine

"UN SUCCES MODERNE DU GRAND HOLLYWOOD! ATMOSPHERE CRUE!" -Kathleen Caroli, New York Daily News

"C'EST CRUE ET ÇA FAIT CHOC!" -Bob Salmaggi, Group W (WINS)

Andy Warhol présente en couleur "HEAT"

En soirée 7.30 - 9.30, dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

Pussy cat

CLUB DE DANSE Club de Lys Hull SHOPPING CENTER 771-1396

424 BOUL. ST-JOSEPH - STATIONNEMENT GRATUIT

automobile

LE DROIT

Devant des situations critiques (1)

QUE FAIRE?



avec
Jean-Luc

Comment réagissez-vous dans une situation critique? Restez-vous figé? Etes-vous pris de panique? Ou bien mettez-vous toute votre formation et votre savoir-faire à

Il faut se préparer mentalement

Il y a toujours des imprévus. Il faut donc toujours s'attendre à affronter une si-

4) Cherchez quelque chose à frapper de côté, comme des buissons, un rocher ou même des voitures stationnées. Tout cela est préférable à une collision frontale.

Affaiblissement des freins

La pédale à freins semble fonctionner normalement, mais le véhicule refuse de ralentir.

Mesures à prendre:

1) Pompez les freins pour

dra sans aucun doute tamponner votre voiture de l'arrière. Mesures à prendre:

1) Oubliez l'instinct qui vous dit d'avancer. Vous pourriez être impliqué dans une pire collision en vous aventurant dans la circulation transversale.

2) Appliquez bien les freins et placez votre tête dans l'une des positions qui suivent:

a) Placez vos bras sur le volant et votre tête sur vos bras (le voyageur doit prendre une position iden-

dale à frein à plusieurs reprises pour faire clignoter vos feux rouges à l'arrière.

3) Si un tamponnement semble inévitable, appuyez à fond sur le frein et placez votre tête dans l'une des positions précitées ci-dessus.

Les roues quittent le revêtement

La voiture se déplace trop à droite alors que vous roulez sur la grande route et les roues quittent le revêtement pour s'engager sur l'épaule.

Mesures à prendre:

- 1) Restez sur l'épaule
- 2) Ralentissez à 15 ou 20 milles à l'heure
- 3) Ramenez la voiture sur la partie carrossable lorsque la circulation le permettra
- 4) Evitez les corrections trop brusques.

(Un retour à la même vitesse sur la partie carrossable de la route pourrait occasionner une perte de maîtrise du véhicule et une collision avec une voiture venant en sens inverse.

Les dérapages

L'arrière de la voiture se met à déraiper. Mesures à prendre:

- 1) Enlevez immédiatement votre pied de l'accélérateur et ne touchez pas au frein.
- 2) Ne donnez pas de coup de volant
- 3) Dirigez la voiture en ayant soin de voir à ce que les roues avant pointent droit devant dans le sens du trajet d'origine.

Un retour prochain de la traction lorsque la voiture est en biais pousse le train arrière à déraiper.

1) Voyez à ce que les roues avant soient toujours dirigées dans le sens de la route

2) Evitez des mesures de correction trop brusques. (Si vous voulez freiner sur la glace et éviter de déraiper, appuyez à coups répétés sur la pédale à frein plutôt que d'appliquer une pression continue).

NDLR — Dans la page automobile de la semaine prochaine, Jean-Luc vous présentera la suite de cet exposé en relatant plusieurs autres situations qui pourraient mettre votre vie en danger.

Auto 73, la huitième du genre au Centre municipal

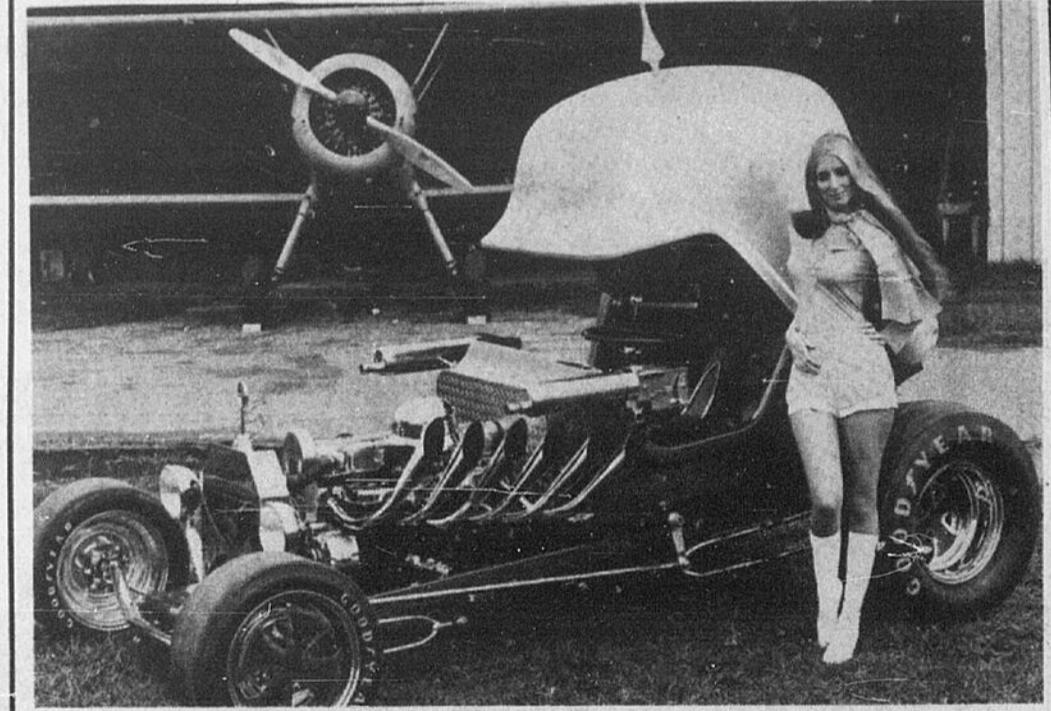


C'est cette semaine qu'a lieu au Centre municipal d'Ottawa, la huitième exposition annuelle de voitures de type "hot rod" custom et dragster.

Le public d'Auto 73 pourra voir plus de cent automobiles et motos aux chromes rutilants et aux peintures laquées, sans compter les nombreux étalages et boutiques d'accessoires. Que l'on aime ou que l'on n'aime pas ces monstres aux couleurs criardes, il faut reconnaître que les propriétaires de "hot rod" ou autres véhicules custom rivalisent d'imagination dans les choix des teintes et des motifs décoratifs et qu'ils font souvent preuve d'un sens de la préparation très poussé.

Parmi les attractions de l'exposition Auto 73, mentionnons la "Crater Raider 1", construite par Chuck Miller's. Ce véhicule tout terrain est mû par un moteur de motocyclette Honda 350 cc. Un autre modèle qui sera très populaire est certainement "The Red Baron Roadster".

Le Centre municipal d'Ottawa sera le rendez-vous des amateurs de puissance brute ou de "pop art" aujourd'hui et demain.



Voici la station-wagon, traction avant, la plus perfectionnée au monde.



Nous vous attendons pour vous présenter celle que tous attendaient. Une station-wagon traction avant unique.

Et Renault vous l'offre en beauté sous les traits d'une Renault 12.

Elle est unique parce qu'elle est une traction avant dotée d'un essieu arrière auto-correcteur qui lui donne une parfaite adhérence et une stabilité extraordinaire.

Elle est unique parce qu'elle possède une longueur de chargement qui la situe en tête de sa catégorie: un levier d'opération facile dégage un plancher plat de 5 1/2 pi. Elle est unique parce qu'elle est munie d'un répartiteur de freinage sur les roues arrière selon la charge. Ce qui la rend très fiable. La Renault 12 station-wagon a un moteur 1600cc. Elle est unique, mais son prix demeure bien ordinaire. Venez vous en rendre compte maintenant.

VOTRE DEPOSITAIRE "RENAULT" DANS OTTAWA-HULL



BEDARD AUTOMOBILES LTD.

MEILLEURE ALLOCATION SUR L'ÉCHANGE DE VOTRE AUTO

VENTE ET SERVICE AUTORISÉS
424 RICHMOND, OTTAWA — 725-2061
406 TACHÉ, HULL — 770-3131

Ouvert lundi à jeudi jusqu'à 8h p.m., vendredi jusqu'à 6h p.m., samedi 9h à 6h.



Les dérapages vous conduisent souvent dans des endroits peu recommandés.

profit pour vous tirer de cette mauvaise situation?

Cet article vous présente une série de situations qui peuvent survenir sans avertissement, afin de vous aider à prendre une décision rapide dans les situations dangereuses qui pourraient vous surprendre sur la route. Vous n'y trouverez pas toute la gamme des situations critiques, pas plus que l'habitude d'être attentif en tout temps quand vous êtes au volant. Vous devrez développer cette habitude vous-même.

situation critique à tout moment lorsqu'on prend place au volant. Surveillez bien la route, les épaulements et les fossés au cas où il vous faudrait prendre une décision immédiate pour éviter un désastre.

Pour être un bon chauffeur, formez votre esprit à établir des priorités dans votre façon de penser. La conversation avec les voyageurs ne doit pas passer avant la pensée des situations critiques qui peuvent survenir. La musique à la radio doit demeurer en fond de scène. Donnez toute votre attention à la conduite et non au paysage qui s'offre à votre vue, si beau qu'il puisse être.

Etant donné que la durée d'attention de l'esprit humain est limitée, il est essentiel pour le chauffeur de se reposer en faisant des arrêts réguliers et des escales.

Sachez reconnaître le danger — Apprenez les mesures à prendre — Appliquez-les à temps.

Les freins manquent

La pédale des freins s'enfoncé jusqu'au plancher, mais le véhicule ne ralentit pas.

Mesures à prendre:
1) Pompez la pédale pour essayer de restaurer la pression hydraulique du système. Si cela ne réussit pas.

2) Laissez la voiture en prise et appliquez le frein à main.

3) Procédez à une descente de vitesse. Si aucune de ces mesures ne suffit,

restaurer et conserver la pression hydraulique.

(Etant donné que l'affaiblissement des freins se produit d'ordinaire à une très grande vitesse, la meilleure mesure de prévention est de rouler en deçà de la limite de vitesse)

Tamponnement arrière imminent

Votre voiture est immobilisée à un feu rouge. Vous apercevez dans le rétroviseur une voiture qui approche trop rapidement et qui vien-

tique en s'appuyant sur le tableau de bord)
b) Entrecroisez vos doigts derrière la tête. En adoptant l'une de ces deux positions, c'est votre pare-chocs et non votre cou qui absorbera le choc.

La voiture est immobilisée à la queue d'un embouteillage sur une grande route et vous apercevez dans le rétroviseur une voiture qui approche à grande vitesse.

Mesures à prendre:
1) Allumez vos clignotants à quatre positions ou
2) Pressez et relâchez la pé-



Tamponnement arrière inévitable.

Les insurpassables
BMW pour 1973



2002
Elue la meilleure sedan sport
BAYARIA
L'une des meilleures berlines de luxe importées

3. OCS
Elue l'une des dix meilleures voitures au monde
RAPIDES — SURES — SILENCIEUSES

Ce qui identifie les BMW.
Conçues pour la qualité et non la quantité.

OTTO'S SERVICE CENTRE

245, ch. RICHMOND
725-3048
Concessionnaire BMW autorisé
Ouvert d'utun, au jeu. 9h à 9h
vend. jusqu'à 6h; samedi 9h à 3h

QUELQUES MINUTES QUI SAUVERONT PEUT-ÊTRE VOTRE VIE...

C'est tout le temps qu'il nous faut pour installer un
SILENCIEUX NEUF

Dès aujourd'hui, faites vérifier votre système d'échappement par des experts.



INSTALLATION GRATUITE
Nous honorons le carte CHARGE.

HULL MUFFLER CENTRE
92, rue St-Rédempteur — HULL
777-0648

Possibilité d'unification de l'élémentaire et du secondaire

HULL — Un comité qui aura pour tâche d'étudier la possibilité d'unifier l'élémentaire et le secondaire et qui groupe des représentants des cinq commissions scolaires de l'Outaouais et de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO) a été formé, cette semaine.

Rappelons que c'est à la suggestion de la Commission scolaire Outaouais-Hull que les quatre autres locales (Aylmer, Champlain, Gatineau et Pontiac) et la CSRO ont décidé de former ce comité.

"Tout le monde est d'accord pour dire que ça vaut la peine d'étudier l'affaire", a déclaré au Droit, vendredi soir, son président, M. Gilles Langlois.

"Il s'agit pour nous de voir si une telle fusion est désirable et si oui, de quelle façon nous devrions la faire", a-t-il dit, précisant que "les membres du comité sont ouverts à toutes les possibilités".

Car il n'est pas dit, selon lui, que l'unification de l'élémentaire et du secondaire ou la fragmentation du secondaire en autant de locales (cinq) constituent des solutions valables.

"Ce sont deux extrêmes, a-t-il dit. Nous chercherons plutôt le juste milieu". Cela pourrait se traduire, par exemple, par la réduction des locales de cinq à trois et la fragmentation du secondaire en conséquence.

Mais pour l'instant, il est plutôt prématuré d'avancer quelque combinaison que ce soit, l'étude du projet n'étant pas encore commencée.

D'ici quelques semaines, les directeurs généraux des cinq locales et de la régionale se réuniront afin de déterminer "par quels problèmes nous devrions attaquer ce projet".

opticien d'ordonnances
Jean Petit
GALERIES DE HULL 776-3837

INVITATION
à tous mes clients et amis à venir voir les EXCITANTS MO-DELES 1973 CHEVROLET ET OLDSMOBILE. Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets.
PAUL PLOUFFE
Williams Chev.-Olds Ltée
950, boul. ST-JOSEPH, HULL — 777-2731

Assurances Dussault
771-8361
Jacques Dussault Pierre Dussault
31, rue LAVAL HULL

EXCURSION — CABANE A SUCRE
DIMANCHE LE 8 AVRIL
CABANE A SUCRE BOUVRETTE, ST-JEROME
TRANSPORT ET REPAS \$10
TOURS FERN NADON
771-6641

PHARMACIE AUDETTE PHARMACY
PTE-GATINEAU: 1, rue Champlain 777-3885
TOURNAINE: Centre commercial Riviera 776-3191
HULL: 35, boul. Gamelin 776-3139

LA SOCIETE ST-VINCENT-DE-PAUL
par son comptoir situé au 100, rue Eddy, Hull, rend de nombreux services à toute personne qui veut économiser par ses prix d'aubaines perpétuelles: Robes, 25c à \$1.00. Pantalons 25c à 75c. Complèts pour \$2 à \$3. Meubles réparés, laveuses, sècheuses, lits et le reste à \$10, \$15 et \$20, pour aider les défavorisés.
Le comptoir a besoin de vos surplus — composez 776-1068 une camionnette ira quérir vos dons.
Vous pourrez aussi déposer vos articles dans les boîtes à cullette situées aux divers centres commerciaux de la ville.
Ouvert tous les jours de 10h a.m. à 5h p.m.
Le vendredi jusqu'à 9h p.m. Le samedi jusqu'à 4h p.m.

Le gouvernement repousse deux motions de blâme

Par PAUL LONGPRE

QUEBEC (PC) — L'Assemblée nationale a repoussé vendredi deux motions de blâme à l'issue du débat sur le discours inaugural de la quatrième session du gouvernement Bourassa.

La première, une motion unioniste, défit par 40 voix contre 18, portant sur l'ensemble du bilan de l'équipe libérale depuis 1970. Elle a rallié les votes des trois partis de l'opposition.

La deuxième venait du Ralliement créditiste. Elle blâmait le gouvernement pour avoir "omis de prendre des mesures efficaces pour établir un régime de revenu garanti et d'avoir omis de réclamer d'Ottawa des prêts sans intérêts aux provinces". Elle n'a été appuyée que par les créditistes, l'UN et le PQ s'étant abstenus de voter. Ce débat aura duré une ving-

taine d'heures. Il aura permis à tous les députés, et principalement au porte-parole de l'opposition de donner leurs impressions sur le programme législatif et l'énoncé de politiques générales présenté à la Chambre par le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session.

Dès mardi prochain, la Chambre entamera un autre débat de session limité à 25 heures portant sur le discours du budget déposé jeudi soir par le ministre Garneau.

Morgentaler

Le ministre de la Justice analysera les déclarations de Dr Morgentaler au sujet des nombreux avortements qu'il a publiés récemment dans une revue destinée aux membres de la Sûreté du Québec, qui semblaient interpréter de façon très large les privilèges policiers en ce qui concerne le bertillonna-

ge, c'est-à-dire la prise d'empreintes digitales.

Dans ces articles, a précisé le ministre, on recommandait aux policiers, en arrivant sur la scène d'un crime, de prendre "si possible" les empreintes digitales des personnes qui pourraient s'y trouver.

Comme cette mesure n'est obligatoire, selon la loi, que pour les accusés ou les personnes reconnues coupables, M. Choquette a promis de s'entretenir avec les autorités de la SQ pour que ce "si possible" reste bien une mesure volontaire dans tous les autres cas.

Bertillonnage

Dans un autre ordre d'idée, le ministre Choquette a tenté de rassurer le leader parlementaire péquiste, M. Robert Burns, sur des articles publiés récemment dans une revue destinée aux membres de la Sûreté du Québec, qui semblaient interpréter de façon très large les privilèges policiers en ce qui concerne le bertillonna-

Le contrat pour l'école de l'Annonciation est accordé

MONT-LAURIER — Le contrat en vue de la construction de la nouvelle école à aires ouvertes de l'Annonciation a été signé cette semaine, à Mont-Laurier.

La compagnie Jasmin Construction de Montréal, qui était représentée par M. Laurin, s'est engagée de bâtir cette école, au coût de \$1,350,000 dans un délai d'environ sept mois, bien que les projets initiaux aient prévu une période d'au moins huit mois pour la même construction.

La Commission scolaire s'est engagée de son côté à libérer l'école secondaire existante pour le 1er juin, même si les commissaires auraient préféré la libérer 15 jours plus tôt en autant que le contracteur se serait engagé à livrer la nouvelle école, au plus tard le 15 octobre.

Après de longues discussions entre les représentants de la Compagnie Jasmin et les commissaires, il a été conclu que le 1er juin serait la date de la fin des cours et que la date de livraison de l'école serait le 1er novembre.

Aucune raison pour ne pas croire la GM

EMMAÛS

Nouveau local
175, rue EDDY
HULL
(ANCIEN EDIFICE C.S.N.)

Emmaüs désire aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309
771-4566
de 9h a.m. à 9h p.m.

OTTAWA (PC) — Le ministre fédéral de l'Industrie, M. Alastair Gillespie, a déclaré, vendredi, qu'il n'avait aucune raison de ne pas croire les déclarations de porte-parole de General Motors qui affirment que la production des automobiles de modèle Vega n'a pas été transférée du Canada aux Etats-Unis.

Il a déclaré aux journalistes, à l'extérieur de la Chambre, qu'il fallait se fier à leur bonne foi et qu'il n'avait aucune raison de contester le bien-fondé de ces déclarations.

La production des Vega a cessé à l'usine de Ste-Thérèse, provoquant un certain nombre de mises à pied.

Plus tôt, aux Communes, M. Ed Broadbent (NPD—Oshawa-Whitby) avait affirmé qu'il y avait une réduction d'emplois de l'ordre de 60 pour cent à l'usine de la General Motors à Ste-Thérèse, tandis que la production des Vega avait augmenté dans les usines américaines.

Les cloches sonneront...

BUCKINGHAM (RC) — Les réparations les plus urgentes ayant maintenant été effectuées, les cloches de St-Grégoire de Naziance, muettes depuis l'automne dernier, sont maintenant en état de sonner sans danger et la population de la Ville de Buckingham pourra les entendre, à l'occasion de toutes les messes, dimanche prochain, le 1er avril.

On se souviendra que l'estimé soumis pour la réparation du clocher de même que pour le peinturage tant du clocher lui-même que du toit de l'église — se montait à \$16,248.00.

Un comité de paroisse avait été formé pour prendre charge d'une souscription à cet effet. A date, un montant de \$7,827.00 a été recueilli, qui a servi aux réparations les plus urgentes, soit:

- la réparation des noues et paratonnerres, \$1,240.00;
- le redressement du clocher, \$1,500.00;
- le plancher des cloches, \$3,708.000;
- les dépenses d'organisation de la souscription, \$324.97, pour un total de \$6,772.97.

Il reste donc à recueillir un montant de \$9,800.00 pour prendre soin des dépenses inhérentes telles:

- la balance sur plancher des cloches, \$200.00;
- la peinture du clocher, \$4,700;
- la peinture du toit, \$4,900.00 pour un total de \$9,800.00.

St-Grégoire compte environ 1400 familles et un total de 300 souscriptions seulement ont été reçues à date. Le comité est confiant que chacun verra à faire sa part et que le montant qui manque actuellement sera bientôt obtenu.

On nous apprend également que la magnifique croix qui surmonte le clocher sera en état d'être illuminée pour la fête de Pâques.

Lundi soir prochain, à l'occasion de l'assemblée du conseil de Ville, le maire Roger Daoust transmettra son message à la population de Buckingham, en même temps qu'il annoncera l'octroi de la Ville même, et ce, à l'antenne de la télévision communautaire (Canal 5).

EN SPECIAL
1972 OLDS 98, 2 portes, toit rigide, seul. 10,000 milles. Demande \$4595
ROGER SINCENNES
vous donnera satisfaction
Williams Chev. Olds Ltée
950 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-2731

Pharmacie ouverte dimanche dans Hull
PHARMACIE CHAMPLAIN 198 Champlain, HULL 771-7464
11h a.m. à 9h p.m.

Camping enrg
CHEMIN DENIS, TOURNAINE
PASSEZ L'ETE LOIN DES BRUITS DE LA VILLE... A DEUX PAS DE CHEZ VOUS

Amis campeurs saisonniers, c'est le moment, tôt avant la saison estivale, de vous choisir un coin pour l'été.

Nous mettons à votre disposition:

- Un grand terrain en pleine nature sauvage rempli d'oiseaux.
- Une piscine aménagée.
- Electricité
- Un terrain de jeux pour enfants et adultes.

C'est l'endroit tout indiqué où laisser votre famille en sécurité et au plein air, durant la belle saison, non loin du lieu de votre travail (si près que vous pouvez même y venir prendre votre dîner).

POURQUOI NE PAS VENIR VOUS VOIR LORS D'UNE RANDONNEE, EN FIN DE SEMAINE, OU EN MONTANT A "LA SUCRERIE"

Prop.: Hector MARSOLAIS
Tél.: 827-0514

La quincaille on connaît ça!
KELLY-LEDUC
67, rue Wellington, Hull — 777-1841

ESPACE A LOUER
POUR MAGASIN OU BUREAU
279 BOUL. ST-JOSEPH
(face au poste de police)
AMYOT & FILS 777-5204

PROVINCE DE QUEBEC CANADA DISTRICT DE HULL CITE DE HULL
NOUVEL APPEL D'OFFRES

Le Comité exécutif de la Cité recevra jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le jeudi 26 avril 1973, les soumissions pour UN REGIME D'ASSURANCE-MALADIE ET REMPLACEMENT DE SALAIRE pour les employés municipaux.

Chaque soumission devra être placée dans une enveloppe cachetée et adressée au Comité exécutif de la Cité, hôtel de ville, 25, rue Laurier, Hull, Québec, et porter l'indication suivante, Soumission ASSURANCE-GROUPE-MALADIE-SALAIRE.

Le Comité exécutif procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 11:15 heures de l'avant-midi, à la date précitée dans la salle des comités de l'hôtel de ville. Le Comité exécutif ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Les intéressés peuvent se procurer tous les documents nécessaires au bureau du greffier de la Cité, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

Le secrétaire du Comité exécutif, Roger LeSage.
Donné à Hull ce 28 mars 1973.

EM+A Emmanuel Marcotte & Associés
35, boul. GAMELIN, Hull 771-7777

EMMANUEL MARCOTTE B. Comm., A.V.A., L.L.L. Assureur-Vie Agréé
MEDERIC MARCOTTE A.V.A. Assureur-Vie Agréé
LEONARD MARCOTTE B. Com. Prêts Hypothécaires

ASSURANCE-VIE
PLANS: Etudiant — Familial
hypothécaire — hommes d'affaires — collectif, etc...

UN DE NOS SERVICES

BLACKBURN
APPARTEMENTS DE LUXE

Air climatisé — Garage souterrain, chauffé — Tapis mur à mur — Cuisine et réfrigérateur de couleur.
POUR LOCATION: du lundi au vendredi, le jour 770-8414; le soir 771-0657. Demandez pour M. René Moreault.

295, BOUL. ST-JOSEPH, HULL, QUEBEC

nuageux

Minimum (cette nuit) 35
Maximum (demain) 50

Le Journal de Hull

Tél. 237-3050, poste 220

LE DROIT

Pas d'expropriations massives s'il n'y a pas de politique à court terme de relogement — l'AGIH

par André LAVOIE

HULL — L'Assemblée générale de l'Ile de Hull (AGIH) s'oppose catégoriquement à toute expropriation massive tant et aussi longtemps qu'une politique à court terme de relogement n'aura pas été définie par la municipalité.

Cette prise de position de l'AGIH survient après l'annonce, la semaine dernière, que l'expropriation des rues St-Laurent, Sacré-Coeur, Laramée et St-Raymond n'aura pas lieu avant un an.

"A première vue, cette nouvelle a pu paraître rassurante pour plusieurs. Cependant, en y regardant de plus

près, on s'aperçoit que dans le communiqué de monsieur le maire, on ne fait aucunement mention de construction de logis à prix abordables pour ceux qui seront délogés. En fin de compte, la remise à plus tard de l'expropriation ne fait que retarder et accroître l'incertitude, l'insécurité et l'anxiété des gens qui se voient menacés par cette mesure à plus long terme", déclarent les membres de l'exécutif de l'AGIH.

Ils ajoutent que jusqu'à maintenant on a toujours entrepris les expropriations massives au nom d'un soi-disant "progrès économique" de la ville de Hull: "Nous croyons qu'un progrès économique qui se fait au dé-

triment des citoyens d'une ville et au profit d'une poignée de spéculateurs n'est pas un véritable progrès économique", ont-ils écrit dans une lettre adressée au maire de Hull, M. Jean-Marie Séguin.

L'AGIH rappelle que lors des dernières expropriations un grand nombre de locataires ou de petits propriétaires ont dû se réfugier à l'extérieur de Hull parce que l'on n'avait pas prévu pour ces gens un relogement à court terme.

Une récente enquête effectuée par l'AGIH auprès des propriétaires et des locataires de la rue St-Laurent démontre que ceux-ci doivent surmonter plusieurs difficultés à cause de l'annonce d'une expropriation et qu'ils vivent dans une insécurité perpétuelle.

Ils ne peuvent prévoir quand on leur demandera de quitter leur logis ni non plus s'ils seront relogés. Ces gens n'ont pas encore reçu, à ce jour, un avis d'expropriation.

L'expropriation des rues St-Laurent, Sacré-Coeur, Laramée et St-Raymond touche 400 personnes et aucune politique de relogement n'a encore été avancée par la municipalité.

L'AGIH rappelle ce qui s'est produit avec les expropriés de l'aire numéro 6. Plusieurs ont dû quitter soit l'Ile de Hull ou la ville faute de logement. L'expropriation a eu lieu en 1971 et ce n'est que ce printemps que débutera, semble-t-il, la construction de 50 logis à prix modique.

On sait que les citoyens de cette aire de rénovation qui ont contesté les offres de la ville de Hull et de la So-

ciété d'habitation du Québec, ont eu gain de cause devant la Régie des services publics du Québec.

L'on déclarait dans le jugement que "la rénovation urbaine est un phénomène récent. Elle entraîne des modifications profondes dans la texture des villes. Quand, pour refaire à neuf, elle oblige à détruire d'abord tout un quartier habité, comme c'est le cas dans l'aire 6, ce n'est pas seulement un individu isolé, une famille qui quitte sa maison, c'est un milieu qui éclate; c'est toute une collectivité qu'on décime, une petite société disparaît".

Dans le cas des rues St-Laurent, Sacré-Coeur, Laramée et St-Raymond, l'expropriation a été demandée pour faire place à un réseau d'autoroute.

Enfin, l'AGIH met en garde les différentes autorités impliquées dans ce projet contre une planification qui se ferait sur le dos des petits salariés.

"Dans le passé, les expropriations ont été l'occasion de levée de boucliers massives. Récemment, les écoles St-Rédempteur et Ste-Marie et le front commun de "l'Outaouais à l'urgence" ont montré clairement que les travailleurs et les citoyens en général ne veulent plus qu'on leur planifie des politiques sur le dos et qu'ensemble ils sont prêts à défendre leurs intérêts. Nous espérons que la municipalité de Hull s'en souviendra. La remise à plus tard des expropriations devrait permettre la construction immédiate de logis à prix modique en prévision des familles qui seront délogées", avertit l'AGIH.



Du hockey sur glace au hockey sur rue

En attendant l'arrivée de la police, les jeunes sportifs s'en donnent à cœur joie. Une scène typique qui se passe dans une rue de Pointe-Gatineau, ou n'importe où dans les villes ouvrières du pays. Pour ces jeunes "Canadiens", la glace n'est pas un

élément nécessaire pour s'adonner au hockey. Un hockey, un bout de rue, l'action est d'autant plus intéressante qu'elle déjoue même les règlements de la "ligue" municipale.

(Studio Impact)

A Ste-Cécile-de-Masham

On avait tenté un échange de terrains, il y a dix ans

STE-CECILE-DE-MASHAM — Si, en mars 1973, l'échange projeté de terrains entre la CCN et le Québec peut être qualifié "d'échange d'un cheval pour un lapin", un échange similaire, prévu en octobre 1963, était moins disproportionné. Il semblait s'agir alors "de l'échange d'un cheval pour un mouton".

En effet, l'arrêté en conseil 1837, adopté sous le régime libéral, le 23 octobre 1963, parlait "d'autoriser l'échange avec la CCN de quelques 1.000 acres de terrain (on est loin de 12.500) dans la région de La Pêche en retour d'une parcelle de terrain située au nord-ouest de la cité de Hull".

On ajoutait que ce terrain, celui "au nord-ouest de la cité de Hull, devait servir à l'agrandissement éventuel du campus de la Cité des jeunes de Hull. Le projet actuel d'entente prévoit que l'échange sert aux fins prévues en 1963.

Cependant, le projet autorisé par l'arrêté en conseil 1837 ne devait jamais aboutir. En effet, en mai 1967, le régime unioniste de feu Daniel Johnson décidait de suspendre indéfiniment la mise en vigueur de l'arrêté en conseil.

Spéculation

Toute une attente de dix ans, qui a précédé le projet d'entente actuellement étudié par les deux parties avant d'être ratifié, aura permis, selon un porte-parole du comité de citoyens de Masham, aux spéculateurs d'entrer dans le jeu.

A ce sujet, M. Martineau, du comité de citoyens, affirme qu'il y a eu, depuis dix ans, une spéculation éhontée sur la partie du territoire visée par l'échange entre la Commission de la capitale nationale et le gouvernement québécois.

"Le comité de citoyens a en sa possession de nombreux documents

prouvant que la spéculation s'est faite sur une grande échelle. Par exemple, on relève plusieurs cas où des terrains boisés ont été achetés à des prix dérisoires. Qui plus est, on a profité du fait que la plupart des gens du secteur n'étaient pas au courant d'un échange éventuel de

terrains entre la CCN et le Québec", d'ajouter M. Martineau.

"Maintenant, si les deux parties ratifient le projet d'échange, les spéculateurs vont obtenir un gros prix de la Commission de la capitale nationale", de conclure le porte-parole du comité de citoyens.

Le comité de citoyens tiendra une table ronde

par Pierre MARTEL

STE-CECILE-DE-MASHAM — Le comité de citoyens de Masham vient de faire savoir qu'il tiendra sa table ronde sur l'échange de terrains entre le gouvernement québécois et la Commission de la capitale nationale, le jeudi 5 avril 1973 à l'école La Pêche, à huit heures du soir.

A cette occasion, le porte-parole du comité de citoyens, M. Gilbert Martineau, invite la population ainsi que les divers organismes de la région à exprimer leur opinion sur l'échange d'un terrain de 12.500 acres pour un terrain de 225 acres. D'ailleurs, des gens ont qualifié ce projet de la façon suivante: "C'est l'échange d'un cheval pour un lapin".

M. Martineau estime que le Québec fait un gros cadeau à la CCN. "La partie cédée à la Commission de la capitale nationale (12.500 acres) représente une des plus belles pièces de forêt de toute la région de l'Outaouais", explique-t-il.

Questions

D'autre part, le porte-parole du comité de citoyens de Masham a dévoilé une partie de l'ordre du jour de la table ronde de jeudi prochain. Cette partie de l'agenda comporte une série de questions auxquelles on tentera de répondre.

- Parmi la série de questions, on peut relever les suivantes:
- Sommes-nous assez évolués pour exploiter nos richesses naturelles nous-mêmes?
- Voulons-nous vivre en liberté ou exister dans un enclos?
- Préférons-nous la dictature actuelle de la CCN à l'autorité provinciale ou municipale?
- Combien de citoyens ont été apeurés ou lésés dans leurs droits par des acheteurs peu scrupuleux?
- Où irons-nous chasser et pêcher dans un tel district, plusieurs en ont connu les conséquences?
- Pourquoi nos terrains boisés, qui nous ont été enlevés à des prix dérisoires, ont été retransmis à la CCN avec des lettres patentes?

Le rapport Fantus confirme que Bourassa est "manipulé"

MONTREAL — Suite aux révélations du rapport Fantus, la Confédération des syndicats nationaux (CSN) informe son monde de ce qui est en train de se passer "à savoir qu'une minorité dominante confisque l'Etat, les lois et la justice pour son profit personnel".

Puis elle canalise son mécontentement dans des actions pour la libération des présidents Pepin, Laberge et Charbonneau.

Informés des syndicats, canaliser le mécontentement, telle est donc la ligne de conduite qu'adopte désormais la CSN. Son président par intérim, M. Robert Rodrigue, l'a fait savoir dans un communiqué publié vendredi soir.

Le rapport Fantus

Selon le président, Norbert Rodrigue, le rapport Fantus confirme que le gouvernement Bourassa est "manipulé" par les compagnies multinationales dans toutes les décisions qu'il prend.

Il confirme que la ligne dure adoptée par le gouvernement Bourassa pendant les négociations du front commun a été dictée par le "gouvernement parallèle" que forment les com-

pagnies multinationales américaines.

Il confirme aussi que les trois présidents sont en prison parce que ces compagnies ne veulent pas d'un syndicalisme militant au Québec.

"On se doutait bien que Bourassa se laissait parler de même, qu'il y avait un lien entre l'emprisonnement des présidents et le pouvoir économique, écrit M. Rodrigue. Maintenant, on le sait, on l'a prouvé".

Quoi faire?

Les manifestations qui se sont déroulées dans toutes les régions, mercredi, ont réuni 3.500 personnes. "La partie visible commence", écrit-il. Cependant, pour les dirigeants de la CSN, "c'est la partie moins visible qui est plus importante".

M. Rodrigue y explique que depuis l'emprisonnement des présidents, "notre monde s'est parlé de ce qui se passe" (...), "il a compris bien des choses". Résultat: "Il y a actuellement une vigueur nouvelle dans la CSN qui se traduit notamment par une augmentation d'effectifs", seul moyen, selon lui, "de faire comprendre le bon sens au régime Bourassa".

Et c'est à cette tâche que la CSN

s'emploie. Quand elle lutte pour faire cesser "les tueries" sur les chantiers de construction, par exemple, comme à l'enquête sur l'accident de Mont Wright, "nous augmentons la force des travailleurs organisés".

Son but, souligne M. Rodrigue, n'est pas de faire mettre les dirigeants de la Compagnie Mannix en prison, mais de faire arrêter les tueries".

"Et pour y arriver, il nous faut beaucoup de force car c'est le même gouvernement qui a fait emprisonner les présidents qui refuse de prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des ouvriers de la construction", continue-t-il.

A ce propos, il rappelle que ce problème est relié à la sécurité d'emploi qui permettrait aux ouvriers de refuser de travailler quand c'est dangereux, et que "c'est le ministre Cournoyer qui a décrié le règlement sur la sécurité d'emploi que nous avions obtenu par la négociation".

Ce problème est également lié, selon lui, à la qualification professionnelle des entreprises, "et c'est le même ministre Cournoyer qui refuse de proposer une loi pour garantir cette qualification".

Bourassa et Loubier ont "répondu" au télégramme

STE-CECILE-DE-MASHAM — Le comité de citoyens de Masham vient d'obtenir deux réponses à la série de télégrammes qu'il avait fait parvenir, la semaine dernière, à plusieurs hommes politiques du Québec.

En effet, jusqu'à maintenant, seuls le premier ministre Robert Bourassa et le chef de l'Union nationale ont répondu à la requête que le comité de citoyens a faite au premier ministre Bourassa.

Dans son télégramme, le comité de citoyens demandait, entre autres, au premier ministre de leur accorder une période de deux mois pour produire des documents prouvant que l'échange de terrains entre la CCN et le Québec n'était pas dans l'intérêt des résidents de Ste-Cécile-de-Masham et du Québec.

Des copies de ce télégramme avaient été envoyées à MM. Camille Laurin, Camille Samson, Gabriel Lou-

bier, Michel Gratton, Jean-Guy Larivière et Mark As-sad.

Quant aux deux réponses obtenues, elles sont très succinctes. Plus précisément, elles ne répondent que vaguement à la demande du comité de citoyens de Masham.

Pour un, le télégramme de M. Bourassa dit: "J'ai bien reçu le télégramme que vous m'avez adressé au nom du comité de citoyens de Masham. J'ai porté vos représentations à l'attention personnelle des autorités concernées".

Quant à la réponse de M. Loubier, faite par M. Michel Bellavance, son chef de cabinet, elle dit: "M. Gabriel Loubier a pris connaissance de la copie du télégramme que vous avez adressé à l'honorable Robert Bourassa. Il a noté vos reverdications".

Les Québécois créent leurs propres valeurs

WASHINGTON (PC) — Le Québec "est une nation qui crée ses propres valeurs" a déclaré hier M. Jean-Paul L'Allier, ministre québécois des communications, dans une allocution prononcée à Washington, au cours d'un banquet réunissant des professeurs des universités des États-Unis.

"Si, a dit le ministre, les Canadiens anglais manifestent un désir croissant de sauvegarder les quelques traits de leur personnalité qui les distinguent de leurs voisins du sud, vous pouvez comprendre pourquoi les Canadiens français, notamment ceux du Québec, ont toujours manifesté, et manifestent encore, leur farouche détermination à préserver intact leur patrimoine culturel et à le développer en fonction de leurs profondes aspirations."

M. L'Allier prononçait son discours à la conférence de l'Association des études canadiennes des États-Unis, ramification du Centre des études canadiennes de Washington. Il y était venu remplacer M. Gérard Lévesque, vice-premier ministre du Québec.

Québécois sont animés du même désir de succès et du même idéal profond que leurs voisins. Ils sont des partenaires à part égale dans cette grande entreprise nord-américaine."

Cependant, s'empresse d'ajouter le ministre, les Québécois demeurent uniques.

"Au fil des années, par suite de guerres locales, l'enclave québécoise est demeurée le seul secteur du fragile empire colonial français en Amérique à conserver assez d'homogénéité pour prétendre à un destin collectif légèrement différent de celui de ses voisins."

C'est l'isolement du Québec et le statut minoritaire de son peuple sur la scène politique canadienne qui démontrent le désir de sa population à participer activement aux courants et aux grandes décisions concernant son avenir, "ou à se définir au sein de l'entité canadienne."

"Ce n'est que si les Québécois réussissent à préserver, voire à développer, leur propre spécificité en harmonie avec le milieu dans lequel ils évoluent qu'ils pourront apporter une contribution originale à ce continent et au monde."

La "révolution tranquille" au sein du Canada, dit-il, a eu ses répercussions sur tous les secteurs "et a transformé le peuple du Québec".

"Notre société est parvenue maintenant à un niveau de développement qui peut se comparer favorablement avec celui des nations industrialisées. . . . Nous avons tenté et réussi avec succès de concilier notre double objectif: affirmer les valeurs de notre culture française et notre progrès économique."

La conférence avait pour thème: L'impact du Canada sur l'Amérique du Nord.

"Le Québec, a dit M. L'Allier, fait partie intégrante du continent nord-américain et partage sa civilisation, les principaux éléments de son mode de vie, ses réalités économiques et certaines de ses valeurs fondamentales."

"Les Québécois . . . partagent avec le reste de l'Amérique du Nord le même milieu géographique, un passé et un présent similaires, ainsi qu'un destin commun. Les

Inondations: priorité à la région de Montréal

Par Ginette Picard

QUEBEC (PC) — Le ministre des Richesses naturelles du Québec M. Gilles Massé, a signalé vendredi que pour l'instant il ne voyait pas l'urgence d'effectuer des travaux spécifiques sur la rivière Chaudière, du fait qu'elle n'était pas la seule région à subir des inondations.

Selon le ministre, la région de Montréal est actuellement considérée comme zone prioritaire en ce domaine.

M. Massé répondait alors, à l'Assemblée nationale, à une question du député créditiste de Beauce, M. Fabien Roy, qui s'interrogeait sur la tenue éventuelle de nouveaux pourparlers avec le gouvernement fédéral concernant les travaux devant être effectués sur la Chaudière.

M. Roy a expliqué qu'il faudrait compléter des travaux déjà entrepris en amont de St-Georges de Beauce afin de prévenir les inondations annuelles dont les Beaucerons sont victimes depuis une centaine d'années.

"Pour l'instant, je ne vois pas de quelle façon on pourrait décorriger l'urgence de ces travaux sur la Chaudière, du fait que ce n'est pas la seule région qui a à subir chaque année des inondations. Comme vous le savez, la région de Montréal est actuellement une des plus prioritaires dans la province," a répondu M. Massé.

M. Massé a voulu apporter certaines précisions quant aux déclarations du ministre fédéral de l'Environnement, M. Jack Davis, concernant l'aide fédérale en cas de désastres naturels.

Selon celui-ci, l'aide fédérale en de tels cas n'apparaît pas tout à fait aussi disponible qu'on pourrait le croire à prime abord.

"Ce n'est que lorsque les frais encourus par la province excèdent \$1.00 par tête de population, soit plus de \$6 millions que le fédéral commence à contribuer au dédommagement des victimes d'un désastre naturel."

"Or, l'an dernier, suite aux inondations survenues dans la région de Montréal, l'évaluation des dommages, réalisée à partir des critères du gouvernement fédéral, n'a pas excédé un demi-million de dollars. Ces critères du fédéral ne tiennent pas compte des dégâts qu'encourent les terrains ni les résidences."

Il ajoute qu'une demande d'aide précise ne peut se faire qu'à la suite d'une évaluation des dommages, laquelle ne s'avère possible que lorsque tout désastre a terminé son action.

Il déplore que les désastres survenus dans une province ne puissent être cumulatifs, de façon à rendre plus accessible l'aide du fédéral.

M. Massé conclut en disant que la cumulation sur une base annuelle des désastres naturels survenus dans une province ou encore, une régionalisation de l'aide, rendrait cette aide du fédéral beaucoup plus disponible aux provinces en vue d'un dédommagement aux populations affectées par un désastre naturel.

Comme en Ontario

Plus tard dans la journée, le ministre a fait savoir qu'il avait communiqué par télégramme avec le ministre fédéral de l'Environnement, en date du 8 mars pour porter à son attention la gravité des inondations prévues au Québec et voir à ce que des mesures soient prises afin que les citoyens du Québec puissent être protégés et indemnisés au même titre que les citoyens de l'Ontario.

Opération placement étudiant

MONTREAL (PC) — Le premier ministre Bourassa a donné, vendredi, le signal de départ de l'opération placement étudiant 1973 dans laquelle le gouvernement investira \$6.5 millions.

L'objectif de ce programme est de trouver du travail d'été à 20,000 étudiants, dont 12,000 dans le secteur public. Le ministre des Finances avait déjà prévu des crédits de \$4 millions à cet effet dans ses prévisions de dépenses de la semaine dernière. Il ajoutait jeudi \$2.5 millions dans la cagnote lors du dépôt de son budget 1973-74.

Le ministre d'Etat Robert Quenneville est responsable de l'opération. Il en a dévoilé les modalités vendredi, à Montréal, au cours d'une conférence de presse qu'il donnait en présence du premier ministre.

L'été dernier, le gouvernement avait consacré \$2.3 millions au placement-étudiant et avait créé environ 3,000 emplois. Le secteur privé avait embauché environ 2,300 étudiants. L'objectif de ce programme avait également été fixé à 20,000.

Modalités

En vertu de ce programme additionnel de \$2.5 millions, le gouvernement s'engage à rembourser 50 pour cent du salaire hebdomadaire de base payé à un étudiant dans les six premières semaines d'emploi. Cette subvention sera plafonnée à \$45 par semaine et la participation financière maximale du gouvernement pour le même employeur sera de \$27,000.

Pour faire face à la demande, tant des étudiants que des entreprises, le Service de placement étudiant du Québec s'est vu adjoindre une équipe de 50 spécialistes en main-d'oeuvre. Cette équipe sera en place toute l'année et assurera la liaison entre les employeurs et les étudiants.

Le SPEQ supervisera également les programmes d'échanges, notamment avec l'Ontario. Un accord a été conclu avec ce gouvernement en vue d'assurer la participation de 75 étudiants d'université au niveau des deux gouvernements.

Un stage d'études en Espagne permettra en plus à 400 étudiants de se familiariser avec la langue et la culture espagnole.

Concurrence déloyale des chemins de fer

QUEBEC (PC) — Le ministre québécois des Transports, M. Bernard Pinard, a déclaré, jeudi, qu'il appuie entièrement les dirigeants de l'industrie du camionnage qui se plaignent de l'empiètement des chemins de fer dans le domaine du transport routier.

Répondant aux représentants formulés par l'Association du camionnage du Québec, qui lui présentait son rapport annuel, M. Pinard a dénoncé la "concurrence déloyale" que le rail livre au transport routier à la faveur, a-t-il souligné, de législations fédérales désuètes.

Le ministre a annoncé son intention de soumettre cette question à son homologue fédéral, M. Jean Marchand, lors d'une prochaine rencontre.

Selon lui, ce problème de juridiction du transport et de chevauchement des législations et des territoires prend un aspect constitutionnel.

"Le gouvernement du Québec surveille de très près cette question de partage des juridictions, et il formulera bientôt des législations afin de corriger la situation", a promis le ministre.

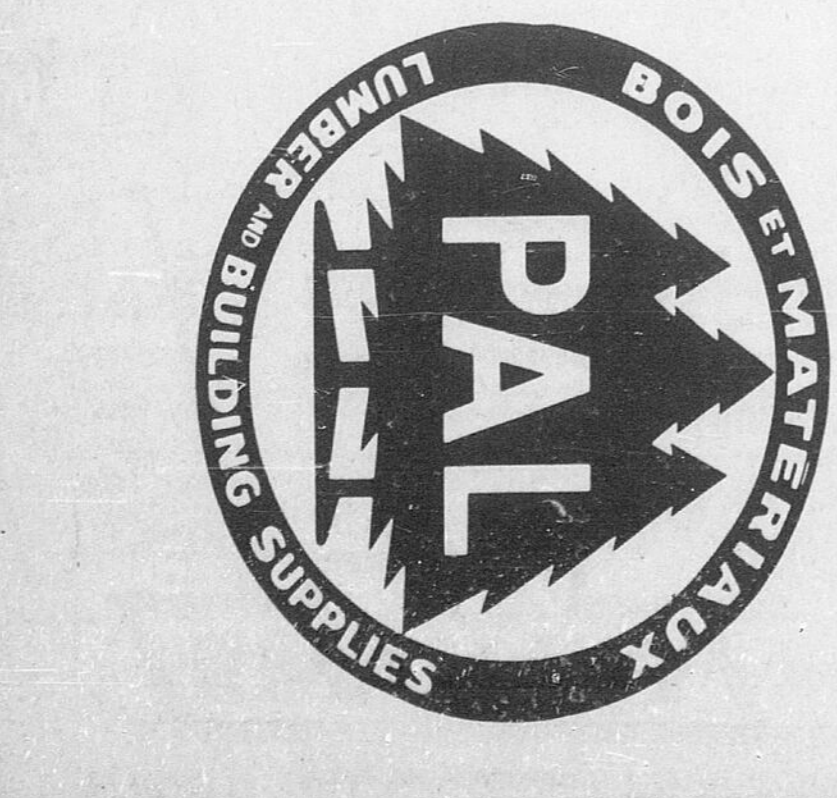
LISTE PARTIELLE DES MARCHANDS "PAL"

| DEPOT "PAL" NO 1 - SIEGE SOCIAL | DEPOT "PAL" NO 5 | DEPOT "PAL" NO 8 | DEPOT "PAL" NO 9 | DEPOT "PAL" NO 10 | DEPOT "PAL" NO 11 | DEPOT "PAL" NO 21 |
|--|--|--|---|---|---|---|
| PILON LITEE 5, boulevard MONTECLAIR, HULL REGION DE L'OUTAOUAIS | GRANBY, QUE. GRANDY LUMBER 100, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 REGION DE CHAMBY | ST-ROUALD, QUE. CENTRE DE REHABILITATION 300, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | ST-JEROME, QUE. S.C. TAILLON INC. 111, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | L'ASSOMPTION, QUE. FRISON MATRIEX LITEE TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | LAPRAIRE, QUE. MARCEL DUBOIS INC. TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | ST-THOMAS, ONT. BIG & BROS. SUPPLIES TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 |
| ALMONTE, ONT. N. T. SODER LTD. TEL. 519-256-3443 | MASHAM, QUE. HILARE GAVINHAU TEL. 514-338-8077 | ABERCORN, QUE. ABERCORN LUMBER INC. TEL. 514-338-8077 | ST-JEROME, QUE. S.C. TAILLON INC. 111, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | REPENTIGNY, QUE. LEVEYRE & TEEVYER TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | LONGUEUIL, QUE. PAUL BERTRAND TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | PORT STANLEY, ONT. BIG & BROS. SUPPLIES TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 |
| AVYMER, QUE. AVYMER BROS. SUPPLIES TEL. 519-884-3273 | MASSON, QUE. MATHIAS MERCIER Rue 35 TEL. 519-884-3273 | ACTION VALE, QUE. ERNEST BERGSON TEL. 514-338-8077 | ST-EUSTACHE, QUE. SIE AGACHE-des-Monts, Que. 401, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | ST-DONAT, QUE. JEAN PIERRE BARCEAU TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | LONGUEUIL, QUE. J.P. BOURGAIN Rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | |
| CAMPBELL'S BAY, QUE. SMITH BROS. TEL. 519-884-3273 | NOTRE-DAME-DU-LAUS, QUE. PAUL CARON & FILS TEL. 519-884-3273 | BOUCHERVILLE, QUE. DENS MACOY INC. TEL. 514-338-8077 | VILLE VALE, QUE. FERLAND, A. FERLAND & FILS 445, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 TEL. 514-338-8077 | ST-EMILE DE MONTCALEM, QUE. RELA HOPPEL TEL. 514-338-8077 | | |
| CHRYSLER, ONT. BEG LUMBER CO. LTD. TEL. 519-884-3273 | ORLEANS, ONT. ORLEANS HOME SUPPLY TEL. 514-338-8077 | FARNHAM, QUE. AGENCE GONDON INC. TEL. 514-338-8077 | ST-PAUL, QUE. MAIRIE ALBERT TEL. 514-338-8077 | STE-JULIENNE, QUE. GILLES VINNE TEL. 514-338-8077 | | |
| EGANVILLE, ONT. R. G. RINGS SONS LTD. TEL. 519-884-3273 | POLLTOMORE, QUE. MCCLELLAN BUILDING SUPPLY TEL. 519-884-3273 | DISRELL, QUE. P. J. GONDON INC. TEL. 514-338-8077 | ST-SAVOIR, QUE. ST-SAVOIR DES MONTAGNES TEL. 514-338-8077 | ST-ROCH, QUE. LEON MARTEL & FILS 480, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 | | |
| FORT-COUDOY, QUE. ART T. REAUMEYER INC. TEL. 519-884-3273 | QUYON, QUE. MCCLELLAN BUILDING SUPPLY TEL. 519-884-3273 | DRUMMONDVILLE, QUE. WAINS & FILS LITEE 1015, rue St-Jacques TEL. 514-338-8077 | ST-HENRI, QUE. TEL. 514-338-8077 | ST-REMI, QUE. J.A. GONDON INC. TEL. 514-338-8077 | | |
| GRACEFIELD, QUE. OSCAR GONDON & FILS TEL. 519-884-3273 | SHAWVILLE, QUE. MORLEY GONDON TEL. 519-884-3273 | L'ANGE-GARDIEN, QUE. PHILIPPE LANGLOIS TEL. 514-338-8077 | LACONTAINE, QUE. L.C. TAILLON INC. TEL. 514-338-8077 | ST-REMI, QUE. J.A. GONDON INC. TEL. 514-338-8077 | | |
| HULL, QUE. AMVOY & FILS LITEE TEL. 519-277-5284 | SMITHS FALLS, ONT. RON WATY LUMBER TEL. 519-884-3273 | MAGOG, QUE. MAGOG LUMBER INC. TEL. 514-338-8077 | | | | |
| HULL, QUE. GANDU LITEE TEL. 519-277-5284 | SPENCEVILLE, ONT. W. J. BURNS BROS. SUPPLIES TEL. 519-884-3273 | MARVILLE, QUE. J.O. GARDIAU TEL. 514-338-8077 | | | | |
| INGLESIDE, ONT. WILSON LUMBER TEL. 519-884-3273 | ST-ALBERT, ONT. ADAM & PERES TEL. 519-884-3273 | MASONVILLE, QUE. GONDON & GONDON INC. TEL. 514-338-8077 | | | | |
| IRROQUOIS, ONT. S.A. THOMPSON & SONS LTD. TEL. 519-884-3273 | ST-ANDRE-AVELLIN, QUE. THEO CHAMON TEL. 519-884-3273 | MARVILLE, QUE. J.O. GARDIAU TEL. 514-338-8077 | | | | |
| LAC-STE-MARIE, QUE. H. LAVERGNE INC. TEL. 519-884-3273 | PERTH, ONT. E.J. MASON TEL. 519-884-3273 | RACINE, QUE. LES PRODUITS A.G. TEL. 514-338-8077 | | | | |
| LADYSMITH, ONT. HENRY ROSE & SONS TEL. 519-884-3273 | WESTPORT, ONT. MCCLELLAN BUILDING SUPPLY TEL. 519-884-3273 | ST-CESAIRE, QUE. DUCHEMIN & FRIERE INC. TEL. 514-338-8077 | | | | |
| MANIWAKI, QUE. J.O. ROBERT LITEE TEL. 519-884-3273 | WINCHESTER, ONT. H.S. LAMIN LTD. TEL. 714-4300 | ST-HILAIRE, QUE. H.S. FORTANI INC. TEL. 514-338-8077 | | | | |
| MANIWAKI, QUE. MANUEL & FRIERE TEL. 519-884-3273 | | VICTORVILLE, QUE. J.E.C. GONDON LITEE TEL. 514-338-8077 | | | | |
| VOYEZ VOTRE MARCHAND "PAL" LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS | | WATERLOO, QUE. ADAM LUMBER LTD. TEL. 514-338-8077 | | | | |

IL Y A ENCORE AU QUEBEC 4 REGIONES LIBRES POUR UN DEPOT "PAL": SI VOUS ETES INTERESSE, COMMUNIQUEZ AVEC LE SIEGE SOCIAL A HULL, QUE.

PREMIERE CHAINE DE MARCHANDS DE BOIS ET MATERIAUX INDEPENDANTS EN AMERIQUE DU NORD. FONDEE A HULL LE 14 MAI 1958

POUR DEVENIR MARCHAND "PAL" DANS UN DISTRICT ORGANISE VOYEZ VOTRE MARCHAND "PAL" LE PLUS PRES ET LE DEPOT "PAL" EN CHARGE DE VOTRE REGION.



- LONGUE EXPERIENCE
- PRIX COMPETITIFS
- PERSONNEL COMPETENT ET COURTOIS
- TERMES DE CREDIT A LA PORTEE DE TOUS
- MEILLEUR CHOIX
- HAUTE QUALITE
- LES MARCHANDS "PAL" VOUS OFFRENT:

sports

Les 67's l'emportent 7-2, à Sudbury

SUDBURY — Les 67's d'Ottawa ont défait les Wolves de Sudbury au compte de 7-2 hier soir à Sudbury pour prendre une confortable avance de 2-0 dans la série quart-de-finale C, quatre-de-sept, de la Ligue junior majeure de l'Ontario.

La troisième partie aura lieu dimanche après-midi à Sudbury et la quatrième, mardi, à Ottawa.

C'est grâce à une poussée de cinq buts en deuxième période que les 67's ont pu s'assurer cette deuxième victoire. Ces cinq buts ont été marqués en l'espace de 4:34 en début de période et donnaient une avance insurmontable de 6-0 aux porteurs de la capitale.

En fait le match s'est décidé à la première période qui a été fort contestée et où les Wolves ont conservé un avantage de 19-9 dans les lancers. Heureusement pour les protégés de Léo Boivin, le gardien Barry Ashby a tenu le coup et ce sont plutôt les 67's qui ont pris l'avance, 1-0, grâce au premier but de la soirée du défenseur Denis Potvin.

Potvin a profité d'une punition mineure double au deuxième but de la soirée des Wolves, Randy Holt, pour marquer son deuxième but des séries. Il a complété une stratégie de Dave Lee et Blake Dunlop. Potvin devait marquer un autre but à la deuxième période.

Derek Smith, Ian Turnbull, Paul Sheard, Blake Dunlop, et Peter Lee, en troisième période, ont complété le pointage des 67's. C'était le quatrième but du défenseur Ian Turnbull. Morris Titanic et Holt ont répliqué pour les Wolves qui, malgré la défaite, ont quand même dominé dans le nombre de lancers au but, soit 43-37.

L'arbitre a infligé 10 des 15 punitions mineures du match aux 67's. Quatre des cinq punitions décernées aux Wolves sont allées au défenseur Randy Holt. Celui-ci a tenté, mais sans succès d'intimider les 67's.

Le défenseur Tom Edur a mené l'attaque des Marlies avec deux buts, les autres allant à Paulin Bordeleau, Jim Clarke, Kevin Devine et Glenn Guldop. Dave Salvian, Dave Gorman et Bob MacGuigan ont répliqué pour St. Catharines.

La troisième partie de la série sera disputée cet après-midi à Toronto et la quatrième, demain à St. Catharines.

Dans la série D, les Knights de London ont pris une avance de 2-0 en disposant des Rangers de Kitchener, 8-3. Dennis Maruk, une recrue dans la ligue cette année, y est allé de sa deuxième performance de quatre buts en autant de jours. En plus, il a récolté deux passes, ce qui lui donne un total de 13 points en deux parties. Blake Dunlop, des 67's, est le deuxième meilleur pointeur des éliminatoires à date avec neuf points en deux parties. Hier Dunlop, a récolté deux passes en plus de son but.

Reg Thomas, avec deux buts, John Held et Terry Martin ont complété le pointage des Knights. La troisième partie de cette série aura lieu dimanche à London.

SOMMAIRE
Première période:
1 Ottawa, Potvin (2) (D. Lee, Dunlop), 5:08
Punitions: Smith, 2:14; Holt, 2:31; Holt, mineure double, 4:42; Cowell, 6:59; Potvin, 11:28; Dunlop, 12:23; Marson, 16:04; Dunlop, 17:50; Cowell, 18:11

Deuxième période:
2 Ottawa, Smith (1) (Cowell, D. Lee), 2:10
3 Ottawa, Turnbull (4) (Smith, Cowell), 3:38
4 Ottawa, Sheard (3) (Dunlop, Podwysocki), 5:28
5 Ottawa, Dunlop (2) (Podwysocki, Potvin), 6:08
6 Ottawa, Potvin (3) (P. Lee, Smith), 6:44
7 Sudbury, Titanic (2) (Vail, Need), 12:00
Punition: Holt 2:47, Ottawa, trop d'hommes sur la patinoire, servie par D. Lee, 9:51; McCullough, 13:05; Potvin, 14:14

Troisième période:
8 Ottawa, P. Lee (1) (Cowell), 1:57
9 Sudbury, Holt (1) (Young, R. Hansen), 13:25
Punitions: Cowell, 6:16

LANCES
Ottawa 9 17 11-37
Sudbury 19 15 9-43
Assistance: 3.600.

Reg Thomas, avec deux buts, John Held et Terry Martin ont complété le pointage des Knights. La troisième partie de cette série aura lieu dimanche à London.



Victoire bien méritée
Plusieurs membres de l'équipe RCA de Prescott entourent fièrement le jeune gardien de but Paul Whitney après ce dernier eut mené ses coéquipiers à une victoire facile de 5-1 sur le Masson lors d'une partie régulière présentée au 2e tournoi moustique de l'Amicale Cauvin de Hull. Le Prescott passe maintenant à la deuxième ronde de ce tournoi et l'on prévoit une partie fort enlevante puisqu'il affrontera le champion de l'année dernière, soit l'équipe Mont-Laurier. Ce match aura lieu à 4 h 45 aujourd'hui.

2e tournoi moustique Mont-Laurier impressionne en gagnant facilement, 7-1.

HULL — L'équipe Mont-Laurier a fort bien inauguré la défense de son championnat lors du deuxième tournoi moustique de l'Amicale Cauvin de Hull, qui se déroule présentement à l'aréna de Hull, mais tout indique qu'elle pourrait avoir un adversaire de taille lors de la grande finale, qui aura lieu dimanche soir. Et cet adversaire pourrait être l'équipe RCA de Prescott, qui a également fort impressionné en disposant facilement du Masson au compte de 5-1. Lors de son premier match au tournoi de cette année, l'équipe Mont-Laurier n'a éprouvé aucune difficulté à vaincre le Buckingham au compte de 7-1.

Deux autres matches étaient à l'affiche, vendredi soir et l'équipe Le Coteau a remporté une victoire chaudement disputée de 3-2 sur le Riviera pendant que le Templeton disposait facilement du St-Rédempteur au compte de 5-2. Ce tournoi se poursuit toute la journée aujourd'hui ainsi

que dimanche alors que l'on sera témoin des parties de la demi-finale ainsi que la grande finale en soirée.

Et comme attraction spéciale, il ne faudrait pas oublier que l'on pourra être témoin d'une partie hors-concours entre les anciens de la Légion de Hull et les Eperriers de Hull, deux équipes, qui ont déjà fait leur marque au hockey amateur dans la région hulloise, l'une durant les éliminatoires de la coupe Allan et l'autre lors des séries de la coupe Memorial.

accusé un déficit de 36-9 dans les lancers.

Par ailleurs, le RCA de Prescott s'est démontré un sérieux aspirant au championnat en disposant facilement du Masson, 5-1. Le Masson était finaliste l'année dernière. Gary Beach a mené les attaques du Prescott avec deux buts pendant que Raymond Pekar, Ron Davis et Pat O'Donnell complétaient le pointage. Pierre Vachon a marqué l'unique but du Masson à 14:40 de la troisième période.

Minnesota conserve son avance à la suite d'un match nul, 3-3

VANCOUVER (PC) — Bobby Schmautz a marqué son 37e but de la saison à 6:25 de la troisième période, permettant ainsi aux Canucks de Vancouver de faire match nul, 3-3 avec les North Stars de Minnesota lors d'un match régulier de la LNH disputé, vendredi soir, devant une foule de 15.570 spectateurs.

A la suite de cette partie nulle, les North Stars ont conservé une avance de deux points sur les Flyers de Philadelphie en troisième place de la division Ouest. Minnesota a terminé son calendrier régulier, mais les Flyers affrontent les Islanders, ce soir.

John Wright et Richard Lemieux ont ajouté un but chacun, complétant ainsi le pointage des Canucks pendant que Danny Grant, Murray Oliver et Dean Prentice ont répliqué pour les North Stars.

piers; Bobby Lalonde a été désigné le joueur le plus gentilhomme et Dan Tannehill, qui a marqué 22 buts à sa première année dans la LH, a été désigné recrue de l'année. Le meilleur défenseur a été Barry Wilkins et le défenseur Dennis Kearns a été choisi comme le joueur oublié.

OAKLAND (PA) — Les Golden Seals d'Oakland après avoir cédé une avance de 1-0 aux Kings de Los Angeles ont marqué trois buts sans réplique durant les deux dernières périodes pour remporter une victoire de 3-0 lors d'un match régulier de la Ligue nationale de hockey disputé devant une foule de 10.042 spectateurs. Les Golden Seals, qui terminent en dernière position de la division Ouest de la LNH, terminaient ainsi leur saison régulière.

Butch Goring a donné une avance de 1-0 aux Los Angeles en marquant son 27e but de la saison. Mais, des buts de Stan Gilbertson, Larry Leach et Peter Laframboise ont définitivement assuré la victoire aux Golden Seals. Pour Laframboise, il

s'agissait de son 16e but de la présente saison.

Première période:
1 Vancouver, Wright 9 Kurtenbach 5:01
2 Minnesota, Oliver 11 Nanne, Harris 6:33
Pénalité — Goldworthy M 1:19
Deuxième période:
3 Minnesota, Grant 32 Drouin, Harvey 2:54
4 Vancouver, Lemieux 16 Guevrement Lever 10:06
Pénalité — Wilkins V 15:22

Troisième période:
5 Minnesota, Prentice 26 Gibbs, Reid 4:31
6 Vancouver, Schmautz 37 O'Flaherty, Kearns 6:25
Pénalités O'Brien M 6:47, Nanne M 10:46

Les Oilers remportent une importante victoire de 5-3

ST PAUL, Minn. (PA) — Des buts de Ken Baird et Ron Anderson en moins de deux minutes vers la fin de la troisième période ont permis aux Oilers de l'Alberta de remporter une victoire de 5-3 sur les Fighting Saints de Minnesota et à la suite de cette victoire, les Oilers sont demeurés sur un pied d'égalité avec les Fighting Saints en quatrième position de la division Ouest de l'Association mondiale de hockey.

Baird a été l'une des vedettes des Oilers lors de cet important match pour les deux équipes alors qu'il a marqué deux buts, soit ses 13e et 14e buts de la présente saison. Jim Harrison et Bob Wall ont marqué les autres buts des Oilers. Wayne Connelly, avec deux buts, a été le meilleur du Minnesota pendant que Billy Klatt complétait le pointage. Une foule de 11.195 spectateurs a vu les Oilers venir de l'arrière pour remporter la victoire lors de cette partie régulière.

Jarrett a ouvert et mis fin au pointage pour les Crusaders alors que Gerry Cheevers a excellé à plusieurs reprises dans les buts permettant au Cleveland de remporter sa troisième victoire d'affilée. Jim Wiste et Paul Andrea ont marqué les autres buts des Crusaders pendant que Garth Rizzuto et Chris Bordeleau répliquaient pour les Jets. Bordeleau en était à son 47e but de la saison.

BOSTON (PA) — Le troisième but de Terry Caffery dans le match, à 7:30 de la période supplémentaire, hier soir, a procuré un gain de 5-4 aux Whalers de la Nouvelle-Angleterre sur les Raiders de New York dans l'AMH.

Cette victoire permettait aux Whalers de mettre un terme à une série de trois défaites d'affilée. John French et Tim Sheehy ont marqué les autres buts des Whalers alors que Caffery a marqué ses 37e, 38e et 39e buts de la présente saison régulière.

Craig Reichmyth, Gene Peacock et Bob Jones ont marqué un but chacun pour les Raiders, qui ont déjà été éliminés des prochaines séries éliminatoires.

SPECIALS DU PRINTEMPS

WILLIAMS CHEV-OLDS

chez WILLIAMS CHEV-OLDS

TRAIN AVANT

- VERIFICATION DU TRAIN AVANT
- AJUSTEMENT DE LA DIRECTION
- ALIGNEMENT
- EQUILIBRAGE DES 4 ROUES
- ROTATION DES PNEUS

-REG. \$27.95

SPECIAL
2295

ENLEVONS LES PNEUS A NEIGE GRATUITEMENT

Toutes pièces en sus moins 20% DE RABAIS SUR LES PIECES

EN VIGUEUR JUSQU'AU 16 AVRIL

MISE AU POINT

EN 15 OPERATIONS

1. Vérifier la compression 1-2-3-4-5-6-7-8
2. Vérifier le fil des bougies d'allumage (ne comprend pas le remplacement)
3. Nettoyer ou remplacer les bougies
4. Ajuster ou remplacer les pointes ou le condensateur
5. Régler l'allumage
6. Ajuster le régulateur de voltage
7. Vérifier et remplacer le filtre à air
8. Ajuster le carburateur et l'étrangleur
9. Vérifier la batterie et nettoyer les câbles
10. Ajuster la courroie du ventilateur
11. Vérifier le bouchon du distributeur et le rotor
12. Vérifier la soupape de contrôle de chaleur
13. Vérifier la soupape PCV
14. Remplacer le filtre à essence
15. Vérifier le moteur d'allumage

Nous acceptons la carte **CHARGE X** ou American Express

TOUS LES V-8
REG. \$18,95
SPECIAL
1645

TOUS LES 4
ET 6 CYL.
REG. \$16,95
SPECIAL
1445

Toutes les pièces en sus moins 20% de rabais sur les pièces

WILLIAMS

HULL - OTTAWA

950, boul. St-Joseph, HULL 777-2731



ORVILLE LAMOUREUX
M. Bob Cullen, directeur général des ventes chez Lewis Motors Ottawa Ltd., est heureux d'annoncer la nomination de M. Orville Lamoureux au sein de leur personnel de vente. M. Lamoureux fait bénéficier Lewis Motors de 18 ans d'expérience valable au service de la population d'Ottawa-Hull. Venez le voir sans délai!

LEWIS MOTORS
(Ottawa) Limited
1159, rue BANK
237-3311

Lutte à Hull le mardi soir

HULL — Les amateurs de lutte professionnelle apprendront avec plaisir que la soirée de lutte hebdomadaire présentée à l'aréna de Hull aura lieu désormais le mardi soir et cela dès cette semaine.

Une nouvelle entente est en effet survenue à cet effet entre les promoteurs, les Entreprises sportives de l'Est et leurs représentants locaux afin de pouvoir amener à Hull les programmes les mieux équilibrés.

ROULEMENT A ROULEAUX CONIQUES

TIMKEN

GBS GENERAL BEARING SERVICE LTD

418 avenue Laurier
Tel. 233-1101

HOCKEY AU FORUM

MERCREDI 4 AVRIL

1ère joute éliminatoire

BUFFALO vs **CANADIEN**
ou **DETROIT**

Transport et billet **\$12.95**

TOURS **FERN NADON**
771-6641

MAINTENANT VOYEZ-LE EN DIRECT

CE SOIR à 8h

5 hommes
5 femmes
dans chaque équipe

VOYEZ EN PERSONNE
vos vedettes favorites

Roller Derby

LES MONARCHS D'ONTARIO VS LES JERSEY JOLTERS

Le "ROLLER DERBY", un spectacle de calibre international. Voyez le "Roller Derby" tous les samedis à 8 h. n.m., au canal 13 et au canal 8.

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA
BILLET MAINTENANT EN VENTE

Pour de plus amples renseignements: 237-7231 le guichet

A NE PAS MANQUER

GRANDE OUVERTURE

d'un
2ième
magasin

AMEUBLEMENT *Capri*

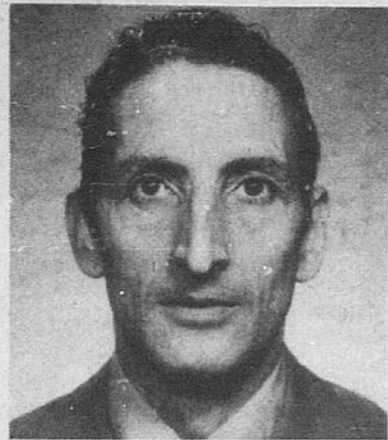
55, rue NOTRE-DAME, MASSON, Qué. — 986-6540

OUVERT DE 10h A.M. A 9h P. M. — SAMEDI, DE 10h A.M. A 5h P.M.

SPECIAUX D'OUVERTURE

Hâtez-vous d'en profiter, ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 14 avril et certains item sont en quantité limitée.

CES SPECIAUX SONT DISPONIBLES AUSSI AU MAGASIN DU 664, BOUL. ST-JOSEPH, HULL



M. AURELE LYRETTE, le gérant du nouveau magasin Ameublement Capri invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer. Sa longue expérience dans le domaine du meuble et d'appareils ménagers est un atout précieux pour tous les acheteurs. Il se fera un plaisir de vous aider à faire votre choix, quel que soit votre achat.

TELECOULEURS 26"



PANASONIC

Modèle console avec contrôle automatique de la couleur "Self-Set". Lampe-écran "Pana-Matrix" de 315 po. ca. 3 circuits intégrés et 51 semi-conducteurs. Contrôle auto-réglage fin "Panalock". Circuits AGC. Syntonisation "Set-N-Forget". "Speed-O-Vision". Avec UHF. Haut-parleur de 7". Fini plaqué noyer.

\$639

Panasonic: des caractéristiques de qualité pour un rendement de qualité

TELECOULEURS 19"

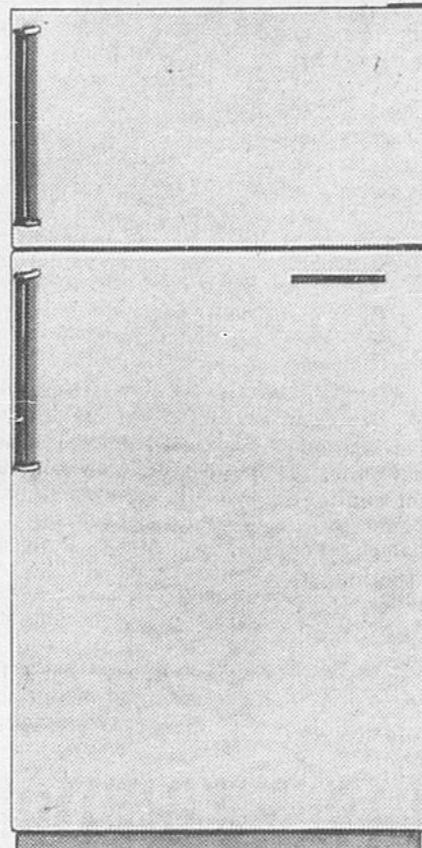


PANASONIC

Contrôles sur glissière. Lampe-écran de 180 po. ca. 31 semi-conducteurs. Syntonisation "Set-N-Forget". "Speed-O-Vision". Circuit antiparasites. Contrôle automatique des circuits de la couleur. Avec UHF et VHF. Tout transistors. Coffret fini noyer. Ecouteur inclus. SPECIAL.....

\$439

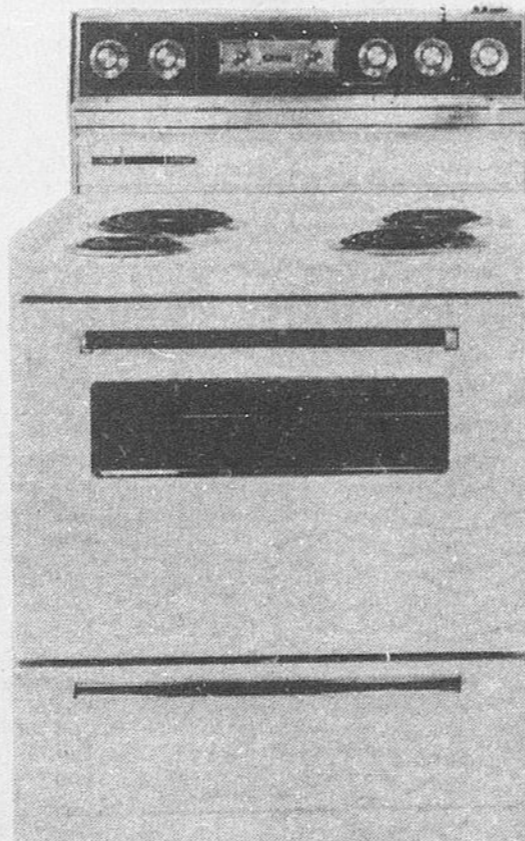
REFRIGERATEUR ROY



D'une capacité de 16.5 pi. cu. Congélateur sans givre. Compartiment pour le beurre, 2 légumes fini émail. 3 tablettes ajustables. Capacité de 146 livres d'aliments dans le congélateur. Disponible dans des teintes de avocat, moisson, blanc.

\$339

CUISINIÈRE ROY



Avec four à action nettoyante. Contrôles à chaleur infinie. Pré-chauffage automatique du four. 4 éléments de surface de 8" et 6". Porte du four amovible et vitrée. Prise de courant chronométrée.

\$249

ENSEMBLE CANADIEN

3 PIECES (fabriqué au Québec) POUR SEULEMENT.....

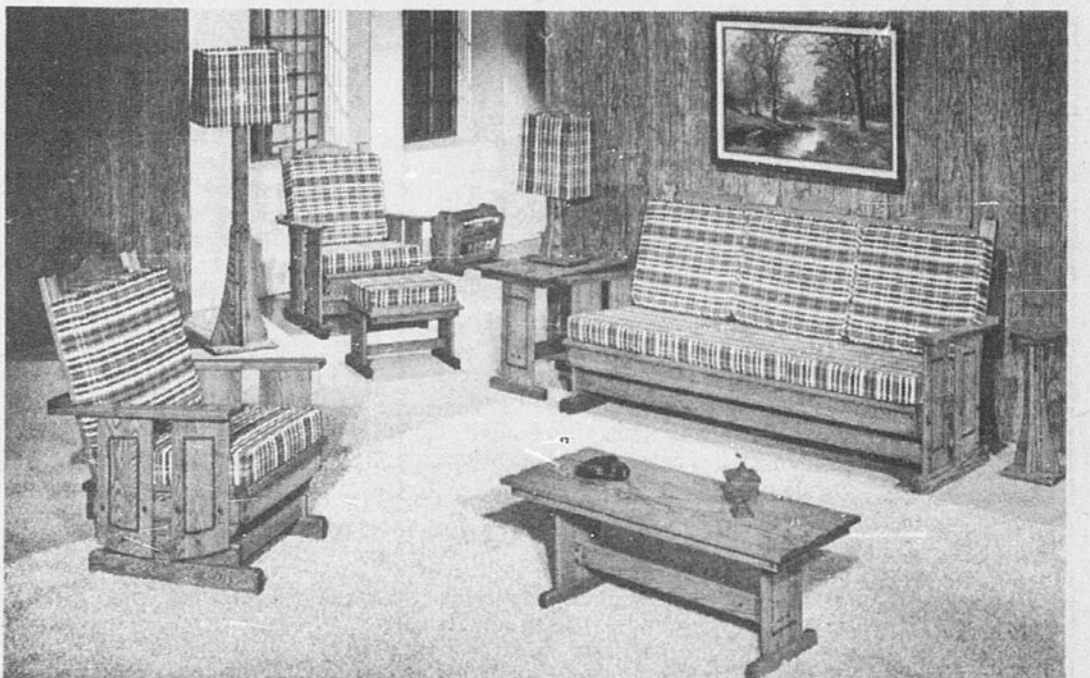
\$1695

MOBILIER DE SALLE A MANGER



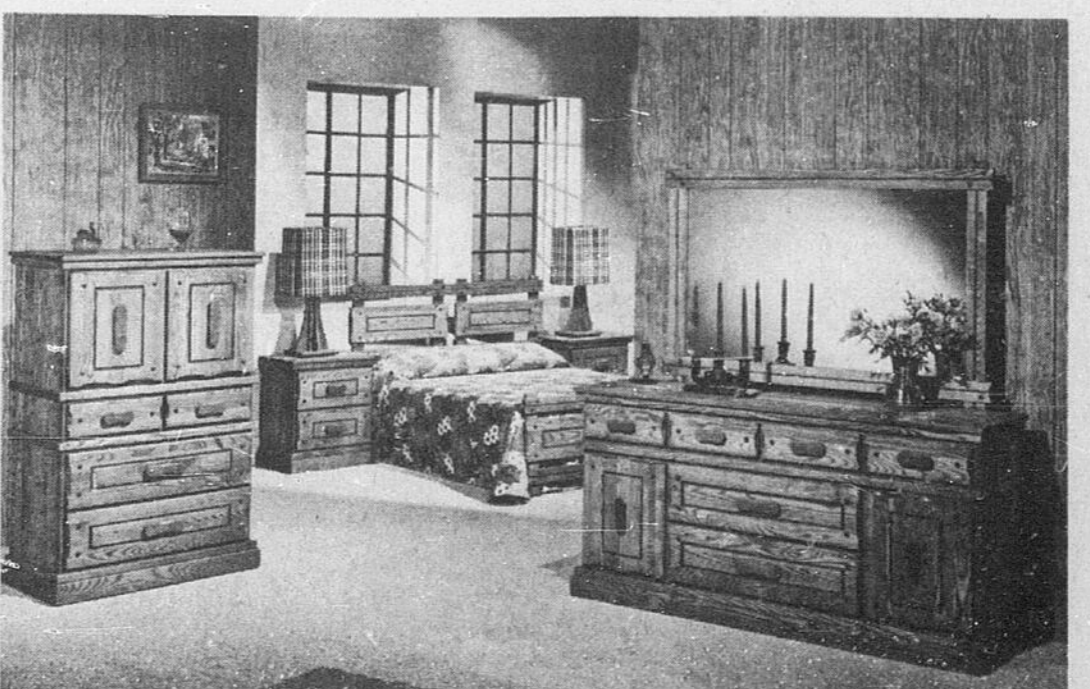
COMPRED: Buffet et huche, 4 chaises avec siège rembourré, table ronde avec extension jusqu'à 57". Fini en frêne solide.

MOBILIER DE SALON



COMPRED: Divan de 3 places, fauteuil berçant, joli tabouret, table de bout, table à café, lampe de table et lampe de plancher. Fini frêne.

MOBILIER DE CHAMBRE



COMPRED: Bureau triple avec miroir, chiffonnier, tête de lit de 54", 2 tables de chevet, 2 lampes-boudoir. Fini frêne solide.

CES SPECIAUX SONT AUSSI DISPONIBLES AU

664, BOUL ST-JOSEPH, HULL — 770-5157

LIVRAISON GRATUITE — TERMES DE CREDIT SI DESIRE

Gatineau triomphe, 7-5 et égalise les chances

OTTAWA — Après avoir subi un bumiliant revers de 10-5 lors de la première partie de la finale de la Ligue junior "B" de la vallée de l'Outaouais, les Volants de Gatineau se sont admirablement bien ressaisis, vendredi soir, pour vaincre les Astros de Gloucester en prolongation au compte de 7-5 et ainsi égaliser les chances, 1-1. Cette série est de quatre par-

ties de sept et les deux équipes viendront à nouveau aux prises, dimanche après-midi à compter de 3 h 20 à l'aréna de Gatineau. Les Volants ont pris une

avance de 3-2 durant le premier vingt et menaient également par 5-4 à la fin de la deuxième période. Les Astros ont toutefois réussi à égaliser les chances en troisième période et ainsi

forcer une période supplémentaire. Les Volants ont cependant pris la maîtrise du jeu durant la période supplémentaire pour marquer deux buts sans réplique, dont le but d'assuran-

ce dans un filet désert vers la fin de la période supplémentaire. Richard St-Cyr, avec trois buts, a mené les Volants à la victoire lors de cette deuxième partie de la finale.

Spécial--Une semaine seulement MISE AU POINT

avec Analyse Moteur

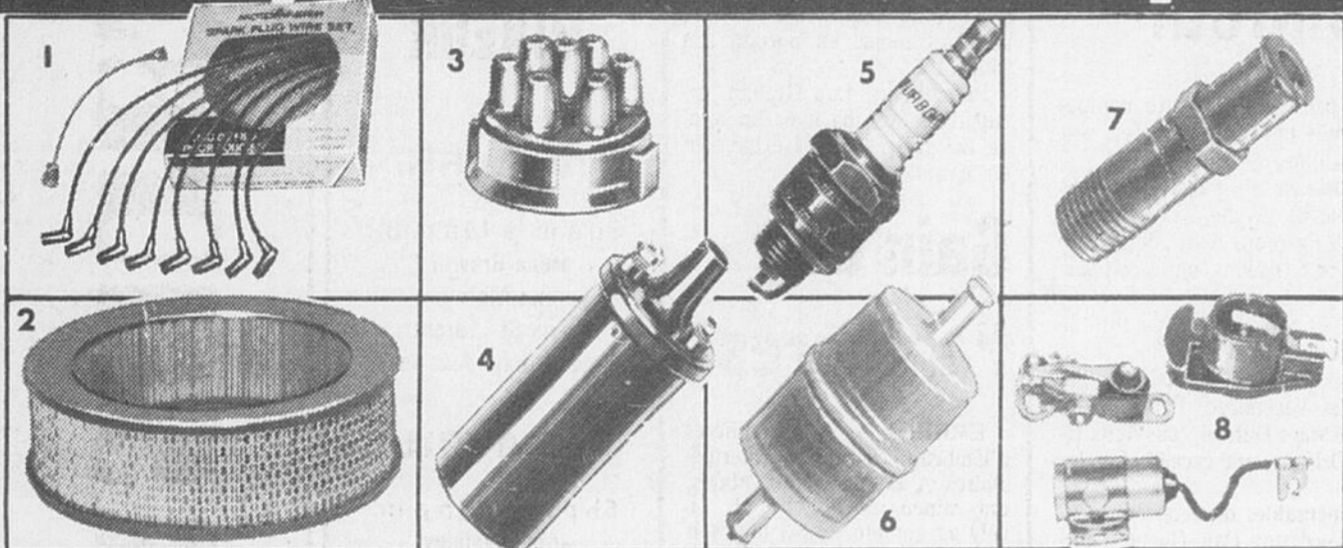
10.45 14.75

4 et 6 cylindres (la plupart) 8 cylindres (la plupart)



UN SEUL BAS PRIX COMPREND TOUT CECI: Installer et (ou) vérifier les bougies, points d'allumage, rotor, condensateur, chapeau de distribution — y compris le réglage de l'allumage et l'angle de pause. Vérifier la puissance de la bobine d'allumage; nettoyer ou remplacer le filtre à air et à essence. Nettoyer les câbles de la batterie; ajuster la courroie du ventilateur; vérifier le fonctionnement du générateur/alternateur, du régulateur et de la batterie. Ajuster le carburateur; vérifier la pression du système de refroidissement. Nettoyer, remplacer la valve PVC (valve de ventilation positive du carter). Libérer la valve du degré de chaleur (si externe). Vérifier les câbles de haute tension; éliminer la résistance dans les circuits primaires et secondaires. Vérifier la compression du culbuteur; vérifier la pression de la pompe à essence. Pièces en sus.

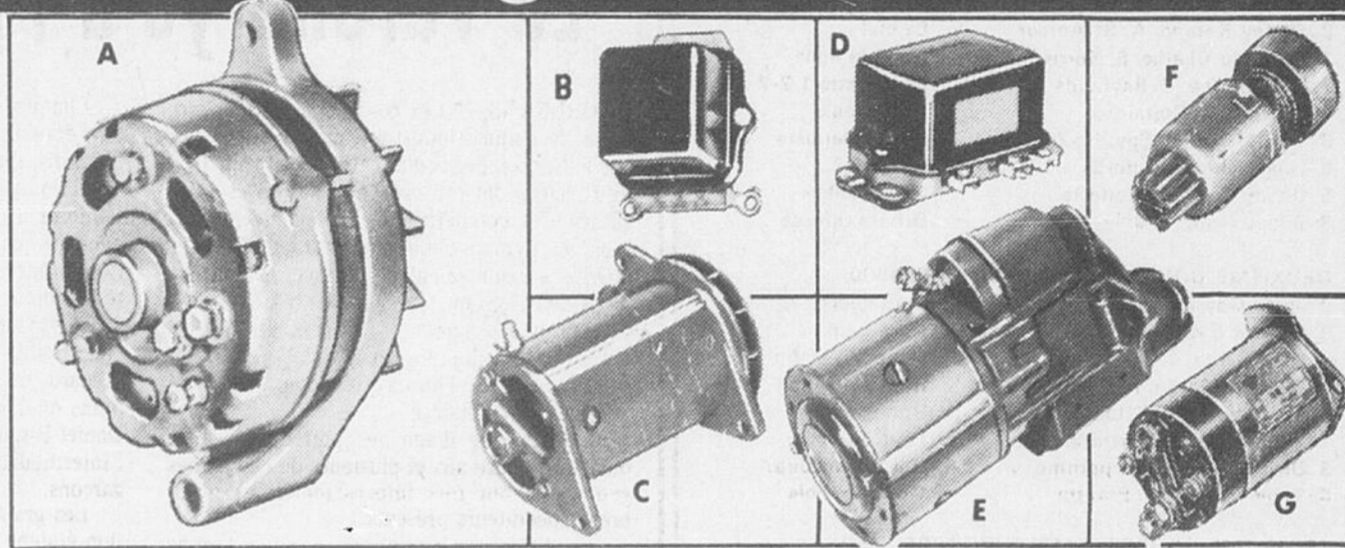
Allez pleins feux avec les pièces de rechange MOTO-MASTER



PIECES DE MISE AU POINT MOTO-MASTER

Ravivez la performance de votre voiture — soyez à nouveau confiant de vous y rendre — doublez en toute sécurité — conduisez en toute confiance! Chacune des pièces est construite selon des exigences particulières — pour un plein rendement — à bas prix. Installation experte. Permettez-nous de vous les installer alors que vous profiterez de notre spécial de mise au point!

| AUTO ET ANNEE | 1 Câbles et bougies | 2 Filtre à air | 3 Chapeau de distributeur | 4 Bobine d'allumage | 5 Bougies | 6 Filtre à essence | 7 Soupape PCV | 8 Trousse de mise au point |
|---|------------------------|-------------------|------------------------------|------------------------|-----------------|-----------------------|------------------|-------------------------------|
| Chevrolet, Pontiac 1963-71, 6-cyl. (la plupart) | 4.69 | 2.59 | 1.95 | 5.19 | .94 ch. à 1.19* | .79 à .85 | 1.59 | 2.59 |
| Chevrolet Pontiac 1960-71, V-8 (la plupart) | 9.79 | 2.59 à 4.50 | 2.99 | 5.19 | .94 ch. à 1.19* | .79 à 1.49 | 1.59 à 2.34 | 3.34 |
| Les Ford 1960-71, 6-cyl. (la plupart) | 4.69 | 2.30 à 2.95 | 2.35 | 5.19 | .94 ch. à 1.19* | .85 à 1.89 | 1.59 à 2.34 | 2.49 à 2.59 |
| Les Ford 1960-71, V-8 (la plupart) | 8.29 | 2.30 à 4.59 | 2.59 | 5.19 | .94 ch. à 1.19* | .85 à 1.89 | 1.59 à 2.34 | 2.39 |
| Dodge, Plymouth 1960-71, 6-cyl. (la plupart) | 5.98 | 2.40 | 1.99 à 2.29 | 5.19 | .94 ch. .85 | .85 | 2.34 | 2.49 à 2.90 |
| Dodge, Plymouth 1960-71, V-8 (la plupart) | 8.49 à 9.79 | 2.40 à 3.78 | 2.49 | 5.19 | .94 ch. .85 | .85 | 2.34 | 2.40 à 2.65 |



PIECES D'ECHANGE REUSINEES MOTO-MASTER

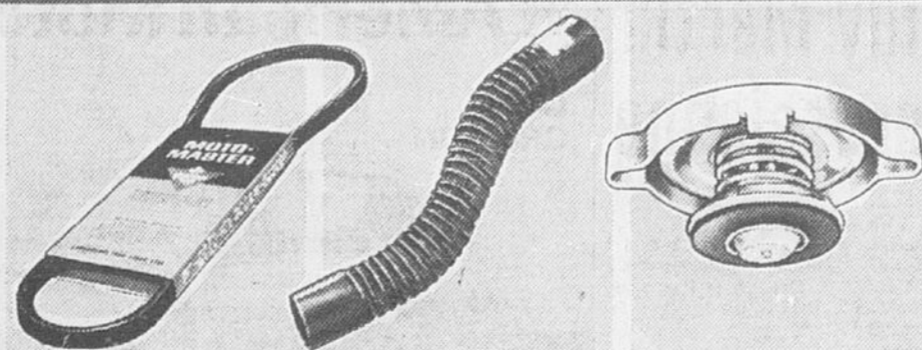
Echangez ces pièces usées maintenant. Les pièces Moto-Master sont réusinées en usine et garanties contre les vices de fabrication ou de matériaux pour 4,000 milles ou 90 jours (selon la première éventualité). *Prix d'échange: Au moment où les pièces à réusiner sont apportées.

| AUTO ET ANNEE (Liste-échantillon seulement) | A Echanger alternateur* | B Echanger alternateur régulateur | C Echanger générateur* | D Echanger régulateur* | E Echanger démarreur* | F Echanger pignon* | G Echanger solénoïd* |
|--|----------------------------|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Chevrolet, Pontiac 1960-72 (la plupart) | 19.95 à 24.95 | 5.50 | 12.75 | 3.75 | 18.50 à 20.95 | 3.80 | 5.50 |
| Les Ford 1960-64 (la plupart) | | | 12.75 à 13.75 | 3.75 | 12.25 à 20.95 | 3.89 à 6.75 | Inclus dans l'embrayage |
| Les Ford 1965-72 (la plupart) | 26.95 | 5.50 | | | 20.95 à 23.95 | 5.15 | Inclus dans l'embrayage |
| Dodge, Plymouth 1960-66, 6-cyl. (la plupart) | 26.95 | 5.50 | 12.75 | 3.75 | 18.50 | 6.75 | Inclus dans l'embrayage |
| Dodge, Plymouth 1967-70, 6-cyl. (la plupart) | 26.95 à 28.95 | 5.50 à 12.59 | | | 26.95 | 5.55 | Inclus dans l'embrayage |
| Dodge, Plymouth 1962-70, V-8 (la plupart) | 26.95 à 28.95 | 5.50 à 12.59 | 12.75 | 3.75 | 28.95 | 5.55 | Inclus dans l'embrayage |

Pièces de refroidissement Moto-Master



pour PIÈCES et SERVICE



COURROIES DE VENTILATEUR

A partir de **.90**
Précisez l'année, marque et emplacement de la courroie (ventilateur, générateur, etc.)

TUYAUX FLEXIBLES POUR RADIATEURS

A partir de **1.25**
Ressort en acier à boudin moulé dans le tuyau pour plus de résistance et de durabilité.

BOUCHONS DE RADIATEURS SOUS PRESSION

De **1.25** à 1.39
Pour autos courantes. Maintient la pression au bon niveau pour un refroidissement efficace.

COUPONS-BONIS AU COMPTANT SUR TOUTES LES PIECES

Toniques de moteur

3 SOLUTIONS AUX PROBLEMES DE MOTEUR

H. Pulvérisation imperméabilisante d'allumage. Protège contre l'humidité. Aerosol 6-on. **.75**

J. Nettoyeur de carburateur "Pyroil". Enlève les dépôts qui s'accumulent sur le carburateur. En aerosol 14-on. **1.75**

K. Nettoyeur de valve PCV "Pit Stop". Nettoie pendant que vous roulez. Boîte à ouverture éclair 16-on. **1.35**



UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT PRATIQUE CANADIAN TIRE



Rendez-vous au magasin Canadian Tire!
OTTAWA - 178, rue Kent
OTTAWA - 119, ch. Richmond
OTTAWA - 1170, ch. Heron

OTTAWA — 1375, Clyde à Baseline
VANIER - 248, ch. McArthur
GATINEAU — 295, boul. Maloney
HULL - boul. Montclair

Buckingham..... 986-2844
Carleton Place..... 257-3188
Hawkesbury..... 632-7063

Perth..... 267-3412
Arnprior..... 623-3113
Renfrew..... 432-2682

Shawville..... 647-2733
Maniwaki..... 449-2000
Smiths Falls..... 283-3906

Kemptville..... 258-3479
Williamsburg..... 535-2845
Il y en a un dans votre localité!

Fluctuations de la semaine à la Bourse de Toronto

Industrielles

Table of industrial stock fluctuations including titles, current prices, and percentage changes.

A et B

Table of stock fluctuations categorized under 'A et B'.

C et D

Table of stock fluctuations categorized under 'C et D'.

E à K

Table of stock fluctuations categorized under 'E à K'.

O à S

Table of stock fluctuations categorized under 'O à S'.

Mines A et B

Table of mining stock fluctuations categorized under 'Mines A et B'.

Mines C et D

Table of mining stock fluctuations categorized under 'Mines C et D'.

Mines E à K

Table of mining stock fluctuations categorized under 'Mines E à K'.

Mines O à S

Table of mining stock fluctuations categorized under 'Mines O à S'.

Titres actifs à Toronto

Table of active securities in Toronto.

INDUSTRIELLES

Table of industrial securities.

MINES

Table of mining securities.

OILS

Table of oil securities.

BOURSE DE MONTREAL

Table of Montreal stock market fluctuations.

Titres Hauts Mid-Mid

Table of high and mid-range securities.

Titres Hauts Bas

Table of high and low-range securities.

Le prix de la viande Les mesures américaines vont profiter au Canada

Par BENOIT HOULE
OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, a indiqué aux Communes, vendredi, que le premier ministre du Canada ne possédait pas les mêmes pouvoirs que le président des Etats-Unis pour imposer un contrôle des prix des produits alimentaires.

Le ministre a fait cette déclaration alors que de nombreux députés, au cours de la période de questions, interrogeaient le gouvernement pour savoir s'il avait l'intention d'adopter une politique semblable à celle en vigueur aux Etats-Unis pour tenter de combattre l'inflation.

Le président du Conseil du Trésor, M. Charles M. Drury, a indiqué, pour sa part, que le

gouvernement n'avait rien à annoncer, "du moins pour le moment".

Le chef de l'opposition, M. Robert Stanfield, avait d'abord souligné que le président Nixon venait d'imposer le gel du prix de certains produits alimentaires et soutenu que les prix avaient connu des hausses encore plus rapides au Canada, au cours des derniers mois.

Il a donc demandé à M. Drury si le gouvernement avait l'intention d'adopter des mesures concrètes pour lutter contre cette tendance à la hausse.

Le ministre a répliqué que la plupart des pays avaient décidé de ne pas imposer de contrôle des prix et qu'à titre de pays importateur de bœuf des Etats-Unis, le Canada pourrait profiter des mesures américaines.

M. Alf Gleave (NPD—Saskatoon-Biggar) a ajouté que le Canada importait également des produits laitiers et il a demandé au ministre de l'Agriculture si le gouvernement n'avait pas l'intention d'annoncer des mesures susceptibles d'amener les agriculteurs canadiens à produire davantage pour répondre aux besoins de la population.

Les ménagères critiquées

M. Whelan a dit qu'il partageait cet avis mais il a du même coup critiqué l'action des ménagères de Toronto qui ont commencé un boycottage de la viande parce que, prétend-il, un tel mouvement peut obliger les agriculteurs à réduire leur production, n'étant plus assurés d'un revenu fixe.

Le président Nixon

Il a alors ajouté qu'il était plus facile pour le président des Etats-Unis, qui possède "un pouvoir presque dictatorial", d'imposer un contrôle des prix, que pour le premier ministre du Canada qui doit consulter les provinces avant de prendre une telle action.

La Chambre a formé un comité spécial, en janvier, chargé d'étudier les tendances des prix de l'alimentation. Ce comité a poursuivi son étude au cours des deux derniers mois et il doit soumettre un premier rapport au Communes au début de la semaine prochaine.

La révolte gronde...

NEW YORK (AFP) — La révolte gronde parmi les ménagères des grandes villes américaines, et particulièrement à New York et sa banlieue. La raison de cette colère: l'augmentation du prix de la viande, 16 pour cent depuis décembre dernier. La décision, annoncée vendredi soir par le président Nixon lui-même, à la télévision, de bloquer le prix de la viande de bœuf, de veau, de porc et de mouton au plafond actuel, n'a pas apaisé les esprits et on parle de plus en plus sérieusement d'un boycottage national pour la semaine prochaine.

Mme Eileen Hoats, membre d'une importante organisation de défense des consommateurs, de New York, a résumé l'opinion générale en déclarant que l'initiative de M. Nixon constituait "un geste totalement dénué de signification, étant donné le prix déjà atteint par la viande".

Comités de boycottage

Partout, des comités de boycottage s'organisent avec l'aide des syndicats, des organisations de consommateurs et, souvent, avec la coopération effective des élus locaux et même des membres du Congrès. La campagne prévoit la grève des achats de viande pendant la première semaine du mois, puis deux jours sans viande par semaine, le mardi et le jeudi, jusqu'à ce qu'intervienne une baisse substantielle des prix.

A San Francisco, une centaine de ménagères ont défilé avec des placards et des banderoles appelant leurs concitoyens à s'abstenir de tout achat de viande. Dans le Connecticut, le mouvement est patronné par les clubs féminins qui comptent plus de 4,000 adhérentes d'un milieu social plutôt aisé. A New York, c'est le maire John Lindsay qui décrète, avec l'approbation des syndicats, une journée sans viande par semaine à partir de jeudi prochain dans toutes les administrations et établissements municipaux, y compris les hôpitaux et les cantines scolaires.

Diminution des ventes

Depuis plusieurs semaines, d'ailleurs, les ménagères avaient spontanément réduit leurs achats de viande de boucherie ou avaient remplacé les steaks trop chers par des morceaux de second choix. Une enquête dans plusieurs supermarchés de Long Island a montré une diminution des ventes de viande de l'ordre de 10 pour cent au profit des pâtes, conserves de thon, oeufs, fromages, volaille et surtout poisson. A New York, un boucher a déclaré jeudi soir à la télévision que ses ventes avaient diminué de 30 à 40 pour cent. "C'est, a-t-il dit avec des larmes dans la voix, la plus forte baisse depuis que j'ai ouvert cette boucherie en 1906".

Plusieurs boucheries en gros ont d'ailleurs déjà licencié des dizaines d'employés et projetent des mises à pied plus importantes encore si la campagne d'abstinence se révèle efficace. La hausse du coût de la viande n'a pas épargné les restaurants. Le propriétaire du Jimmy's, près de la 5ème avenue, qui compte beaucoup de politiciens locaux parmi ses clients, indique qu'il sert maintenant environ 20 pour cent de plus de plats sans viande que précédemment.

Zeller's

**EN VIGUEUR
LUNDI
2 AVRIL
SEULEMENT**

JOUR A \$1 00

**PROFITEZ DE CES AUBAINES FANTASTIQUES
AUX 2 MAGASINS ZELLER'S DE HULL ET POINTE-GATINEAU.**

| | | | | |
|--|--|---|--|---|
| "CARDIGAN" 100% acrylique. Grandeurs 12 mois. Teintes variées. SPECIAL 200 | CAMISOLES pour hommes. Marque Zeller's. P.M.G. SPECIAL 100 | EGOUTTOIR POUR VAISSELLE en plastique. SPECIAL 200 | PHARE ANTI-BROUILLARD ZELLER'S Rég. 5.49 SPECIAL 2 500 pour | TABOURET 36" haut. Base chromée. Rég. 5.86 SPECIAL 500 |
| GILET 100% nylon. Pour garçons. Teintes variées. P.M.G. Rég. 2.66 SPECIAL 200 | PANTALONS de travail. Vert. 100% coton lavable. Rég. 3.96 SPECIAL 300 | COUVERTURES "ZELLER'S" 72" x 90". Rég. 4.96 SPECIAL 400 | HUILE A MOTEUR ZELCO SPECIAL 2 100 ptes pour | PEINTURES (sans cadre) Rég. 2 pour .88 SPECIAL 3 100 pour |
| SHORT genre bikini. Fleuri Marque Zeller's SPECIAL 100 | CHEMISES de travail pour hommes. Vertes. 100% coton lavable. Rég. 2.76 SPECIAL 200 | SOULIERS DE CUIR avec semelle plate-forme et talon haut. 3 teintes. Rég. 16.99 SPECIAL 1400 (HULL SEULEMENT) | ROULETTES pour déplacer meubles, appareils, etc.. SPECIAL 200 | TELEVISEUR BRADFORD écran de 12". Rég. \$119 SPECIAL 9000 |
| SHORT style boxer. marque Zeller's. Paquet de 3 SPECIAL 300 | PIECES DE VERRERIE "PRESCOTT" Rég. 2 pour .77 SPECIAL 3 100 pour | SHAMPOOING format de 70 on. Marque Zeller's. 3 essences. Rég. 1.57 SPECIAL 100 | AQUARIUM DE DEBUTANT "ZELCO", COMPLET Rég. \$12.47 SPECIAL 1000 | COUPE-VENT nylon ciré. Pour dames Teintes assorties. SPECIAL 300 |
| CHEMISES pour hommes. 100% coton. Pressage permanent. Rég. \$5 SPECIAL 2 500 pour | CORNING WARE Cocottes de 48 et 64 on. (2 mcx). Rég. 10.95 SPECIAL 700 | CALEÇON COURT pour garçons et fillettes. 4 à 6X. 100% coton. SPECIAL 3 100 pour | BOULES ABSORBANTES ZELLER'S, paquet de 200. Rég. .77 SPECIAL 2 100 pour | SANDALES vinyle blanc, liège. Pour dames et demoiselles. Grandeurs variées. Rég. \$5 SPECIAL 300 |
| PANTALONS pour hommes. 100% polyester. SPECIAL 1000 | POELE ELECTRIQUE à frêre, Bradford. Rég. 12.96 SPECIAL 1000 | CAMISOLE pour garçons et fillettes. 100% coton. 4 à 6X. SPECIAL 3 100 pour | SHAMPOOING AUX HERBES ZELLER'S SPECIAL 100 | BAS AUX GENOUX pour enfants. Teintes assorties. Grandeurs 6 à 9 1/2. Rég. .59 SPECIAL 2 100 pour |
| CALEÇONS pour hommes. P.M.G. Marque Zeller's. SPECIAL 100 | FER A VAPEUR Bradford. Rég. 12.86 SPECIAL 1000 | BAN ANTI-SUDORIFIQUE Format de 7 on. Rég. .81 SPECIAL 2 100 pour | PAPIERS-MOUCHOIRS ZELLER'S, 2 plis. Boîte de 200 Rég. .37 SPECIAL 3 100 pour | CAMISOLE pour enfants. 70% coton. Grandeurs 6-24 mois. Rég. .87 SPECIAL 3 200 pour |

ZELLER'S

PLACE CARTIER, 425, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
GALERIES GATINEAU, 1515, BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU
GRANDS TERRAINS DE STATIONNEMENT GRATUIT

ACHETEZ MAINTENANT - "PORTEZ A VOTRE COMPTE" - AUCUN ACOMPTE EXIGÉ!

POUR LA SECURITE

—de votre famille
—de votre commerce
—de votre revenu
—de votre retraite

JOFFRE-J. SIGOUIN
C.I.U.
Assureur-vie agréé
244, rue RIDEAU (pièce 200) — OTTAWA
Bur. 236-0157 — Rés. 824-2301

L'INSTITUT PROFESSIONNEL DU SERVICE PUBLIC DU CANADA

recherche un(e)
AGENT DE RECHERCHE ADJOINT(E)

QUALIFICATIONS: Diplôme universitaire en économie et statistiques.

FONCTIONS: S'occuper, sous supervision, de projets de recherche et analytiques dans le domaine des relations industrielles.

Salaires et conditions comparables à ceux en vigueur dans la Fonction publique.

Prière de faire tenir votre curriculum vitae au:

Directeur Général,
L'Institut Professionnel du Service Public du Canada,
786, avenue Bronson,
Ottawa, Ont.
K1S 4G4

Les demandes seront considérées en toute discrétion.

LE SERVICE DE TRADUCTION du COLLEGE ALGONQUIN
recherche un
TRADUCTEUR-REVISEUR

FONCTIONS: Le Collège Algonquin recherche une personne sérieuse intéressée à seconder le personnel actuel du Service de traduction, qui est appelé à se développer davantage au cours des prochaines années.

Sa tâche consistera principalement à réviser des textes déjà traduits mais le titulaire devra également traduire des notes et des résumés de cours, des manuels de laboratoire, de la documentation pour les professeurs et les directeurs de départements et des documents administratifs.

EXIGENCES: Les candidats doivent détenir un diplôme universitaire et avoir acquis plusieurs années d'expérience en traduction.

TRAITEMENT: A discuter.

ENTREE EN FONCTION: Le plus tôt possible.

En plus d'une atmosphère agréable, le Collège Algonquin offre des conditions de travail et des avantages sociaux intéressants.

EXAMEN: Les candidats intéressés, qui répondent aux exigences sus-mentionnées, sont priés de se présenter à un examen écrit qui se déroulera à la pièce C108, au Campus Woodroffe du Collège Algonquin, 1385, avenue Woodroffe, à compter de 13h le samedi 14 avril 1973. L'examen, d'une durée de trois heures et demie, comprend une épreuve de traduction et une de révision. Chaque candidat devra apporter ses dictionnaires et fournir son stylo.

Ceux qui désirent se présenter à l'examen devront faire parvenir leur curriculum vitae au

Service du personnel
1385, avenue Woodroffe
Ottawa, Ontario
K2G 1V8

au plus tard, le 11 avril 1973.
Concours no 34-78



BAD BOY

SOLDE apres-vente inventaire DE 6 HRES

TOUS LES MAGASINS BAD BOY SERONT FERMES LE LUNDI 2 AVRIL JUSQU'A 6h P.M. POUR INVENTAIRE
OUVERTS LUND. DE 6h P.M. A MINUIT

OH! OH! VOYEZ CE QUI ARRIVE A 6h P.M.

ÇA ARRIVE SEULEMENT UNE FOIS CHAQUE ANNEE... LUNDI TOUS LES MAGASINS BAD BOY SERONT FERMES JUSQU'A 6h P.M. POUR L'INVENTAIRE DE NOTRE EXERCICE FINANCIER. QUAND NOUS OUVRIRONS A 6h P.M.

OH! OH! ATTENTION! LES ECONOMIES JUSQU'A MINUIT SERONT EXTRAORDINAIRES... PLUS IL SE FERA TARD, PLUS LES ECONOMIES SERONT SENSATIONNELLES.

6h P.M. AUBAINES-CHOC

QUANTITE LIMITEE AU COMPTANT ET A EMPORTER

GROSSE BERCEUSE "COLONIAL" CONFORTABLE

\$18⁸⁸



AUBAINES SENSATIONNELLES.

NOUS GARANTISSONS PAR ECRIT QUE VOUS NE POUVEZ PAS ACHETER AILLEURS CE QUE NOUS VENDONS A MEILLEUR MARCHE!

VOICI LA PREUVE: ACHETEZ ET SI EN DEANS DE 90 JOURS VOUS DECOUVREZ UN MEILLEUR PRIX AILLEURS (ET CECI COMPREND AUSSI BAD BOY!) BAD BOY VOUS REMBOURSE LA DIFFERENCE PLUS UN BONI DE 10% SUR CETTE DIFFERENCE...

NOUS NE POURRONS PAS LE DIRE SI CE N'ETAIT PAS SERIEUX! VENEZ ET VOYEZ VOUS-MEME!

OUVERT LUNDI JUSQU'A MINUIT

| | | | | |
|--|--|---|---|--|
| <p>6h P.M. SPECIAL "PREMIERS ARRIVES"</p> <p>REFRIGERATEUR/CONGELATEUR DE 14.29 PI. CU. A 2 PORTES</p> <p>100% SANS GIVRE</p> <p>7 PAR MAGASIN</p> <p>\$277⁹⁹</p> <p>NOTRE PRIX DE VENTE REGULIER \$309.99</p> | <p>7h P.M. AUBAINE-CHOC</p> <p>STEREO CONTEMPORAIN AM-FM TRANSISTORISE MULTIPLEX</p> <p>TANT QU'IL Y EN AURA</p> <p>5 PAR MAGASIN</p> <p>\$125⁰⁰</p> | <p>9h P.M. AUBAINE-CHOC</p> <p>NOM CONNU... TRES BAS PRIX</p> <p>DERNIER MODELE DE LUXE LAVEUSE AUTOMATIQUE 5 CYCLES</p> <p>TANT QU'IL Y EN AURA!</p> <p>6 PAR MAGASIN</p> <p>\$247⁷⁷</p> | <p>10h P.M. AUBAINE-CHOC</p> <p>TELEVISEUR 23" NOIR ET BLANC DE STYLE MODERNE</p> <p>GRAND ECRAN 23"</p> <p>TANT QU'IL Y EN AURA!</p> <p>4 PAR MAGASIN</p> <p>\$149⁹⁹</p> | <p>11h 30 P.M. A MINUIT</p> <p>MODELE 1973 MARQUE CONNUE</p> <p>TELECOULEUR 26"</p> <p>26" COULEUR</p> <p>TANT QU'IL Y EN AURA!</p> <p>3 PAR MAGASIN</p> <p>\$498⁸⁸</p> <p>NOTRE PRIX DE VENTE REGULIER \$549.99</p> |
|--|--|---|---|--|

REGARDEZ CES AUBAINES SUPPLEMENTAIRES. UTILISEZ LES COUPONS BAD BOY QUI SONT VALABLES A L'HEURE INDIQUEE. Non valable en tout autre temps. Presentez-les au moment indique.

REGARDEZ ce qui se passe à **6PM**

6h P.M. A 7h P.M.

LITS SUPERPOSES

ECONO. **\$1500** DE PLUS

SUR TOUT LIT SUPERPOSE

6h P.M. A 7h P.M.

LAVEUSES

ECONO. **\$1500** DE PLUS

SUR TOUTE LAVEUSE-ESSOREUSE DE PLUS DE \$120.00

6h P.M. A 7h P.M.

ENSEMBLE DE LIT OU LITS CONTINENTAUX

ECONO. **\$1000** DE PLUS

CECI COMPREND NOTRE STOCK COMPLET

6h P.M. A 7h P.M.

T.V. PORTATIFS

ECONO. **\$1500** DE PLUS

SUR TOUT TELEVISEUR PORTATIF NOIR ET BLANC 19" ou 20" SAUF MAGNAVOX

REGARDEZ ce qui se passe à **7PM**

7h P.M. A 8h P.M.

FAUTEUILS INCLINABLES

ECONO. **\$1500** DE PLUS

SUR TOUT MODELE DE FAUTEUIL INCLINABLE EN MONTRE

7h P.M. A 8h P.M.

CONGELATEURS

ECONO. **\$2000** DE PLUS

SUR TOUT CONGELATEUR HORIZONTAL DE PLUS DE \$180.00

7h P.M. A 8h P.M.

LAVEUSES AUTOMATIQUES

ECONO. **\$2000** DE PLUS

SUR TOUTE MARQUE ET TOUT MODELE EN STOCK

7h P.M. A 8h P.M.

MOBILIERS DE DINETTES

ECONO. **\$2000** DE PLUS

SUR TOUT MOBILIER 7 PIECES DE DINETTE

REGARDEZ ce qui se passe à **8PM**

8h P.M. A 9h P.M.

MOBILIERS DE CHAMBRE

ECONO. **\$2500** DE PLUS

SUR TOUT MOBILIER DE CHAMBRE DE PLUS DE \$250.00

8h P.M. A 9h P.M.

TELEVISEUR 23"

ECONO. **\$2500** DE PLUS

SUR TOUT T.V. NOIR ET BLANC 23"

8h P.M. A 9h P.M.

CANAPE-LIT

ECONO. **\$2000** DE PLUS

SUR TOUT CANAPE LIT

8h P.M. A 9h P.M.

REFRIGERATEURS

ECONO. **\$2500** DE PLUS

SUR TOUT REFRIGERATEUR DE PLUS DE \$300.00

REGARDEZ ce qui se passe à **9PM**

9h P.M. A 10h P.M.

TELECOULEUR

ECONO. **\$3000** DE PLUS

SUR TOUT TELECOULEUR PORTATIF DE PLUS DE \$350.00 SAUF MAGNAVOX

9h P.M. A 10h P.M.

CUISINIERS

ECONO. **\$3000** DE PLUS

SUR TOUTE CUISINIERE DE PLUS DE \$260.00

9h P.M. A 10h P.M.

MOBILIERS DE VIVOIR

ECONO. **\$3000** DE PLUS

SUR TOUT ENSEMBLE 2 PIECES DE PLUS DE \$279.00

9h P.M. A 10h P.M.

STEREOS ET COMPOSANTES

ECONO. **\$3000** DE PLUS

SUR TOUTE CONSOLE STEREO OU ENS. COMPOSANTES SAUF MAGNAVOX

REGARDEZ ce qui se passe à **10PM**

10h P.M. A 11h P.M.

TELECOULEUR

ECONO. **\$4000** DE PLUS

SUR TOUT TELECOULEUR DE PLUS DE \$550 SAUF MAGNAVOX

10h P.M. A 11h P.M.

HUMIDIFICATEURS

ECONO. **\$4000** DE PLUS

SUR TOUT HUMIDIFICATEUR COLEMAN NO 3616 AVEC RADIATEUR INCORPORE

DECOUPEZ ET CONSERVEZ

LES 26 SALLES DE MONTRE BAD BOY DEBORDENT D'AUBAINES EXTRAORDINAIRES... TANT D'AUBAINES INTERESSANTES QUE NOUS SOMMES OUVERTS LUNDI JUSQU'A MINUIT... VENEZ ASSISTER A CETTE FORMIDABLE VENTE DE 6 HEURES ET VOUS VERRAZ CE QUE VEUT DIRE LE MOT EXTRAORDINAIRE!!! C'EST L'OFFRE D'AUBAINE DE L'ANNEE. VEUILLEZ PRENDRE NOTE

ACUCN CCOMPT

CREDIT INSTANTANE

STATIONNEMENT GRATUIT

1620, ch. MERIVALE
225-6151
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9h A.M. A 10h P.M.

BAD BOY EST IMBATTABLE

REGARDEZ ce qui se passe à **11PM** JUSQU'A MINUIT

11h P.M. A MINUIT

TELECOULEUR 26"

ECONO. **\$6000** DE PLUS

SUR TOUT TELECOULEUR DE PLUS DE \$600.00 SAUF MAGNAVOX

11h P.M. A MINUIT

MOBILIERS DE SALLE A MANGER

ECONO. **\$5000** DE PLUS

SUR TOUT MOBILIER DE SALLE A MANGER DE PLUS DE \$399.00

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 09 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

RUBRIQUES

- AVIS**
100 Avis divers
101 Avis publics
102 Avis légaux
105 Garages ouverts
106 Pharmacies ouvertes
108 A l'affiche demain
110 Finances
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

- EMPLOIS**
120 Carrières-professions
121 Aides professionnels
122 Personnel de bureau
123 Aides techniques
124 Personnel de Vente
125 Agents distributeurs
126 Agents vendeurs
127 Personnel d'hôtellerie
128 Personnel de restaurants
129 Esthétique-coiffure
130 Personnel d'hôpital
131 Personnel de métiers
132 Aides demandés
133 Positions vacantes
135 Personnel de compagnie
136 Aides-domestiques
138 Garderies bébés
139 Emploi demandé
142 Professeurs-instituteurs
144 Personnel scolaire
146 Ecoles spécialisées

- LOGEMENTS**
150 Logements demandés
151 Maisons demandées
152 Chambres demandées
154 Chambres et pension demandées
155 Pension à partager
156 Maisons à louer
158 Service de location
161 App. à louer
162 Maisons de repos
163 App. Meubles
164 App. à vendre
165 App. à partager
166 Hôtels-motels
167 Chambres à louer
168 Pensions
169 Chambres et pension

- IMMEUBLES**
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
173 Terrains demandés
174 Fermes à louer
179 A louer ou à échanger
181 Propriétés à échanger
182 A louer ou à vendre
183 Condominium
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
186 Propriétés à louer
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurance immobilière

- COMMERCIAL**
200 Occasion d'affaires
201 Echanges de commerce
202 Bureaux demandés
204 Entreprises demandées
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
211 Local commercial
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entreprises à louer
218 Entreprises à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
228 Espace de stationnement disponible

- VILLEGIATURE**
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalet demandés
234 Terrains pour roulotte demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalet à louer
239 Terrains pour roulotte à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalet à vendre
244 Terrains pour roulotte à louer
246 Roulettes demandées
248 Roulettes à louer
250 Roulettes à vendre
251 Maisons mobiles
252 Accessoires pour roulettes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

- VEHICULES-MOTEUR**
260 Automobiles demandées
264 Machinerie demandée
265 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
287 Véhicules tout terrain
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
295 Accessoires de moto-neiges
296 Entretien
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
306 Accessoires de camions

- MARCHANDISES**
310 Divers demanté
311 Ecans
312 Divers à vendre
313 Vêtements à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublements
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-téléviseurs

- ANIMAUX**
330 Animaux demandés
331 Animaux à vendre
332 Pâturage
335 Pension-animaux
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux
- SERVICES**
340 Réparations et service
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

- AMUSEMENTS**
360 Restaurants
362 Amusements
366 Musique
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

- FINANCE**
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

- PERSONNEL**
390 Messages personnels
393 Transport demandé
394 Transport disponible

- PROFESSIONNEL**
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues

- DECES**
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuriste
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

Taux ANNONCES CLASSES

| Mots | 4 jours | 7 jours |
|------|---------|---------|
| 10 | 2.00 | 2.45 |
| 11 | 2.20 | 2.70 |
| 12 | 2.40 | 2.94 |
| 13 | 2.60 | 3.19 |
| 14 | 2.80 | 3.43 |
| 15 | 3.00 | 3.68 |

Pour insertions consécutives

(100) AVIS DIVERS

BEAUDIN — Je soussigné, Claude Beaudin, désire avertir qu'à partir de cette date, le 30 mars 1973, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. Claude Beaudin, 281 Ste-Cécile, app. 2, Vanier, Ontario. 100-6

(102) AVIS LEGAUX

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la capitale

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR L'ENTREPRISE No. 80068 AGRANDISSEMENT DE LA FOSSE DU LABORATOIRE DES STRUCTURES, LABORATOIRE DES PRODUITS FORESTIERS, MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA, ONTARIO seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), le mardi, 10 avril 1973.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs J.J. CARETTE. 102

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Demande de propositions pour l'OPERATION D'UNE CONCESSION GENRE TERRASSE

Place de la Confédération Ottawa

La Commission de la Capitale nationale demande des propositions pour l'opération d'une concession genre terrasse sur le côté sud de la Place de la Confédération à Ottawa, pour les années de 1973 et 1974. Les spécifications de proposition sont mises gratuitement à la disposition des intéressés par la Section de la gestion des biens immobiliers de la Commission de la Capitale nationale, 48, rue Rideau, 2e étage, Ottawa, 955-7425.

Les propositions seront acceptées jusqu'à 15 heures le 11 avril 1973 mais ne seront pas décachées publiquement. Elles seront étudiées et considérées par la Commission afin de déterminer laquelle des propositions servirait mieux le public.

Les propositions doivent être soumissionnées et clairement identifiées comme suit:

Le secrétaire
Commission de la Capitale nationale
48, rue Rideau
Ottawa, (Ontario) K1N 8K5

"Proposition pour terrasse"

Les propositions livrées par porteur doivent être déposées au bureau de renseignements, rez-de-chaussée, 48, rue Rideau, Ottawa.

La Commission se réserve le droit d'accepter aucune des propositions soumissionnées.

Directeur, Division des biens immobiliers
F.S. MARSHALL. 102

Le secrétaire
Commission de la Capitale nationale
48, rue Rideau
Ottawa, (Ontario) K1N 8K5

"Proposition pour terrasse"

Les propositions livrées par porteur doivent être déposées au bureau de renseignements, rez-de-chaussée, 48, rue Rideau, Ottawa.

La Commission se réserve le droit d'accepter aucune des propositions soumissionnées.

Directeur, Division des biens immobiliers
F.S. MARSHALL. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

(102) AVIS LEGAUX

MINISTRE DES TRANSPORTS CANADA

Région de l'Ontario

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, libellées "Soumission pour la direction des facilités de stationnement public pour les voitures, Aéroport international d'Ottawa, Ont.", seront reçues jusqu'à 3h p.m., le vendredi 27 avril 1973.

On peut examiner les cahiers des charges et les autres documents de soumission et se les procurer au Bureau du directeur régional, Aéroports et propriétés, 8e étage, Centre Toronto Dominion, rue King-Ouest, Toronto 111, Ont.

Une assemblée d'information aura lieu à la date indiquée dans les renseignements de soumission.

R. W. GOODWIN,
Administrateur régional
Administration du transport aérien
canadien,
Toronto, Ont.



MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Services des travaux publics

ENTREPRISE 7-73

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR L'ENTREPRISE No. 80068 AGRANDISSEMENT DE LA FOSSE DU LABORATOIRE DES STRUCTURES, LABORATOIRE DES PRODUITS FORESTIERS, MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA, ONTARIO seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), le mardi, 10 avril 1973.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs J.J. CARETTE. 102

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la Capitale

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR L'ENTREPRISE No. A-9732 — MODIFICATION DU BUREAU DE POSTE, HAWKESBURY, ONTARIO seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est).

On peut se procurer les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Division des égouts, Pièce 702 moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars (\$25) en espèces ou sous forme de chèque visé, payable à la Municipalité d'Ottawa, Pièce 701, 7e étage, Service de l'ingénierie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Lorsque les documents de contrat seront retournés en bon état dans les 30 jours suivant le dépouillement de la soumission, le dépôt sera remboursé.

Aucune soumission d'entrepreneurs ne sera acceptée à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal, au nom de la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrante des documents de soumission.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne reçoit qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Ottawa, le 27 mars 1973.
A. T. HASTY,
greffier municipal. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

(102) AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 16h (HEURE D'OTTAWA), LE JEUDI 19 AVRIL 1973 pour ce qui suit:

FOURNITURE DE TABLES D'OPERATIONS POUR INTERVENTIONS MAJEURES

On peut obtenir les cahiers des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au Bureau du Directeur des achats, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant 725-4412. La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A.
Secrétaire, Conseil d'administration
Hôpital municipal d'Ottawa

Douglas R. Peart, B. Com., D.H.A.
Secrétaire, Conseil d'administration
Hôpital municipal d'Ottawa

APPEL D'OFFRES MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la Capitale

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR NETTOYAGE DE L'INTERIEUR ET DES FENETRES, LABORATOIRE GEOMAGNETIQUE DU MINISTERE DE L'ENERGIE DES MINES ET DES RESSOURCES, CHEMIN ANDERSON, OTTAWA, ONTARIO seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est).

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs J.J. CARETTE. 102

VILLE D'OTTAWA SERVICE DE L'INGENIERIE

ENTREPRISE 73-27

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 4h 00 P.M. (heure normale de l'Est).

LE LUNDI 16 AVRIL 1973 pour la construction d'égouts sanitaires et pluviaux dans le quartier Rideau, comme suit:

A l'avenue Beechwood à partir de la rue Mackay jusqu'à la rivière Rideau
199 pi. cour. d'égouts sanitaires de 30 po. de dia.
508 pi. cour. d'égouts sanitaires de 18 po. de dia. dans une même tranchée.

LES TRAVAUX NE POURRONT DEBUTER AVANT D'AVOIR RECU DU MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT, L'APPROBATION POUR LEDITS TRAVAUX D'EGOUTS.

On peut obtenir les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à la Division des égouts, Pièce 702 moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars (\$25) en espèces ou sous forme de chèque visé, payable à la Municipalité d'Ottawa, Pièce 701, 7e étage, Service de l'ingénierie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Lorsque les documents de contrat seront retournés en bon état dans les 30 jours suivant le dépouillement de la soumission, le dépôt sera remboursé.

Aucune soumission d'entrepreneurs ne sera acceptée à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal, au nom de la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrante des documents de soumission.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne reçoit qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Ottawa, le 27 mars 1973.
A. T. HASTY,
greffier municipal. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

(102) AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

Le "Pontiac Community Hospital" invite toutes les personnes intéressées à l'achat de la propriété connue sous le nom de "The Ade Memorial Hospital", Bristol, Québec, à présenter des soumissions, clairement libellées quant à leur contenu, au soussigné. Les soumissions doivent être rendues au plus tard à midi (12h), le 12 avril 1973.

L'édifice principal comprend un sous-sol, 6 chambres au 1er étage et 4 chambres au 2e étage. Il possède un chauffage à l'huile à l'air, un système à eau à pompe foulante et un chauffe-eau de 34 gallons au gaz propane. Aussi, un garage séparé et une résidence privée. Terrain d'environ 1 acre. Date d'entrée en possession: 1er juillet 1973.

La plus haute ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Pontiac Community Hospital
RUSSELL
Directeur général
Shawville, Québec 102

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la Capitale

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR NETTOYAGE DE L'INTERIEUR ET DES FENETRES, EDIFICE DES MINES, 54 PROMENADE SUSSEX, EDIFICE McDOWALL, 529 PROMENADE SUSSEX ET 35, RUE GEORGE, OTTAWA, ONTARIO seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est).

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs J.J. CARETTE. 102

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la capitale

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR NETTOYAGE DE L'INTERIEUR ET DES FENETRES, EDIFICE CLAXTON, TUNNEY'S PASTURE, OTTAWA, ONTARIO seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), le mardi, 10 avril 1973.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

DU CANADA MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Région de la Capitale

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION POUR NETTOYAGE DE L'INTERIEUR ET DES FENETRES, EDIFICE CRAIN, 270, AVENUE CARLING, OTTAWA, ONTARIO seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est).

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), K1A 0M3.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

Le chef des Services financiers et administratifs, J.J. CARETTE. 102

(105) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M.

31 MARS AU 7 AVRIL

ECONO
137 ch. MONTREAL OUVERT 24 HRES, 7 JOURS PAR SEMAINE — 745-8145

(108) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN
LE LUNDI 2 AVRIL 1973
L'Université d'Ottawa offre les grands romans de littérature française et anglaise adaptés pour le cinéma à 16h au Pavillon Morrissey.
Le comité paroissial St-Joseph vous invite à la récitation du chapelet à 7h à la télévision au poste 3H.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

PAIRE de lunettes perdue dans l'autobus, entre Ottawa et Touraine, le 30 mars. 777-7965. 116-11

CHAT noir, dans les environs de l'Hôpital général, 234-9797. 116-5

RECOMPENSE \$100. Jeune chien semi-colle, mâle, stérilisé, poil long roux, répondant au nom de Miquel. Sans collier, cicatrice sous l'oeil gauche. 25 Fréchet, 771-2601. 116-11

(117) TROUVE

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-J.V.S.

(120) CARRIERES-PROFESSIONS

LOU TURCOTTE

VENTES DE BIENS IMMOBILIERS

Vacances pour deux représentants(e)s de ventes.

NOUS OFFRONS:

- Un service de secrétariat
- Un bureau bien équipé
- Des directeurs expérimentés en ventes
- Un système de primes intéressantes

Nous sommes une nouvelle compagnie, donc nous avons d'excellentes occasions d'avancement à un poste administratif.

Pour une entrevue confidentielle ou de plus amples renseignements, demandez

M. LOU TURCOTTE
728-1767 ou
728-6052

(121) AIDES PROFESSIONNELS

ADJOINT dentaire, préférablement expérimenté, bilingue, bureau dans centre de ville. Ecrire case 148 Le Droit, 375 Rideau Ottawa. 121-5

ASSISTANT(e) dentaire demndé(e) bilingue, avec expérience. Ecrire à case 196, Le Droit, K1N 5Y7. 121-9

INFIRMIER(E) LICENCIE(E) DEMANDE(E)
La compagnie internationale de papier du Canada, division forestière de Maniwaki, recherche un(e) infirmier(e) licencié(e) d'expérience, pour son poste de premiers soins situé au camp Landron, pour plus de renseignements, s'adresser au directeur du personnel, C.I.P., Case postale 5,000 Maniwaki, Qué., 819-449-2100. 121-7

PERSONNE bilingue, pour faire éducation dentaire et travail comm. hygiéniste, très propre, bon jugement, expérience préférable, mais non nécessaire, écrire Case 178, Le Droit, 375, rue Rideau. 121-10

(122) PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE bilingue pour étude légale, expérience préférée. 235-9951. 122-10

SECRETARE BILINGUE

• Emploi dans bureau d'agent de réclamations à Hull.
• La personne devra être habile à la dactylographie et au dictaphone.
• La connaissance de la sténographie serait un atout.
• Veuillez communiquer avec: MME BERTRAND
776-5511 122

SECRETARE bilingue pour étude légale, expérience préférée. 235-9951. 122-10

SECRETARE bilingue pour étude légale, expérience préférée. 235-9951. 122-10

(105) GARAGES OUVERTS

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10H P.M.

31 MARS AU 7 AVRIL

ECONO
137 ch. MONTREAL OUVERT 24 HRES, 7 JOURS PAR SEMAINE — 745-8145

(122) PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE pour le bureau d'un médecin. Sténographie nécessaire. Prière d'écrire (à la main) à Case 106, Le Droit. 122-5

RECEPTIONNISTE RECHERCHEE

QUALITES REQUISES:
— Bonne connaissance du français et de l'anglais (bilingue)
— Avec expérience
— Qui fait appel à l'initiative
— Salaire selon la formation et l'expérience.

S'ADRESSEZ EN PERSONNE:
M. PAUL DROLET
CYRVILLE
CHRYSLER-PLYMOUTH LTEE.
900 BOUL. ST-LAURENT
OTTAWA, ONT. 122

POSTES A LA COOPERATIVE DE CREDIT DU SERVICE CIVIL Ltee

Postes conduisant à des carrières comme...
administrateur(trice)s de CREDIT D'UNION
— Superviseurs de comptabilité
— Agents de prêts
— Directeur(trice)s d'agence Salaire selon la formation, l'éducation et l'expérience. Faites parvenir votre résumé à:
L'Agent du personnel COOPERATIVE DU SERVICE CIVIL LTEE
400, rue Albert, Ottawa K1R 5B2 122

SECRETAIRES

Si vous aviez été enregistré(e) chez nous la semaine dernière, vous auriez pu assister:

- Un directeur de personnel
- Un gérant de ventes
- Un bureau d'avocats
- Ou bien vous auriez pu rester chez vous et vous reposer

Appelez-nous dès aujourd'hui: 770-7624

office overload

Formation complète donnée à tout point à de vue. Emplacement central. L'expérience du dictaphone et le bilinguisme sont des atouts. Le classement, les travaux de banque et le dactylo apportent de la variété à la journée.

\$86 COMMIS-DACTYLO

Formation complète donnée à tout point à de vue. Emplacement central. L'expérience du dictaphone et le bilinguisme sont des atouts. Le classement, les travaux de banque et le dactylo apportent de la variété à la journée.

\$105+ SECRETARE BILINGUE

Il ne faut que plusieurs années d'expérience! Emplacement au cas de la rue Main, entourage éducatif. Possibilité d'avancement financier.

\$125+

MEILLEURE PERSONNE — MEILLEURE CAPACITE — MEILLEUR SALAIRE.

237-8400 PETITES ANNONCES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

EFFICACES — ECONOMIQUES

(122) PERSONNEL DE BUREAU

PLACE DU PORTAGE PERSONNEL
BUREAU DE PLACEMENT
Entièrement canadien.
TRAVAIL : permanent ou temporaire.
POSTE : à Ottawa ou à Hull.
Unilingue ou bilingue avec qualifications.
SECRETAIRES — STENOS — DICTAS — DACTYLOS

Pour un rendez-vous, appelez :
Mme OREPEAULT — 770-6918 (jour)
M. LATREILLE — 777-4821 (soir)
45, rue Principale — HULL

122

COMMIS-DACTYLO BILINGUE

Excellentes conditions de travail
Avantages sociaux
Salaire selon la compétence

S'adresser au Service du personnel, Journal Le Droit
375, rue Rideau, Ottawa
237-3050

122

Campeau
COMMIS COMPTABLE

Vacance immédiate pour un(e) commis comptable dont les premières responsabilités seront le contrôle de la location, la montée des taxes et des dépenses, la compilation de rapports et la vérification des données concernant les propriétés commerciales.

Titres et qualités: Les candidat(e)s doivent avoir une 12e année et au moins trois ans d'expérience en comptabilité, de préférence dans le domaine de l'immeuble.

La préférence sera accordée aux étudiant(e)s inscrit(e)s à leur troisième année de RIA ou de CGA.

Pour une entrevue, veuillez téléphoner au service du personnel de Campeau Corp. Ltd., 829-3100, poste 315.

122

AGENCE PERSONNEL BILINGUE

Si vous recherchez un emploi temporaire et que vous possédez de l'expérience comme:

- STENO — DACTYLO ou DICTA
- vosre avenir est assuré chez:

PERSONNEL BILINGUE

Une simple visite à nos bureaux, vous permettra de trouver ce revenu supplémentaire dont vous avez besoin.

771-7758 après 5 p.m. 777-5767 776-3742
84, RUE VAUDREUIL, HULL

122

Vacance immédiate...

DACTYLO/RECEPTIONNISTE BILINGUE

La demoiselle qui occupait ce poste a été promue et il faut la remplacer.

Nous recherchons une personne attrayante, amicale, quelqu'un qui aime rencontrer le public et qui sait prendre en main des situations avec tact et confiance. Doit avoir de l'expérience au tableau de distribution et à la machine à écrire — la connaissance du Telex et (ou) du TWX serait un atout.

Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner à: MME F. McCAFFREY.

BOWMAR CANADA LIMITED
1257 Algoma Rd., Ottawa, Canada
K1B 3W7. Tel: 613-746-3100

122

(124) PERSONNEL DE VENTE

LES GALERIES DE HULL

est à la recherche d'un personnel de vente à temps partiel, sur semaine.

- 10% d'escompte sur vos achats
- Semaine maximum de 18 heures.

Se présenter au :
Bureau du personnel,
SIMPSONS-SEARS,
Les Galeries de Hull.

124

(124) PERSONNEL DE VENTE

PERSONNEL de vente pour Hosiery Bar Billings Bridge. Bon salaire, à temps plein et à temps partiel. 731-9370. 124-7

DO à une expansion rapide ON DEMANDE un vendeur à temps plein ou temps partiel. Voiture obligatoire. Vendeur pour représenter une compagnie réputée. Commission sur les ventes, services et marchandises. Pour entrevue, composez 232-6134. 124-12

VOUS DESIREZ UNE NOUVELLE TOILETTE POUR LE PRINTEMPS? AVON peut vous aider à vous la procurer. En devenant représentant(e) AVON vous ferez de nouvelles amies et gagnerez de l'argent aussi! Composez 232-8585. 124-10

GAGNEZ de l'argent tout en vous amusant, sans négliger l'ouvrage de la maison, 777-9172. 124-7

(126) AGENTS VENDEURS

Gagnez jusqu'à...
\$600
PAR MOIS

Provenant d'un parcours de 8 distributeurs de cigarettes. Ce commerce peut être géré à temps partiel, chez vous. Léger investissement initial et bonne cote de crédit nécessaires.

Pour renseignements, composez 233-4055

126

(127) PERSONNEL D'HOTELLERIE

BUS-BOY demandé, temps plein et partiel, s'adresser entre 5 et 7 h à la Dolce Vita, 515 St-Joseph, Hull. 127-4

"BARMAN" ou "BARMAN" S'ADRESSEZ Moulin Rouge, 615 boul. St-Joseph, 771-1404. 127-7

GARÇON de table avec expérience pour cocktail bar. S'adresser La-salle hôtel, 245, Dalhousie, entre 3h et 5h. 127-7

"BAR MAN" demandé. S'adresser à 42 Clarence, Ottawa. 127-11

(128) PERSONNEL DE RESTAURANTS

PERSONNE bilingue et expérimentée pour travail dans une cuisine. 776-4430. 128-5

GARÇONS DE TABLE service français, filles de table. Aide générale de cuisine. Cuisinier(ère). Garçons de table pour taverne. "Bus-boy", "bus-girl", Caissier(ère). 232-4651. 128-8

SERVEUSE(EUR) recherchée(e). Derwin's Restaurant. 235-0113. 128-8

CUISINIER(E) pour ouvrage général de restaurant de 7h à 9h, 827-1084. 128-7

SERVEUR(se) avec expérience recherchée(e) pour le jour ou la nuit. Faire sa demande en personne au restaurant Cartier, 425, boul. St-Joseph, Hull. 128-9

PERSONNE préposée à la cuisine chinoise et canadienne. Se présenter en personne au restaurant Le Matador, 711 boul. St-Joseph, Hull. 128-8

SERVEUR(EUSE) demandé(e), se présenter à 651 boul. St-Joseph, Hull. 128-7

SERVEUSE(EUR) expérience dans mets chinois, bilingue, travail de soir, lundi au vendredi, \$165 l'heure. 770-1541. M. Thériault. 128-7

AIDE-CUISINIER(ère) expérience non requise, Riviera Pizza, 751 Boul St-Joseph, Hull. 128-9

OUVERTURE prochaine du Steak House, La Côte de Boeuf, 175 boul. Gréber, on demande, 1 bar-maid avec expérience, attrayante, bon salaire, 2 garçons de table, avec expérience seulement. S'adresser en personne à M. Kouri. 128-9

SERVEUR(EUSE) expérimenté(e) demandé(e) pour travail le jour ou la nuit. Le Chasseur B.B.Q. 42, rue Montcalm, Hull. 128-17

LA VILLA DU POULET
Emploi à temps plein et partiel. S'adresser en personne au gérant, 477, boul. Taché, Hull, Québec, 771-2445. 128-6

LUCIE Restaurant, 331 Laviolette, Gatineau: serveur(se) de table demandé, 663-7764. 128-10

(128) PERSONNEL DE RESTAURANTS

MECANICIEN(ienne) en chef pour machine à coudre avec expérience demandé, s'adressez à c. p. 142 Hawkesbury Ontario. 131-25

ne prête à apprendre. Possibilité de gagner \$2.50 ou plus suivant le système de travail à la pièce. Tous les avantages sociaux. Communiquez avec F. Steele au 770-6060. 131-8

SOUDEURS (hom. ou fem.) recherchés. Travail à l'année longue, avec permis C.W.B. 47, M. Basil Fick: 521-4240. 131-8

MECANICIEN(NE) licencié(e) ou 4 ans d'expérience dans ouvrage général. Mont-Bleu Sumoco, 24, Mont-Bleu, Hull. 131-7

OPERATEUR(TRICE) de MACHINE à COUDRE
Opérateur(trice) de machine à coudre recherchée(e) immédiatement par une manufacture de vêtements. Système de bonis. Personne prête à apprendre. \$2.50 l'heure pour commencer. Tous les avantages sociaux. Communiquez avec F. Steele au 770-6060. 131-8

LEGER TRAVAIL MECANICIEN(NE) INDUSTRIEL demandé(e)
● Bon salaire
● Excellents avantages pécuniaires supplémentaires.

INTERNATIONAL HARVESTER
VENTES et SERVICE
Route 15 ouest,
BELLS CORNERS
829-4091 131

(132) AIDES DEMANDES

AIDE RECHERCHE(E) POUR USINE DE TEXTILES INDUSTRIELS
Nous recherchons 4 employés (e)s de plus. Poste permanent, bon salaire. Usine climatisée. Située dans l'ouest d'Ottawa. Salaire initial \$2.26 de l'heure, après 6 mois \$2.38 de l'heure, après 1 an \$2.48 de l'heure. Bonnes occasions d'avancement. La préférence sera accordée aux personnes ayant de l'expérience en textiles. Faites votre demande en personne à M. P. Goodwin, Drytex Ltd., chemin Richardson, Kanata, Ont. 132-5

(124) PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E)
Pour une importante compagnie en alimentation, dans les territoires d'Ottawa, Hull et les environs.
Dynamique, parfait bilingue.
Posséder une auto en bon état.
Bon salaire, bonnes chances d'avancement.
Ecrire curriculum vitae, à: Gérant des ventes.
6472 des Roseries, Ville d'Anjou
Montréal, Québec. 124

(128) PERSONNEL DE RESTAURANTS

SERVEUSE(EUR) pour travail de fins de semaine. Avec ou sans expérience. Signalez 771-9957. 128-7

AIDE-CUISINIER(ERE) de 10h à 7h jour. 5 jours par semaine. Se présenter, 711 boul. St-Joseph, Hull. 128-11

LAVEUR(EUSE) de vaisselle demandé(e). 5 jours par semaine. Se présenter, 711 boul. St-Joseph, Hull. 128-11

PTE-GATINEAU, cuisinier(ère) avec expérience. Appelez 770-6220. 128-11

(129) ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUSE(EUR) Gatineau. Temps plein. 663-8655. 129-5

COIFFEUR(SE) pour hommes avec expérience pour nouveau salon pour hommes, 235-6960. 129-6

(130) PERSONNEL DOMESTIQUES

PERSONNE demandée avec expérience pour faire ménage d'hôtel le jour et le soir. Appelez monsieur Ladouceur entre 6h et 9h p.m. 746-3051. 130-10

(131) PERSONNEL DE METIERS

MECANICIEN(ienne) en chef pour machine à coudre avec expérience demandé, s'adressez à c. p. 142 Hawkesbury Ontario. 131-25

ne prête à apprendre. Possibilité de gagner \$2.50 ou plus suivant le système de travail à la pièce. Tous les avantages sociaux. Communiquez avec F. Steele au 770-6060. 131-8

SOUDEURS (hom. ou fem.) recherchés. Travail à l'année longue, avec permis C.W.B. 47, M. Basil Fick: 521-4240. 131-8

MECANICIEN(NE) licencié(e) ou 4 ans d'expérience dans ouvrage général. Mont-Bleu Sumoco, 24, Mont-Bleu, Hull. 131-7

OPERATEUR(TRICE) de MACHINE à COUDRE
Opérateur(trice) de machine à coudre recherchée(e) immédiatement par une manufacture de vêtements. Système de bonis. Personne prête à apprendre. \$2.50 l'heure pour commencer. Tous les avantages sociaux. Communiquez avec F. Steele au 770-6060. 131-8

(131) PERSONNEL DE METIERS

MECANICIEN(ienne) en chef pour machine à coudre avec expérience demandé, s'adressez à c. p. 142 Hawkesbury Ontario. 131-25

ne prête à apprendre. Possibilité de gagner \$2.50 ou plus suivant le système de travail à la pièce. Tous les avantages sociaux. Communiquez avec F. Steele au 770-6060. 131-8

SOUDEURS (hom. ou fem.) recherchés. Travail à l'année longue, avec permis C.W.B. 47, M. Basil Fick: 521-4240. 131-8

MECANICIEN(NE) licencié(e) ou 4 ans d'expérience dans ouvrage général. Mont-Bleu Sumoco, 24, Mont-Bleu, Hull. 131-7

OPERATEUR(TRICE) de MACHINE à COUDRE
Opérateur(trice) de machine à coudre recherchée(e) immédiatement par une manufacture de vêtements. Système de bonis. Personne prête à apprendre. \$2.50 l'heure pour commencer. Tous les avantages sociaux. Communiquez avec F. Steele au 770-6060. 131-8

(132) AIDES DEMANDES

AIDE RECHERCHE(E) POUR USINE DE TEXTILES INDUSTRIELS
Nous recherchons 4 employés (e)s de plus. Poste permanent, bon salaire. Usine climatisée. Située dans l'ouest d'Ottawa. Salaire initial \$2.26 de l'heure, après 6 mois \$2.38 de l'heure, après 1 an \$2.48 de l'heure. Bonnes occasions d'avancement. La préférence sera accordée aux personnes ayant de l'expérience en textiles. Faites votre demande en personne à M. P. Goodwin, Drytex Ltd., chemin Richardson, Kanata, Ont. 132-5

(132) AIDES DEMANDES

AIDE RECHERCHE(E) POUR USINE DE TEXTILES INDUSTRIELS
Nous recherchons 4 employés (e)s de plus. Poste permanent, bon salaire. Usine climatisée. Située dans l'ouest d'Ottawa. Salaire initial \$2.26 de l'heure, après 6 mois \$2.38 de l'heure, après 1 an \$2.48 de l'heure. Bonnes occasions d'avancement. La préférence sera accordée aux personnes ayant de l'expérience en textiles. Faites votre demande en personne à M. P. Goodwin, Drytex Ltd., chemin Richardson, Kanata, Ont. 132-5

(132) AIDES DEMANDES

AIDE RECHERCHE(E) POUR USINE DE TEXTILES INDUSTRIELS
Nous recherchons 4 employés (e)s de plus. Poste permanent, bon salaire. Usine climatisée. Située dans l'ouest d'Ottawa. Salaire initial \$2.26 de l'heure, après 6 mois \$2.38 de l'heure, après 1 an \$2.48 de l'heure. Bonnes occasions d'avancement. La préférence sera accordée aux personnes ayant de l'expérience en textiles. Faites votre demande en personne à M. P. Goodwin, Drytex Ltd., chemin Richardson, Kanata, Ont. 132-5

(124) PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E)
Pour une importante compagnie en alimentation, dans les territoires d'Ottawa, Hull et les environs.
Dynamique, parfait bilingue.
Posséder une auto en bon état.
Bon salaire, bonnes chances d'avancement.
Ecrire curriculum vitae, à: Gérant des ventes.
6472 des Roseries, Ville d'Anjou
Montréal, Québec. 124

(132) AIDES DEMANDES

PERSONNES ambitieuses, célibataires ou mariées, désirant travailler à la vente de biens immobiliers. Un revenu intéressant pour une personne travaillante. Seules les personnes enthousiastes doivent faire leur demande. Téléphonez chez Shipman Real Estate Ltd., "Realtor" pour une entrevue personnelle. M. Clark, 236-9155. 132-3B

PERSONNE pour presser, aussi finition de chemises, avec expérience. Globe Fashion Cleaners, 831 Bank, 235-9776. 132-10

FOYER NOURRICIER

Sommes à la recherche d'une famille qui prendrait à sa charge de façon temporaire, un ou deux enfants, suivis par le Centre. Bonne rémunération. S'adresser à:
Centre Hospitalier Pierre Janet
Service des Foyers
20 rue Pharend, Hull
Téléphonez: 771-7761, poste 317

CAISSIER OU CAISSIERE

Demandé(e) avec ou sans expérience.
S'adresser à:
M. Bernard Legault
Caisse Populaire
St-Charles d'Ottawa
Ltée.
99, ave Beechwood
Ottawa
745-0071

132

BRIQUETEURS EXPERIMENTES

recherchés
— Salaire maximal
— Emploi stable
— \$7 l'heure

Se présenter à:
Heron Gate, projet de construction Minto en bas du chemin Heron, près de la promenade Alta Vista.
Composez 771-3444 ou, après 6h, 776-5071

132

campeau

POSTE IMMEDIAT pour UN(E) CAISSIER(E)

qu travaillera à notre centre de matériaux de construction, dans l'ouest de la ville. Pour un rendez-vous, veuillez communiquer avec le:

DIRECTEUR DU PERSONNEL
CAMPEAU CORP. LTD.
829-3100
poste 315

132

LE CHATEAU LAURIER

a des postes de livres pour:
—assistant(e) à l'entretien ménager
—laveur(euse) de vaisselle
—aides pour le restaurant
—serveurs, serveuses
Préféablement bilingues
Travail par équipes
Bon salaire et avantages pécuniaires supplémentaires
Faites votre demande en personne au:
Bureau du personnel
entrée de l'ave McKenzie

132

(132) AIDES DEMANDES

AIDE RECHERCHE(E) POUR USINE DE TEXTILES INDUSTRIELS
Nous recherchons 4 employés (e)s de plus. Poste permanent, bon salaire. Usine climatisée. Située dans l'ouest d'Ottawa. Salaire initial \$2.26 de l'heure, après 6 mois \$2.38 de l'heure, après 1 an \$2.48 de l'heure. Bonnes occasions d'avancement. La préférence sera accordée aux personnes ayant de l'expérience en textiles. Faites votre demande en personne à M. P. Goodwin, Drytex Ltd., chemin Richardson, Kanata, Ont. 132-5

(132) AIDES DEMANDES

AIDE RECHERCHE(E) POUR USINE DE TEXTILES INDUSTRIELS
Nous recherchons 4 employés (e)s de plus. Poste permanent, bon salaire. Usine climatisée. Située dans l'ouest d'Ottawa. Salaire initial \$2.26 de l'heure, après 6 mois \$2.38 de l'heure, après 1 an \$2.48 de l'heure. Bonnes occasions d'avancement. La préférence sera accordée aux personnes ayant de l'expérience en textiles. Faites votre demande en personne à M. P. Goodwin, Drytex Ltd., chemin Richardson, Kanata, Ont. 132-5

(132) AIDES DEMANDES

NOTRE BUREAU a une ouverture pour une personne intéressée dans la vente de produits immobiliers. Occasion limitée de perfectionnement. Excellent programme de formation. Des personnes mûres possédant voiture et un désir d'être actifs(ves) dans un travail enrichissant autant sur le plan de la satisfaction personnelle que financier sont recherchés. Communiquez avec Shipman Estate "Realtor" pour une entrevue. George Coughlan, 232-5321. 132-1A

VENDEURS(SES) bilingues de souliers. Expérience, si possible. Se présenter à Kinney Shoes, aux Galeries de Hull. 132-7

REPRESENTANT(E)S demandé(e)s pour nouvelle compagnie, salaire intéressant. Appelez entre 7-9h le soir, 771-9913. 132-6

PEINTRE d'enseignes expert(e) hommes ou dames demandé(es) immédiatement. Travail rapide. 745-7158. 132-5

GARDIENNE d'âge mûr, travail de nuit à la réception dans un motel, avec références! 770-6220. 132-7

SAM'S ABC MUSIC
Personne mature, bilingue, mariée, travail permanent. S'adresser à 41 Williams. 132-6

RECHERCHONS personne bilingue possédant permis de chauffeur, avec expérience de livraison. Ecrite case 184, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7. 132-5

AIDES-garagistes pour garage. Temps plein. Marié(e), fiable et sérieux(se). Faire sa demande au garage Shell, au 20 de l'ave Beechwood à Vanier. 132-9

BOUCHER avec expérience. S'adresser à 124 Eddy, Hull. 132-5

\$125 PAR SEMAINE
PERSONNES bilingues désireuses de se créer un avenir dans l'esthétique, aucune expérience requise, nous vous entraînons. Seule exigence, apparence soignée. Pour emploi immédiat: 236-1254. 132-5

CONCIERGE avec expérience, maturité, pour appartement. Bonnes conditions de travail, avantages pécuniaires supplémentaires. Communiquez avec M. Clermont au 232-0738 de 9h à 12h a.m. 132-17

COUPLE pour travailler dans un chalet - campagne. Logement, travaux généraux, entretien du bar, salle à manger, ménagère. Appeler ou écrire à Mme M. Teske, 3 Champlain Terrace, Lucerne Qué. 684-3667. 132-9

SECURITE COMMERCIALE
POSTE à temps plein ou partiel, offert à toute personne de plus de 21 ans. Passé sans tache et bonne santé. Expérience non nécessaire — formation fournie. Faites carrière au sein d'une des industries les plus prospères au Canada. Présenter votre demande à: Universal Building, 44 Marché By, ou composez 237-5785. 132-7

CAISSIERE(IER) pour épicerie. S'adresser: Marché Provibeo, 166 St-Rédempteur. 132-11

GATINEAU, barbier compétent demandé. 663-3842. 132-11

SERVEUR(SE). S'adresser au bureau du personnel, Hôpital Montfort, Chemin Montréal, Ottawa. 132-7

(133) POSTES VACANTS

RECHERCHE(E) IMMEDIATEMENT

Comptable en chef pour concessionnaire progressif de voitures. Doit pouvoir s'occuper de tous les livres de comptabilité et préparer des états de comptes mensuels. Doit être bilingue.

Echelle de salaire \$10,000.00
Ecrire à case 181, Le Droit.

133

(133) POSTES VACANTS

RECHERCHE(E) IMMEDIATEMENT

Comptable en chef pour concessionnaire progressif de voitures. Doit pouvoir s'occuper de tous les livres de comptabilité et préparer des états de comptes mensuels. Doit être bilingue.

Echelle de salaire \$10,000.00
Ecrire à case 181, Le Droit.

133

GERANT(E) BUREAU D'AFFAIRES

FONCTIONS:
● Organisation et coordination des activités de bureau
● Perception des comptes
● Entraînement du personnel
● Surveillance du bureau des salaires

QUALIFICATIONS:
● Expérience d'au moins 5 ans, dans la surveillance d'un bureau d'affaires.
● Bilingue
SALAIRE:
● A discuter

Addresser toute demande à:
Richard Archambault
directeur du personnel, Hôpital Montfort,
chemin Montréal, Ottawa, K1K 0T2

133

GERANT(E) DE L'EPARGNE

Nous offrons une occasion pour un poste de gérance au sein d'un des plus importants organismes financiers au Central Ottawa Savings, succursale de la Société United Trust.

Les tâches consistent à gérer, à promouvoir et à développer d'une façon entreprenante les services d'épargne et de fiducie. Plusieurs années d'expérience sont exigées, y compris une formation au développement des affaires dans un secteur orienté vers les ventes. Tous(tes) les postulant(e)s doivent être complètement bilingues.

Faites votre demande en envoyant un résumé qui sera complètement confidentiel et en mentionnant le salaire désiré, au gérant du personnel, United Trust Company, 21 est, ave St. Clair, Toronto M4T 1M1, Ontario.

UNITED TRUST

(133) POSTES VACANTS

ATTENTION ATTENTION
Emploi disponible dans compagnie renommée. Temps plein et partiel. Écrire à: 204 Le Droit rue Rideau. 133-8

ADMINISTRATEUR (trice) bilingue, compétent(e), jeune et dynamique pour prendre charge d'une petite compagnie de construction en expansion. S'adresser Case 235 Le Droit en donnant qualités, expérience et salaire exigé. 133-9

PHOTOGRAPHE avec expérience dans photos de mariage demandé. Pour entrevue appelez, 663-7282. 133-9

RECEPTIONNISTE, dactylo, bilingue, heures irrégulières de 8h 30 à 5h 00 du lundi au vendredi. Salaire \$4.924 à \$5.682. Signifiez expérience et références en écrivant à case 187, Le Droit. 133-10

INSTITUT CANADIEN DU FILM
Doit posséder la technique appropriée à une variété de fonctions dans un centre d'étude cinématographique. Bilinguisme un atout. S.V.P. appelez Mme Bell, 729-6193. 133-6

SI VOUS CHERCHEZ un emploi possédant une automobile et avez 21 ans ou plus composez 777-8436 après 6h. 133-13

(135) PERSONNES DE COMPAGNIE

PERSONNE pour l'entretien ménager, pour dame âgée habitant un petit bungalow. Pas de nettoyage. Convientrait à une personne recevant la sécurité sociale. Aucune distinction de race. 684-6770. 135-8

(136) AIDES DOMESTIQUES

PERSONNE responsable, pour garder enfant de 2 ans, travaux domestiques, logée si désirée. Lundi au vendredi, 9h à 6h p.m. Rue Doucet, 770-4862. 136-8

GATINEAU — demande fille ou dame avec expérience pour garder chez moi 3 enfants, 8, 5 et 2 ans, du lundi au vendredi. Entretien de la maison. 663-0617. 136-17

MENAGERE, pour une personne, 233-5216. 136-6

(136) AIDES DOMESTIQUES

DOMAINE GLENWOOD — personne pour garder petite fille, 4 mois, chez moi du lundi au vendredi de 7h30 à 5h30. 684-3782, après 6h 136-6

COTE-DE-SABLE Femme de ménage demandée. \$2 l'heure. 136-11

PERSONNE fiable, pour garder enfants du lundi au vendredi, 776-3052. 136-11

MENAGERE responsable, entretien ménager, 2 enfants âge scolaire. Doit logée, 5 jours par semaine. Salaire négociable. 745-1010. 136-11

PERSONNE pour prendre soin de 3 orphelins de mère. Domaine Glenwood, dans la région d'Alverton. Peut demeurer ici ou à l'extérieur. 684-3220 le soir. 136-10

BONNE DEMANDEE pour travailler à Lucerne, choix de domicile à la maison ou l'extérieur. Enfant d'âge scolaire. Pour renseignements, 663-7734. 136-7

DAME fiable pour garder bébé à notre domicile. Conditions de travail intéressantes. 663-7470 entre 6h et 7h le soir seulement. 136-9

(133) POSTES VACANTS

RECHERCHE(E) IMMEDIATEMENT

Comptable en chef pour concessionnaire progressif de voitures. Doit pouvoir s'occuper de tous les livres de comptabilité et préparer des états de comptes mensuels. Doit être bilingue.

Echelle de salaire \$10,000.00
Ecrire à case 181, Le Droit.

133

(133) POSTES VACANTS

RECHERCHE(E) IMMEDIATEMENT

Comptable en chef pour concessionnaire progressif de voitures. Doit pouvoir s'occuper de tous les livres de comptabilité et préparer des états de comptes mensuels. Doit être bilingue.

Echelle de salaire \$10,000.00
Ecrire à case 181, Le Droit.

133

GERANT(E) BUREAU D'AFFAIRES

FONCTIONS:
● Organisation et coordination des activités de bureau
● Perception des comptes
● Entraînement du personnel
● Surveillance du bureau des salaires

QUALIFICATIONS:
● Expérience d'au moins 5 ans, dans la surveillance d'un bureau d'affaires.
● Bilingue
SALAIRE:
● A discuter

Addresser toute demande à:
Richard Archambault
directeur du personnel, Hôpital Montfort,
chemin Montréal, Ottawa, K1K 0T2

133

GERANT(E) DE L'EPARGNE

Nous offrons une occasion pour un poste de gérance au sein d'un des plus importants organismes financiers au Central Ottawa Savings, succursale de la Société United Trust.

Les tâches consistent à gérer, à promouvoir et à développer d'une façon entreprenante les services d'épargne et de fiducie. Plusieurs années d'expérience sont exigées, y compris une formation au développement des affaires dans un secteur orienté vers les ventes. Tous(tes) les postulant(e)s doivent être complètement bilingues.

Faites votre demande en envoyant un résumé qui sera complètement confidentiel et en mentionnant le salaire désiré, au gérant du personnel, United Trust Company, 21 est, ave St. Clair, Toronto M4T 1M1, Ontario.

UNITED TRUST

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

DEMANDE

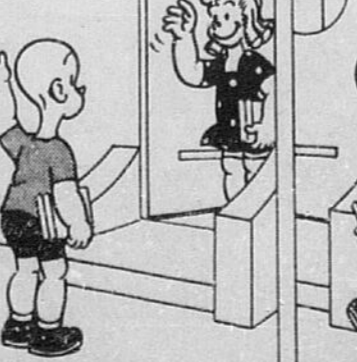
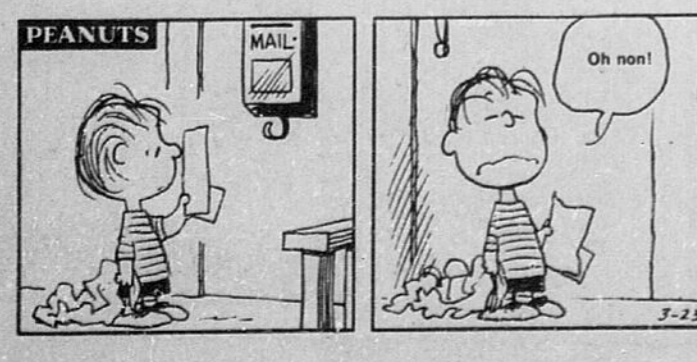
Un(e) agent de la gestion financière

NATURE DU TRAVAIL
L'agent de la gestion financière effectue des tâches spécialisées dans des domaines tels que la programmation budgétaire, le financement et les normes et procédures administratives, selon les besoins de la commission.

TACHES:
1 — dans le domaine du financement scolaire a) charge des comptes à recevoir, des subventions à recevoir et tous les revenus b) planification des déboursés et contrôle des Fonds d'immobilisations
2 — dans le domaine des procédures administratives établir un système de comptabilité unique pour toutes les écoles et instaurer un système de vérification périodique au niveau de celles-ci
3 — Toutes autres tâches qui lui seront confiées par le Directeur du Service.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Posséder un premier diplôme universitaire terminal dans une discipline appropriée, dont l'obtention requiert un minimum de seize (16) années d'études
La préférence sera donnée aux candidats ayant l'expérience dans un bureau de vérificateurs ou équivalent
Expérience dans le domaine scolaire serait un avantage

SALAIRE:
\$7,830 à \$14,098.
Toute demande d'emploi et curriculum vitae doivent parvenir le ou avant le 11 avril 1973 au:
Concours: P-19
Directeur du Service Financier
225 St-Rédempteur, Hull



(136) AIDES DOMESTIQUES

\$275 par mois pour personne bilingue, capable d'entretien ménage et cuisson, pour 2 adultes. Cuisine anglaise. Logée, avec chambre personnelle et téléviseur, pas de gros nettoyage, références. Veuillez composer 749-9983. 136-7

PTE-GATINEAU, personne pour ouvrage de maison, 2 après-midi par semaine 777-5954. 136-10

(139) EMPLOIS DEMANDES

FERAIS lavage, murs et plafonds, appelez jour ou soir, 745-7785. 139-18

FERAIS peinture intérieure et extérieure. Estimation gratuite. 770-3852. 139-7

CEMIION 1/2 tonne pour toutes sortes d'ouvrage. 827-2177. 139-14

(139) EMPLOIS DEMANDES

IMEUR sur chantier de construction. 663-5132. 139-5

ETUDIANT d'électronique réparerait téléviseurs couleur, stéréos, et tout appareils ménagers. 235-2791. 139-14

FERAIS peinture intérieure et extérieure. Estimation gratuite. 770-3852. 139-7

(139) EMPLOIS DEMANDES

CAMION pour livraison légère, épicerie, etc. A la semaine. 771-0069, 663-3458. 139-7

COUTURIERE ferait tout genre de travail à la maison. 770-8437. 139-7

MONT-BLEU, dame ferait tout genre de couture à la maison. 770-4687. 139-8

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'Ottawa

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(156) MAISONS A LOUER

PROJET RIVIERA, Touraine, maison 3 ch. à c., 1er mai, soir 684-2058. 156-10

EST D'OTTAWA: Queenswood Heights, maison neuve, 3 ch. à cou., tapis partout, laveuse de vaisselle incluse. Prêt pour 1er mai. \$290, 824-5913 après 8h, semaine, 824-4242. 156-11

COUPLE tranquille, \$170 par mois. Chauffé. S'adresser: 189 King Edward, 235-6615. 156-11

MAISONNETTE, Mont-Bleu, 3 ch. à cou., vue panoramique, 7 minutes du centre-ville, après 6h. 770-7508. 156-18

HULL, maison seule, très grande, 3 ch. à cou., \$175. 771-2373. 156-11

PETITE maison, 3 pièces, tapis mur à mur. Pte-Gatineau. 777-8041. 156-11

COTE-DE-SABLE, 4 ch. à cou., 1er mai. 233-9053. 156-6

VILLA CARTIER MacDONALD Hull, Québec rue Louis-Hébert, semi-détaché, 4 ch. à cou., 1 1/2 salle de bains, \$215.00, 1er mai, 777-8835. 156-JNO

GATINEAU à louer 4 chambres à coucher, Coin d'une série, tenue impeccable, libre 1er mai, \$200, 771-3850. 156-13

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, entrée pavée, tapis, libre, 1er avril, Gatineau, \$175, 663-8388. 156-5

(161) APPARTEMENTS A LOUER

1 chambre à coucher, chauffé, stationnement 120 Barette Valley \$100, 1er avril, 749-6778. 161-1

PP, 2 ch. à c., \$130, chauffé, 771-1951. 161-9

ANGERS, face à la Québécoise Antiquité, route 8, logis, haut, \$100, chauffé, éclairé, 986-2256, 986-3953. 161-5

VPP, 3 chambres à coucher, \$140, chauffé, éclairé, 1er avril, route 11 Chelsea, 771-1019, 827-0222. 161-5

PPARTEMENT à sous-louer, 1er mai, Bessier et Friel, 1 chambre à coucher, 237-8871. 161-9

VPP, chauffé, 4 pièces, libre 1er mai, 49 Fontaine Hull. 161-6

APP, non meublé ou meublé avec ménage vendu, plusieurs pièces, 224, Bruyère, 233-5873. 161-15

1er AVRIL-1er MAI — 1 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, résidentiel, \$120. 827-0590. 161-5

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT Placa Cartier, 4 pièces chauffées adultes \$130. 771-3566, 776-5301. 161-10

APP, 1 chambre, 2 chambres à coucher, Wrightville, 777-5083. 161-10

AVRIL-MAI, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, grande cuisine (comptoir), salle de lavage, téléviseur, chauffé, \$165.00, 776-4940. 161-5

APPARTEMENT, moderne, idéal pour jeunes mariés. 1er mai, juillet, 2 ch. à cou., tapis mur à mur, espace pour laveuse et sècheuse, stationnement. Près Les Galeries de Hull, 95 Lesage, 737-5140. 161-8

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, ch. à cou., salle de bains, cuisine, petit salon, balcon, chauffé, 21 Vaudreuil, Hull. 161-5

MACLEOD CONSTRUCTION AYLMER, il nous reste seulement 2 appartements d'une chambre à coucher. Pour renseignements 684-4332. 161-AN

(138) GARDERAISS BEBES

STE-ROSE-DE-LIMA, garderais enfant chez moi, jour, lundi au vendredi 663-9878. 138-9

AYLMER, Projet Pilon garderais bébé, du lundi au vendredi, 684-4607. 138-5

DAME garderais enfant chez moi, jour, 776-4226. 138-9

GARDERAISS bébé, chez moi, du lundi au vendredi, rue Mutchmore 770-3892. 138-9

GARDERAISS enfants chez moi, Chelsea, 827-1051. 138-5

MONT-BLEU — Garderais enfants le jour, du lundi au vendredi. 770-7434. 138-5

GARDERIE pré-maternelle, 2 ans et plus; dîner chaud, collation, initiation musique, arts plastiques, diction, \$3; 771-6786 ou 777-1168. 138-n.o.

PROJET RIVIERA, garderais enfants chez-moi, pendant que la mère travaille, 776-4624. 138-10

GARDERAISS enfants le jour chez moi Touraine, 770-2145. 138-17

GARDERAISS enfants, chez moi, avec référence, rue Hamel, Templeton, 663-7947. 138-10

POINTE-GATINEAU, maman garderais bébé ou enfant chez moi le jour, 777-6393. 138-10

GARDERAISS enfants chez moi, Aylmer, entre 9h 00 et 4h 00, 684-2365. 138-10

CYRVILLE — garderais bébé et enfant chez moi, 746-6289. 138-23

GARDERAISS enfant, lundi au vendredi, \$20, boul. Gamelin, 770-5145. 138-5

GARDERAISS enfants chez moi, le jour, près de Place Cartier, 771-1145. 138-5

PENSION pour enfants, garçons et filles, 3 ans et plus, pour l'année scolaire ou pour les vacances d'été. 983-2393. 138-12

GARDERAISS enfants chez moi le jour, de 2 à 4 ans, rue Galipeau, Hull, 777-2096. 138-5

CARSON GROVE, garderais bébé et enfants chez moi, 746-4508. 138-5

GARDERAISS enfants chez moi, du lundi au vendredi. Ferme du Baron, 776-5661. 138-8

GARDERAISS enfant chez moi, à Gatineau, le jour. 663-0182. 138-8

GARDERAISS enfants chez moi, 3 ans et plus, du lundi au vendredi de 8h à 5h. 800, rue Notre-Dame, app. 1, Templeton, 663-1282. 138-7

GARDERAISS enfants le jour, du lundi au vendredi. Tout âge. 745-1613. 138-11

AIMERAISS garder enfants, le jour ou à la semaine, chez moi, rue Montfort. 749-5800. 138-18

GARDERAISS enfant chez moi, lundi au vendredi, propre. 70 Lesage, 771-1786 ou 771-4740. 138-11

GARDERIE Jeannot Lapin, ouverte de 7h à 6h, au 70, rue St-Raymond. Pour enfants de 2 ans et plus. Pour renseignements 770-1911. 138-18

GARDERAISS enfants le jour, chez moi, lundi au vendredi. Angle Granville et Ste-Cécile. 745-4561. 138-18

GARDERAISS enfants chez moi. 62 Turin, Touraine. 770-1324. 138-11

GARDERAISS enfant, du lundi au vendredi — 745-4089. 138-6

GATINEAU, garderais enfants, de tout âge, expérience et références 663-6720. 138-5

GARDERAISS enfant, chez-moi le jour \$15 par semaine, rue St-Josaphat, Pte-Gatineau, 770-5051. 138-7

GARDERAISS enfants de tout âge chez moi, 5 jours par semaine, très bonne expérience, 770-6777, près du pont interprovincial, Hull. 138-12

PTE-GATINEAU, garderais enfant \$12, deux \$20, chez-moi, 777-7343. 138-7

JE GARDERAISS enfant chez moi, du lundi au vendredi, \$15.00, rue Laval, Hull, 770-6950. 138-5

GARDERAISS enfant chez-moi, Ferme du Baron, Touraine, 771-8-95. 138-7

GARDERAISS enfant chez moi, projet Riviera, Touraine. 770-5764. 138-7

VAL-TETREAU, garderais enfant, 2 à 3 ans. 770-2269. 138-7

GARDERAISS 2 jeunes bébés à la semaine \$15 par semaine habillé, 234-2639, 83, Clarence, App. No. 4, entre 9h et 5h. 138-7

GARDERAISS enfants chez moi, le jour. 663-9389. 138-5

GARDERAISS enfants le jour, lundi au vendredi. Mont-Bleu, 770-1407. 138-5

GARDERAISS enfant, chez moi, le jour, à Hull — 771-1678. 138-6

GARDERAISS enfant durant la semaine, 16 Roy, app. 6. 770-8458. 138-7

GARDERAISS enfants, cour clôture jour seulement, 745-3754. 138-10

GARDERAISS enfants, lundi au vendredi, chez moi. 776-2729. 138-9

PROJET Riviera, bons soins pour enfants du lundi au vendredi, 770-4513. 138-5

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DU TIMISKAMING ECOLE SECONDAIRE STE-MARIE

Invite les professeurs bilingues aux postes suivants pour septembre 1973:

- Mécanique automobile
 - Menuiserie
 - Electricité et électronique
- Qualités pour les postes de technologie
- 7 ans d'expérience dans l'industrie à ces emplois
 - 11e année du Québec ou 12e année d'Ontario
 - Disponible à suivre un cours d'été à la formation des enseignants

SALAIRE 1973 — 1974

Cat. 1 — \$7,500 à \$12,950
Cat. 2 — 8,000 à 13,750
Cat. 3 — 8,900 à 15,600
Cat. 4 — 9,400 à 16,600

Veuillez faire parvenir votre demande par écrit à:

M. R. J. Lachapelle, directeur
C.P. 369, Hailybury, Ontario
Tél.: 705-672-3393 (école) 705-647-4070

M. Paul Tessier, prés. M. A. E. Tindall, dir. gén. 142

Le Conseil Catholique de Hamilton

requiert les services de

PROFESSEURS QUALIFIES

Des écoles de formation, soit d'Ottawa ou de Sudbury Pour l'école NOTRE-DAME (école française) Du niveau élémentaire (Maternelle à la huitième année inclusivement)

Veuillez adresser vos demandes à

M. S. Balogh
administrateur du personnel
90, rue Mulberry,
Hamilton, Ontario

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU OFFRE D'EMPLOI — OFFRE D'EMPLOI * POUR AFFICHER S'IL-VOUS-PLAIT**

Conseiller en éducation chrétienne

ATTRIBUTIONS:

Sous l'autorité du directeur général, le conseiller en éducation chrétienne oriente, anime et évalue les activités relatives à l'éducation chrétienne et à la formation de la personne.

A ce titre:

- a—avise le directeur général et les autres membres du personnel de cadre (dont le personnel de direction des écoles) sur toute question relative à l'éducation chrétienne et à la formation de la personne.
- b—anime le personnel enseignant affecté aux activités de la pastorale, de l'enseignement religieux et de l'enseignement de la formation de la personne.
- c—assure les liens nécessaires avec les autorités religieuses compétentes et favorise l'information, l'animation et la participation des collectivités religieuses visées.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Diplôme universitaire terminal de premier cycle avec champ de spécialisation en sciences religieuses ou l'équivalent.

Expérience pertinente dans le milieu scolaire.

ENGAGEMENT:

La personne choisie entrera en fonctions le premier juillet 1973.

Le choix du candidat devra être agréé par les autorités religieuses du diocèse.

POSTE:

A la Commission Scolaire Régionale Papineau.

Traitement et autres bénéfices:

Selon la politique administrative et salariale du Ministère de l'Éducation pour le personnel professionnel.

Nous recevrons les candidatures jusqu'au 10 avril 1973 à:

Service au personnel,
La Commission Scolaire Régionale Papineau, C.P. 68,
Buckingham, Qué.

Bernard Dupuis,
Coordonnateur des services au personnel 142

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

FERAIS ouvrage de peinture, appelez jour ou soir 746-6289. 139-31

HOMME intelligent, esprit d'invention, passé honnête et sans tache aime et veut obtenir du travail de recherche. Ecrire à case 126, Le Droit, 375, rue Rideau. 139-10

10 ANS d'expérience dans la Police provinciale de l'Ontario. Travaillerai comme garde de sécurité ou dans l'industrie privée, etc. 235-2388 après 6h. 139-6

TOUT GENRE de nettoyage, coupe par le gazon. S'adresser Maurice Meunier, 776-3355. 139-9

FERAIS ménage à la journée, \$1.50 l'heure. 663-7802. 139-9

FERAIS nettoyage de votre cour, cave, garage, etc. 770-8384. 139-5

PEINTRE et TAPISSEUR avec expérience, 771-8413 après 5h. 139-17

GERANT de bureau avec connaissance de tenue de livre, recherche emploi similaire, après 6h. 663-0303. 139-13

HOMME, ferait tout genre de travail, 663-9638. 139-6

PTE-GATINEAU — Dame bilingue, ferait dactylo chez moi. 776-6374. 139-8

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

POUR VOUS

2 HOMMES de 25 ans feraient tout genre de travail à prix raisonnable: nettoyage, lavage, peinture, etc. Demandez Paul à 238-4175. 139-9

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NIPISSING NORTH BAY ONTARIO

Le conseil scolaire invite des demandes d'emplois pour septembre 1973

FRANCO-CITE STURGEON FALLS

- 1—Dessin industriel ou architectural
- 2—Ateliers-filles cours (pratiques)
- 3—Ateliers généraux — garçons
- 4—Sciences (chimie)
- 5—Education physique — garçons plus autres matières.
- 6—Sciences générales

M. D. Lafleur, principal (705)753-1510
Rés.: (705)753-0587

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1973 jusqu'au 31 mai 1973:

SCIENCES DOMESTIQUES (COUTURE)

Prière de faire parvenir vos demandes à M. R. SCANTLAND directeur ECOLE SECONDAIRE André-Laurendeau 235, chemin McArthur Ottawa (Ontario) K1L 6P3 746-8113

(142) PROFESSEURS-INSTITUTEURS

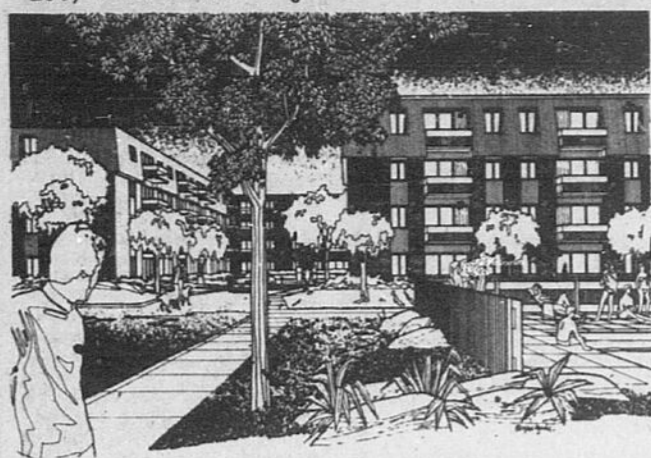
LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

Requiert les services d'un professeur pour enseigner la matière suivante, à compter du 1er avril 1

(161) APPARTEMENTS A LOUER (161) APPARTEMENTS A LOUER

LA RENAISSANCE

150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau



Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situé près des écoles, centres commerciaux et du site projeté de l'hôtel de ville. Seulement 10 minutes du centre d'Ottawa.

VOICI QUELQUES PARTICULARITES

- Tapis mur à mur
- Bains sauna
- Piscine et terrasse ensoleillée
- Terrain de jeux pour les enfants et barbotuse
- Ascenseurs
- Appareils ménagers
- Admiral
- Téléviseur
- Chauffage électrique
- Salles de lavage

GARÇONNIERE 1 ET 2 CH. A COU.

'VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

POUR INFORMATIONS

Du lundi au vendredi

1 heure à 5 heures

6 heures à 9 heures

Samedi et dimanche de 1 heure à 6 heures.

771-4555

cantus



"PARTOUT L'AVENIR EST L'ELECTRICITE"



NON CLASSE

par Larry Hurb



Les petites annonces d'aujourd'hui ont sûrement un fort tirage

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 1er mai, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement gratuit, Mont-Bleu. 777-6251. 161-9

APP. neufs et modernes, Pte-Gatineau, de 1 et 2 ch. à cou., tapis au salon, salle de lavage, système d'intercom, près écoles, et centre-ville, jour 777-2745, soir 777-8965. 161-j.n.o.

RESIDENCE TRANQUILLE
Appartements de 1 et 2 chambres \$145 et \$165, chauffé, câble, eau chaude, stationnement, salle de lavage, près de Place Cartier, 770-3921, après 6 h. 161-11

APP. neuf, 3 pièces, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse compris, \$125. 771-0167. 51 ave du Parc 161-7

APPARTEMENT moderne, quartier résidentiel, 3 grandes pièces, cuisinière et réfrigérateur compris, libre 1er mai, 776-2345, 776-6718. 161-7

MAI - JUIN
APPARTEMENT neuf, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, téléviseur, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis mur à mur, 145 Archambault, Hull — 776-4896. 161-12

APPARTEMENT BLACKBURN
286, Boul. St-Joseph, Hull
De luxe, air climatisé, garage souterrain, chauffé cuisinière et réfrigérateur de couleur. Piscine et bain sauna. Pour location le jour: 770-8414. Le soir: 771-0657 du lundi au vendredi. Demandez pour M. René Moreault. 161-AN

APPARTEMENT — 2 ch. à c., rue Lemieux, Mont-Bleu, entre 7-9h, soir, 770-2713. 161-10

APP. 3 pièces, rez-de-chaussée, chauffage et électricité compris. \$90 — 234-6737. 161-10

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 663-9959. 161-10

APPARTEMENT 1 chambre, chauffé, adultes, \$110 — mai 158 Jeanne-d'Arc — 777-4166. 161-6

APP. 2 ch. à cou., chauffé, poêle, réfrigérateur, adultes, libre 1er avril, 777-4816, 81 Leduc, Hull. 161-5

APP. chauffé, 2 pièces, \$75, adultes. Boul. St-Joseph, 771-5446; 684-7739. 161-6

(161) APPARTEMENTS A LOUER

AVENUE CUMMINGS, près du Chemin Ogilvie, 3 ch. à cou., demi d'un duplex, ample espace pour stationnement, 745-1802 après 6h. 161-9

APP. de 2 ch. à cou., grand salon, cuisine, salle à manger, poêle, réfrigérateur inclus, tapis mur à mur, \$165, 70, boul. Mont-Bleu; demandez le surintendant, M. M. Matte, 771-9285. 161-5

1er MAI 1 ET 2 CH. A C. \$120-\$145
APPARTEMENT, grande cuisine, chauffé, stationnement disponible. S'adresser app. 3, 22 St-Louis, Hull, 777-4414. 161-JNO

APPARTEMENT NEUF
SEMI-SOUS-SOL, résidentiel, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, libre 1er mai, \$150,00. De 9h à 8h p.m. 1 ch. à cou. 770-7571. 161-7

APPARTEMENT chauffé, 2 ch. à c., libre 1er juin, \$130, rue Dalpé Hull 771-5668. 161-27

LES APPARTEMENTS A. VAILLANT CONSTRUCTION
Rue Jeanne-Mance, GATINEAU
OCCUPATION IMMEDIATE, App. neuf 2 ou 3 ch. à c., poêle et réfrigérateur fournis, si désirés, tapis, salle de lavage, dans un secteur central, service d'autobus, parc-école, chauffage électrique ou à l'eau chaude. Stationnement avec prise de courant, déneigement, acceptée enfants \$135 à \$160; 684-4954; après 5h 684-4470. 161-JNO

APP. neuf à louer, 146, St-Louis, Pte-Gat., 3 ch. à c., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tapis mur à mur, 1er mai. 777-1485 — 771-1347. 161-7

APP. 1 ch à c., chauffé, éclairé, \$156, 778-2445, 771-5554. 161-7

APP. SOUS-LOUER, 1er mai, Côte-de-Sable, 2 chambres. Entre 5h-7h p.m. 236-1740. 161-7

LE MONT-ROUGE
Boul. St-Joseph, immédiatement garçonnière, 1er mai 1 ch. à cou., 2 ch. à cou., et 1 ch. à cou., jour 236-0703, soir 777-9611. 161-AN

55 BEDARD No 305, 2 ch., électricité, chauffé, câble, avril - mai \$175. 771-4994. 161-5

POINTE-GATINEAU PLACE DU PROGRES



- 1 chambre à coucher \$122 et \$130
- 2 chambres à coucher \$145 et \$154
- 3 chambres à coucher \$159 et \$166

Inclus dans le prix du loyer : Poêle, réfrigérateur, chauffage, eau chaude, électricité, prise pour auto, stationnement, piscine, terrain de jeux, ascenseur, concierge, système d'intercom.

OCCUPATION IMMEDIATE

Pour renseignements: 770-3569

DIRECTIONS: passé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche sur le boul. du Progrès (première rue après le magasin Farmer) et suivez les enseignes PLACE DU PROGRES. 161

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

237-8400

GUIDE DE SERVICES

| | | | |
|--|---|--|---|
| <p>Automobiles</p> <p>BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification. G-AN</p> <p>REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Uplifters, 382 Queen, 233-1545. G-AN</p> <p>Téléviseurs à louer</p> <p>QUEBEC TV Rentals Eng. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de \$8 par mois. 771-7001. G</p> <p>TV A LOUER, portatif, semaine toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-AN</p> <p>LOCATION TV — Couleur, Zenith, Panasonic — Plan — Achat — Location. A partir de \$15 par mois. Goulet TV, 678 St-Joseph, 771-3084. G-AN</p> <p>LOUEZ téléviseur neuf ou à l'éviseur équipé pour hôpital, semaine ou mois, \$5, \$8, \$12. Location de TV de Hull — 771-3233 — André Lesage. G-AN</p> <p>T.V. NEUFS. Spécialité couleur, \$8 et plus par mois. Service même jour incluant dimanche. 777-0354. G-AN</p> <p>ETUDIANT en électronique réparera stéréo, TV couleurs ou tout appareils électriques en tout temps, demandez Gaston, 235-2791. G-7</p> <p>Couture</p> <p>CONFIEZ-NOUS vos vêtements à réparer spécialité manteaux de subide et cuir, ouvrages par experts. La Boutique de Couture et de nettoyage, 56 Eddy, Hull, 770-8087. G-11</p> <p>COUTURIERE expérimentée, robes de mariée, réparations. Prix raisonnables. 749-3617. G-7</p> <p>Plâtrier</p> <p>SPECIALITE — Très bas prix, réparations de plâtre, joints, peinture, menuiserie, etc.: 777-2277. G-22</p> <p>STUCCO, plâtre, gyproc, joints et céramique. 684-7235. G-5</p> <p>IREUR de joints, 10 ans d'expérience, estimation gratuite, 776-4013. G-30</p> <p>Déménagement</p> <p>FERAIS déménagement, livraison, transports légers. 777-5430. G-11</p> <p>DEMEURGEUR d'expérience. Appelez A. A. Déménagement Entreprise. 737-5924; 776-2878. G-18</p> <p>FERAIS déménagement en tout temps. 824-1936 — 770-7711. G-21</p> <p>PETITS déménagements, nettoyeurs de caves et de garages — 771-3900. G-16</p> | <p>Menuiserie</p> <p>CHARRON, menuisier spécialiste en construction et rénovation; 777-1483 G-j.n.o.</p> <p>MENUISERIE de tout genre, réparations, spécialité érection de maisons; 771-9031. G-10</p> <p>CONTRACTEUR d'armoires, cuisine, vanité, bibliothèque, estimation gratuite. 771-5073. G-13</p> <p>REPARATIONS générales dans la menuiserie, jour, 746-5724; soir 741-1110. G-8</p> <p>REPARATIONS, menuiserie, ciment, estimation gratuite. 234-7119. G-5</p> <p>Radios - Téléviseurs</p> <p>SAMSON ET CARRE RADIO TV, estimation gratuite à domicile, réglage et couleur, 776-6126. G-14</p> <p>Peintures</p> <p>PEINTRE compétent maison intérieure, extérieure, estimation gratuite. 663-9016. G-13</p> <p>HOMME qualifié, 18 ans d'expérience, tout l'équipement, intérieur et extérieur, bonnes références, estimation gratuite. 232-2814. G-4</p> <p>VOUS AVEZ du peignage, lavage de mur. Appelez 771-2433. G-8</p> <p>PEINTRE demande ouvrage. Ouvrage garanti. 663-8289. G-24</p> <p>PEINTRE avec expérience, demande travail, temps plein, estimation gratuite. 824-1936, 770-7710. G-20</p> <p>PEINTURES, intérieurs, extérieurs, réparations. Estimation gratuite. 776-3981. G-28</p> <p>Photographie</p> <p>STUDIO MOBILE — Photos à domicile, bébé, famille, 777-7722. G-23</p> <p>Planchers</p> <p>GEO. PROVOST ENR. CONTRATS de tapis et estimation. Bois franc sablé. Spécialité: maison privée — 771-8406. G-AN</p> <p>Tapis</p> <p>SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-11</p> <p>Construction</p> <p>B. A. Entreprises — service complet d'entretien d'édifices résidentiels, commerciaux, industriels. Electricité, plomberie, menuiserie, peinture mécanique, chauffage, nettoyage. 15 rue Jogues, Hull, 771-5148. G-11</p> | <p>ENTREPRENEUR GENERAL 235-3668</p> <p>PIECES additionnelles, nouvelles maisons, nivelage de maisons, enduit de stuc, salles de jeux, travaux de ciment, électricité, plomberie, peinture.</p> <p>TOURNAIE CONSTRUCTION, ferait réparations de tout genre. 771-4162; 663-4931. G-6</p> <p>GOUTIERES</p> <p>GOUITIERES de l'an 2000 aujourd'hui même, jusqu'à 100 pieds sans joints, aluminium, émail, couleurs au choix. Téléphonez B. et G. St-Pierre eng. (819) 663-3786 ou écrire à 9008 boul. St-Michel, Montréal, 455. G-10</p> <p>Machines à coudre</p> <p>BERNINA, OMEGA, vendeur autorisé, vente, location, réparations toutes marques de machines. 653-6074. G-22</p> <p>Taxi</p> <p>DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G</p> <p>TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 238-1111. G-AN</p> <p>NECCHI, BERNINA, toutes marques; réparations; ouvrage garanti; estimation gratuite. 771-6770. G-19</p> <p>Remboursement</p> <p>REMBOURSEMENT de meubles et chaises de cuisine, ouvrage garanti, Raymond Thériault; 776-1394. G-J.N.O.</p> <p>Appareils ménagers</p> <p>P. GRATTON, réparations de machines à laver, sècheuses, poêle, nous achetons toutes machines. Estimation gratuite, 777-2234 — 771-4887. G-AN</p> <p>Hôpital de chaudrons</p> <p>REPARATION, polissage, poignées pour toutes batteries de cuisine et Presto; 24 Schilling, Compton, 663-4155. G-30</p> <p>Couvreur</p> <p>J. A. BELANGER, ferblantier, couvreur. 770-5272. G-20</p> <p>COUVREURS, Groulx et Fauteux, réparations générales — 827-1624. G-7</p> <p>REPARATIONS ET SERVICE —</p> <p>Chauffage Riviera Eng. INSTALLATION de systèmes de chauffage à prix réduit pour avril. 776-3454. G-7</p> <p>HOMME qualifié, 18 ans d'expérience, tout l'équipement, intérieur et extérieur, bonnes références, estimation gratuite. 232-2814. G-11</p> | <p>Dépotoir</p> <p>DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau; 777-7634. JNO</p> <p>Piscines</p> <p>A. BRUCE BENSON LTD. Piscines canadiennes "Crystal" (Gunite ou vinyle). Vente et service 733-0332. G-JNO</p> <p>SAUNAS, piscines, équipement, chimiques. Entreprises Roy, 770-6477; 745-0526. G-7</p> <p>PISCINES acier, aluminium, fibre. Entreprises Roy, 770-6477, 776-6179. Code-7</p> <p>Maçonnerie</p> <p>FORTIN Maçonnerie, réparation de tout genre, pierre naturelle à vendre. 770-7040. G-10</p> <p>MACONNERIE, générale et pose de céramique, estimation gratuite, 777-6431, après 5h. G-8</p> <p>Electricien</p> <p>BEAUDRY ELECTRIQUE Eng. — résidentiel, commercial, industriel. Chauffages électriques. Dépositaire Kelvinator — Beach, 15 rue Jogues Hull, 771-5148.</p> <p>ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN</p> <p>Service d'ambulance</p> <p>SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est. MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. MaLoney, Gatineau. 663-2468. G-JNO</p> <p>Fer ornemental</p> <p>ST-AMOUR, fer forgé de tout genre, 224-9829. G-11</p> <p>Rapports d'impôts</p> <p>RAPPORTS d'impôts à domicile, particuliers, commerçants, Ontario, Québec. 663-0010. G-8</p> <p>RAPPORTS d'impôts, service personnel à domicile. Appelez 771-2221. G-28</p> <p>\$5 — DECLARATIONS d'impôts, s'adresser 82 Richard, app. 14 — Hull, après 6h. 771-5256. G-9</p> <p>RAPPORTS d'impôt à domicile pour particuliers, 54 André Lafrance, 663-3964, 776-4918. 161-10</p> <p>PAYSAGISTES</p> <p>ALBERT CLEROUX, paysagiste, spécialité clôture de cèdre, Pte-Gatineau, 777-5698. G-31</p> <p>Plombier</p> <p>PLOMBERIE LACELLE, ferait réparages de plomberie de toutes sortes, 771-5671. G-22</p> |
|--|---|--|---|

Modèle de coin de 2 chambres à coucher

AUCUNE COMPETITION... Dans le prix, espace et qualité de ces appartements.

| | | |
|---------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Garçonnières à partir de: | 1 ch. à coucher à partir de: | 2 ch. à coucher à partir de: |
| \$136 | \$153 | \$184 |

Inclus dans le loyer:

- Tapis mur à mur au salon (shag) et ch. à c. (acrylique)
- Poêle et réfrigérateur G.E.
- Chauffage électrique — thermostats individuels dans chaque pièce
- Insonorisation — construction de béton
- Stationnement pour visiteurs, salle de jeux, salle de réception.
- Centre communautaire avec piscine chauffée
- Centre de jour pour enfants
- Ascenseurs rapides — bain Sauna — Téléviseur
- Tapis mur à mur dans les passages
- Concierge résident — bureau d'administration sur les lieux
- Stationnement avec prises ou garage intérieur (à frais additionnels)

MODELE OUVERT LUNDI AU VENDREDI DE 9 à 9. FINS DE SEMAINE DE MIDI à 6h

Pour renseignements: 770-2888

DIRECTIONS: Voie rapide Cartier, Marché jusqu'à St-Raymond, tout droit jusqu'à Cité des Jeunes, tournez à droite, suivez les enseignes jusqu'à l'appartement modèle sur l'ave Bedard. 161

LE FANTOME

Un chien...? Non, un loup!

La nuit dans la jungle... l'agent Zokko vit un instant inoubliable!

TALK BARRY

Pourquoi le colonel Worobu m'a-t-il envoyé ici...? Vous êtes ici pour répondre aux questions, non pour les poser!

Ma première question... Avez-vous tiré sur votre compagnon?

BLONDINETTE

CREVECŒUR, que fais-tu?

J'essaie de compter les gouttes de pluie qui coulent sur la vitre!

Tu n'as donc aucun travail à faire?

Vous croyez que ce n'est pas du travail ça?

(161) APPARTEMENTS A LOUER

GRAND logis neuf 2 ch. à c. tapis mur à mur, éclairage, chauffage eau chaude, prise d'auto, stationnement, (électable, taxe scolaire municipale, spécial eau et déchets. Jour 663-2483, soir 663-0231.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU, spacieuse garçonnière meublée, entrée privée \$130, chauffage, éclairée, eau chaude fournie, 1er mai, 771-6372.

(161) APPARTEMENTS A LOUER

WRIGHTVILLE, app. dans un trois logis, 2 chambres à coucher, chauffé, \$145.00, 771-4897.

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, Gatineau, Centre de la ville, 663-3054 après 4h. 663-4942.

(170) PROPRIETES DEMANDEES

VOUS désirez vendre ou acheter une propriété? Consultez notre bureau pour un service prompt et courtois.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON, 3 ch. à cou., terrain 100x150. Ave. Lakeview Drive, Aylmer, \$23,500. 733-1557 après 6h p.m. 184-11

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PERKINS - Maison, grand terrain, 4 ch. à coucher, foyer. Occupation immédiate - 671-2680. 184-5

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

HULL, rue Charles Albanel, 6 logis de luxe de 2 ch. à cou., en briques, incluant poêle, réfrigérateur, tapis partout, comptant requis \$10,000. C. A. Gadois, 663-9139. Claude Tessier, Ass. Inc. 184-111



771-6266

REALTOR - 26 ST-RAYMOND, HULL - M.L.S.

BUNGALOWS NEUFS - Construction de 1ère qualité, tapis mur à mur, 3 ch. à coucher, grand salon et cuisine, salle de bains céramique, sous-sol pleine grandeur, abri d'auto ou garage au sous-sol. Faites vite pour un bon choix. Possession 1er juin ou 1er juillet.

6 LOGIS - Construction de 1ère qualité, grand terrain paysager au complet. Spacieux logis de 2 ch. à coucher avec cuisine et salon très spacieux. Beaucoup d'extra. Prix et comptant à discuter.

Serge Ménard, 771-7230

A 2 MILLES D'AYLMER - route no 8. Terrain 1 acre. Vue panoramique de la rivière. Inclus piscine creusée, puis 200 pieds, électricité 220 volts. Construisez votre résidence maintenant ou faites votre camping. Une offre est à faire.

AYLMER RUE PRINCIPALE - Idéal pour bureau d'affaires. Résidence en brique 2-1-2 étages, comprend 3 logis et garage 20 x 40 pouvant servir d'entrepôt ou atelier. Informez-vous et venez voir.

Rod Bellemare, 827-2510

VOUS CHERCHEZ UN 6 LOGIS! - Le moment est venu pour vous d'acheter. Revenu de \$940 par mois, s'achète avec \$5,000 comptant. 255 North, Gatineau.

Richard Barbeau, 777-8302

RUE DES SOURCES LIMBOUR - Magnifique bungalow, 3 ch. à coucher, salle à manger, gros foyer en pierre au salon, tapis mur à mur, construction 1971.

CONTRACTEURS! INVESTISSEURS! - 143 acres dans un secteur en plein développement. Une occasion à ne pas manquer. Seulement \$1,100 l'acre. Termes à discuter. Voyez...

Guy Morin, 771-3610

POSSESSION IMMEDIATE! - Riviera. Bungalow brique de 3 ch. à coucher avec salle de jeux. Très bien situé. Magnifique terrain. Une offre est à faire. Prix \$24,800.

Gérald B. Laramée, 771-8638

BOUL. RIEL - Duplex avec de grandes pièces, possession 1er avril. Prix et comptant à discuter. Construction signée Marcel Gauthier.

3 LOGIS RUE ARCHAMBAULT HULL - avec possibilité d'un autre logis au sous-sol, garage, possibilité d'achat avec \$3,500 initial. Renseignez-vous.

Rhéal Bélanger, 777-1809

PISCICULTURE - Val-Des-Bois. Possibilité de vous établir un commerce florissant. Inclus résidence de 3 ch. à coucher, entrepôt isolé et chauffé pour incubation. Deux lacs artificiels pour pêche commerciale. Prix très intéressant. Termes.

PARC DE LA MONTAGNE - Construction récente, très bon semi-détaché, 3 ch. à coucher, condition d'achat facile. Une visite vous convaincra. N'achetez pas avant d'avoir visité ce lieu-ci. Appelez.

Raymond Bastien, 771-6266

SECTEUR MODERNE ET PAYSABLE - 23 Georges Vanier, Gatineau. Bungalow 3 ch. à coucher de construction supérieure. Pierre et brique. Intérieur impeccable. Grande cuisine, salle à manger. Hypothèque à 6-1-2 pour cent SCHL \$121 par mois tout compris. Proprio transféré. Une visite vous convaincra.

Rod Bellemare, 827-2510



Le Condominium à succès



HATEZ-VOUS, ILS SONT PRESQUE TOUS VENDUS

Appartements de luxe à deux et trois chambres avec versement initial aussi bas que \$1,010.

Libres immédiatement. Hypothèque de 8 3/4%!

Visitez nos modèles meublés, la piscine, les saunas et le centre récréatif.

Bureau des ventes dans la tour II à 158-B McARTHUR 745-7143

J. DAN BRUNET & FILS L.T.E.E. LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER. SERVICE PHOTO M.L.S. 331, boul. St-Joseph, HULL, QUE. 771-7119

RUE RICHELIEU: WRIGHTVILLE - Bonne propriété avec extérieur refait à neuf. Recouverte d'aluminium. Logis du genre 3 ch. à c. salon et cuisine. Deux "garçonnières" de 3 pièces. Prix et comptant à discuter avec vous.

CENTRE DE HULL - 56, rue Garneau Duplex fini lambrissé et chûssis en aluminium. Logis de 2 ch. à c. salon et cuisine. Un logis rapportant \$100-M. Prix et comptant à discuter.

BONNE 1ERE HYPOTHEQUE - Pointe-Gatineau Douze logis en construction. Fini en brique et aluminium. Balcon. Seulement \$12,500 du logis. S'achète avec un comptant de \$30,000. Conditions à discuter avec vous.

PRIX RAISONNABLE - 219, rue O'Brien, Gatineau. Beau triplex récent, en brique, de deux (2) ch. à c. par logis, cuisine et grand salon. Rapporté \$370-M. Chauffage électrique. Jean-Guy Rail, rés: 776-2176

BELLE PROPRIETE - 43, rue D'Arvergne, Touraine. En brique blanche avec un logis de 3 ch. à c. et un autre de 1 ch. à c. au sous-sol. Grand terrain de 9 028-C. Terrain clôturé. Hypothèque existante à 6-1-4 pour cent. Une visite est à faire.

PRIX REDUIT - 123, Boul. Montclair. Bon duplex avec logis principal de 4 ch. à c. et "Sun Room". Logis au sous-sol de 3 ch. à c. Terrain paysager et clôturé.

"UN DES PLUS CHIC" - 7, rue Arduin (Près du Boul. Mont-Bleu) Gros bungalow deluxe avec deux logis au sous-sol rapportant bien. Foyer en pierre très chic. Piscine. Beaucoup d'extra. Informez-vous!

AIR CLIMATISE - 32, rue Poitiers, Touraine. Joli bungalow en brique de 3 ch. à c., grande cuisine et salon agréable. Bien paysager. Piscine de 4' x 18' de diamètre. Une visite est à faire.

Richard Monette, rés: 771-7858

STATION-SERVICE - Route 8, Templeton-Ouest. Garage Texaco avec luxueux bungalow construit en 1972 sur un terrain de 1 acre. Site idéal pour ce genre de commerce. "Une vraie occasion de vous établir à votre propre compte."

VUE PANORAMIQUE - 76, Riverside, Templeton. Bungalow en stuc avec vue panoramique sur la rivière Outaouais. Bien situé à proximité de tout. Prix raisonnable. Comptant à discuter avec vous.

Henri Robichaud, rés: 777-5990

VUE PANORAMIQUE SUR LA GATINEAU - Hull-Ouest. Duplex avec logis principal de 5 ch. à c. cuisine et salon avec foyer. Vue panoramique sur la Gatineau. Propriété repeinte à neuf. Très grand terrain. "Vaut la visite".

Impeccable - 59, rue Clercy, Pointe-Gatineau. Partie d'un quadrax deluxe. Trois (3) ch. à c. salon, cuisine-dînette et salle de jeux. Beaucoup d'extra inclus. Visitez avec moi sans engagement.

Gérard Danis, rés: 771-8697

PRIX REDUIT - Rue North, Aylmer. Duplex sur un grand terrain. Doit se vendre rapidement. Le proprio considère toutes offres.

Charles Beaujourné, rés: 771-0554

MOTEL-GATINEAU - 1165, Boul. Maloney à proximité de la Gatineau, Route 8. Motel prospère de 8 unités avec un bon 4 logis et 6 chambres. Du toujours loué. Consultez-moi sans engagement.

PRES DES GALERIES DE HULL - 16, rue Jeanne-D'Arc. Jolie propriété à deux côtés en brique, à l'état neuf. Chaque côté à 6 pièces. Grand terrain de (63' x 123') avec de gros arbres. "Faut la visiter".

Ernest Chaloux, rés: 771-1192

VUE PANORAMIQUE - Avenue Principale, Limbour. Quatre (4) logis en brique très bien situés. Construction de qualité. Grand terrain paysager. Très bons revenus. Salle de jeux pour le proprio. Une visite sans engagement.

Jacques Majeau, rés: 771-2378

BAS COMPTANT - 156, Du Barry, Pointe-Gatineau. Côté d'un quadrax de 3 ch. à c. salon, cuisine-dînette et salle de jeux. Hypothèque remboursable \$120-M. C.I.T. Facilités d'achat disponibles. Faites vite!

Rhéal Benoit, rés: 777-5034

GRAND TERRAIN - 55, rue Maple, Gatineau. Bonne propriété de sept (7) pièces avec garage. Très propre. Demande seulement \$14,700. Comptant à discuter. Visitez avec moi sans délai.

Bernard Rioux, rés: 776-5214

SECTEUR LAC DES FEES - 40, rue Bisson. Traditionnel deux étages, relevé en 1988. Quatre (4) ch. à c. salon, cuisine, boudoir et salle de lavage. Garage double attenant. chauffé. Site de choix: à ne pas manquer.

Garmin St-Amour, rés: 770-3954

UN SPLENDEIDE - 10, rue Champagne, Parc de la Montagne. Splendide duplex en brique, de style. Logis principal de 3 ch. à c. salon avec foyer, cuisine, salle à manger et salle familiale. L'autre de 4 pièces. Prix et comptant à discuter avec vous.

Gabriel Prevost, rés: 777-4513

"Le plus grand choix de propriétés en ville" 184

IMMEUBLES PROGRES

50, rue ST-RAYMOND, HULL 770-4912

WAKEFIELD 20 minutes d'Ottawa, bungalow de 4 c.c., construction supérieure, 1 acre de terrain paysager. S'achète avec \$6,000 (73-50)

AYLMER rue Brock, maison 2 étages, 4 ch. à coucher, salon, cuisine. Prix demandé \$10,600 (73-51)

MONT-BLEU 8 logis, tous logis. Rentabilité excellente. Comptant minime. (73-30)

Gilles Dulac, 770-4912 Jacques Audette, 771-8254 184

IMMEUBLE HARRIET BOWIE REALTY INC.

AYLMER Nouvelle inscription! Duplex construit en 1971. Chaque appartement contient salon, cuisine, deux ch. à c., possibilité de trois ch. dans un des appartements. Très attractifs \$32,000. (73-60)

Harriet Bowie, 684-5798

MAISON RENOVEE 5 ch. à c., campagne, 3 acres de bonne terre à jardiner. Garage, Atelier de travail. (72-164)

Jean-Paul Perron, 684-7213

EARDLEY Magnifique bungalow, 4 ch. à c., porte patio dans la chambre maître et salon, 185' de façade sur la rivière, 1-3-4 acre, garage double. (73-20)

Margo Renaud, 684-6415

LUCERNE GLENWOOD 3 ch. à c., bungalow, pierre, bois, stuc. Salle à dîner, salon, porte patio. Tapis mur à mur. Beau terrain paysager. (73-54)

Yvon Renaud, 684-6415 184

IMMEUBLE - REALTOR COSMORAMA 74 Blvd. GREER, Pt.-Gatineau "PLACE FARMER" 770-2055

NOUVELLE INSCRIPTION Rue Brian Gatineau. Duplex complètement rénové. Extérieur stuc. Grandes pièces. Faites un rendez-vous. (73-98)

NOUVELLE INSCRIPTION Duplex en stuc. Sous-sol complètement fini avec tapis à la grande. Meubles inclus dans sous-sol, réfrigérateur dans bas piano. \$3,000 comptant (73-96)

NOUVELLE INSCRIPTION Touraine Bungalow "angelstone". Très grandes pièces, 2 salles de bains. Beaucoup d'extra inclus dans la vente. Terrain de 75 x 105. (73-95)

CHALET LAC BOIS FRANCO Terrain de 50 x 250. Salon, cuisine, 3 c.c., véranda. Plancher de danse à l'extérieur, quai, bateau aluminium, mou-ter 2 forces. (73-64)

MASHAM Joli chalet "log skin". Terrain de 180 x 360. 3 c.c. Route pavée (73-23)

CHALET LAC SCHRYER 42 x 300. Petit comptant. Proprio prend balance de vente. (73-18)

Colette McKinnon, 771-0820 Wilfrid Charon, 770-6343 Josée Proulx, 777-3613 Yvon Laprade, 663-9513 Rolande Birmingham - 771-7085 Giuseppe Parisi, 771-9188 184

IMMEUBLES - REALTIES Prestige

563, boul. Maloney, Gatineau - 663-2491

GATINEAU - RUE GARNIER Possession immédiate. Semi-détaché de 3 c.c. grand salon, porte-patio dans la cuisine, tapis partout. Peut s'acheter avec \$1,000 comptant.

Pauline Dupuis, 663-4335

ENTRE MASSON ET BUCKINGHAM: ROUTE 301 Hôtel et Motel, comprenant Motel de 15 unités plus "grill" avec capacité de 485 personnes. Restaurant tout équipé. Gros chiffre d'affaires. Bonnes conditions d'achat.

J.G. Hamel, 663-7897

GATINEAU - RUE ST-PIERRE Splendide bungalow brique et pierre, 1,064 pi. ca., comprenant 3 c.c., grand salon, tapis partout, très propre. Terrain paysager.

Armand Couture, 663-4991

RANG ST-THOMAS A 3 milles de Templeton, maison de ferme, 4 c.c., sur terrain de 5 acres, bonne grange. Comptant à discuter. Pour information.

R. Charette, 663-8136

GATINEAU - RUE BEAUDOIN Joli bungalow neuf de 3 c.c., salon et passage avec tapis, belle cuisine et dînette, tapis à l'avant et à l'arrière, entrée pavée. Visitez sans engagement.

663-2491 184

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(161) APPARTEMENTS A LOUER

1er MAI Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, stationnement, \$160, 776-4427. 161-5

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, entrée, privée, réfrigérateur et poêle, stationnement, 777-3192. 167-9

(170) PROPRIETES DEMANDEES

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(161) APPARTEMENTS A LOUER

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(167) CHAMBRES A LOUER

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(170) PROPRIETES DEMANDEES

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISONNETTE, 2 ch. à cou., rue Louis-Hébert. 770-1340 après 6h. 161-8

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES DUSSAULT INC. 33 LAVAL HULL QUE. TELEPHONE 771-3241. Courtiers en immeubles du Québec. Après 5 heures composez 771-56467.

Claude TESSIER 663-7744 et associés inc. courtiers realtor du Québec. 157 boul. St-René Ouest Gatineau, P.Q.

TRUST GENERAL DU CANADA. MAISON UNIFAMILIALE — Rue Dollard Hull, 3 ch. à c. grande cuisine. Le tout très propre. Chauffage central.

AGA. VENEZ VISITER CE JOLI BUNGALOW — Pierre et brique, situé au 41 Raoul, Pte-Gatineau 3 c.c. salon, cuisine, sous-sol complètement fini, avec salle de jeux, foyer, bar, abri d'auto.

IMMEUBLES DU PORTAGE. VOYEZ CE DUPLEX — 49, boul. Mont-Bleu. Chacun des logis est de 3 ch. à c., magnifique cuisine, grand salon.

BUNGALOW DUPLX — Près de rue St-Raymond. Tout le confort moderne. Une belle occasion. Voyez-le avec nous.

LE MAY CONSTRUCTION LTD ENTREPRENEUR GENERAL. SEMI-DETACHE DE QUALITE RUE HINCHEY A HULL (Secteur Mont-Bleu). 4 ch. à coucher, 1 1/2 salle de bains.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LUCERNE — Domaine Glenwood, bungalow pierre et brique, 4 ch. à c., tapis mur à mur, sous-sol fini. Terrain paysager. 684-4585. 184-7

VENTE PRIVEE GATINEAU, 300 Thomas, "split-level" 3 ch. à c., salle à manger, foyer, salle de lavage, garage chauffé, terrain de coin environ 100x100. \$35,000, termes à discuter. 771-6113 ou 663-3057. 184-29

LUCERNE, Parc Champlain, grande maison luxueuse, climatisée, tapis mur à mur, salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, 4 chambres à coucher, 2-1/2 salles de bains, double garage sous-sol fini 1 acre, pas d'agent — 771-3909. 184-5

STAN WREN COURTIER EN IMMEUBLES LUCERNE — 777-8150. LUCERNE, chemin Cook, 40 acres, avec maison de ferme 5 chambres, dépendances et machinerie de ferme complète.

ACCUEIL PUBLIC 157 RIVERDALE 2-4 P.M. Résidence de 2 étages, air conditionné, écoles et moyens de transport tout près.

METROPOLE IMMEUBLES 75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

BUCKINGHAM — rue Dorchester, grande maison 2 étages. Près de tout. Proprio transféré. Prix et comptant à discuter. A. Mercier courtier, 776-1698

AYLMER — PROPRIETE A REVENU — Duplex plus ancien, bien entretenu et à emplacement commode. \$21,000. Terrain de valeur de 90' x 120'. Téléphonez à Mme Steers 776-4146

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED — Propriété. Rev. \$4,200; 2 logis, magasin. C.P. 57; 1-679-4562. 185-mar., jeu, ven, sam. 17

CITE VANIER, très beau duplex moderne, 3 et 2 ch. à cou, vivoir, cuisine spacieuse, salle de bains avec vanité et couler, très central. Demande \$44,900.

CARSON MEADOWS! A Vendre! Nous avons un "Townhouse" en brique, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, garage, balcon, entrée pavée, chacune, âgée de 4 ans seulement.

OVERBROOK! Duplex — 1 Logis de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, grande cuisine. 1 Logis de 1 ch. à coucher loué à \$135,00 par mois.

ROCKLAND quartiers généraux O.P.P. \$5,000.00 comptant et bon crédit acheteur cette magnifique bâtisse de cinq ans — tout brique — chauffage électrique individuel — garage double — immense terrain — stationnement 25 automobiles — revenu \$540.00 par mois pour 100 années et après de cinq autres — placement assuré.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER, tout en brique, 8 unités. Bénéfice brut de \$12,849. Marchand pressé de vendre. Communiquer avec John Séguin, 232-5321 ou 771-6532. Shipman Real Estate Limited "Realtor". 185-

443 McArthur, 746-3192 LINDENLEA Duplex 2 chambres à coucher par unité, sous-sol fini, foyer, garage double, entrée pavée. Bob Cayen 746-4090

ATTENTION!!! Très beau choix de terrains boisés d'une acre à Lucerne, près du terrain de golf. Prix à partir de \$2,500. S'achète avec seulement \$500. comptant.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, Ch. Montréal Vanier 745-0006

ROCKLAND choix de bungalow ou split level, neuf avec ou sans garage, foyer, tapis mur à mur, "angelstone" ou brique. \$2,800 comptant, possession le jour.

BUCKINGHAM, 138 acres avec maison \$30,000 ou meilleur offre. 771-1604.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, 3 chambres à coucher, \$29,000, sous-sol fini, beaucoup d'extras, pas d'agent 777-6203. 184-5

MASHAM — Maison à vendre, 3 ch. à cou., cuisine-cuisinette, terrain paysager 100 x 293. Prix à discuter. Après 6h. 456-2722 et fins de semaine. 184-14

NOUVEAU PROJET au centre de Limbour, maisons individuelles. Remise en cours, propriétés. Nigaut Construction Inc., 827-1797. 184-11

STAN WREN COURTIER EN IMMEUBLES LUCERNE — 777-8150. LUCERNE, chemin Cook, 40 acres, avec maison de ferme 5 chambres, dépendances et machinerie de ferme complète.

ACCUEIL PUBLIC 157 RIVERDALE 2-4 P.M. Résidence de 2 étages, air conditionné, écoles et moyens de transport tout près.

METROPOLE IMMEUBLES 75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

BUCKINGHAM — rue Dorchester, grande maison 2 étages. Près de tout. Proprio transféré. Prix et comptant à discuter. A. Mercier courtier, 776-1698

AYLMER — PROPRIETE A REVENU — Duplex plus ancien, bien entretenu et à emplacement commode. \$21,000. Terrain de valeur de 90' x 120'. Téléphonez à Mme Steers 776-4146

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED — Propriété. Rev. \$4,200; 2 logis, magasin. C.P. 57; 1-679-4562. 185-mar., jeu, ven, sam. 17

CITE VANIER, très beau duplex moderne, 3 et 2 ch. à cou, vivoir, cuisine spacieuse, salle de bains avec vanité et couler, très central. Demande \$44,900.

CARSON MEADOWS! A Vendre! Nous avons un "Townhouse" en brique, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, garage, balcon, entrée pavée, chacune, âgée de 4 ans seulement.

OVERBROOK! Duplex — 1 Logis de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, grande cuisine. 1 Logis de 1 ch. à coucher loué à \$135,00 par mois.

ROCKLAND quartiers généraux O.P.P. \$5,000.00 comptant et bon crédit acheteur cette magnifique bâtisse de cinq ans — tout brique — chauffage électrique individuel — garage double — immense terrain — stationnement 25 automobiles — revenu \$540.00 par mois pour 100 années et après de cinq autres — placement assuré.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(210) BUREAUX A LOUER

BOUL. ST-JOSEPH, bureau, air climatisés, très modernes, très beaux choix. Possession immédiate ou à discuter. Appeler Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 26 St-Raymond, Hull. — 771-6256. 210-AN

BUREAU à louer, tapis mur à mur, division moderne inclus, 175 Chemin Montréal, Vanier, 749-5338. 210-11

ATTENTION!!! Très beau choix de terrains boisés d'une acre à Lucerne, près du terrain de golf. Prix à partir de \$2,500. S'achète avec seulement \$500. comptant.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, Ch. Montréal Vanier 745-0006

ROCKLAND choix de bungalow ou split level, neuf avec ou sans garage, foyer, tapis mur à mur, "angelstone" ou brique. \$2,800 comptant, possession le jour.

BUCKINGHAM, 138 acres avec maison \$30,000 ou meilleur offre. 771-1604.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, 3 chambres à coucher, \$29,000, sous-sol fini, beaucoup d'extras, pas d'agent 777-6203. 184-5

MASHAM — Maison à vendre, 3 ch. à cou., cuisine-cuisinette, terrain paysager 100 x 293. Prix à discuter. Après 6h. 456-2722 et fins de semaine. 184-14

NOUVEAU PROJET au centre de Limbour, maisons individuelles. Remise en cours, propriétés. Nigaut Construction Inc., 827-1797. 184-11

STAN WREN COURTIER EN IMMEUBLES LUCERNE — 777-8150. LUCERNE, chemin Cook, 40 acres, avec maison de ferme 5 chambres, dépendances et machinerie de ferme complète.

ACCUEIL PUBLIC 157 RIVERDALE 2-4 P.M. Résidence de 2 étages, air conditionné, écoles et moyens de transport tout près.

METROPOLE IMMEUBLES 75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

BUCKINGHAM — rue Dorchester, grande maison 2 étages. Près de tout. Proprio transféré. Prix et comptant à discuter. A. Mercier courtier, 776-1698

AYLMER — PROPRIETE A REVENU — Duplex plus ancien, bien entretenu et à emplacement commode. \$21,000. Terrain de valeur de 90' x 120'. Téléphonez à Mme Steers 776-4146

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED — Propriété. Rev. \$4,200; 2 logis, magasin. C.P. 57; 1-679-4562. 185-mar., jeu, ven, sam. 17

CITE VANIER, très beau duplex moderne, 3 et 2 ch. à cou, vivoir, cuisine spacieuse, salle de bains avec vanité et couler, très central. Demande \$44,900.

CARSON MEADOWS! A Vendre! Nous avons un "Townhouse" en brique, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, garage, balcon, entrée pavée, chacune, âgée de 4 ans seulement.

OVERBROOK! Duplex — 1 Logis de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, grande cuisine. 1 Logis de 1 ch. à coucher loué à \$135,00 par mois.

ROCKLAND quartiers généraux O.P.P. \$5,000.00 comptant et bon crédit acheteur cette magnifique bâtisse de cinq ans — tout brique — chauffage électrique individuel — garage double — immense terrain — stationnement 25 automobiles — revenu \$540.00 par mois pour 100 années et après de cinq autres — placement assuré.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER, tout en brique, 8 unités. Bénéfice brut de \$12,849. Marchand pressé de vendre. Communiquer avec John Séguin, 232-5321 ou 771-6532. Shipman Real Estate Limited "Realtor". 185-

443 McArthur, 746-3192 LINDENLEA Duplex 2 chambres à coucher par unité, sous-sol fini, foyer, garage double, entrée pavée. Bob Cayen 746-4090

ATTENTION!!! Très beau choix de terrains boisés d'une acre à Lucerne, près du terrain de golf. Prix à partir de \$2,500. S'achète avec seulement \$500. comptant.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, Ch. Montréal Vanier 745-0006

ROCKLAND choix de bungalow ou split level, neuf avec ou sans garage, foyer, tapis mur à mur, "angelstone" ou brique. \$2,800 comptant, possession le jour.

BUCKINGHAM, 138 acres avec maison \$30,000 ou meilleur offre. 771-1604.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, 3 chambres à coucher, \$29,000, sous-sol fini, beaucoup d'extras, pas d'agent 777-6203. 184-5

MASHAM — Maison à vendre, 3 ch. à cou., cuisine-cuisinette, terrain paysager 100 x 293. Prix à discuter. Après 6h. 456-2722 et fins de semaine. 184-14

NOUVEAU PROJET au centre de Limbour, maisons individuelles. Remise en cours, propriétés. Nigaut Construction Inc., 827-1797. 184-11

STAN WREN COURTIER EN IMMEUBLES LUCERNE — 777-8150. LUCERNE, chemin Cook, 40 acres, avec maison de ferme 5 chambres, dépendances et machinerie de ferme complète.

ACCUEIL PUBLIC 157 RIVERDALE 2-4 P.M. Résidence de 2 étages, air conditionné, écoles et moyens de transport tout près.

METROPOLE IMMEUBLES 75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

BUCKINGHAM — rue Dorchester, grande maison 2 étages. Près de tout. Proprio transféré. Prix et comptant à discuter. A. Mercier courtier, 776-1698

AYLMER — PROPRIETE A REVENU — Duplex plus ancien, bien entretenu et à emplacement commode. \$21,000. Terrain de valeur de 90' x 120'. Téléphonez à Mme Steers 776-4146

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED — Propriété. Rev. \$4,200; 2 logis, magasin. C.P. 57; 1-679-4562. 185-mar., jeu, ven, sam. 17

CITE VANIER, très beau duplex moderne, 3 et 2 ch. à cou, vivoir, cuisine spacieuse, salle de bains avec vanité et couler, très central. Demande \$44,900.

CARSON MEADOWS! A Vendre! Nous avons un "Townhouse" en brique, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, garage, balcon, entrée pavée, chacune, âgée de 4 ans seulement.

OVERBROOK! Duplex — 1 Logis de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, grande cuisine. 1 Logis de 1 ch. à coucher loué à \$135,00 par mois.

ROCKLAND quartiers généraux O.P.P. \$5,000.00 comptant et bon crédit acheteur cette magnifique bâtisse de cinq ans — tout brique — chauffage électrique individuel — garage double — immense terrain — stationnement 25 automobiles — revenu \$540.00 par mois pour 100 années et après de cinq autres — placement assuré.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER, tout en brique, 8 unités. Bénéfice brut de \$12,849. Marchand pressé de vendre. Communiquer avec John Séguin, 232-5321 ou 771-6532. Shipman Real Estate Limited "Realtor". 185-

443 McArthur, 746-3192 LINDENLEA Duplex 2 chambres à coucher par unité, sous-sol fini, foyer, garage double, entrée pavée. Bob Cayen 746-4090

ATTENTION!!! Très beau choix de terrains boisés d'une acre à Lucerne, près du terrain de golf. Prix à partir de \$2,500. S'achète avec seulement \$500. comptant.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, Ch. Montréal Vanier 745-0006

ROCKLAND choix de bungalow ou split level, neuf avec ou sans garage, foyer, tapis mur à mur, "angelstone" ou brique. \$2,800 comptant, possession le jour.

BUCKINGHAM, 138 acres avec maison \$30,000 ou meilleur offre. 771-1604.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, 3 chambres à coucher, \$29,000, sous-sol fini, beaucoup d'extras, pas d'agent 777-6203. 184-5

MASHAM — Maison à vendre, 3 ch. à cou., cuisine-cuisinette, terrain paysager 100 x 293. Prix à discuter. Après 6h. 456-2722 et fins de semaine. 184-14

NOUVEAU PROJET au centre de Limbour, maisons individuelles. Remise en cours, propriétés. Nigaut Construction Inc., 827-1797. 184-11

STAN WREN COURTIER EN IMMEUBLES LUCERNE — 777-8150. LUCERNE, chemin Cook, 40 acres, avec maison de ferme 5 chambres, dépendances et machinerie de ferme complète.

ACCUEIL PUBLIC 157 RIVERDALE 2-4 P.M. Résidence de 2 étages, air conditionné, écoles et moyens de transport tout près.

METROPOLE IMMEUBLES 75, rue St-Raymond, HULL 770-4233

BUCKINGHAM — rue Dorchester, grande maison 2 étages. Près de tout. Proprio transféré. Prix et comptant à discuter. A. Mercier courtier, 776-1698

AYLMER — PROPRIETE A REVENU — Duplex plus ancien, bien entretenu et à emplacement commode. \$21,000. Terrain de valeur de 90' x 120'. Téléphonez à Mme Steers 776-4146

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED — Propriété. Rev. \$4,200; 2 logis, magasin. C.P. 57; 1-679-4562. 185-mar., jeu, ven, sam. 17

CITE VANIER, très beau duplex moderne, 3 et 2 ch. à cou, vivoir, cuisine spacieuse, salle de bains avec vanité et couler, très central. Demande \$44,900.

CARSON MEADOWS! A Vendre! Nous avons un "Townhouse" en brique, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, garage, balcon, entrée pavée, chacune, âgée de 4 ans seulement.

OVERBROOK! Duplex — 1 Logis de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, grande cuisine. 1 Logis de 1 ch. à coucher loué à \$135,00 par mois.

ROCKLAND quartiers généraux O.P.P. \$5,000.00 comptant et bon crédit acheteur cette magnifique bâtisse de cinq ans — tout brique — chauffage électrique individuel — garage double — immense terrain — stationnement 25 automobiles — revenu \$540.00 par mois pour 100 années et après de cinq autres — placement assuré.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VANIER, tout en brique, 8 unités. Bénéfice brut de \$12,849. Marchand pressé de vendre. Communiquer avec John Séguin, 232-5321 ou 771-6532. Shipman Real Estate Limited "Realtor". 185-

443 McArthur, 746-3192 LINDENLEA Duplex 2 chambres à coucher par unité, sous-sol fini, foyer, garage double, entrée pavée. Bob Cayen 746-4090

ATTENTION!!! Très beau choix de terrains boisés d'une acre à Lucerne, près du terrain de golf. Prix à partir de \$2,500. S'achète avec seulement \$500. comptant.

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 313, Ch. Montréal Vanier 745-0006

ROCKLAND choix de bungalow ou split level, neuf avec ou sans garage, foyer, tapis mur à mur, "angelstone" ou brique. \$2,800 comptant, possession le jour.

BUCKINGHAM, 138 acres avec maison \$30,000 ou meilleur offre. 771-1604.

ORLEANS village — magasin général épicerie et quincaillerie — 40 ans d'achalandage — bonne bâtisse solide sur lot de coin — ventes près de \$3,000.00 par semaine et possibilités d'augmentation illimitées — logis ultra moderne — huit pièces pour acheter — Investissez \$20,000.00 dans le village le plus progressif à 6 milles d'Ottawa.

ORLEANS un lot pour construire 72 x 250, avec services. Gadouas, 745-0891

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, 3 chambres à coucher, \$29,000, sous-sol fini, beaucoup d'extras, pas d'agent 777-6203. 184-5

MASHAM — Maison à vendre, 3 ch. à cou., cuisine-cuisinette, terrain paysager 100 x 293. Prix à discuter. Après 6h. 456-2722 et fins de semaine. 184-14

NOUVEAU PROJET au centre de Limbour, maisons individuelles. Remise en cours, propriétés. Nigaut Construction Inc., 827-1797. 184-11

STAN WREN COURTIER EN IMMEUBLES LUCERNE — 777-8150. L

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC
102 Montcalm, Hull — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-9674

Pour vente ou achat de propriétés consultez Julien Groulx



771-3574

HULL Rue Scott, terrain 50x100 \$5,500

HULL rue Roussillon, triplex, 2 logis de 2 ch. à c. \$37,800

Dick Henderson, 777-8873
Gertrude Laféche, 777-4274



PTE-GATINEAU bungalow de 3 ch. à c. sous-sol fini. Terrain paysager. Entrée pavée. S'achète facilement.

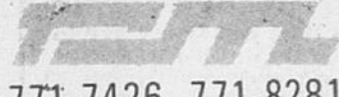
BELLE OCCASION pour homme d'affaires ambitieux, salon bar et restaurant licencié. Très bonne clientèle.

PTE-GATINEAU magnifique duplex de 3 c.c. en plus sous-sol pouvant accommoder un 3e logis. Seulement \$25,000

3 MAGNIFIQUES TERRAINS rue Watt Gatineau, près du boul. Montcalm. Seulement \$3,200 chacun

CONRAD LEDUC 184
771-2555 — 777-4008

R. "HAP. MCKENZIE" COURTIER EN IMMEUBLES
40 MONTCLAIR, HULL



771-7426 771-8281

CHELSEA Magnifique résidence pour professionnel. Style "ranch" de 3,500 pieds carrés. 4 ch. à c. den. solarium, foyer, salle de jeux, sauna. Tapis partout. Une acre de terrain paysager situé dans une vallée pittoresque. Appelez-moi pour visiter.

CHELSEA Epicerie licenciée, clientèle établie. Tout équipée. 1 acre de terrain boisé. Garage, "gas bar". Maison de 4 ch. à c. Prix et termes intéressants.

184

PHIL THIBAudeau
IMMEUBLES Enr.
224 Montée Paiement, Gatineau — 663-3635

30 ans d'expérience dans la construction
Conseiller en immeubles
Service d'évaluation

GATINEAU rue Lorrain, terrain 60 x 120

GATINEAU rue Asselin, semi-détaché avec sous-sol. Une aubaine.

184

IMMEUBLE **ROLAND SAUMIER**
COURTIER • REALTOR
684-2988

91 AMHERST, HULL

Pour vente ou achat de biens immobiliers
Service d'évaluation
Conseils en immobilier

HULL Bâtisse commerciale comprenant 4 logis et magasin dans centre-ville. Très bon investissement pour gens d'affaires. Prix demandé \$40,000. A qui la chance?

Roland Saumier, 770-7760

184

BERTRAND
Courtier du Québec
Service Photo M.L.S.
151, rue St-Antoine
PTE-GATINEAU
770-7600

FERME, ANGERS 125 acres, avec ruisseau, maison, étable, remise. Prix à discuter.
J. Pruneau, 776-1803

RIVIERA Mieux que neuf (1970), avec sous-sol fini, salle de bains, 3 ch. à c. A visiter.

J.-P. Lemay, 770-1616

AUBAINE A NE PAS MANQUER Succession — Pte-Gatineau, 2 logis. Offert à \$21,800. Comptant à discuter avec vous.

P. Rondeau, 770-3146

HULL Rue Laramée, 2 logis de 1 ch. à c. Rénové. Très grand. Bas prix à \$18,900. A visiter.

R. Bertrand, 770-7600

A votre service en fin de semaine:

P. Rondeau, 770-3146

184

Le foyer familial c'est une nécessité vitale

Aménagez dans un foyer moderne où votre famille s'épanouira davantage

et il vous en coûtera souvent moins cher que d'être à loyer.

LALANDE CAMPING CENTRE
MAISONS MOBILES et ROULOTTES

Des marques réputées telles que

- CHAMPLAIN • BELLEVUE
- GLENDALE • PMC • ATCO

VENEZ LES VOIR AUJOURD'HUI!
Highway 401 et ch. Boundary, Cornwall, Ont.
933-6677

LES ENTREPRISES LECAIRE
Maison modèle rue Du Barry Pte-Gatineau
663-7708

Vous devenez propriétaire de votre bungalow situé Ferme du Baron Pte-Gatineau.

Réservez le votre pour seulement... **\$100**

SEULEMENT 2! FAITES VITE!

Agent sur les lieux de 7 à 9 p.m. sur semaine et de 1 à 5 p.m. les fins de semaine — 663-8765.

SYLVIO HUNEALT IMMEUBLES
Courtier du Québec — 663-7708

MAISONS MOBILES

RIVIERA Ltd Ltée

MOBILE HOMES

Tél.: 771-4374
Représentant exclusif Glendale

PRESENTE:

"LE RIVIERA GRAND LUXE" par GLENDALE

- Double certification CSA et CMHTTA
- Grande variété de modèles
- Terrains à louer pour nos acheteurs
- Financement bancaire: 10 ans sur 12' et 12 ans sur 14'
- Visitez tous les jours de 8 a.m. à 10 p.m. fins de semaines incluses

ENFIN LA REPOSE IDEALE A TOUS VOS BESOINS DE LOGEMENT !!

Boise Cascade

Croyez le ou non, cette magnifique demeure est une maison mobile que vous pouvez installer sur le terrain de votre choix. Elle est disponible dans les grandeurs à partir de 36 x 20 jusqu'à 50 x 24, 2 et 3 chambres à coucher. Les intérieurs sont des plus spacieux et luxueux. Si vous êtes intéressés à posséder votre maison à un prix raisonnable, vous devez voir celle-ci le plus tôt possible. Vous n'en croirez pas vos yeux.

| | | |
|--|--|---|
| LIVRAISON GRATUITE RAYON DE 100 MILLES | Visitez sur semaine de 10 a.m. à 9 p.m. Vendredi de 10 a.m. à 5 p.m. et samedi et dimanche de 1 p.m. à 5 p.m. | Nous sommes situés boul. Maloney (route 8) à l'est de Gatineau. Surveillez pour nos enseignes ou appelez-nous pour plus de détails. |
|--|--|---|

Les Maisons Mobiles **Le Marquis** Ltée
806 MALONEY, GATINEAU TEL.: 663-2419

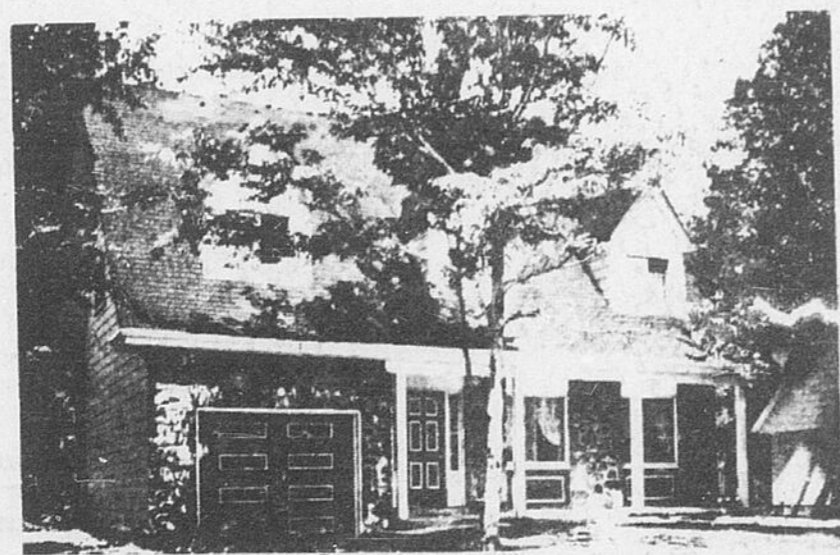
DANS LE PROJET RIVIERA
VENEZ VOIR NOTRE MAISON MODELE

Bungalow, possession immédiate.

Pour renseignements: Veuillez communiquer à 5, rue Picardie, Touraine, ou composez 771-6694

LEMAY CONSTRUCTION LTD.

LE GUIDE D'ACHAT ROGER PILON POUR LES MAISONS DE QUALITE... A AYLMEY



LE CANADIAN..... \$34,550
LE MALAGA..... \$26,340

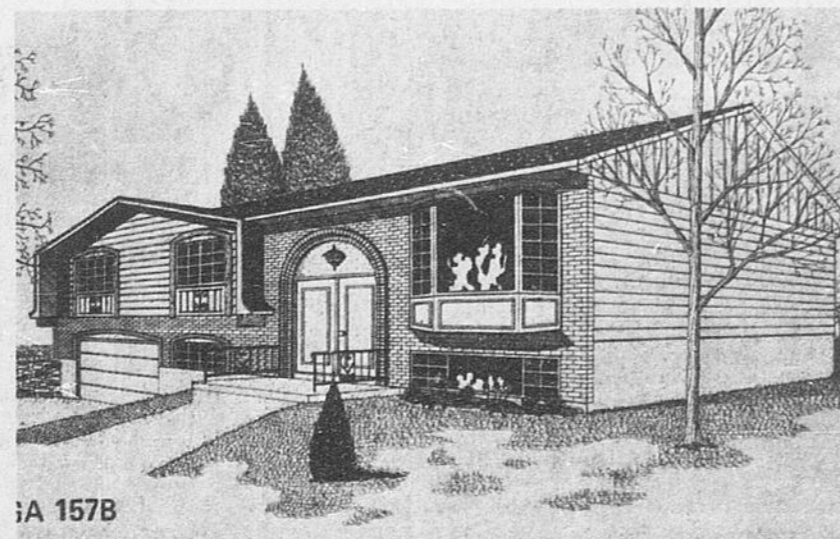
UNE VIE PLUS AGREABLE SOUS TOUS SES ASPECTS



C'est le genre d'endroit où vous pouvez construire la maison qui répond le mieux à vos besoins... tout en gardant les entourages à l'ancienne mode qui vous offriront une liberté et une solitude que vous ne trouverez nulle part ailleurs.



LE "GEORGIAN"..... \$34,340
LE "GRANADA"..... \$29,450



VERSEMENT INITIAL AUSSI BAS QUE **\$990**
MENSUALITES AUSSI BASSES QUE **\$185**
(Y COMPRIS LES TAXES)

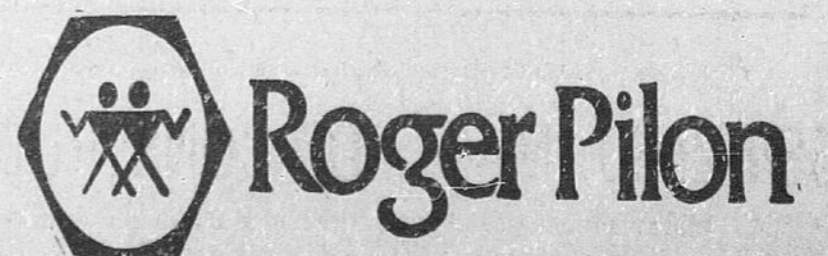
Comment vous y rendre
Prenez la route 8 conduisant à Aylmer et filez jusqu'à ce que vous passiez le club Gatineau. Notre projet est situé à droite de la route juste à l'entrée d'Aylmer, presque en face du centre commercial Glenwood. D'accès facile d'Ottawa-Hull et la région de la Gatineau.

Maisons modèles ouvertes
Pour visiter tous les jours de 11h a.m. à 9h p.m.
Fins de semaine 11h a.m. à 7h p.m.

TELEPHONE 684-2688



FAITES VOS RESERVATIONS MAINTENANT ET ECONOMISEZ!



(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec) (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Sarra-Bournet

COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC

771-7356

176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

TOURNAINE — Ave Gatineau, bungalow en brique de 3 ch. à coucher, salon avec foyer, logement 1 ch. à coucher au sous-sol, salle de bains. Abri d'auto et grand garage. Terrain commercial de 75 x 100. Prix demandé \$27,500.

TEMPLETON RUE MITCHELL — luxueuse maison de 4 ch. à coucher, salon, salle à manger et 2 salles de bains. Garage double. Prix demandé \$55,000.

EDIFICE COMMERCIAL — (bureaux et commerces) boul. St-Joseph Hull. Très bon placement. Facilités d'achat. Renseignez-vous.

LAC MCGREGOR — lot de 100 x 200, idéal pour construire votre chalet.

184

Claude TESSIER

et associés inc. - courtiers realtor du Québec

279 boul. St-Joseph, Hull, P.Q. 770-5366

RUE ST-DOMINIQUE, HULL — Bungalow duplex 3 ch. à coucher, salon avec foyer, logement 1 ch. à coucher au sous-sol, salle de jeux, bien située; prix demandé \$34,500. (73-700)

Claude Tessier, 770-5366

UNE VISITE S'IMPOSE — Luxueuse résidence sur terrain d'une acre, chemin Aylmer, 3 ch. à coucher, salle à manger, foyer en pierre volcanique, sous-sol avec salle de jeux et 1 ch. à coucher. (73-682)

Guy Tessier, 770-5366

BOUL LORRAIN TEMPLETON — maison de 7 grandes pièces, garage double, terrain 15,228 p.c. chauffage huile air chaud, possession immédiate. Offert à prix des plus raisonnables. (73-663)

G. Guénard, 770-1358

HULL RUE MAURICE — grande résidence, 5 ch. à coucher, avec air climatisé central, garage double, bain sauna, très grand terrain paysager, conditions d'achat faciles. (73-717)

M. Glazer, 770-5366

RUE BEDARD, HULL — Bungalow neuf, 3 ch. à coucher, salle à manger, tapis mur à mur, terrain 62 x 121, minimum de comptant requis, mensualités égales à votre loyer présent. N'hésitez plus. Contactez

P. Page, 770-5366

CETTE PROPRIETE DANS SECTEUR LAKEVIEW TERRACE — vous offre nombreux extra. site sur terrain d'une acre, deux foyers, deux salles familiales, entièrement rénovée en 69. Il faut visiter pour apprécier. (MLS 124)

R. Gaudreau, 770-5366

DOIT SE VENDRE RAPIDEMENT HATEZ-VOUS — Pointe-Gatineau secteur de choix, bungalow 4 ch. à coucher, sous-sol fini, salle familiale, entrée asphaltée; la maison de vos rêves. (73-718)

A. Boutin, 770-5366

PRIX REDUIT — Commerce épicerie licenciée, centre-ville de Hull, comptant requis \$17,000. Balance financée par proprio (73-680) Contactez

Guy Tessier, 770-5366

RUE LEVIS, HULL — Bungalow "split level" 4 ch. à coucher, grand salon, salle de jeux, localisé dans un secteur de choix. Contactez

R. Dalpé, 770-5366

RUE GARNIER, GATINEAU — 16 logis, construction extérieure brique, terrain 120 x 140, revenu annuel \$26,928. Comptant et termes à discuter. (73-709)

J. Laflamme, 770-5366

184

Sylvio Huneault

Courtier - réalisateur de l'offre
362, boul. Maloney - GATINEAU, Qué.

663-3903
770-5440

POINTE-GATINEAU — Joli bungalow avec garage, piscine 16 x 32, tapis mur à mur entièrement cloturé. District de choix. (73-32)

Guy Lafortune, 663-8195

R.R.2 CHEMIN DES LAURENTIDES — Motel 13 unités, hiver-été, chauffage à l'huile et électrique, TV dans chaque chambre, tapis mur à mur, piscine intérieure, terrain pavé. (73-41)

Royal Raymond, 663-4422

GATINEAU 453 NOTRE-DAME — Luxueux 6 logis, fini brique "Angelstone", 2 c.c. Prix très raisonnable, peut s'acheter avec \$7,000 comptant. (73-35)

Jacques Céré, 663-5691

HULL SITE SEMI-COMMERCIAL — 33 x 99 Angle Dollard et Ste-Etienne. Bâtisse partiellement détruite par incendie. (73-42)

Guy Prud'homme, 663-6763

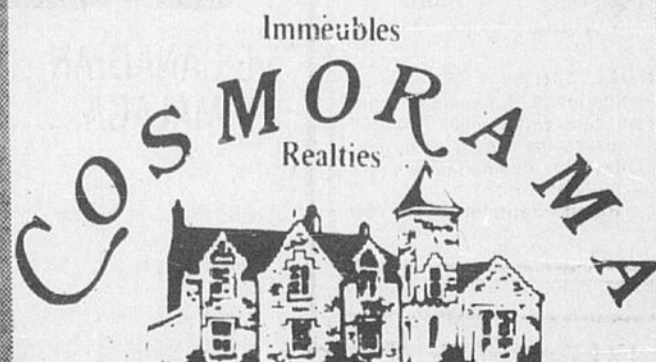
GATINEAU RUE BOURASSA — Bungalow 25 1-2 x 42 avec abri d'auto. Emplacement central et paisible. Excellent achat. (73-47)

Claude Brazeau, 663-8247

GATINEAU RUE ANTOINE — Une aubaine maison jumelée tapis mur à mur partout. (73-45)

Paul Cousineau, 663-2384

184



Immèubles

COSMORAMA
Realities

Bureau chef: Château de Valancay, Lucerne, P.Q.
Place Glenwood, Lucerne 684-6060
Quyon, Pontiac 458-2024

CHEMIN RIVERMEAD — Maison luxueuse de 3 chambres à coucher, salle familiale, salon, grande cuisine, salle à manger, 2 chambres de bain. Quelques pas du Pont Champlain 73-74.
Robert Martial 684-6027

POINTE-GATINEAU — Cocoté bungalow en brique de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur dans plusieurs pièces, salle familiale au sous-sol avec foyer en pierre et bar. Piscine creusée de 16 x 32, Bar-B-Q. Elle vous plaira à la première visite 73-80

Rita Brochu 684-3918

INVESTISSEMENT — 2 terrains qui sont le début d'un rêve.
David Thompson 776-2293

FORT COULONGE — 75 acres sur la route 8, très belle vue de la rivière Outaouais. Seulement 30 milles de Pembroke. 73-62A

Barbara Ross, 647-5647

"LE PONTIAC" — est la place pour vivre dans la tranquillité. Belles routes pour se rendre. Pour plus de détails, veuillez communiquer avec

Anne Lusk 458-2024

50 MILLES D'OTTAWA — Très grande maison de ferme avec 4 chambres à coucher, 30 acres de terrain. 72-159

Cissy Bourget 458-5888

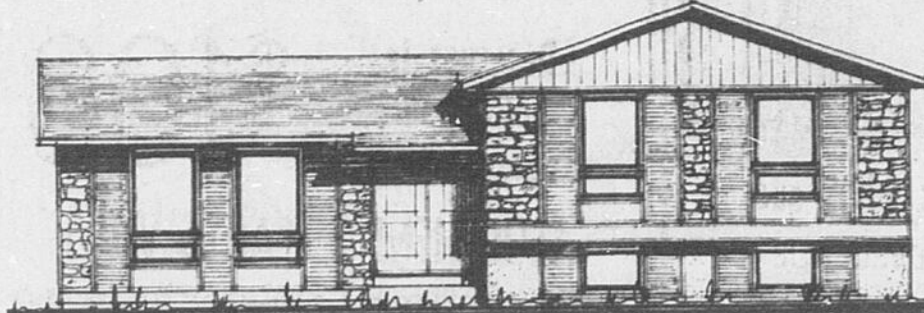
Cosmorama veut dire une exposition de locations à travers le monde. Dans notre compagnie les langues suivantes sont parlées: le québécois, l'anglais, le français, l'allemand, l'italien, le portugais.

FAITES AFFAIRES AVEC COSMORAMA

184

La belle saison s'en vient...

C'est le temps
de déménager
vos pénates
pour éviter
les ennuis de
l'automne prochain

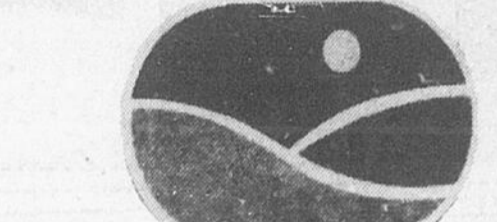


A partir de \$25,995 Seulement 20 minutes d'Ottawa

- dans la ville de Rockland, un milieu français avec excellentes écoles bilingues
- Communauté établie: bonnes routes, églises, magasins, tout y est
- Fabrication moderne, tapis mur à mur, sept modèles au choix
- Paiement comptant minime.

VISITEZ NOTRE MAISON MODELE

Rockland, angle des rues Laurier et Caron
RENSEIGNEMENTS: 745-0351

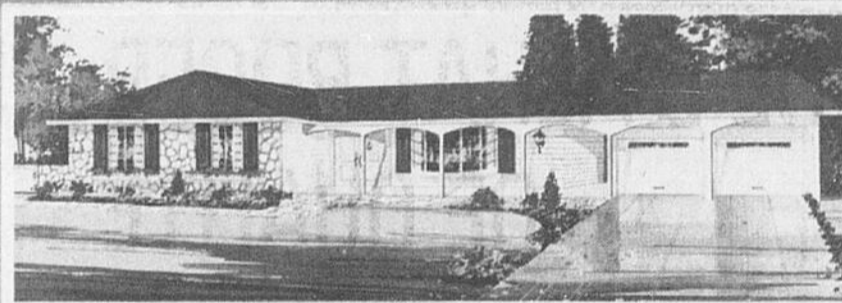


Dalrymple Estates

Spacebuilders

Viceroy

Les maisons les plus belles de toutes...



THE MONTEREY

VENTE AUX PREMIERS ARRIVES

EX. EVALUATION DE LA CONSTRUCTION SUR VOTRE FONDATION DU MODELE OXFORD EN EXPOSITION **\$6,907.**

LES PRIMES SPECIALES POUR LES PREMIERS ARRIVES COMPRENNENT

Isolement complet et contre-châssis.

Fatigué de payer un loyer ou de chauffer une vieille maison? Alors agissez maintenant sur l'offre spéciale du printemps de Viceroy.

DEMANDEZ POUR LA GARANTIE EXCLUSIVE DE VICEROY

Souvenez-vous...
Toutes les maisons Viceroy sont construites avec du bois de construction séché au four.

Pas de rétrécissement, de gonflement ou de déformation!

PERSONNEL DE VENTE
Ed Dignam — Cec Thomas

OUVERT

LUNDI AU VENDREDI 9 A 6

SAMEDI 9 A 4

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

3159 ave CARLING

sur le Lac Deschênes
juste 2 rues à l'ouest du cinéma Bitamina

828-5191

Monsieur: ci-inclus \$1
Je vous prie de m'envoyer votre
Catalogue de maisons en couleur

Nom:

Adresse:

Ville:

No de téléphone:

Emplacement du terrain:

LES ENTREPRISES J.-C. EMOND

présentent

PLACE DES BOISES

GATINEAU

Maisons modèles rues Beaudoin et Maisonneuve.

VENEZ VISITER

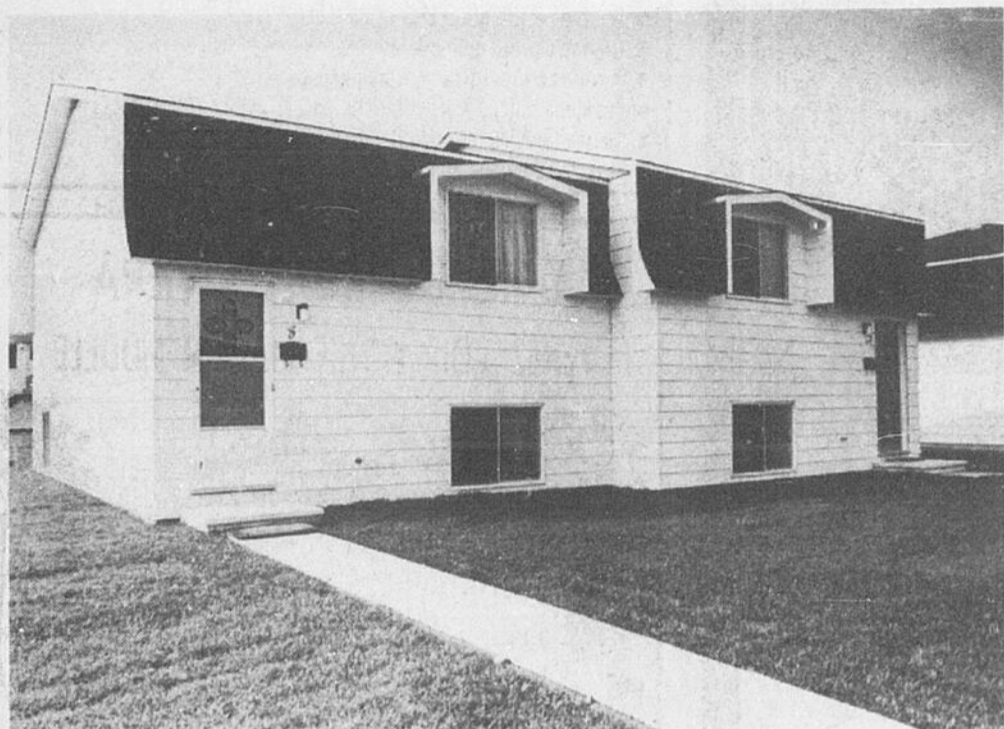
Agent sur les lieux en fin de semaine de 1h 30 à 6h p.m.

LES IMMEUBLES PRESTIGE ENRG.

663-2491

BEAUDRY CONSTRUCTION L.T.E.E. LTD

MAISONS JUMEELES



PRIX A PARTIR DE \$15,895
MENSUALITES \$160 C.I.T.

POUR RENSEIGNEMENTS: 771-6694

5, rue PICARDIE, TOURNAINE



INVESTISSEZ
DANS UNE MAISON
DES MAINTENANT

Achetez de MacLEOD dans le
TRES BEAU "RIVERVIEW HEIGHTS"

SANS AUCUN RISQUE FINANCIER POUR VOUS!

UN ACOMPTE DE SEULEMENT \$1138.

Achetez une magnifique et spacieuse (plus de 1200 pieds carrés) maison semi-détachée de 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS!

Versez l'acompte total et si par hasard, pendant les 12 mois qui suivront, vous désirez déménager, le montant de l'acompte vous sera remboursé.

- LES SERVICES MUNICIPAUX SONT DEJA PAYES
- TOUS LES FILS SONT SOUS TERRE
- UN AN DE GARANTIE SUR TOUTES NOS MAISONS

Investissez dès maintenant dans votre maison neuve et évitez la hausse des prix, tout en jouissant du réel plaisir d'être propriétaire. La valeur des propriétés est à la hausse. Soyez sage et agissez dès maintenant. Occupation pour juin 1973.

Si vous êtes acheteur ou que vous désirez simplement vous informer, prenez le chemin d'Aylmer et tournez à droite à l'Hôtel Aylmer et suivez le Chemin Eardly (route 8) pour environ 1/2 mille jusqu'à notre projet. Surveillez pour nos enseignes. Au plaisir de vous rencontrer!

Pour plus d'informations sur cette occasion magnifique appelez à

684-2880 MAC LEOD CONSTRUCTION

Maisons modèles ouvertes de 1 p.m. à 9 p.m. sur semaine et de 1 p.m. à 5:30 p.m. samedi et dimanche

(236) CHALETS A LOUER

CAMP à louer, à la saison, sur bord de la rivière, L'Auberge des Chutes, Val-de-Bois, 302 S. II. 236-9

CHALET à louer au lac Cayamant \$60 par semaine, 777-0103 236-6

(240) CHALETS A VENDRE

LAC SIMON — Chéneville chalet 4 pièces, grand terrain, belle plage, 428-3362. 240-5

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, lac Clair, lot no 48, 1 acre, belle plage, chalet neuf modèle A. \$6,000. Offre sollicitée. Courtier, 777-3860; 7710005 soir. 240-8

LAC DES ILES, via Blue Sea, lot 200x100, imitation de bois rond, 23x32, 3 chambres à coucher, salon, cuisine meublée, 777-3860, 771-0005, Realtor. 240-JNO

CHALET hiverné, meublé, électricité, sur lac privé, 70 milles de Hull, 237-0233. 240-6

REGION BLEU Sea, Lac Edja, 22x42, 4 chambres, salle de bains, salon, cuisine, dinette, meublé, plafond cathédrale, fenêtre panoramique. Magnifique vue sur le lac. Plusieurs extra, \$5,900.00, 770-1570. 240-5

CHALET d'été à vendre, 463-2852, après 6h. 240-7

3 CHALETS, Lac McGregor, plage, 745-3008. 242-11

(242) Terrains pour chalet à vendre

SUPERBE terrain boisé, sur plage lac McGregor, 75 x 100, \$5,700. 776-3607. 242-7

LAC HUOT, beau terrain boisé, 75 x 200, 2e rangée. \$1,000. 776-5607. 242-7

LOT près de l'eau, 30 minutes de Hull, 1 acre carré, termes à discuter. 777-3243. 242-8

TERRAIN pour chalet, Perkins-sur-le-Lac, 25 minutes de Hull, 771-3665. 242-11

HATEZ-VOUS. Seulement 12 terrains disponibles à \$295 chacun. Prés de Ste-Cécile de Masham. Termes faciles. 771-1011. 242-7

BLUE SEA, lac long, lots pour chalets. 776-5423 ou 777-3855. 242-11

(244) Terrains pour roulettes à vendre

ROULOTTE meublée, grand terrain, sur bord de la rivière. Wendover. 673-5059. 244-8

(248) ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, 4 Maisonneuve, Pte-Gatineau. 248-29

RESERVE MAINTENANT Ne soyez pas déçu pour vos vacances. Tort rigide, toit mou, équipement complet pour camping, Alco Sports, 9000 Sud sur Bank Route 31 à Grealy, 821-1016. 248-16

(250) ROULOTTES A VENDRE

TENTE-ROULOTTE 1969, équipée, couche 8, bon état. 770-5377. 250-11

ROULOTTE mobile, modèle 1973, 60x12, bonne offre. Prix à discuter. Soir, 833-2312. 250-11

TENTE-ROULOTTE avec cuisine. A servi que 3 fois. 771-0029. 250-11

St-Raymond Roulotte Enrg. 114 St-Raymond, 655 Boul. St-Joseph, Hull VENTE et location dépositaire Unik Bellevue et Playcat. 776-1893, 776-1315. 250-32

ROULOTTE, tout équipée, peut coucher six personnes, très propre, meilleure offre, 663-4648. 250-9

CELLE QU'IL FAUT VOIR EN '73! PYRAMIDE, Shamrock, Glendette, Terry Gayco, Holiday, Roulettes Offertes à partir de \$1,700. Service complet. Station-service (gaz propane), attelages, pièces et accessoires de roulettes. Venez chez Travel-Mor Trailer Sales, 5 milles au sud de la rue Bank, 822-1666. 250-5

TENTE-ROULOTTE, toit de toile, 663-4246 — 663-4966. 250-7

MAISONS mobiles, tentes roulettes, roulettes. Prix spéciaux sur modèles 1972. Aussi modèles 1973 en montre. Bellemeur Automobiles Ltée. 111 boulevard Gréber Pte-Gatineau, 777-5208. 250-AN

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, lavabo, poêle et glacière, 770-4443. 250-10

ROULOTTE, "Dauphine" 1969, 25 1-2 pds, pour plus de renseignements téléphonez 770-5181, demandez M. Michel Rouleau. 250-10

BELLEVEU MOBILE HOMES CO. LTD LA PLUS GROSSE sélection dans l'est d'Ottawa. Vendeur de Golden Falcon, Bellevue, Travel Aire, Flyte, Triple-E, et Rambler. Toit rigide, Motor, Homes, boîte pour camion. Vente et service. Lundi au samedi, 8h-5h. Dimanche, 1h-5h. Orléans, 824-1497. 250-AN

1971 ROULOTTE "Shamrock" 17', ccm-letement équipée, \$2,900, 733-5818 après 5h. 250-7

\$300 POUR UN PAVILLON de camion, 70 pouces doublé, chez Travel-Mor Trailer Sales, 5 milles au sud sur la rue Bank, 822-1666. 250-5

TENTES-ROULOTTES "BELLEVEU" MODELE 1973, en montre chez Bellevue Mobile Homes Co. Ltd, 111, mille à l'est d'Orléans, 824-1497. 250-5

ROULOTTE, 36 pieds de long, 4 roues, équipée, \$3,500.00, 777-3070. 250-8

(251) MAISONS MOBILES

MODELES 1973 C.S.A. 52x12, 2 ch. à coucher \$6,995 60x12, 3 ch. à coucher \$7,995 70x12, 3 ch. à coucher \$10,900 Complètement meublées. Votre choix, décors moderne, espas-demandé immédiatement

MAISON MOBILE LAURIER 5 milles au sud d'Ottawa, route 11 — Tél.: 822-1522 Aussi ouvert samedi et dimanche. 251

(251) MAISONS MOBILES

MAISON mobile, Pyramide, à vendre 52x12, complètement meublée, laveuse, sècheuse, remise extérieure, installée au terrain, Parc Riviera, Pte-Gatineau, cause de départ, excellente condition, 777-5405. Peut être vue au 7 Troisième Ave. Parc Riviera. 251-11

MAISON MOBILE "General" de 42x10, avec rallonge de 25x10, 3 ch. à cou., salle de lavage, \$8,000. Le soir au 828-7371. 251-22

Maisons mobiles Riviera Ltée VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur, 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements, 771-4374. 251-J.N.O.

BELLEVEU MOBILE HOMES CO. LTD MAISON MOBILE Pyramid, Windsor, Olympic et Shamrock. Lundi au samedi, 8h-5h. Dimanche 1h-5h. Office mobile à louer. 824-1497. 251-AN

(254) CENTRES DE VILLAGES

"BREADMORE" 1971, 12x60, meuble laveuse, sècheuse, tapis vendés, 10x12, 821-1376. 251-23

(256) CAMPING

BOITES à camping se transformant en tables. Avec poignées, pieds à visser, boulons à oreilles pour les vis, diviseurs, courroies. L'idéal pour transformer de l'équipement. Seulement \$9.95 ch. JOHNSON'S FURNITURE, 111, rue Murray. 256-17

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

CHERCHE VOLVO 544, ou P1800, 1963-66, en bon état, 722-8814. 260-10

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

TRIUMPH TR6 1972, 11,800 milles, toit souple et rigide, 5 pneus radiaux, comme neuve, DIFL, \$2,900 — 770-1775. 284-9

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

Familiale, CHEVROLET, 1966 "Caprice, 8, automatique, servo-freins, servo-direction, bon état, très propre, 776-4966. 284-5

1972 IMPERIAL, 2 portes, toit rigide, bas millage. 770-2453. 284-5

1967 DODGE Monaco, 776-2425 après 6h. 281-9

1970 PLYMOUTH Baracuda; 388 quatre vitesses; 776-3874. 284-5

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1971 BUICK Electra 225, custom Limited, bas millage, état \$9,500.00 maintient \$5,200.00, 741-0142 — 741-0240. 284-7

1966 DODGE, 2 portes, toit rigide, 770-1359, prix à discuter. 284-7

FORD Galaxie 500, 1965, \$185. 663-9011. 284-8

DATSUN 1200 1973 — 4 vitesses synchronisé, radio, pneus d'été et hiver neufs. Prix à discuter, 663-6483. 284-7

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 PONTIAC convertible, \$345.00 777-1728. 284-J.N.O.

1965 CHEVELLE convertible \$295. 777-1728. 284-J.N.O.

RENAULT 85, 1971, très bon état, \$1,000.00, après 6h 663-3560. 284-7

1970 RENAULT 16, automatique, 4 portes, blanc, excellent état, 745-1211. 284-16

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

Pensez à une voiture neuve ou d'occasion. Voir: Jacquot Motors 1325, boul. St-Laurent 741-0013 284

OUVERT JUSQU'À 9 h TOUS LES SOIRS DU LUNDI AU SAMEDI

AUSTIN 1972

Cette petite voiture économique en provenance de l'Angleterre est un vrai bijou. Elle est équipée d'un moteur 4 cylindres, d'une transmission 4 au plancher et de roues avant motrices. Fini rouge pomme avec intérieur complémentaire. Son coût d'opération est aussi bas que son prix. \$1295

VOLKSWAGEN 1972

Voici la voiture idéale pour votre femme. C'est le modèle de luxe équipé d'une 4 au plancher et de sièges baquets. Fini jaune bontin d'or. Operation économique qui vous permet des économies continues. \$1995

VEGA 1972

Cette petite compacte est idéale pour qui doit se soucier du budget. Equipée d'une transmission manuelle, moteur 4 cylindres et radio. Une Vega vivante, à bas millage, qu'on a préparée pour vous. \$2298

MONTEGO MX 1971

Cette voiture à bas millage, 2 portières, toit rigide est idéale pour l'homme qui veut beaucoup d'agrément sur la route. Equipée d'un V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Fini vert avec intérieur complémentaire bien entretenu. Un bon placement. \$2498

FORD CUSTOM 500 1971

Voici un véhicule qui ne restera pas ici très longtemps. Cette voiture idéale pour la famille est équipée d'un V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Fini or azteque brillant. Un entretien soigneux a laissé cette voiture en excellent état. No de stock 2877-1. \$2198

CORTINA 1971-1970-1969

Vous pensez "économie"? Venez donc aujourd'hui examiner notre choix de 10. Nous offrons des modèles GT, des modèles 2 portières, des modèles 4 portières, qui seront idéals pour ceux qui songent à acheter une seconde voiture pour madame. \$398 et plus

AUBAINES IMBATTABLES

CHOIX MAGNIFIQUE

TOUTES ENTIEREMENT REMISES A NEUF

LA PLUS HAUTE ALLOCATION D'ECHANGE

PERSONNEL DE VENTE AMICAL

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

AUCUN ACOMPTÉ

PAIEMENTS SELON VOTRE BUDGET

CONDITIONS FACILES

Avez-vous quelques minutes pour examiner des voitures chics? Regardez celles-ci.

Puis venez sur notre terrain voir notre vaste choix de voitures comme neuves et n'oubliez pas que c'est OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI JUSQU'À 9h P.M.

MARQUIS DE LUXE 1971

Cette voiture de luxe peut vous appartenir si vous vous hâtez. Cette magnifique voiture 4 portières est offerte avec moteur V-8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Tout ce qu'il faut pour vous rendre la conduite plus agréable et plus confortable. Fini vert lierre métallique avec intérieur contrastant. Pl. 132891. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

COMET 1971

Cette voiture immaculée à 2 portières est un chef-d'oeuvre qu'on doit voir et conduire pour apprécier. Elle est équipée d'un moteur 6 cylindres, radio et flancs blancs. Fini bleu avec intérieur complémentaire bien entretenu. Voyez-la dès aujourd'hui, elle partira vite à ce prix. Pl. ESP-033. \$1998

DUSTER 1971

Cette excellente voiture un propriétaire, 2 portières, à toit rigide, est fini d'un or grec étincelant avec intérieur complémentaire bien entretenu. Equipée d'un V-8, transmission automatique, servo-direction, radio et le luxe supplémentaire de flancs blancs. Vérifiez toutes les caractéristiques et vous verrez que c'est une aubaine. Pl. ETN-142. \$2598

CHEVROLET 1971

Cette voiture à prix modique, 4 portières, est idéale pour la famille qui veut l'économie et le plaisir à la fois. Elle est équipée d'un V-8, transmission automatique, servo-direction et radio. Fini or azteque luisant avec intérieur complémentaire. Cette voiture promet des milles et des milles de conduite sûre. Pl. 290501. \$1898

METEOR 1970

Venez maintenant choisir parmi 10 modèles. Ces voitures sont toutes comme neuves. On doit les voir et les conduire. Elles offrent une variété d'équipement et de teintes. leur prix? \$998 et plus

COUGAR XR7 DECAPOTABLE 1970

Finis exquis vert Sherwood avec riche intérieur complémentaire en cuir. Cette voiture de qualité est équipée de toutes les options y compris servo-direction, servo-freins à disques, toit électrique et plusieurs autres. Conduite avec soin sur seulement 33,000 milles. Elle est en excellent état. Pl. 325071. \$2798

VOUS OBTENEZ TOUJOURS PLUS POUR VOTRE ARGENT

Paul Cardinal
PONTIAC · BUICK · LTEX.
HULL OTTAWA

3-179A 1972 BUICK ELECTRA, 4 portes toit rigide, tout équipée, air climatisé. Un seul proprio — échange récent. Immaculée. \$5888

3-274A 1972 BUICK LE SABRE CUSTOM, tout équipée, vitres électriques. Un seul proprio. Brun-beige avec toit en vinyle brun foncé et intérieur beige. En excellent état. \$4222

3-367A 1972 FORD LTD. BROUGHAM, 2 portes toit rigide, tout équipée. Bas millage. Brun. \$3999

211A 1972 PONTIAC CATALINA décapotable, tout équipée, vitres électriques. Beige avec toit assorti et intérieur brun pâle. \$3999

821A 1972 PONTIAC LAURENTIAN, 2 portes, toit rigide, tout équipée. Rosewood avec intérieur beige. \$3777

3-376A 1972 MONTE CARLO, toute équipée, air climatisé. Vert avec toit de vinyle noir et intérieur vert. Très belle auto. \$4333

3-428A 1972 VEGA, 4 vitesses, transmission standard, radio. Brun. \$2444

3-137A 1972 CHEVROLET CAPRICE, 2 portes, toit rigide, tout équipée. Vert foncé avec intérieur assorti. Le grand luxe Chevrolet. \$3999

255B 1970 CHEVROLET Townsman familiale, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Bleu. \$2666

3-388A 1973 COUGAR XR7, 2 portes, toit rigide, tout équipée, sièges baquets. Seulement 3,000 milles. Blanc avec toit de vinyle landau. \$4777

3-423A 1969 CHRYSLER TOWN & COUNTRY, familiale, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Vert avec similibois appliqué. \$2777

Paul Cardinal
PONTIAC · BUICK · LTEX.
HULL OTTAWA

198 MONTCALM HULL

771-7436

COMPAREZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER

PERSONNE NE VENDRA MOINS CHER QUE NOUS!

Mackenzie

1377, CHEMIN DE RICHMOND 829-2120

OUVERT DU LUNDI A SAMEDI JUSQU'À 9h p.m.

PONTIAC-BUICK LTEX
Service des autos d'occasion
895 BOUL. ST-LAURENT
746-5600

MERCURY LINCOLN

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DUNE BUGGY En fibre de verre, tout équipée, style Californie très propre, soir-5-10 h., 777-5120. 284-9

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

A CAUSE DE L'AGE Doit vendre une Chrysler Impérial 1972, bleue climatisée. Servo-glaces, magnétophone cassette AM-FM et autres options. Pour plus de renseignements concernant ce véhicule à bas millage, composez 741-1288. 284-9

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CORVETTE 1972, rouge, 350, 14,000 milles, 4 vitesses, tout équipée \$5,600., 404 Cité des Jeunes, 770-6755, app. 6. 284-5

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

MOTEUR 289 V-8, Ford 1967, très bon état avec transmission, \$100., 671-2791 après 6h. 284-5

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

IMPALA coupé Sport, 1968 307 V8 2 portes, toit rigide, \$1,400. pneus neufs très bon état 771-5994. 284-4

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PINTO 1971, manuel, bon état, propre, radio, tapis, 777-8849. 284-7

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1963 MERCURY, excellent état, très propre, 777-9630. 284-9

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

TOYOTA Sielca, SST-1972, tout équipée, bas millage, parfaite condition, 684-2695. 284-9

LA NOUVELLE MERCEDES SEDAN 280

Pas de truquage. Ce n'est pas qu'une mode passagère.

C'est tout bonnement l'une des meilleures constructions au monde



TOUS LES ECHANGES SONT ACCEPTES

CARLING MOTORS LIMITED

Le seul concessionnaire autorisé à Ottawa

836, avenue CARLING

236-7191

AUTO PORTAGE ENRG.



Wolf Haslinger

M. DATSUN A HULL



VOYEZ TOUTS LES MODELES EN MONTRE A NOTRE SALLE DE MONTRE.

393, boul. TACHE

776-2966

SPECIAUX DU JOUR

72 PONTIAC VENTURA

Sedan 4 portes, 6 cyl., aut. Moins de 3,000 milles. Un propriétaire. Fim brun. Plaques EN896 \$3195

72 VOLKS FAMILIALE

2 portes, 4 cyl., trans. manuelle, radio, sièges baquets, pneus à flancs blancs. En parfait état. Fim bleu pâle et intérieur noir. Plaques ENX494 \$2995

SOUVENEZ-VOUS QUE NOUS GARANTISSONS QUE NOTRE PRIX EST JUSTE

DILAWRI

MOTOR SALES LTD

Juste au-delà des limites

ROUTE 15, STITTSVILLE, 836-2971

FINANCEMENT SUR LES LIEUX TERMES CONVENANT A VOTRE BUDGET MEILLEURE VALEUR D'ECHANGE OUVERT EN SOIREE ET TOUTE LA JOURNEE DU SAMEDI AUTOMOBILES VERIFIEES POUR LA SECURITE ET REVISEES

1968 FORD LTD FAMILIALE

V-8 350, 10 places. Direction et freins assistés. Air climatisé. Garniture verrière bois. Série: 57547.

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES

45, ch. Montréal 749-5927 Aucun acompte Facilités de paiement.

VENEZ aujourd'hui



CYRVILLE CY

1972 CHRYSLER New-Port Royal, couleur beige, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, S.F., S.D., radio, toit de vinyle. Stock No. CL23K2C10295 \$3695

1971 PLYMOUTH Fury II, couleur vert, familiale, 6 places, V-8 transmission automatique, S.D., S.F., fenêtre automatique, radio. Série No. PL45K1D145003 \$2695

1968 CHRYSLER New-Port couleur turquoise, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, S.F., S.D., radio. Série No. CE23GC18854 \$1995

1970 PEUGEOT 204, décapotable, \$900. 776-1076. 284-11

1970 TOYOTA Corona Mark 2, 1900, tout équipée, meilleure offre. 663-8561. 284-6

METEOR 1966, telle quelle, \$125. 777-8995 après 6h. 284-11

1969 FORD Custom, 2 portes, V8, doit vendre, bas millage. 771-1673. 284-8

1966 BEAUMONT, familiale, servodirection, 6, automatique, originale. 771-1673. 284-8

1968 MUSTANG "Fastback", équipée, aucun comptant, \$73 par mois. 233-3362. 284-8

1972 DATSUN 1600, 2 portes, 8,000 milles, \$2,200, appelez Luc, le jour, 992-2249. 284-8

CHEVROLET 1964, 4 portes, automatique, \$125., 770-8522. 284-5

POUR UNE VOITURE NEUVE ou D'OCCASION



728-1901 1666, ave CARLING angle Clyde 284

AVEZ BESOIN D'UNE AUTO?

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT

En tant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.

PAS DE VERSEMENT INITIAL. TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN.

\$12 par semaine et plus. Téléphonnez aujourd'hui et enquettez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible.

836-2971, poste 37 284

SPECIAUX DU JOUR

72 RENAULT R12TL transmission ordinaire, radio, intérieur en cuir, pneus Michelin. Seulement 18,000 milles. Fim couleur-bronze avec intérieur noir. 350 A. Sér. 8301728.

70 RENAULT RB transmission automatique. Fim blanc avec intérieur en cuir rouge. 329A Sér. 7555811 \$1395

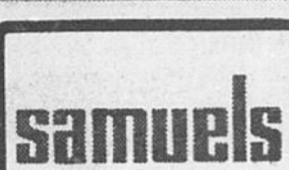
69 CHEVROLET IMPALA 4 portes sedan, automatique, servo-freins, servodirection, radio, pneus à blanc blanc, engiveliers de roues. On force avec intérieur gris pâle. 7250 Sér. 1646891104603 \$1695

424 Richmond 725-2061 406, boul. Taché, Hull 770-3131 284

BEDARD AUTOMOBILES LTEE

Votre concessionnaire RENAULT autorisé pour Ottawa Hull

424 Richmond 725-2061 406, boul. Taché, Hull 770-3131



LE 1er CONCESSIONNAIRE DATSUN A OTTAWA

AUTOS USAGEES

Informez-vous auprès de MAMAN et PAPA.

Ils NOUS connaissent

725-3691

1277, WELLINGTON

725-3691

(5 rues à l'ouest de Parkdale)

- FINANCEMENT SUR LES LIEUX
APPROBATION DE CREDIT 1 HEURE
DEMANDES DE CREDIT PAR TELEPHONE
18 ANS ET PLUS



TED ROBINSON, gérant des ventes

- TERMES BANCAIRES
PAS DE PAIEMENTS AVANT JUIN
PAS DE DEPOT
LIVRAISON LA JOURNEE MEME

JEAN-PAUL NOLET CERTIFIE QUE:

BONAVENTURE FORD

N'A PAS ETE SURNOMME

"CITE FORD CANADA"

PAR CAPRICE!... EN VOICI LA RAISON!

642 FORD 1973 neuves

NOTRE PLUS GRANDE

VENTE DU PRINTEMPS

- Livraison immédiate
Livraison garantie pour Pâques



- Pinto
Maverick
Ford Torino
Familiales
Pinto familiale

- Mustang
Camions
Décapotables
Toits rigides
Sedans

- QUAND nous parlons VARIETE... nous la garantissons!
QUAND nous parlons BONNE VALEUR D'ECHANGE... nous la garantissons!
QUAND nous parlons PRIX REDUITS... nous les garantissons!
QUAND nous parlons SERVICE... ça aussi nous vous le garantissons!

BONAVENTURE



22, boul. Mont-Bleu HULL - 776-1571

Les résidents d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec.

Venez avec votre échange... soyez prêt à marchander. Vous n'économiserez jamais plus que dès maintenant.

IL PLEUT DES ECONOMIES EN AVRIL
ECONOMISEZ SUR CES VOITURES USAGEES DE QUALITE EN AGISSANT DES MAINTENANT!
FINANCEMENT SUR LES LIEUX
AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE
VOICI QUELQUES EXEMPLES
CHEVY NOVA 1972
Pontiac Parisienne 1972
CHEVROLET CUSTOM IMPALA 1970
Pontiac Parisienne 1968
728-1901
DODGE 1966
FIREBIRD 1972
CHEVROLET IMPALA 1968
Plymouth Fury II 1971
OUVERT TOUS LES SOIRS SAUF LE VENDREDI, ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE
Turpin PONTIAC BUICK LTD.
1666, ave CARLING (près de Clyde)

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 CHRYSLER, toit rigide 2 portes, parfait état, échangeurs pour camion "Step van" 1-2 ou 3-4 tonnes, de même valeur, s'adresser 55 Eddy Hill. 284-6

1966 PONTIAC \$495, 777-1728. 284-JNO

FORD 1966 Fairlane GT \$650. Jour 777-5736, soir 770-1784. 284-5

1967 FORD, \$545, 777-1728. 284-JNO

VOLKSWAGEN 1969, 1300 de luxe radio. \$800. 986-8056. 284-5

1969 TRIUMPH GT, 31,000 milles, bon état. 770-1189, en soirée. 284-12

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

FIAT 850, 1969, bas millage \$480.00. 776-4166. 284-5

1970 FORD Custom Sedan équipé \$1750. Aucun comptant \$59, par mois. 233-3362. 284-7

CITROEN D.S. Spécial 1970, 30,000 milles. 746-4129 après 6h. 284-5

1971 PINTO, automatique, radio, pneus neufs, excellente condition. \$1,500., 235-3736. 284-5

FORD LTD 1969, moteur 390, 770-6391. 284-7

1965 PONTIAC, Parisienne, décapotable, consol, servo-freins, servo-direction, 8, automatique. Entre 4h et 8, 770-2899. 284-7

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1971, familiale "square back", 18,000 milles, comme neuf, prix demandé \$2,095. 663-4878. 284-6

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER 1965, 4 pneus neufs, peinture neuve de 1972, parfait état. Demande \$400. Après 4h, 777-3461. 284-11

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 CHRYSLER, \$900 ou meilleure offre. 224-6005; 32, ch. Inverness. 284-7

1971 FORD sedan, \$1195. Aucun comptant, \$40 par mois. 233-3362. 284-5

FORD GALAXIE 500, 1970, bonne condition, \$1,800., après 5h 777-4262. 284-6

1967 PONTIAC Laurentian, 4 portes automatique, 6 cyl., très bon état. 777-8468. 284-6

1971 FIAT 128, standard, radio, \$1,100., — 770-2114. 284-6

1967 VOLKSWAGEN "fast back", moteur (rebuild). \$550. 663-6045. 284-11

1965 PONTIAC, \$250 ou meilleure offre. 663-6045. 284-11

TOYOTA COROLLA 1972, 1600 coupé, 14,500 milles, 4 vitesses. Demande \$1,895. 777-6383. 284-11

1965 PARISIENNE, décapotable, tout équipée, 8 cylindres, \$500. 770-4975. 284-11

1966 FORD Galaxie 500 LTD, bon état, \$350. 663-2172. 284-7

1964 CHEVELLE, 4 portes, toit rigide, excellent état, radio, nouveaux pneus, très propre. Demande \$200. Doit vendre. 746-9221. 284-11

VOLKSWAGEN 1968, \$900 et Chevèle 1967, \$800. 776-4741. 284-11

1966 PONTIAC 283, à vendre ou pour pièces. 1-833-2495. 284-11

CHEVELLE 1965, engin 327, moteur de 1969, 3 vitesses hurst, sièges baquets, vert. Sera en exposition au Golden Eagle, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-2209. Demandez Rheel, après 6h. 284-11

IMPALA coupé Sport, 1968 307 V8, 2 portes, toit rigide, \$1,400., pneus neufs, très bon état. 771-5994. 284-11

1965 PONTIAC décapotable, \$450., après 3h30, 150 Jeanne d'Arc, 776-3586. 284-6

DODGE 1970, sedan original, climatisé, servo-freins, servo-direction, 1 propriétaire, bas millage, complètement équipé, prix à discuter, 776-4653. 284-6

FIRENZA 1972, à vendre, 777-1148. 284-5

1973 MAVERICK, aucun comptant, \$86 par mois: 233-3362. 284-JNO

1973 PINTO neuf, \$70 par mois: 233-3362. 284-JNO

ASSURANCE automobile pour tous y compris les cas de V20, termes de crédit faciles, licencié, Québec et Ontario. 777-5226. 284-JNO

NOTRE-DAME Auto, Gatineau, 663-8882, 25 autos de \$100. à \$300. 284-JNO

VENEZ "juste au-delà des limites" pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Motors, 707, rue Main, Stittsville; 836-2971. 284-JNO

AUTOS accidentés réparables, ainsi que tous genres de pièces d'auto usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques Cartier, Pte-Gatineau; 771-7378. 284-AN

1971 MERCURY Montego, 8 cylindres, servo-freins, servo-direction radio, millage, 26,000 milles, 1 seul propriétaire, cause départ, \$2,495 ou meilleure offre. Excellent état comme neuve, M. Houle, 770-4912. 284-5

1972 MAVERICK Grabber, 302 p.c., 3 vitesses au plancher, servo-direction, vitres teintées, comme neuve, \$3,000. 663-0750. 284-5

VOLKSWAGEN 1969 bon état, Prix à discuter 663-9396. 284-14

COUGAR 1967, équipée bon état, aubaine, 777-2657. 284-7

1963 CHEVROLET, bas millage, pas de rouille, propre intérieure et extérieure, 777-5604. 284-7

KAYDEE MOTORS FOUR MAZDA tendrait à vendre pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075, chemin de Richmond; 729-1435. 284-n.u.

1968 PONTIAC Parisienne, décapotable, appelez entre 9h. et midi, 776-4958. 284-7

1970 DODGE Monaco 8 cylindres 20,000 milles, 4 portes, vitres teintées, équipée \$2,650. 771-0112. 284-7

1970 CHEVROLET Impala, un propriétaire, 770-2737 — 777-5049. 284-7

1967 AMERICAIN Austin, 11,000 milles accidentée, pour pièces, 663-2812. 284-7

TOYOTA Corolla 1971, 35,000 milles Après 4 h. 30 824-5066. 284-7

1966 VOLKSWAGEN, \$175., 65 Chouinard Hull. 284-8

DODGE MONACO, 1971, toit rigide 2 portes, toit en vinyle moteur 360 pouces cubes, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, 770-7724. 284-8

CHEVY II NOVA 1968 moteur en bonne condition, sièges baquets, 770-7061. 284-8

1969 CORONET, 318, automatique, 2 portes, toit de vinyle, prix à discuter, 771-2802. 284-8

1969 MUSTANG, fast back, tout équipée, 392 Principale Gatineau. 284-8

DODGE POLARA 1966, 2 portes, toit rigide, 318 c. v. radio 770-7704. 284-8

ETUDIANT besoin d'argent vendrait Maverick 1970, toit rigide, 746-0962. 284-5

ENVOY EPIC 1968, automatique, 1 propriétaire, prix à discuter, 663-8362. 284-8

1969 CHEVELLE, excellente condition, comme neuve, bas millage, 770-5047. 284-17

OLDSMOBILE 1964, toute équipée radio, AM-FM, cassette, 777-8913. 284-10

MUSTANG, 1967, très propre, \$625., 770-7988. 284-5

1973 TOYOTA COROLLA de luxe, coupé, 1600 équipé complètement doit vendre — meilleure offre — 825-4651. 284-8

FORD 1967 V-8, très propre, servo-direction, pneus neufs, toute offre raisonnable acceptée 202 Mont. Bleu, 776-3257. 284-5

NOVA 1968, 2 portes, 6 automati que, radio, originale, 27,000 milles, très propre, \$1,350 — 749-0811. 284-8

DATSUN 510, 1971, tout équipé, Michelin, comme neuf, très bon prix. Doit vendre absolument cette semaine, 231-6530, chambre 2008. 284-10

FORD Custom 1969, 36,000 milles, très bon état, prix à discuter, 770-7300. 284-10

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1972 TOYOTA Corona, 2 portes, toit rigide audio cassette, 11,500 milles \$2,750. 777-0826. 284-10

FORD custom 500, 1968, 4 portes sedan, radio, bon état, \$1,000. 776-5631. 284-5

1967 OLDSMOBILE, Delta 88, 2 portes, toit rigide, très bon état, 824-1483. 284-12

DART 1967, 6 cylindres, automatique, bonne condition, \$450, 663-6285. 284-10

CHRYSLER 1967 New Port custom toit rigide, tout équipée très bon état \$1,250, 777-0876 après 5h. 284-6

MERCURY Meteor 1964, \$200, 776-2129, 116-boul. Sacré-Coeur, Hull. 284-10

CHEVROLET 1968, servo-freins, servo-direction, sedan, moteur bon état, 771-1850. 284-10

CHEVROLET 1963, bas millage manuelle, \$200., 770-4662 après 4h. 284-10

CADILLAC sedan, 4 portes, bleu foncé, 1 seul propriétaire 39,000 milles. Pneus neufs, parfaite condition, crise cardiaque, \$2,980, 749-8481. 284-10

1968 CHEVROLET, très bon état, 303 Raymond Gatineau, 663-5993. 284-11

1969 MUSTANG mark I, tout équipée, meilleure offre plus de \$1000 après 5h. 776-3587. 284-10

VOLVO 1964, 122S, très bon état, Michelin X400, après 6h. 235-8304. 284-10

(288) MACHINERIE A VENDRE

PARTIE de moulin à scie tel quel charriot, banc de scie, déligneuse, éboueur simple, prix à discuter, 456-2127. 288-10

MOTEUR de "bulldozer" Allis-Chalmers reconstruit, modèle H-D-516. 663-5598. 288-11

(310) DIVERS DEMANDE

REFRIGERATEUR, ameublement de maison, demandé immédiatement. Les prix hauts prix payés. 231-1788. 310-AN

PIANO DEMANDE, ameublement de chambre à coucher, 236-5157. 310-8

TABLE à habiller avec bain pour bébé, propre. 776-5616. 310-10

INTERNATIONAL HARVESTER VENTES ET SERVICE

Le plus grand concessionnaire international de l'est de l'Ontario offre un grand assortiment de tracteurs à chenilles et à pneus de caoutchouc usagés

- TRACTEUR-CHARGEUR Int. 125C — benne "4 dans 1", à vitesse motrice (power shift), direction entièrement hydraulique. Démonstrateur. Peu d'heures d'usage. \$19,500
- CHARGEUR-PELLE rétroexcavateur avec cabine CASE 580 CK. \$6775
- TRACTEUR à chenilles-bulldozer CASE 310 avec réglage d'angle hydraulique. \$6995
- TRACTEUR à chenilles-bulldozer CAT D4. \$2395
- TRACTEUR à chenilles-chargeur CASE 350. \$8695
- TRACTEUR à chenilles-bulldozer JD 440. \$2495
- TRACTEUR-CHARGEUR MF 3165. \$4295
- TRACTEUR à chenilles-bulldozer JD 350 avec lame 6 sens hydraulique. \$7995

MECANICIENS INDUSTRIELS RECHERCHÉS POUR TRAVAUX LEGERS

Route 15 Ouest, Bells Corners
829-4091

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

Motocyclette, YAMAHA, 1972, 200 c.c. accessoires compris, 4,000 milles, après 5 h. 771-7665. 290-5

MOTOCYLETTE, Honda, 70 c.c., \$275.00 DUNE Buggy, \$275.00 pour chasse et pêche, 771-5956. 290-5

1972 MOTO-SKEETER, 98 CC trail-bike, petit rouler, \$275., 663-7083. 290-8

KAWASAKI 1972, 350 CC \$750., 465-2133, 465-2163. 290-8

HONDA 350, en parfait état, prix à discuter, 770-4365. 290-9

HONDA C.B. 350, 1972, meilleure offre, 770-1898. 290-6

BICYCLETTE "Junior Cross Trail", Bombardier neuf, 663-0789. 290-9

RABBIT 1971, prix à discuter, bon état. 771-0491. 64 Nicolet. 290-9

1969 YAMAHA, 125 c.c., bon état, \$400 comptant ou meilleure offre, 770-4381. 290-9

KAWASAKI 1972, Trail, 175 c.c., 780 milles, parfait état, \$650. 771-0916. 290-5

"MINI-BIKE", 4 forces, 771-2972. 290-11

1972 HONDA, 750 cc, 4 cylindres, tout équipée. 771-6464. 290-11

YAMAHA 1972, très bonne condition. Pour balance de paiements 827-0752. 290-11

(286) CAMIONS A VENDRE

CAMION Chevrolet V-8, avec camper, 3-4 tonne, tout équipé, 663-8235. 286-9

DATSUN 1972 Pick-up, radio, boîte, très bas millage, après 4h, p. m. 663-8134. 286-6

LE CENTRE DU CAMION DILAWRI
Achetez maintenant, livraison au printemps, stock complet.

QUEL QUE soit votre travail, nous avons ce qu'il vous faut: camions, bennes, basculantes, tracteurs, fourgonnettes, camions ordinaires ou semi-remorques. UN PLAN de financement complet, vous est offert pour un camion, ainsi que toute autre pièce d'équipement, seulement 10% d'acompte et jusqu'à 48 mois pour payer. 14 CAMIONS TANDEM à benne basculante; 5 camions diesel à benne basculante; 5 tracteurs diesel à essieu simple. 2 FOURGONNETTES de 16 pi.; 12 camions droits. Communiquez avec le Centre du Camion Dilawri, Stittsville, aujourd'hui! Frais virés par interurbains. 836-2971. Rick Blanchfield ou Ron Dompierre. 286-JNO

TRACTEUR Diesel remis en état "Wet Kit" belle apparence. On doit le vendre. 776-4653 ou 232-6836. 286-5

REMORQUE JEEP 1968, 3-4 tonne J, 2,000, système pour enlever neige. Cellar Texaco, 92 Chemin Aylmer, Lucerne. 286-5

1968 CHEVROLET ramasse-tout, "Pick-up" bon état, 827-2601. 286-308

1973 FORD Econoline Van, \$3150. aucun comptant, \$85. par mois 233-3362. 286-JNO

CAMION à vendre, Chevrolet 1958, 2 tonnes. 776-3775. 286-9

CAMION Chevrolet 1961, 1 tonne, levier hydrolique, (hoist) boîte en métal, 663-5818. 286-7

HANDY Van 1968, automatique, 6 cylindres, très bon état, \$1,250. 663-7864. 286-7

1970 DATSUN "pick up" bon état bas millage plein prix 1,050. 235-7474. 286-7

1968 "INTER" 10 roues à bascule, prêt à travailler. Après 5 h. 777-6601. 286-7

1972 "PICK-UP" 1/2 tonne, automatique, \$2,600, aucun comptant, \$76 par mois, 233-3362. 286-5

1973 FORD 1/2 tonne, "pick-up", V-8, aucun comptant, \$85 par mois. \$3300, 233-3362. 286-JNO

CAMION à remorques, tout équipé \$1,500, 770-1359. 286-7

CAMION à vendre DODGE Power Wagon 1972 V8 tout équipé avec déballeuse à neige, 4 directions. Appelez G. Henri, 746-8600. 286-15

ECONOLINE Ford 1968, une tonne. 771-6651. 286-15

G.M.C. demi-tonne, 1972, Appelez 684-3707. 286-11

CAMION 1/2 tonne "pick-up", Chevrolet 1968, 827-2601. 286-18

CAMION 1972 Ford V8, standard, 16,000 milles. \$2,400. 771-4887 après 5h. 286-11

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAUX 16'x14' en fibre de verre tout équipé incluant toit, hors bords Johnson 100 c. v. Mercury 50 c. v. Remorques, 827-2601. 292-308

BATEAU, 14 1-2 pieds, fibre de verre, moteur Evinrude, 40 CV remorque 746-6487. 292-9

BATEAU aluminium 14 pieds avec remorque, moteur Mercury, 20 forces, 771-5752. 292-9

BATEAU aluminium 13 pi., moteur Evinrude, 4 CV, (1972) remorque 700 lbs, (1972) 450, 771-5915. 292-6

50 FORCES, Mercury avec bateau et remorque; 40 forces Johnson avec bateau et remorque. 827-2601. 292-18

BATEAU aluminium, 14 pieds de longueur, moteur 15 forces, tout équipé, remorque, \$700. 663-3611. 292-7

CHICS "RUNABOUTS" faits sur demande, avec procédé spécial de revêtement en fibre de verre sur contre-plaqué en bois dur marin de grande qualité. Superbe finition. Une aubaine à \$175. Aussi remorque, \$75. 234-4590, le soir 728-9932. 292-11

(296) ENTREPOSAGE

Si vous avez un Ski-Doo à entreposer, communiquez au numéro 487-2723. 296-9

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

REPRODUCTEUR 8 pistes, auto, stéréo "domestic" toutes sortes, grandes réductions, 228 Bessier, 234-3840. 298-JNO

VOLKSWAGEN 1968, chaufferette à gaz au complet avec réservoir, 2 portes, sièges avant et arrière, transmission 684-5757. 298-7

Pièces et pneus de RENAULT 10 à vendre 770-2269. 298-7

4 ROUES MAG de Mustang no 15, avec pneus 10 pouces. Prix à discuter, 835 Note-Dame, Templeton. 298-8

(306) ACCESSOIRES DE CAMIONS

CAMPER de camion, 777-3332. 306-6

(310) DIVERS DEMANDE

ON DEMANDE pressante appareils ménagers et meubles usagés, bons prix offerts, 232-3868. 310-30

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

VOITURES et camions pour ferraille. Remorquage gratuit. 733-5443. 310-8

(312) DIVERS A VENDRE

ANTIQUITE et MENAGE à vendre, 663-7027. 312-11

ACCORDEUR AM-FM, Pioneer, série SA700, amplificateur TX700, \$350 684-7845. 312-11

AMPLIFICATEUR et boîte de contrôle mètre Imperial \$75., guitare imitation "Fender Telecaster" \$100., 777-2249. 312-10

ARMOIRE de cuisine, vernis, poêle à gaz, 30 pouces, Meilleure offre. 777-6574. 312-10

A VENDRE: machine à coudre à extérieur blanc. Point droit, 771-0211. 312-305

ASPIRATEURS et polisseuses 2 et 3 broches, bonne condition, 745-3950 ou 770-3208. 312-16

AUBAINE, aspirateur usagé, à vendre, très bonne condition, après 6h. 777-8436. 312-24

1 BASSINETTE pour bébé, ensemble de lits jumeaux, 1 lit d'enfant, 746-3085. 312-7

BICYCLETES convertible 20 pouces, Mustang pour garçon, 2 matelas 30 pouces, 745-3511. 312-10

BICYCLETTE (fille) "Mustang", bleue, manteau midi pour fillette, 8 ans. 771-4569 entre 5h - 7h. 312-9

BRIQUES rouges d'occasion, blocs de ciment, fer, bois neuf et d'occasion, bains et toilettes, etc. tout pour la construction. 663-2143; après 6h 663-4110. 312-8

BAGUES fiançailles. Pour aubaine, sur jolies bagues diamants, 663-6912. R. Cormier, 44 Bellevue, Gatineau. 312-11

BASSINETTE, marchette, chaise haute, 663-0082. 312-6

BICYCLETTE électrique pour exercice marque (Exercice master) vitesse variable, 771-5752. 312-9

SPECIAL

BOIS PRESSE, 3/4 la feuille, 1/2, \$4.40 la feuille, 3/4, \$4.90 la feuille, vertures, murs et planchers, 771-8458. 312-A.N.

BOIS FRANCS et bois mou, pour foyer, poteaux de cèdre, 663-5721. 312-15

CARROSSE de bébé, chaise haute. 776-5808. 312-6

CLIMATISEUR 10 — cycles, pouvant servir 12 mois par année, valeur de \$350 pour \$150. 1 an d'usage. 776-5882. 312-7

COMPRESSEUR à l'air à vendre, pour garage, moteur 1 force, compresseur de 2 cylindres. Willes, un an d'usage et garanti pour une autre année. Assez puissant pour peindre au fusil. \$375.00, 488-2772, Joseph Richer, Clarence Creek. 312-7

CHAISE "LAZY-BOY" en cuivre, divant-lit, 3 morceaux, machine à coudre "Singer", industrielle pour rembourrage. 663-4878. 312-8

CARROSSE de bébé, \$18; poussette \$8 — 771-7972. 312-8

CARROSSE "stroll-o-chair", avec toute l'équipement vaut \$350 pour \$70. 777-6197. 312-5

CHAISES roulantes pliantes commodées: chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

DOUCHE dans boîte de métal, \$25., 116 Joliette Vanier, 746-8918. 312-6

DRAPERIES neuves, restants de manufacture, plusieurs paires, différentes couleurs, très bon marché, maison privée, 777-7215. 312-24

EQUIPEMENT de cuisine de 20 restaurants à vendre. Inklus "walk-in cooler", 827-2601. 312-18

EQUIPEMENT de restaurant à vendre, 777-5892 après 5h. 312-7

EQUIPEMENT de restaurant — banquette, 12 tabourets, cuisinière chinoise, canapé bar, table en acier inoxydable, 2 armoires, 6 tables. 749-7048. 312-8

ENCYCLOPEDIE, après 5h. 749-2308. 312-9

EQUIPEMENT de cuisine de restaurant — table "bumper-pool" 827-2601. 312-308

FRAISEUSE (Milling machine) "Atlas", Equipée, outils, après 5 h. 663-8760. 312-5

FOURNAISE à l'huile (Gibson) \$35. 771-7147. 312-9

GARDE-ROBE et ensemble de cuisine. 771-7028. 312-11

GUITARE électrique, FENDER MUSTANG avec "case", 771-5569. \$225. 312-5

G. LEBLANC, choix de meubles usagés; 168 Montcalm, Hull 770-5574. 312-an

MARBRE, colonnes et lampes, fer forgé, table à café, table de téléphone, cendrier, lampes, fourrés, manteaux et (jackets). 746-6167. 312-11

LESSIVEUSE Hoover \$65., polisseuse \$10., bassinette, \$10. 777-4703. 312-5

ATTENTION PROPRIETAIRES DE PETIT GARAGE

Nous démenageons à notre nouvel emplacement à l'angle du boul. St-Laurent et du chemin McArthur à la fin d'avril et avons quelques articles à vendre: 3 Hubs • 1 machine pour train-avant John Bean Viscane • 3 compresseurs d'air • 1 système d'aspirateur • 1 système de ventilateur aspirant à tube • Lampes de toutes sortes et autres articles divers.

FAITES-NOUS UNE OFFRE MAINTENANT. LA MEILLEURE OFFRE SERA ACCÉPTÉE CHEZ.

SURGENOR Pontiac-Buick
Rues SPARKS et LYON
Voies: M A Heinz
Service général et service des pièces. 312

VENEZ ESSAYER LA FAMEUSE MAZDA RX3 A MOTEUR ROTATIF

- Financement sur les lieux
- La plus haute allocation pour votre échange

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS (1973) ENR.
1450, boul. Gréber (Route 8) — Pte-Gatineau

Nouveau propriétaire: **MARCEL BOURGEOIS**
770-2222

1973 TOYOTA CELLIKA
Radio, 4 vitesses standard, sièges baquets, couleur bleu pâle avec intérieur blanc.
PI. 296-416 **\$3275**

1972 BUICK SKYLARK
2 portes, toit rigide, couleur rouge avec sièges baquets noirs, console V8, transmission automatique. S.F., S.D., radio.
Stock No 3627 **\$3500**

1972 PINTO RUNABOUT
Couleur bleu avec intérieur assorti, 4 cylindres, transmission automatique, radio.
Stock No 3664 **\$2395**

1971 VALIANT DUSTER
Couleur vert avec intérieur assorti, V8, transmission automatique, radio.
Stock No 3731 **\$2675**

MENTION: Chaque voiture vendue au-delà de \$1,000 porte une garantie de 50/50 pour 30 jours ou 1,000 milles.

A. & R. GRÉGOIRE AUTO Ltee EMBRUN ONT.
TEL.: 237-0870 OU 237-0879

RENAULT BEL-AIR

AUCUN ACOMPTE FINANCEMENT SUR LES LIEUX

| | |
|--|--------|
| 70 RENAULT R. 16 Manuelle, radio, fini vert, stock 3-265A | \$1795 |
| 71 RENAULT R. 12 TL Manuelle, radio, fini vert, stock 3284 | \$1795 |
| 71 RENAULT R. 12 Manuelle, radio, fini beige, stock 3-241A | \$1795 |
| 69 RENAULT R. 8 Manuelle, radio, fini rouge, stock 3-260A | \$895 |
| 72 RENAULT R. 12 TL Manuelle, fini rouge, stock 3-268A | \$2495 |
| 69 VIVA 2 portes, radio, fini bleu, stock 3-251B | \$795 |
| 73 RENAULT R. 16 TA Automatique, radio, fini ton or, démonstrateur. Toutes les offres seront considérées. | \$2395 |
| 71 RENAULT R. 16 TS Radio AM/FM, fini bleu, stock 3-238A seulement 26,000 milles. | \$2395 |

"Votre concessionnaire Renault"

306 MONTFORT 745-2131

FANTASTIQUE OFFRE DE BATEAUX DU PRINTEMPS

CHEZ BANK ST. DATSUN

"TOUT LE MONDE A SON POSTE"

SEULEMENT POUR UN TEMPS LIMITE...

LE "SUNFLOWER"

EN ACHETANT UNE DATSUN 510 OU 610 NEUVE, VOUS RECEVREZ "GRATUITEMENT" UN BATEAU DE 12 PIEDS ALLANT SUR LE TOIT OU UN BATEAU A VOILE "SUNFLOWER" DE 11 PIEDS!

VENEZ AUJOURD'HUI AFIN DE VOIR LA SERIE COMPLETE DES DATSUN 510 ET 610. IL Y A SUREMENT UNE DATSUN NEUVE QUI VOUS CONVIENTRA.

BANK STREET DATSUN LTD.
1811, RUE BANK 731-2470

MODELE ALLANT SUR LE TOIT

(312) DIVERS A VENDRE

SAXOPHONE Alto, prix à discuter, 312-11
TOUT LE MATERIEL pour construire un garage, 2 portes 10x10, fournaise air chaud, suspendue, système électrique 200 ampères, blocs de ciment portés ordinaires, etc. Tout le matériel d'une ancienne station-service Fine. Vendrait le tout seulement. 827-2787. 312-11

LAVEUSE-ESSOREUSE, Hoover, presque neuve, \$75.00, 663-3151 après 2h. 312-5

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutons, broderie, etc. remise de finances, valeur régulière \$249.50, soldé au complet \$84.38. Termes faciles, 235-7900 jour ou soir. 312-AN

MACHINES à crème glacée molles, neuves ou usagées, 663-9761. 312-25

MACHINE à écrire et à additionner. Librairie Montpatri Ltée, 771-3235. 312-AN

MEUBLES à écouler, téléviseurs, chaises, ensembles de cuisine, tables, sommiers, draperies. Demandez Suzanne, 770-7870. 312-19

20 MICROFILLES pour apprendre l'anglais, \$60 — 771-0847. 312-8

MACHINE à coudre "White" portable, automatique, \$65, 777-5788. 312-8

AU BOUL DU MEUBLE 150, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 771-4503

MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs, achetez meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peints. Appareils ménagers "Philco". 312-AN

MOBILIER de salle à manger, antique 9 morceaux avec verre de 40 morceaux \$600, comptant ou financement, 749-1222, après 6h. 312-9

MOBILIER de salon, laveuse essoreuse "Westinghouse", 663-0522, 312-5

4 PNEUS d'été, 2 d'hiver, 1-78-14, \$50, 777-7150. 312-7

PIANO "Stanley", fini antique, beige, excellente condition, valeur de \$1,450 prix demandé \$550 ou meilleure offre cause de déménagement, 777-6177. 312-5

NOUVEAU Polaroid, Fx 70, caméra, films plus "flash", \$250, 324-6984. 312-8

PROJECTEUR avec écran 9 films avec coffret valeur \$400, prix à discuter, 770-1082. 312-8

PRESSES à pantalons, machine à laver "Hammond", 40 livres NATCO pour eau chaude, tél.: 1-514-455-3863. 312-9

PAPIER à copier apoco photostats, négatifs n° 1 positifs n°2, biazio film, etc., 663-6074. 312-10

PUPITRES d'écouter avec chaise, pourrait servir de table de téléphone, 663-6074. 312-10

REFRIGERATEUR récent modèle, \$100. Ameublement de salon, \$100. Mobilier de cuisine orange et beige, \$50, 236-5157. 312-11

REFRIGERATEUR 24 x 57, 1 lit d'enfant, 1 table avec 5 chaises. 771-8177. 312-5

"PRESSWOOD" 3/8" x 4 x 8' la feuille \$2.60 1/2" x 4 x 8' la feuille \$2.50 3/4" x 4 x 8' la feuille \$2.55 11-16 x 4 x 8' la feuille \$3.25 Eddy Whear, 448, rue Limoges, Mont Laurier, 623-1767 312-10

TABLE de billard, 4x8, \$125, 684-2238. 312-9

TABLE à dessin neuve, 38x60 pouces — 236-1816. 312-9

TENTE-ROULOTTE "Capri", 14 pi. familiale, 8 places, aussi remorque motoneige "Massey-Ferguson" moteur "Johnson", 5 forces, et chaloupe 14 pi. en "plywood". Avant 10h a.m. ou après 9h p.m. 771-5088. 312-10

TAPIS de tout genre, à partir de \$2.99 la verge carrée, mur à mur, centre de liquidation 78 Papineau, 777-9923. 312-10

TAPIS vert forêt, 9x12, \$50. Poêle, 30 pouces, comme neuf \$125, \$10 simple continental, \$40, 236-5157. 312-9

VITRES thermos à vendre toutes grandeurs, moitié prix, 456-2225, 312-9

VOUS désirez acheter du tapis à bon prix, 770-6686, après 5 h. 312-12

VENTE DE BRIC-A-BRAC TEMPLE ISRAEL SISTERHOOD

MEUBLE de cuisine, angle des rues Churchill et Byron, le jeudi 5 avril de 10h a.m. à 8h p.m. 312-8

VENTE DE CHARITE, salle communautaire de l'église Wesley, rues Main et Graham; le jeudi 5 avril, de 3h à 8h p.m. 312-sam.-merc. 8

7 pintes gaz Coleman, \$1.25 — thermos 1 gallon Coleman, \$4.00 — Brûleur catalytique Coleman 3 BT.U. \$11. Tripode manon, \$10. Projecteur Halimex 500 R.F., \$35. 2 cannes et coffres à pêche (aullère), mouches pesées, 3 moulinets dont 1 Mitchell \$24. 2 pneus d'hiver Firestone B-7-13 \$25. 770-7422, après 5 h. 312-7

A LIQUIDER Tapis genre Oziite, 2 couleurs \$2.69 V.C. 312

CLAUDE LEBLANC Ltée 771-5897 312

Gerbeuse A.C. 1957 capacité de 6,000 liv. treuil de 14 pieds 312

Communiquez avec M. D'Aoust au 521-5153 312

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE de fille d'honneur ou graduation, 11-12 ans, 749-0671. 313-5

ROBE de mariée, 10 ans avec capuchon, \$30.00, 827-2125. 313-7

ROBE fille d'honneur ou graduation 7-8 ans 777-8200. 313-7

ROBE de mariée (12 ans) \$50, 749-3617. 313-7

ROBE de mariée avec traîne, 13-14 ans et chapeau, valeur \$155, pour \$80, 777-8566, après 5 h. 313-7

ROBE longue, 1ère communion, voile, diadème et pencho, \$25, 777-5616, après 6 hrs. 313-7

TOURNAINE, robe de mariée à vendre, \$75 — 776-5800. 313-4

2 COMPLETS d'homme, presque neufs, grand 36-38, cause décès. Wendover, 673-4753. 313-8

ROBE de mariée, avec chapeau et traîne, 7 ans \$70, jour 745-6677 soir 749-4993. 313-7

HABIT neuf — grandeur 36 valeur \$35, pour \$60, étole de vision \$35, 777-2249. 313-10

ROBE de mariée, traîne partant des épaules, voile et capuchon. Modèle Angelo, \$100.00, 746-3445. 313-10

ROBES de mariée, louer et vendre Mme Davidson, 236 Maïssonrue Hull. 314-j.n.o. 314-11

ROBES de MARIÉES, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-11

ROBE de mariée avec voilette, tangerine, 663-2513. 314-9

ROBES de mariées, filles d'honneur, fourrures, à louer: 291 Laramee, 777-7480. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation, fourrures, Salon Florette, 389 St. Patrice, 233-5178. 314-AN

(318) BICYCLETTES

TARGET SALES VASTE choix de bicyclettes Dawes, Holdsworth, Mercier (Hirondelle, Atela, Fregus, Bottechia, bicyclettes à trois vitesses, à dix vitesses, de course, pliantes, tandems et de tourisme, situé au 270, rue Durocher, Vanier, en face du bureau de poste. Ouvert les jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m. Composez 749-4455. 318-16

(313) VETEMENTS A VENDRE

ROBE de fille d'honneur ou graduation, 11-12 ans, 749-0671. 313-5

ROBE de mariée, 10 ans avec capuchon, \$30.00, 827-2125. 313-7

ROBE fille d'honneur ou graduation 7-8 ans 777-8200. 313-7

ROBE de mariée (12 ans) \$50, 749-3617. 313-7

ROBE de mariée avec traîne, 13-14 ans et chapeau, valeur \$155, pour \$80, 777-8566, après 5 h. 313-7

ROBE longue, 1ère communion, voile, diadème et pencho, \$25, 777-5616, après 6 hrs. 313-7

TOURNAINE, robe de mariée à vendre, \$75 — 776-5800. 313-4

2 COMPLETS d'homme, presque neufs, grand 36-38, cause décès. Wendover, 673-4753. 313-8

ROBE de mariée, avec chapeau et traîne, 7 ans \$70, jour 745-6677 soir 749-4993. 313-7

HABIT neuf — grandeur 36 valeur \$35, pour \$60, étole de vision \$35, 777-2249. 313-10

ROBE de mariée, traîne partant des épaules, voile et capuchon. Modèle Angelo, \$100.00, 746-3445. 313-10

ROBES de mariée, louer et vendre Mme Davidson, 236 Maïssonrue Hull. 314-j.n.o. 314-11

ROBES de MARIÉES, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-11

ROBE de mariée avec voilette, tangerine, 663-2513. 314-9

ROBES de mariées, filles d'honneur, fourrures, à louer: 291 Laramee, 777-7480. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation, fourrures, Salon Florette, 389 St. Patrice, 233-5178. 314-AN

(318) BICYCLETTES

TARGET SALES VASTE choix de bicyclettes Dawes, Holdsworth, Mercier (Hirondelle, Atela, Fregus, Bottechia, bicyclettes à trois vitesses, à dix vitesses, de course, pliantes, tandems et de tourisme, situé au 270, rue Durocher, Vanier, en face du bureau de poste. Ouvert les jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m. Composez 749-4455. 318-16

BICYCLE 3 vitesses, 20 pouces, très bon état, 777-0403. 318-5

50 BICYCLES, tricycles, (filles et garçons) 5 Richelieu, 777-2965. 318-23

BICYCLETTE, 10 vitesses, 24 pouces, 992-0654, après 6 p.m., 663-5256. 318-8

BICYCLETTE CCM (garçon) 26 pouces — 777-1243. 318-5

BICYCLETTE Mustang, pour fille 5 vitesses, 771-1339. 318-10

PETITE BICYCLETTE de fille, 5-6 ans, 771-1366. 318-5

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer, 663-9809. Lavage de tapis. 320-AN

POELE COMBINE au gaz et à l'huile, 7 ans d'usage, \$125, 771-1688. 320-6

POELE 22 pouces "Beach" \$65, lessiveuse "Whirlpool" \$65, réfrigérateur "Frigidaire" \$75, 777-5092. 320-7

REFRIGERATEURS, poeles, livraison gratuite, 235-0939. 320-7

MINI-SECHEUSE et mini-laveuse, 6 mois d'usage. Cuisinière et réfrigérateur en bon état; prix à discuter. Cause déménagement, 770-4439. 320-22

LAVEUSE et sècheuse RCA, 7 1/2 mois d'usage, meilleure offre — 770-3948. 320-8

MACHINE à laver, \$30; poêle 24", \$30, très propres. 777-6330. 320-8

SECHEUSE Inglis, à gaz, 3 mois d'usage, \$150, 771-1755. 320-5

LAVEUSE ESSOREUSE "Easy", marque 5, très bon état, 776-1475. 320-9

ANTIQUITES à vendre, 456-2225. 324-9

LAVEUSES, sècheuses, poeles, réfrigérateurs, \$25 et plus, 777-2234, 771-4887. 320-JNO

(322) AMEUBLEMENTS

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landrault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

MOBILIER de cuisine, prix à discuter — 777-4474. 322-7

MOBILIER de cuisine, presque neuf, chaises de cuir — 776-5126. 322-8

MOBILIER de chambre, salle à manger, cuisine, etc. Après 5h, 406, avenue Daly, app. 2. 322-8

ENSEMBLE de salle à manger, style provincial français, comprenant table, chaise, buffet, prix à discuter, 770-6855. 322-6

ENSEMBLE de cuisine style méditerranéen, presque neuf. Prix à discuter, 776-4692. 322-11

USAGES, propre, mobilier de chambre, rangette, lessiveuse. Bon prix. 771-4948. 322-11

\$4 par semaine et plus. Téléphoner aujourd'hui et enregistrez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible. 327

AVEZ BESOIN DE MEUBLES

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons les meubles de votre choix. PAS DE VERSEMENT 746-7601

AMEUBLEMENT SUPER-SAVE 281, rue Queen Mary 327

(322) AMEUBLEMENTS

CHESTERFIELD rouis vif, cuirette, style contemporain, \$75, 777-4563. 322-6

EXCELLENT état — Mobilier de cuisine (4 chaises chromées purplite et chaise) 770-8169 992-7201 après 6 h. 322-10

AMEUBLEMENT Complet de maison 663-5959 avant 6 h. 663-7653 après 6 h. 322-10

(328) RADIOS-TELEVISEURS

Téléviseur R.C.A., "23", bon état, 1 an d'usage, \$160, ou meilleure offre, 776-2210 328-7

STEREO radio et télévision compris parfait état prix à discuter 777-8093. 328-10

TELEVISEUR portatif, 19 pouces \$40, 776-2746. 328-10

TELEVISEUR-Couleur Fleetwood, 25 pouces, combiné avec radio. Prix à discuter 731-4810 328-10

HABIT neuf — grandeur 36 valeur \$35, pour \$60, étole de vision \$35, 777-2249. 313-10

ROBE de mariée, traîne partant des épaules, voile et capuchon. Modèle Angelo, \$100.00, 746-3445. 313-10

ROBES de mariée, louer et vendre Mme Davidson, 236 Maïssonrue Hull. 314-j.n.o. 314-11

ROBES de MARIÉES, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-11

ROBE de mariée avec voilette, tangerine, 663-2513. 314-9

ROBES de mariées, filles d'honneur, fourrures, à louer: 291 Laramee, 777-7480. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation, fourrures, Salon Florette, 389 St. Patrice, 233-5178. 314-AN

(318) BICYCLETTES

TARGET SALES VASTE choix de bicyclettes Dawes, Holdsworth, Mercier (Hirondelle, Atela, Fregus, Bottechia, bicyclettes à trois vitesses, à dix vitesses, de course, pliantes, tandems et de tourisme, situé au 270, rue Durocher, Vanier, en face du bureau de poste. Ouvert les jeudi et vendredi jusqu'à 9h p.m. Composez 749-4455. 318-16

BICYCLE 3 vitesses, 20 pouces, très bon état, 777-0403. 318-5

50 BICYCLES, tricycles, (filles et garçons) 5 Richelieu, 777-2965. 318-23

BICYCLETTE, 10 vitesses, 24 pouces, 992-0654, après 6 p.m., 663-5256. 318-8

BICYCLETTE CCM (garçon) 26 pouces — 777-1243. 318-5

BICYCLETTE Mustang, pour fille 5 vitesses, 771-1339. 318-10

PETITE BICYCLETTE de fille, 5-6 ans, 771-1366. 318-5

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer, 663-9809. Lavage de tapis. 320-AN

POELE COMBINE au gaz et à l'huile, 7 ans d'usage, \$125, 771-1688. 320-6

POELE 22 pouces "Beach" \$65, lessiveuse "Whirlpool" \$65, réfrigérateur "Frigidaire" \$75, 777-5092. 320-7

REFRIGERATEURS, poeles, livraison gratuite, 235-0939. 320-7

MINI-SECHEUSE et mini-laveuse, 6 mois d'usage. Cuisinière et réfrigérateur en bon état; prix à discuter. Cause déménagement, 770-4439. 320-22

LAVEUSE et sècheuse RCA, 7 1/2 mois d'usage, meilleure offre — 770-3948. 320-8

MACHINE à laver, \$30; poêle 24", \$30, très propres. 777-6330. 320-8

SECHEUSE Inglis, à gaz, 3 mois d'usage, \$150, 771-1755. 320-5

LAVEUSE ESSOREUSE "Easy", marque 5, très bon état, 776-1475. 320-9

ANTIQUITES à vendre, 456-2225. 324-9

LAVEUSES, sècheuses, poeles, réfrigérateurs, \$25 et plus, 777-2234, 771-4887. 320-JNO

(322) AMEUBLEMENTS

ENSEMBLE pour 3 pièces à prix spécial. Ouvert le soir, 9h p.m. 745-2145. Meubles Landrault, 273, chemin de Montréal, Vanier. 322-JNO

MOBILIER de cuisine, prix à discuter — 777-4474. 322-7

MOBILIER de cuisine, presque neuf, chaises de cuir — 776-5126. 322-8

MOBILIER de chambre, salle à manger, cuisine, etc. Après 5h, 406, avenue Daly, app. 2. 322-8

ENSEMBLE de salle à manger, style provincial français, comprenant table, chaise, buffet, prix à discuter, 770-6855. 322-6

ENSEMBLE de cuisine style méditerranéen, presque neuf. Prix à discuter, 776-4692. 322-11

USAGES, propre, mobilier de chambre, rangette, lessiveuse. Bon prix. 771-4948. 322-11

\$4 par semaine et plus. Téléphoner aujourd'hui et enregistrez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible. 327

AVEZ BESOIN DE MEUBLES

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons les meubles de votre choix. PAS DE VERSEMENT 746-7601

AMEUBLEMENT SUPER-SAVE 281, rue Queen Mary 327

(344) MARCHES ALIMENTAIRES

RICHER et NOEL ALIMENTS PROVBEC

COMMANDE pour congélateur dans catégorie A, B, C, chemin Navan, 824-1341. 344-5

(347) ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Shapiro Furs, spécial ce mois-ci redoublages de manteaux de fourrure \$39; entreposage et réparations. Remodelage, 458, Rideau, 347-33

(366) MUSIQUE

LA DISCO MOBILE Auger. Pour votre information signalez Claude 663-2856. 366-13

POUR CETTE SOIREE si choisissez le plaisir de votre vie avec la discothèque Happy Days. Contactez immédiatement Ken et Bruce. 731-3867. 366-24

TAMBOURS "Rogers". Meilleure offre, 731-8937. 366-5

DISCOTHEQUE mobile ou orchestre banquets, danses, stags, quilles mariages — 777-7063. 366-29

ACCORDEON 120 basses, 9 registres 777-2668, entre 6-9h p. m. 366-5

(374) ORCHESTRES

DISCOTHEQUE MOBILE ou orchestre "Red Devils". Pour toutes occasions. Appelez Marcel Richer, 777-5020. 374-AN

(382) ARGENT DISPONIBLE

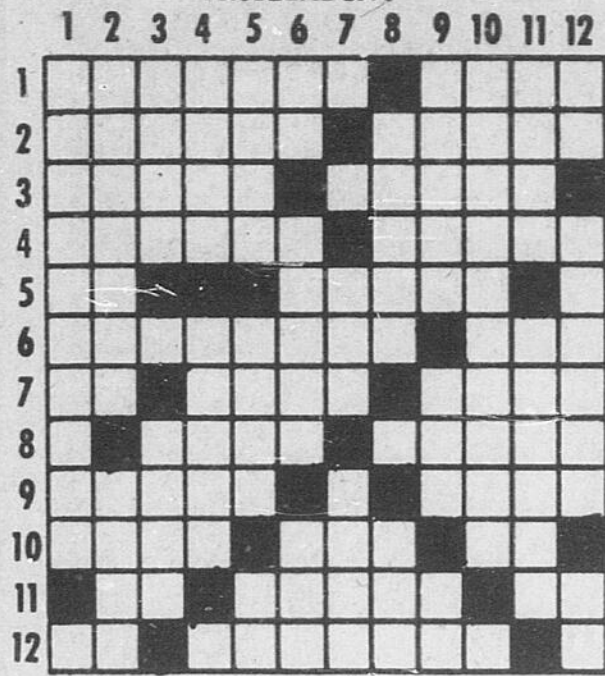
QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 149 1/2 Principale, Bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431. 382-AN

(382) ARGENT DISPONIBLE

MOTS CROISES



PROBLEME 2376



HORIZONTALEMENT

- 1— Singe ridiculement acrouter. — Membre de la caste sacerdotale chez les Médes.
- 2— Féculé que l'on retire le plus souvent des graines de céréales. — Savants.
- 3— Mélanger d'iode. — Petit tonnelet.
- 4— Outrage. — Objet de moquerie.
- 5— Lettres jumelles. — Ici dedans.
- 6— Ville d'Allemagne. — Moi (latin).
- 7— Soeur. — Couvert de poils. — Ville de l'Abitibi.
- 8— Genre de poisson comestible. — Chaque partie d'un tout divisé en trois parties.
- 9— La meilleure partie. — Prince troyen.
- 10— Paysage. — Paix en latin. — Dans natter.
- 11— Pron. pers. — Mauvais. — Tellement.
- 12— Chemin de halage. — Prén. fém.

VERTICALEMENT

- 1— Manque de force (pl).
- 2— Rendre mou. — Sable des bords de la mer.
- 3— Ecrivain français. — Qui se meut avec célérité.
- 4— Petits poèmes. — Cheville conique de bois.
- 5— Tordu en spirale. — Masse de neige durcie qui est à l'origine d'un glacier. — Poss.
- 6— Préf. priv. — Enveloppe coriace de quelques fruits. — A travers.
- 7— Ancien bouclier. — Auteur de l'ouvrage his.: "Canada from 1849 till 1859".
- 8— Epouse d'Abraham. — Douze, en chiffres romains.
- 9— Qui aime la mer. — Cri de douleur. — Lettres jumelles.
- 10— Façon d'agir, conduite.
- 11— Transforme en glace. — Jeunes porcs.
- 12— En les. — Partie nord de la Grande-Bretagne. — Neuf.

SEGUIN, MENARD, PATENAUDE, PREFONTAINE & CIE CLOUTIER & CIE

BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES — SYNDICS DE FAILLITES
233, rue GILMOUR (suite 601) OTTAWA 4 — 236-0831
24, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE. — 771-3202
282, rue PRINCIPALE, HAWKESBURY — 632-4178
Montréal Trois-Rivières Grand-Mère Cap-de-la-Madeleine

AIMERIEZ-VOUS DINER AVEC RICHARD PROULX A PAQUES?

2 CONDITIONS:
Ecoutez son émission tous les matins de 7h à 10h
Remplissez ce coupon.
Richard vous expliquera tous les détails.

Dinez à Pâques dans un chic restaurant avec Richard Proulx.



NOM:.....
ADRESSE:.....
VILLE..... TEL:.....
Postez à CKCH Superadio/97
72 rue LAVAL, HULL, P.Q.

Le livre blanc britannique

Aucun assouplissement du côté des salaires

LONDRES (AFP) — La phase deux de la politique anti-inflationniste du gouvernement britannique se précise avec la publication, cette semaine, du livre blanc, dont les dispositions deviendront réglementaires dimanche. Aucun assouplissement notable n'a été apporté aux restrictions à la hausse des salaires par rapport à l'ébauche qu'était le livre vert. Il semble que, dans ces conditions, l'opposition des travailleurs à la phase deux — qui a notamment motivé l'appel du TUC à une journée nationale de manifestation le 1er mai ne sera pas modifiée.

En revanche, dans le domaine des prix, certaines concessions ont été faites aux industriels, qui leur permettront d'inclure dans leurs prix à la production certains coûts supplémentaires, tels les transports et les services, et surtout une proportion plus importante de leurs coûts de main-d'œuvre. Les restrictions sur les marges bénéficiaires sont en outre assouplies lorsqu'elles risquent d'avoir une "influence néfaste" sur les possibilités d'investissement et d'expansion de l'entreprise.

M. Edward Heath a certainement voulu ainsi éviter de réduire les incitations à la production et les capacités d'investissement.

Se mettant encore une fois en vedette, le cours de l'or a atteint cette semaine un record de "fixing" sur le marché libre de Londres. La plupart des autres marchés commerciaux britanniques ont également viré à la hausse, quoique leur progrès ait été partiellement effacé par des ventes émanant de négociants voulant équilibrer leurs comptes avant la fin de l'année financière britannique le 31 mars.

Pendant la semaine écoulée, marquée par l'admission des femmes à la suite de la fusion de la bourse londonienne avec les diverses bourses de provinces et d'Eire, le comparti-

ment dominant a été celui des mines d'or. Poursuivant leur hausse de la semaine dernière, suscitée par un rapport prévoyant que l'or atteindrait cette année 100 dollars l'once, certaines valeurs ont rapidement gagné du terrain par solidarité avec le métal jaune, pour atteindre dans de nombreux cas des niveaux records. D'autre part, déprimés par des informations prêtant aux autorités américaines l'intention de libérer deux tiers environ de leurs stocks stratégiques du métal, les platines ont baissé malgré de meilleurs résultats semestriels. Au secteur minier également Consolidated African Selection Trust a progressé à la suite de l'annonce des négociations avec Selection Trust en vue d'une fusion.

Les industrielles ont connu par contre une semaine relativement calme. Une hausse initiale, stimulée par la décision du syndicat des ouvriers du gaz de ne pas donner suite à leur mouvement de grève, a été effacée au milieu de la semaine par des prises de bénéfice.

En dépit d'une reprise vendredi, grâce à des achats par des investisseurs privés, les vedettes accusaient finalement peu de variations d'une semaine à l'autre.

L'introduction de contrôles sur les frais bancaires a causé un assez vif repli des quatre grandes banques de dépôt britanniques.

Les pétroles ont aussi reculé assez sensiblement cette semaine du fait d'une part, du rapport annuel peu encourageant de Shell et, d'autre part, que Woodside-Burnham, a révisé l'estimation de ses découvertes en Australie.

En revanche, appuyés par une demande modérée, les fonds d'Etat se sont légèrement redressés.

Indices C. mines d'or 118,2 record (contre 111,4); fonds d'état 69,78 (contre 69,62) et industrielles 456,3 (contre 456,1)

Lévesque invite les anglophones à travailler pour l'indépendance

MONTREAL (PC) — Le chef du Parti québécois, M. René Lévesque, a été chaleureusement applaudi par 800 enseignants anglophones et protestants du Québec réunis en congrès à Montréal, vendredi.

A son arrivée, M. Lévesque a d'abord contemplé son immense auditoire attentif et silencieux. "I didn't know there were so many Protestant teachers in Québec", a-t-il lancé. Eclats de rire prolongés. M. Lévesque s'est ensuite excusé de son retard car il participe activement à la campagne de souscription de son parti en voyageant à travers la province. "Car, au Parti québécois, on ne peut pas compter, nous, sur les chèques de M. O'Bron". On rit, la salle est conquise.

Après avoir rappelé le long et patient travail de construction de son parti sur la base d'un financement rigoureusement démocratique, M. Lévesque a parlé du processus qui amène le Québec à vouloir l'indépendance dont les lendemains ne seront pas catastrophiques. Il rappelle que son Parti a pris clairement position à l'égard des anglophones du Québec, que ceux-ci ont et auront leur place et leurs écoles, que les liens économiques seront maintenus et encouragés avec le reste du Canada, que l'Ontario, ne serait-ce que par intérêt, continuera à vendre ses produits au Québec, etc.

35 pour cent
Il se pourrait, a dit M. Lévesque, que le PQ obtienne 35 pour cent des suffrages aux prochaines élections provinciales. Or si cela se produit, et quand cela se produira, "nous espérons vivement que la majorité des anglophones du Québec resteront ici et, avec nous, participeront à cette expérience fascinante" de l'édification d'un Etat souverain.
Le chef du PQ n'a peut-être pas rallié l'auditoire à sa thèse, mais les 800 congressistes ont montré un respect admiratif et ont longuement applaudi M. Lévesque à la fin de sa conférence.

A peine avait-on remercié le conférencier qu'un auditeur s'empare du micro, au fond de la salle, et interpelle M. Lévesque: "Pourquoi, demande-t-il agressivement, le groupe parlementaire du PQ a-t-il quitté l'Assemblée nationale en entendant le lieutenant-gouverneur prononcer quelques phrases en anglais dans le discours du Trône?" Malaise dans la salle. Il n'était pas prévu que l'on interrogerait le conférencier. La présidente fait un rappel à l'ordre. L'interpellateur revient à la charge. On le chahute; on l'invite à se taire. Mais M. Lévesque répond.

Tradition coloniale
En quelques phrases, le président du PQ explique que ce ne sont pas les quelques mots d'anglais qui sont en cause dans cette affaire. Ce qui est en cause, dit-il, c'est le rétablissement d'une vieille tradition coloniale en vertu de laquelle le lieutenant-gouverneur donne lecture du discours du Trône, tradition que Daniel

Johnson avait abolie et remplacée par le "discours inaugural", lu par le chef du gouvernement.

Sur le fond, M. Lévesque donne raison, bien sûr, à ses députés qui ont quitté l'enceinte de l'Assemblée. Mais il n'est pas sûr que la façon dont ils se

sont comportés soit la meilleure. Il indique clairement qu'il n'est pas d'accord avec cette réaction.

Longs applaudissements. L'interpellateur revient à la charge. Mais, cette fois, il est contraint au silence, enterré sous les huées.

Roger Rollin
CHEV-OLDS INC.
"LE JUSTE MILIEU"
1545, boul. Gréber, (rte 8) Pte-Gatineau
777-5211

| | |
|---|--|
| 3095A 1971 FLYMOUTH familiale, automatique, radio, porte bagages. Cuvier pr. | 841A 1971 GTO 455, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, console, Bleu |
| \$2895 | \$3395 |
| 428A 1971 FORD CUSTOM, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo freins, servo direction, Gris | 7A 1969 MONTGEO, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, Vert |
| \$3095 | \$1695 |
| 646A 1970 MERCURY MONTGEO, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, Bleu | 3035A 1969 FORD familiale, V-8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, Vert, Telle quelle |
| \$1895 | \$995 |
| 647A 1969 MERCURY MARQUIS, 4 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo freins, servo direction, Torquoise | 1971 SIMCA, 4 cylindres, 4 vitesses, Blanc, Telle quelle |
| \$1995 | \$695 |

OPTOMETRISTE
S. ARSENAULT
O.D.
447 Cumberland
236-6066

L'ostomie par chirurgie n'empêche pas une vie sociale complète

La personne ayant subi une colostomie ou autre intervention semblable peut et doit espérer une vie de travail, de famille, sociale, normale. Comme pharmaciens professionnels ayant en stock les produits à cet effet nous pouvons aider à assurer à cette personne un confort, une fiabilité et une tranquillité. Hollister a un appareil disponible en un morceau pour chacune des ostomies, y compris la diversion urinaire. Ils sont tous fabriqués avec une pellicule contre les odeurs qui élimine la crainte d'offenser. Tous sont disponibles avec le sceau Karaya exclusif de Hollister, un cousin à gomme naturel qui entoure l'ouverture et protège la peau intérieure contre l'irritation. Le sceau simplifie aussi la réhabilitation pour la personne ayant déjà souffert de dommages à la peau.
Nous avons un produit Hollister pour chaque cas d'ostomie.

ONTARIO MEDICAL SUPPLY LIMITED
118, CLARENCE, (angle Dalhousie)
Nous livrons 237-2970
Au service de la profession médicale et du public à travers l'Ontario et le Québec.

En prison jusqu'à lundi

MONTREAL (PC) — Nicola Di Iorio, qui est présentement détenu en cellules par suite d'une ordonnance à cette fin prononcée par le président de la Commission d'enquête sur le crime organisé, sera amené lundi devant le juge James Hugessen qui lui a accordé, vendredi, une requête en habeas corpus.

Lundi, le ministère public devra justifier cette détention ordonnée par la Commission et qui doit se poursuivre jusqu'au début de mai, c'est-à-dire jusqu'à la reprise de son témoignage devant la Commission.

Le juge Hugessen établit qu'il a compétence pour exercer un contrôle sur les décisions judiciaires de matière pénale prises par la Commission et il estime que la Commission n'a pas agi légalement en condamnant Di Iorio à la détention sans même préciser pour quelle raison.

Le juge de la cour du Banc de la Reine ajoute que les com-

Finale de la Ligue Russell

NAVAN — La série finale de la Ligue de hockey intermédiaire Russell, opposant Rockland à Wendover, débute dimanche soir à l'aréna de Navan (8 h).

On sait que Rockland a accédé à la finale en battant Clarence Creek, 4-0, et que Wendover a défait Hammond, 4-1. La série finale sera un quatre-de-sept et le vainqueur rencontrera le gagnant de la finale de la Ligue Cambridge opposant St-Albert et Enbrun.

2CV.
Europe-Évasion avec Citroën
Évadez-vous en Europe en louant une nouvelle Citroën. L'économique Citroën 2 cv, 4 places, décapotable, parcourt 60 miles au gallon. La spéciale G.S., route sans fatigue pour vous et couvre 35 miles au gallon. Môme la D.S., de tout repos, est louée à prix raisonnable par le constructeur et assurée sous toutes ses voiles, garanties, disponibilité lors de votre arrivée en Europe, vous en êtes le propriétaire, mais vous ne payez que pour la période d'utilisation sans aucune limite de mileage.
Pour tous renseignements, adressez-vous à nos concessionnaires Citroën ou à CITROËN (CANADA) L.T.E.E. 5465, Royalmount, Ville More-Royal 307 Que. Tél. (514) 735-4481

Optimiser votre budget en louant une Citroën 2CV.
Nom _____
Adresse _____
Ville _____

"Jeudi chez"
FREIMAN
COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON

♪♪♪
Nous avons la manie du Colossal
♪♪♪

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE
32, ch. Montréal — 749-0481
CITE VANIER
ONTARIO.
Lundi à vendredi 9h a.m. à midi; 1h30 à 5h30 p.m. Vendredi soir de 7 p.m. à 9 p.m.